うさぎドロップ

Unita Yumi
宇仁田ゆみ

10
番外編

drop

k this world
ou expected?

Don't you think th
is better than you

dro

t this world
you expected?

usagi drop 10

Unita Yumi

うさぎドロップ10 番外編

宇仁田ゆみ Unita Yumi

DAIKICHI TAKES ON THE TASK OF CARING FOR RIN, THOUGHT TO BE HIS GRANDFATHER'S HIDDEN LOVE CHILD.

HELPED BY HIS FAMILY AND THE PEOPLE AROUND HIM, DAIKICHI STRUGGLES EACH DAY WITH THE UNFAMILIARITY OF RAISING A CHILD.

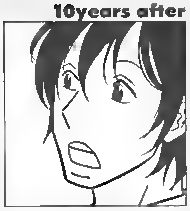
THIS LIFESTYLE OF THEIRS CONTINUES FOR TEN YEARS WHEN WITHOUT NOTICE, RIN COMES TO REALIZE HER FEELINGS TOWARD DAIKICHI ARE THAT OF LOVE.

NOW, THEY MAKE A PROMISE TO MARRY AFTER RIN'S GRADUATION----

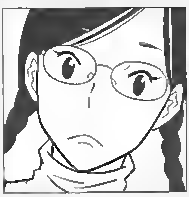
CHARACTER INTRODUCTIONS

NITANI KOUKI
RIN'S CHILDHOOD FRIEND SINCE KINDERGARTEN
AFTER MANY TWISTS AND TURNS, HE WAS REJECTED BY RIN

10years after



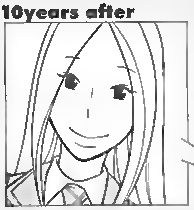
KOUKI MAMA
KOUKI'S MOM, AND A SINGLE MOTHER.
REMARRIED DURING KOUKI'S HIGH SCHOOL YEARS.

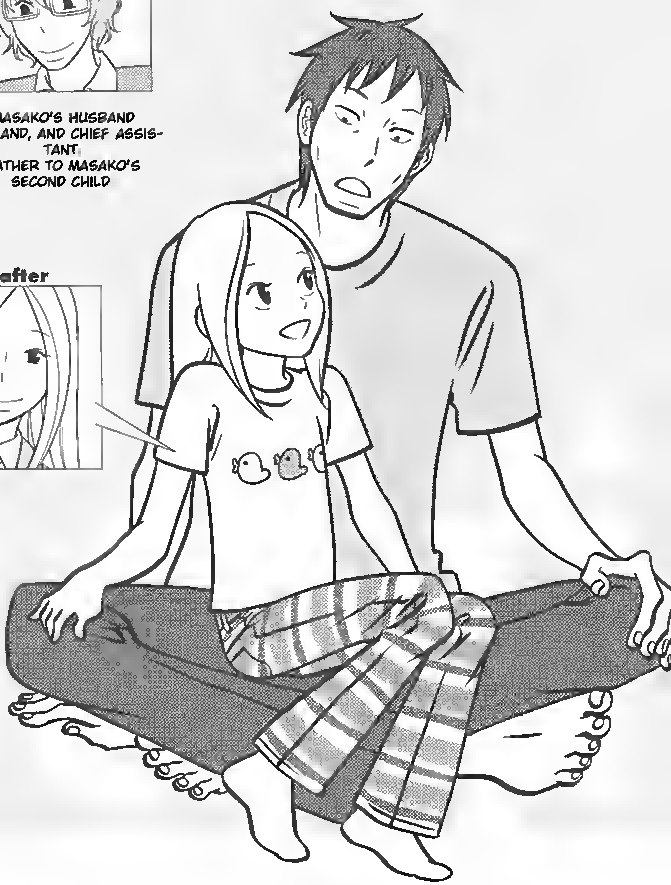


YOSHII MASAKO
RIN'S ACTUAL MOTHER.
PRIORITIZING HER OCCUPATION AS A MANGA ARTIST, SHE COULDN'T RAISE RIN-
AS OF NOW THOUGH THEY'VE BEGUN TO INTERACT AGAIN

MASAKO'S HUSBAND
HUSBAND, AND CHIEF ASSISTANT.
FATHER TO MASAKO'S SECOND CHILD

10years after





KAWACHI DAIKICHI
HE'S BAD WITH WOMEN AND KIDS, BUT HE HAS MORE THAN 10 YEARS OF EXPERIENCE AS RIN'S GUARDIAN

KAGA RIN
TAKEN IN BY DAIKICHI AT THE AGE OF THE 6
AS SHE BECOMES A HIGH SCHOOL STUDENT, SHE REVEALS HER FEELINGS FOR DAIKICHI

CONTENTS

CHAPTER 1
TINY HEART

CHAPTER 2
THERE'S NO WAY I CAN HATE YOU

CHAPTER 3
TWO FAMILIES

CHAPTER 4
GLASSES DROP

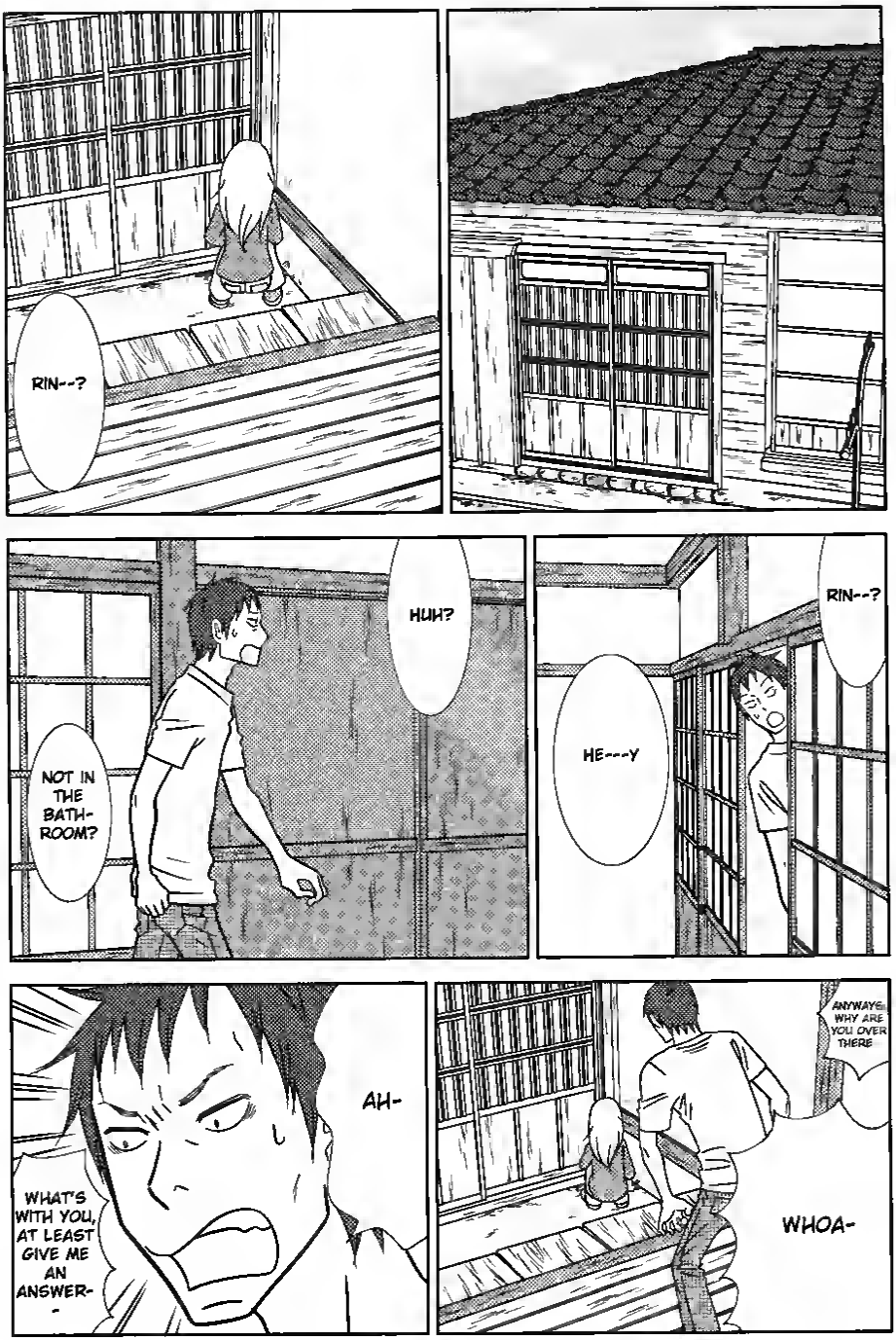
CHAPTER 5
CARELESS LABYRINTH

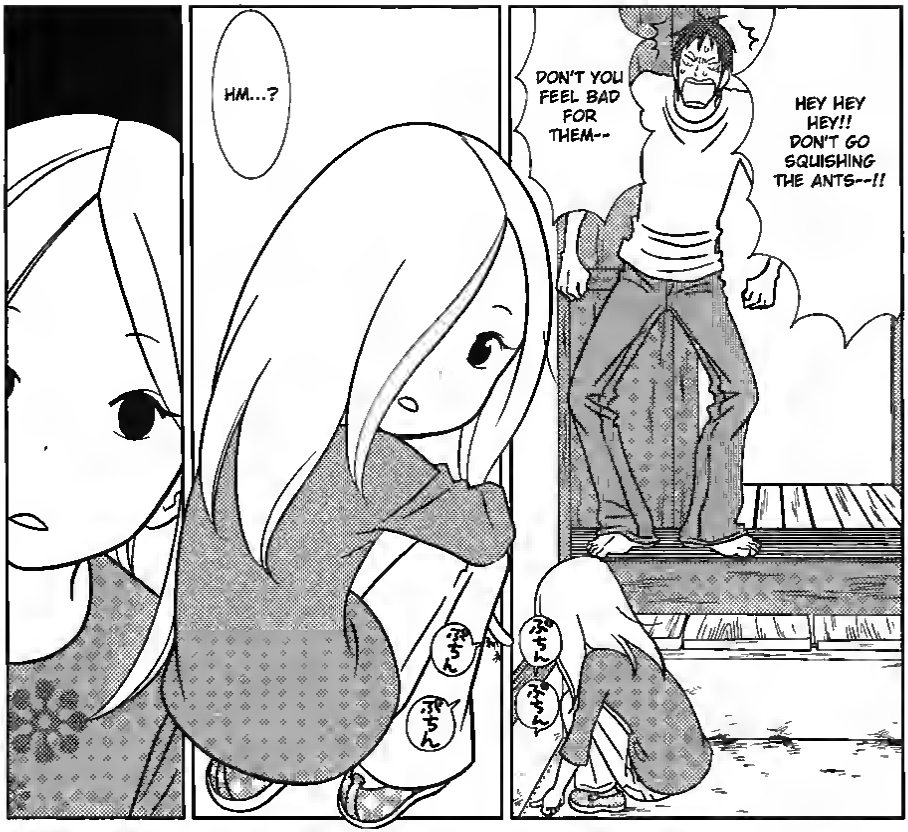
FINAL CHAPTER
AND THEN

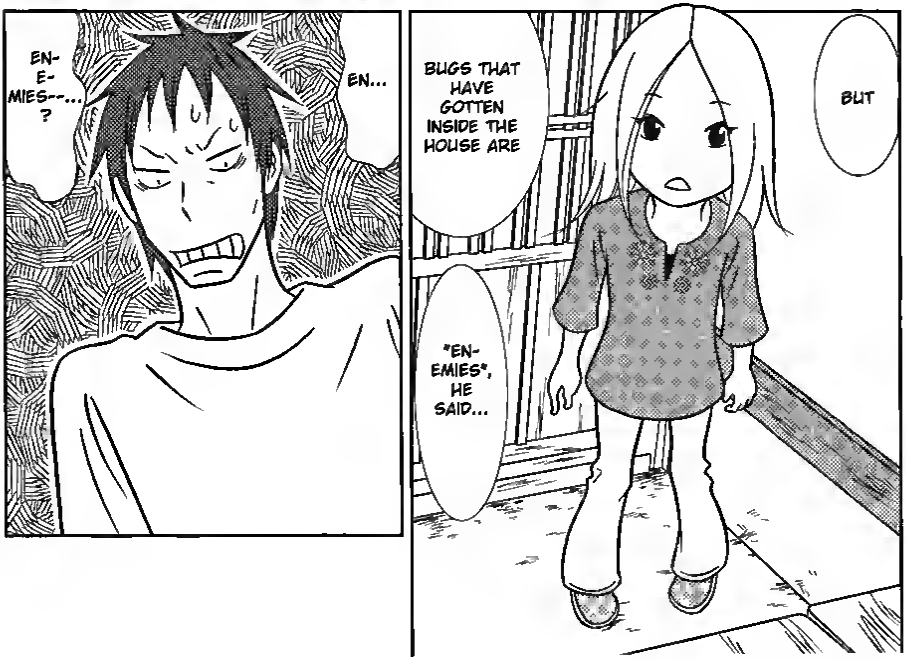
UNITA YUMI "USAGI DROP" INTERVIEW

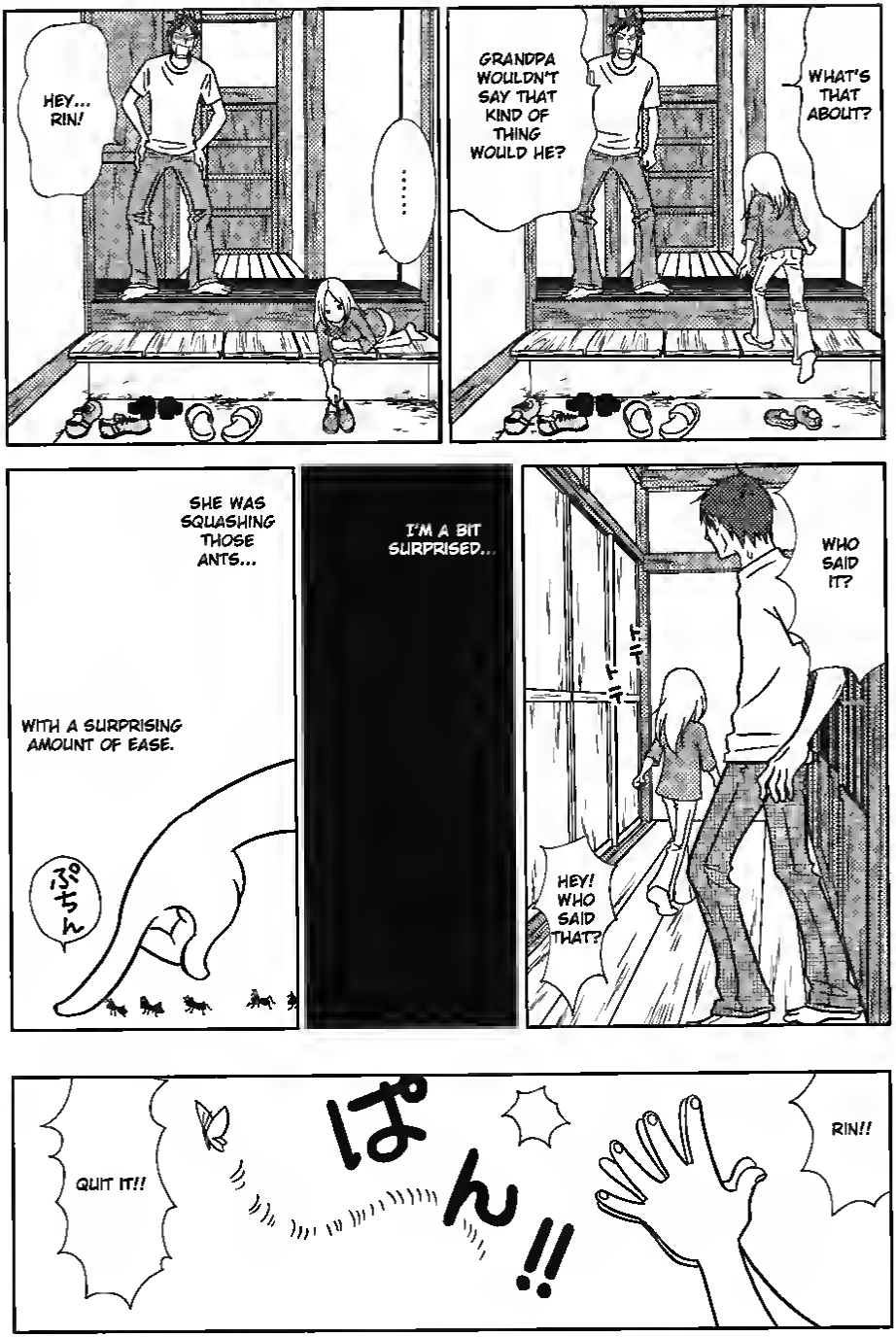
TINY HEART

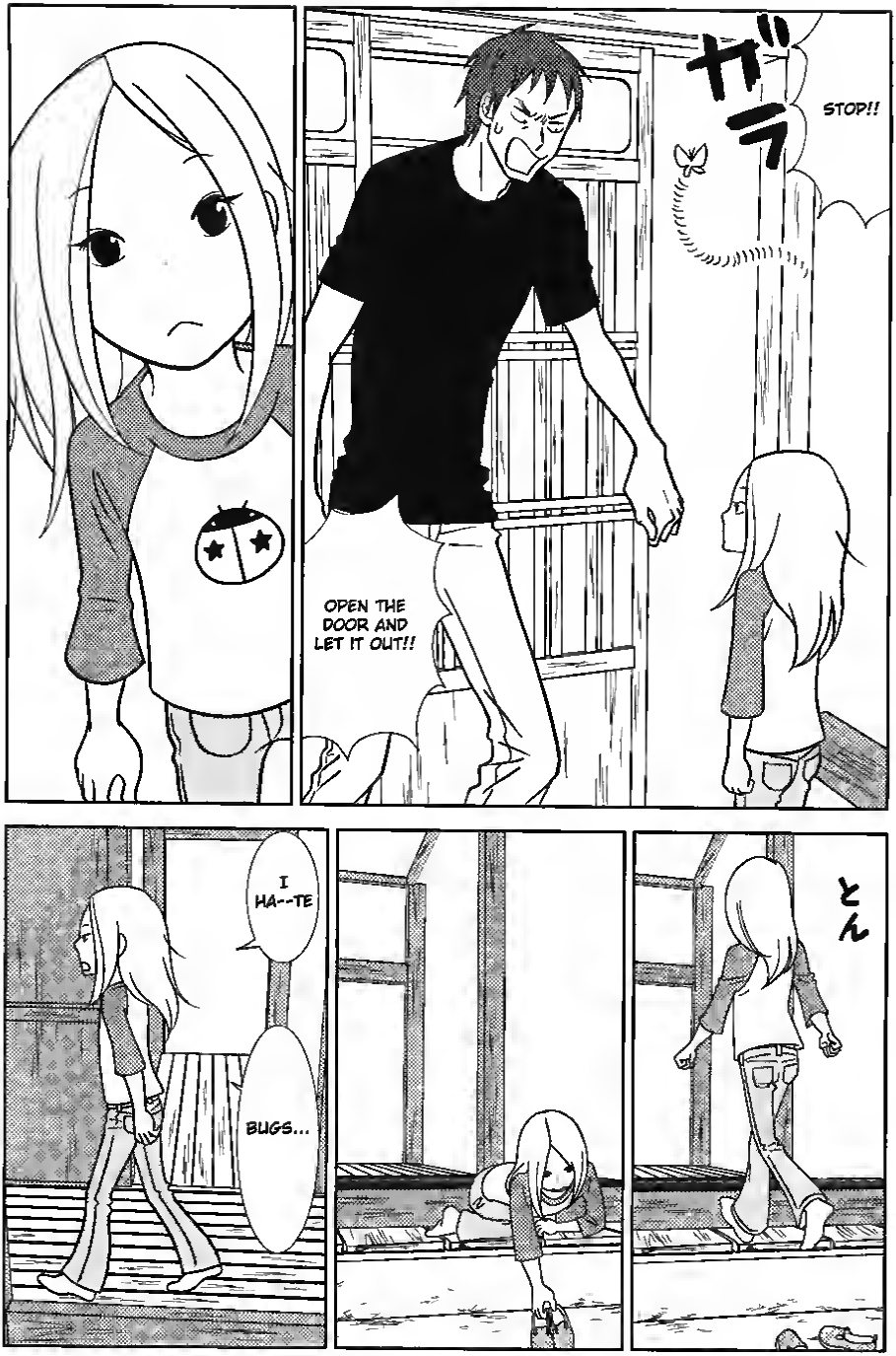
usagi drop


RIN--?
HUH?
NOT IN THE BATH-ROOM?
RIN--?
HE---Y
AH-
WHAT'S WITH YOU, AT LEAST GIVE ME AN ANSWER--
ANYWAY, WHY ARE YOU OVER THERE
WHOA-


HM...?
ぷちん
ぷちん
DON'T YOU FEEL BAD FOR THEM--
HEY HEY HEY!! DON'T GO SQUISHING THE ANTS--!!
ぷちん
ぷちん

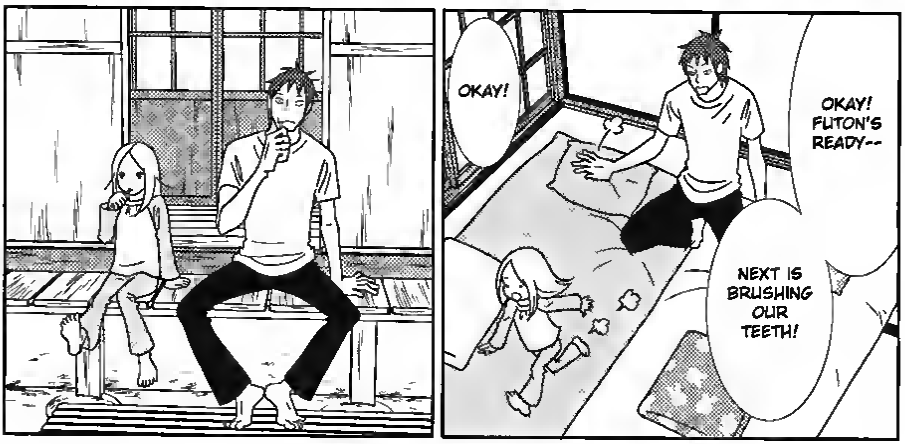

EN-E-MIES--...?
EN...
BUGS THAT HAVE GOTTEN INSIDE THE HOUSE ARE
"EN-EMIES", HE SAID...
BUT

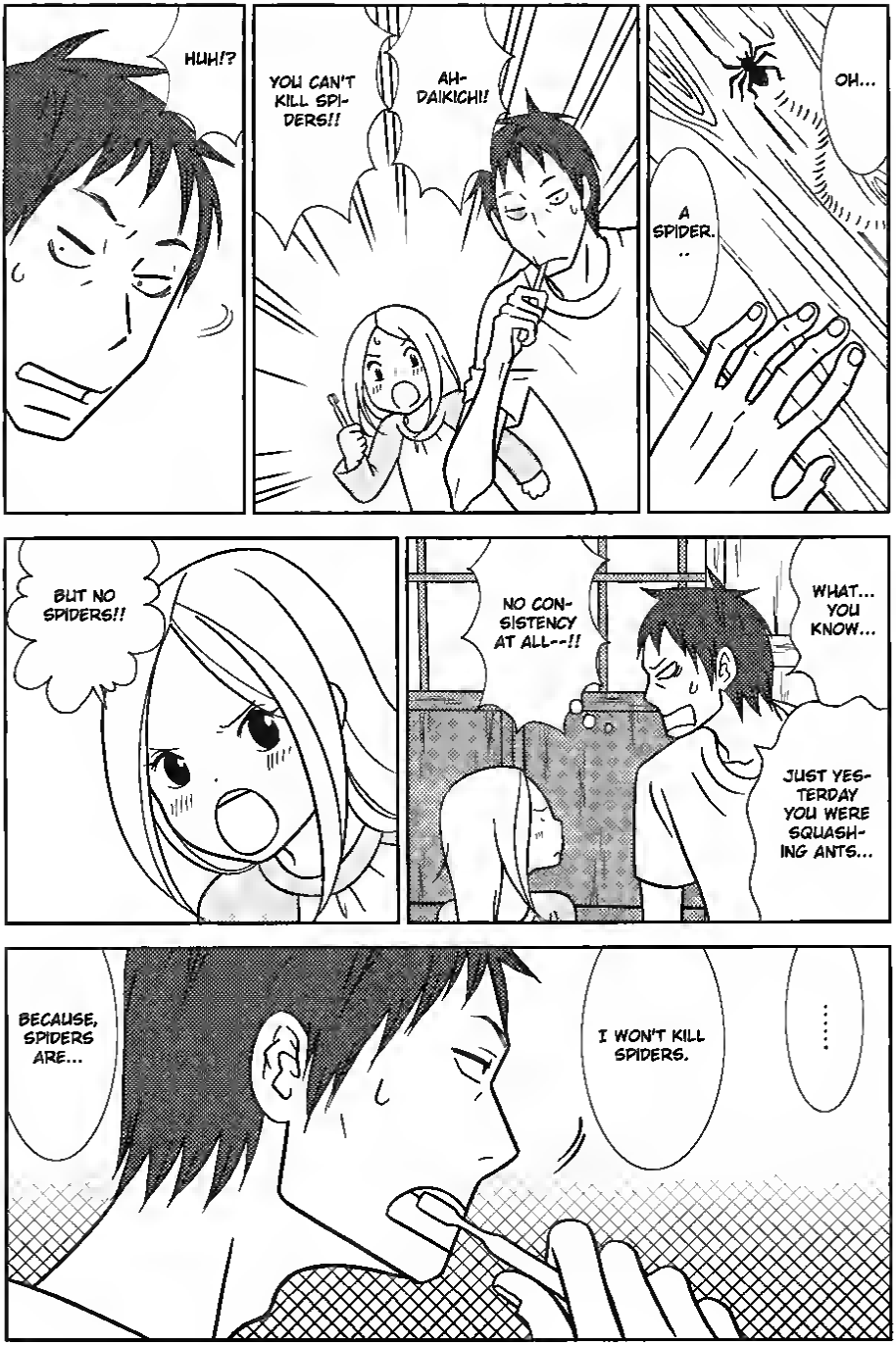

HEY... RIN!
.....
GRANDPA WOULDN'T SAY THAT KIND OF THING WOULD HE?
WHAT'S THAT ABOUT?
SHE WAS SQUASHING THOSE ANTS...
WITH A SURPRISING AMOUNT OF EASE.
ぷちっ
I'M A BIT SURPRISED...
WHO SAID IT?
トコトコ
HEY! WHO SAID THAT?
QUIT IT!!
ぱん!!
RIN!!


ガラ
STOP!!
OPEN THE DOOR AND LET IT OUT!!
I HA--TE
BUGS...
とん

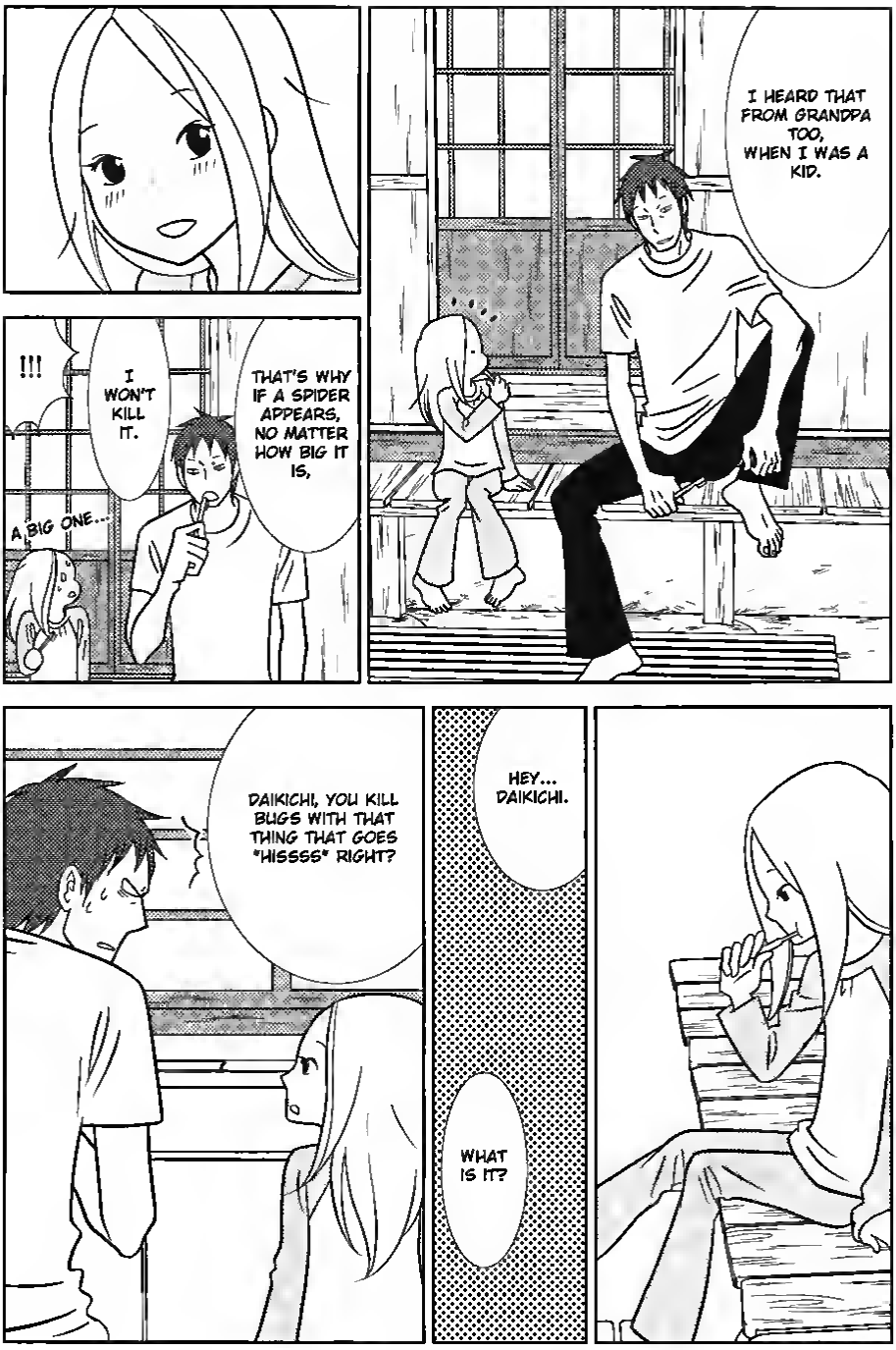
YOU DON'T HAVE TO KILL EVERY SINGLE ONE OF THEM!
I GET THAT KIDS HATE BUGS BUT...
RIN IS MATURE EVEN COMPARED TO 6 YEAR OLDS, SO I'M PROBABLY WORRYING OVER NOTHING...
THIS KIND OF THING MAKES ME KIND OF DE-PRESSED--...
HOW SHOULD I PUT IT... HM...
WHAT IS THIS FEELING...

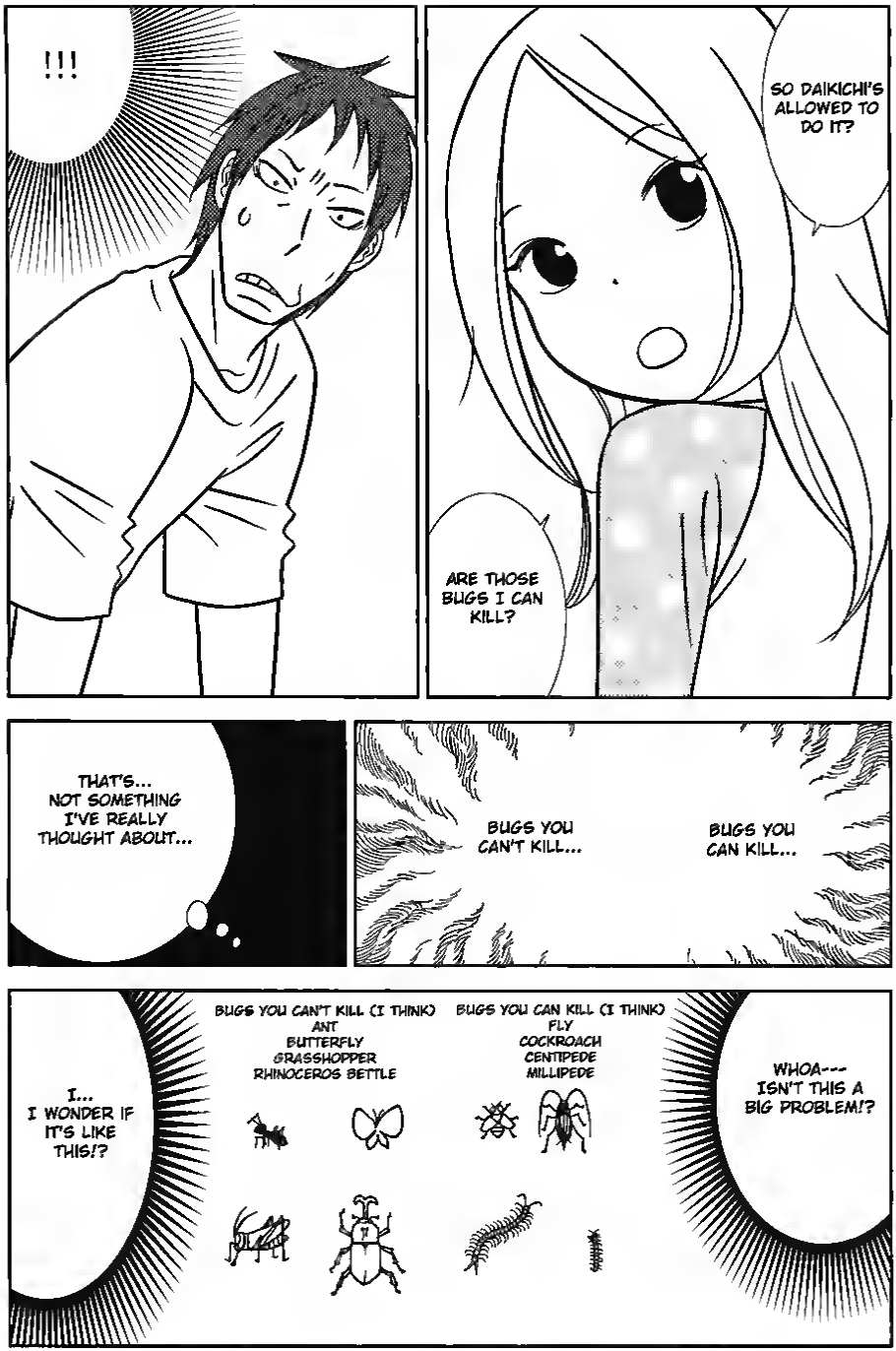
I TOTALLY DON'T GET HOW SHE THINKS...
BUT IT'S ONLY BEEN A WEEK
IT'S ALREADY BEEN A WEEK SINCE THEN


OKAY!
OKAY! FUTON'S READY--
NEXT IS BRUSHING OUR TEETH!

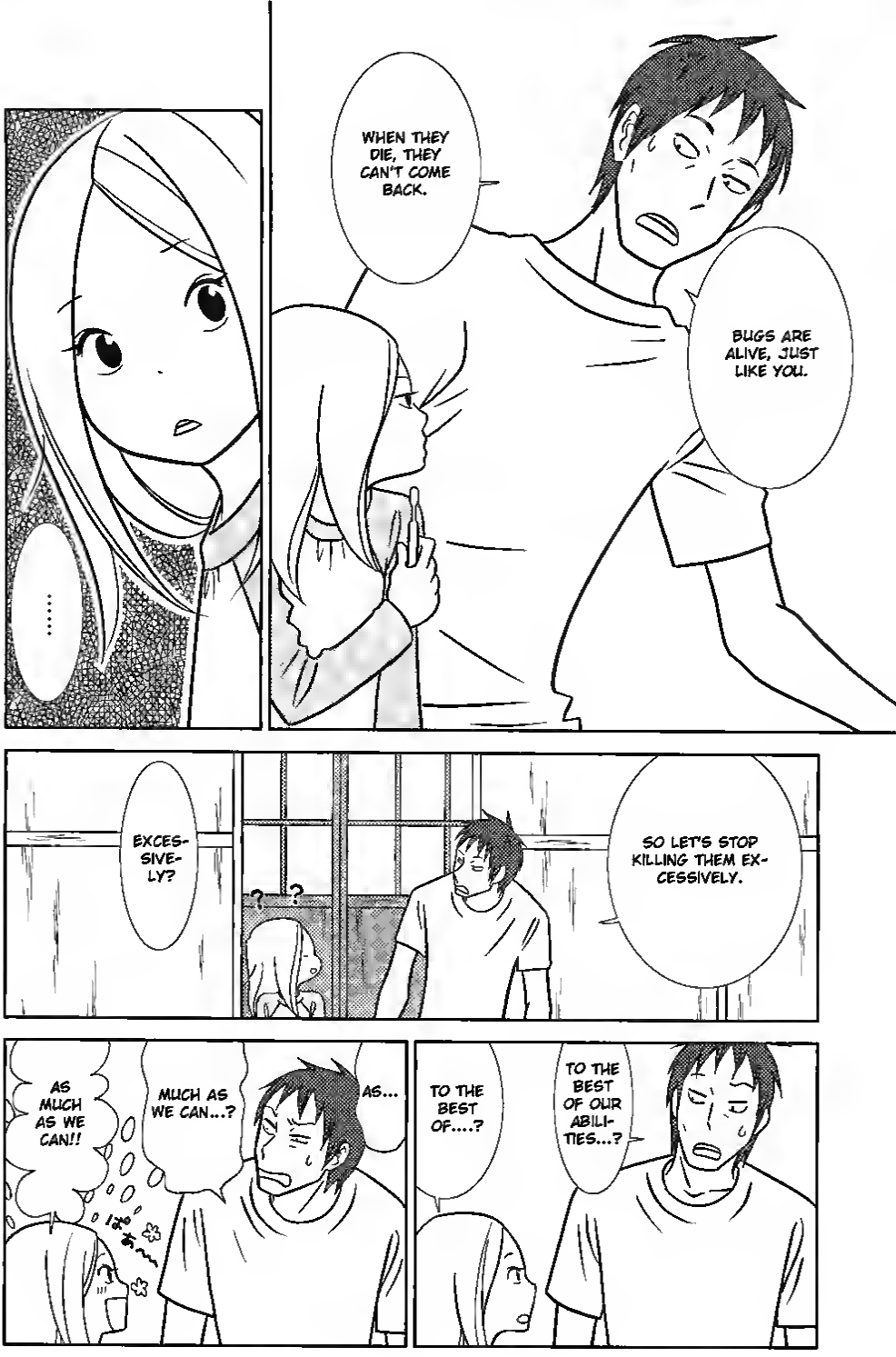

HUH!?
YOU CAN'T KILL SPIDERS!!
AH- DAIKICHI!
OH...
A SPIDER. ..
BUT NO SPIDERS!!
NO CONSISTENCY AT ALL--!!
WHAT... YOU KNOW...
JUST YESTERDAY YOU WERE SQUASHING ANTS...
BECAUSE, SPIDERS ARE...
I WON'T KILL SPIDERS.
.....

SPIDERS ARE "USEFUL INSECTS", SO YOU HAVE TO GET ALONG WITH THEM, HE SAID...
"USEFUL BUGS"!
.....
GRANDPA SAID-...
.....
SO THAT'S WHAT THIS WAS ALL ABOUT...
HAHA... THAT'S RIGHT, USEFUL INSECTS.

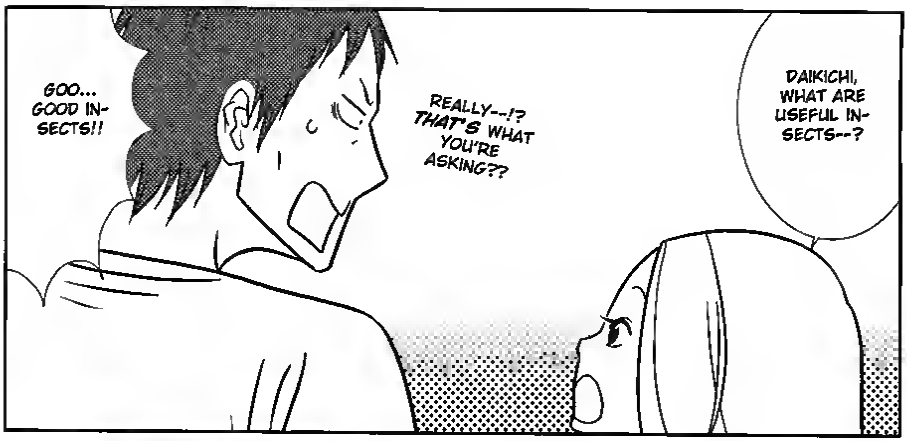

I HEARD THAT FROM GRANDPA TOO, WHEN I WAS A KID.
THAT'S WHY IF A SPIDER APPEARS, NO MATTER HOW BIG IT IS,
I WON'T KILL IT.
!!!
A BIG ONE...
DAIKICHI, YOU KILL BUGS WITH THAT THING THAT GOES "HISSSS" RIGHT?
HEY... DAIKICHI.
WHAT IS IT?

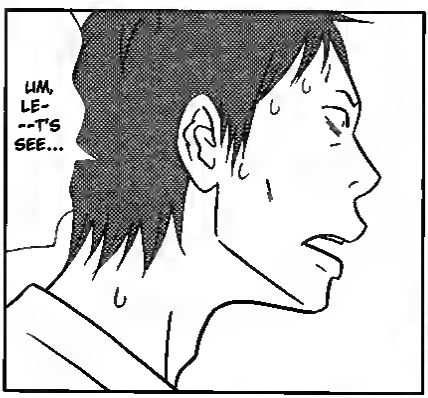

!!!
SO DAIKICHI'S ALLOWED TO DO IT?
ARE THOSE BUGS I CAN KILL?
THAT'S... NOT SOMETHING I'VE REALLY THOUGHT ABOUT...
BUGS YOU CAN'T KILL...
BUGS YOU CAN KILL...
I... I WONDER IF IT'S LIKE THIS!?
BUGS YOU CAN'T KILL (I THINK)
ANT
BUTTERFLY
GRASSHOPPER
RHINOCEROS BETTLE
BUGS YOU CAN KILL (I THINK)
FLY
COCKROACH
CENTIPEDE
MILLIPEDE
WHOA--- ISN'T THIS A BIG PROBLEM!?

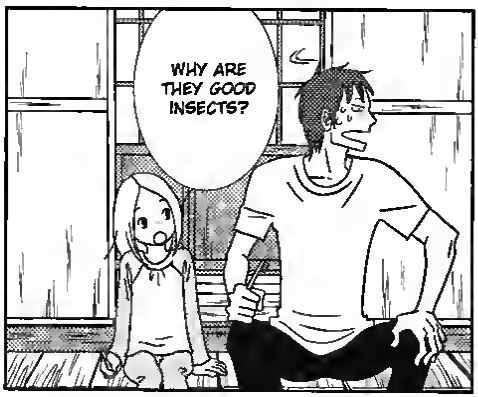
SURVIVAL OF THE FITTEST
JUST WHAT ARE THEY IN THE FIRST PLACE, USEFUL BUGS AND HARMFUL BUGS!?
AND THAT'S ONLY FROM THE POINT OF VIEW OF HUMANS..
LIFE CYCLE
FOOD CHAIN
モヤ
DEPENDING ON THE PERSON, SOME OF THEM MIGHT KILL SPIDERS, AND MILLI-PEDES ARE HATED EVEN THOUGH THEY DON'T NECES-SARILY DO ANYTHING...
AND IF ANTS WERE TO SWARM AROUND RIN'S SNACKS I MIGHT KILL THEM...
IF YOU GROW CROPS, BUT-TERFLIES AND GRASSHOP-PERS WOULD BE HARMFUL BUGS,
BUT... WAIT A MINUTE ?
NO NO NO, I'VE GOT TO MAKE THIS SIMPLE ENOUGH FOR RIN...
はっ
?
LET'S LOOK AT IT THIS WAY!!
I GOT IT! RIN,
Uーーーーm ...

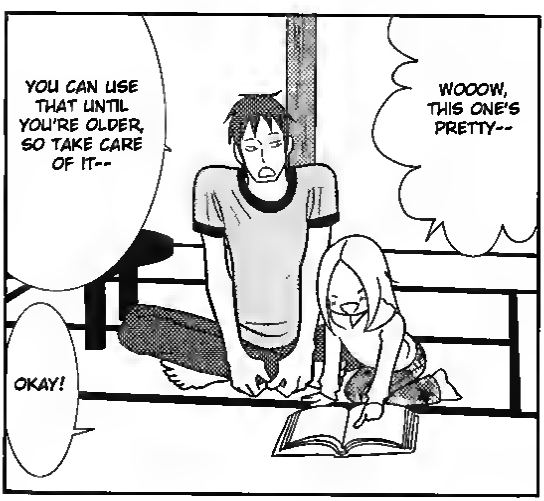

WHEN THEY DIE, THEY CAN'T COME BACK.
BUGS ARE ALIVE, JUST LIKE YOU.
.....
EXCES-SIVE-LY?
SO LET'S STOP KILLING THEM EX-CESSIVELY.
?
?
AS MUCH AS WE CAN!!
MUCH AS WE CAN...?
AS...
TO THE BEST OF....?
TO THE BEST OF OUR ABILI-TIES...?

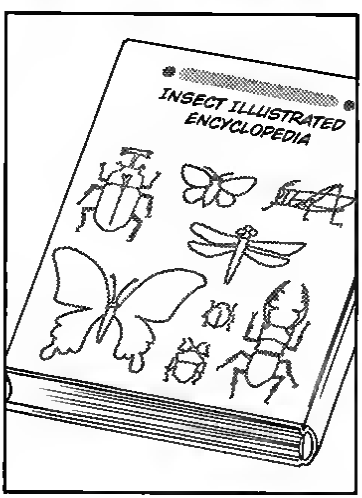
OPEN THE WINDOW AND LET THEM OUT AS MUCH AS YOU CAN!
THAT'S RIGHT! AS MUCH AS WE CAN!
BUT, SOMETIMES YOU'LL HAVE TO KILL BUGS THAT ARE TROUBLING YOU.
LET'S SEE... THE ONES THAT PRICK YOU, OR THE ONES THAT MAKE YOU ITCH WHEN THEY TOUCH YOU I GUESS?
LIKE THE CATEPIL-LARS IN THE GARDEN.
...YEAH!
OH...OF COURSE COCK-ROACHES TOO...

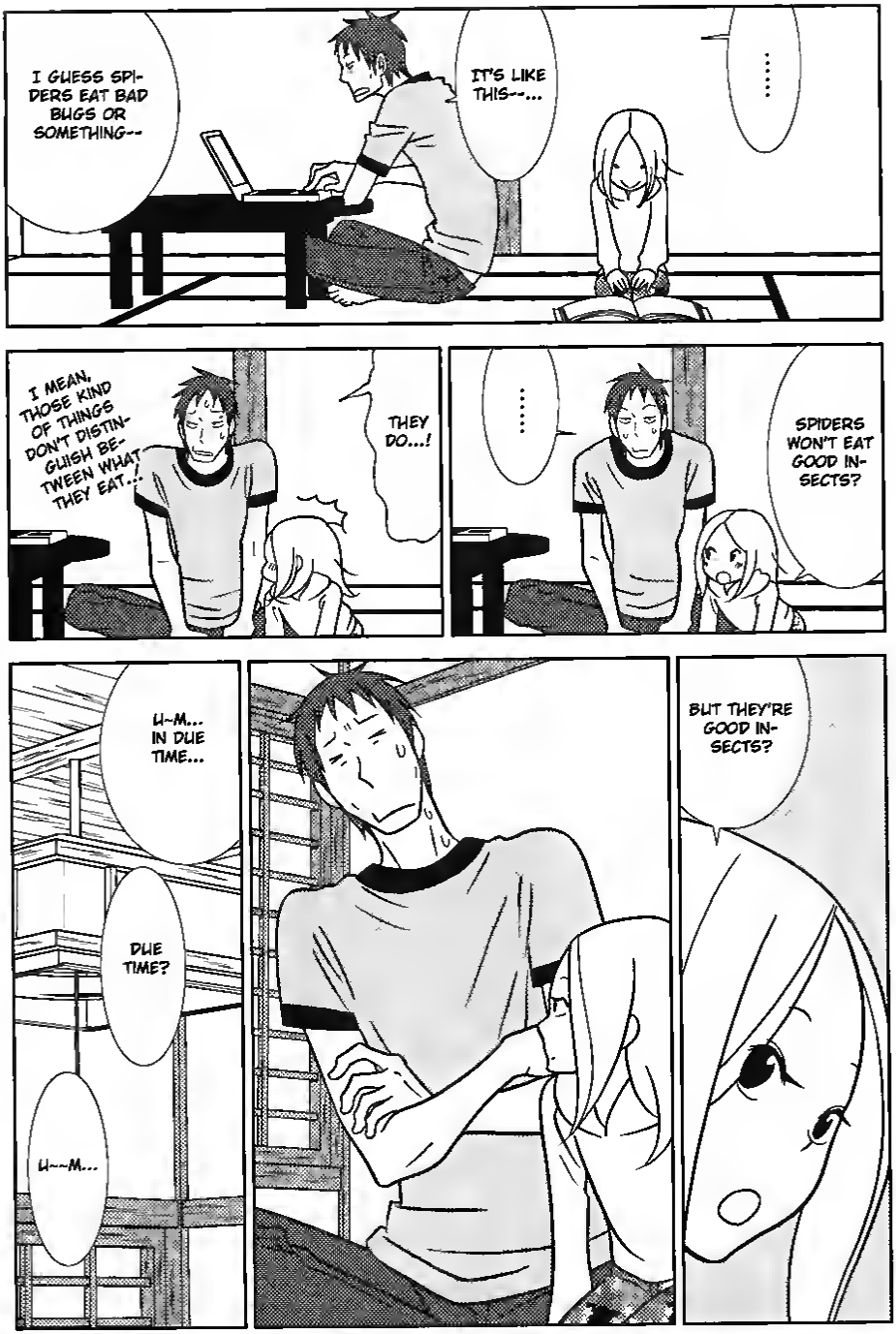

DAIKICHI, WHAT ARE USEFUL INSECTS--?
REALLY--!? THAT'S WHAT YOU'RE ASKING??
GOO... GOOD INSECTS!!


UM, LE--T'S SEE...

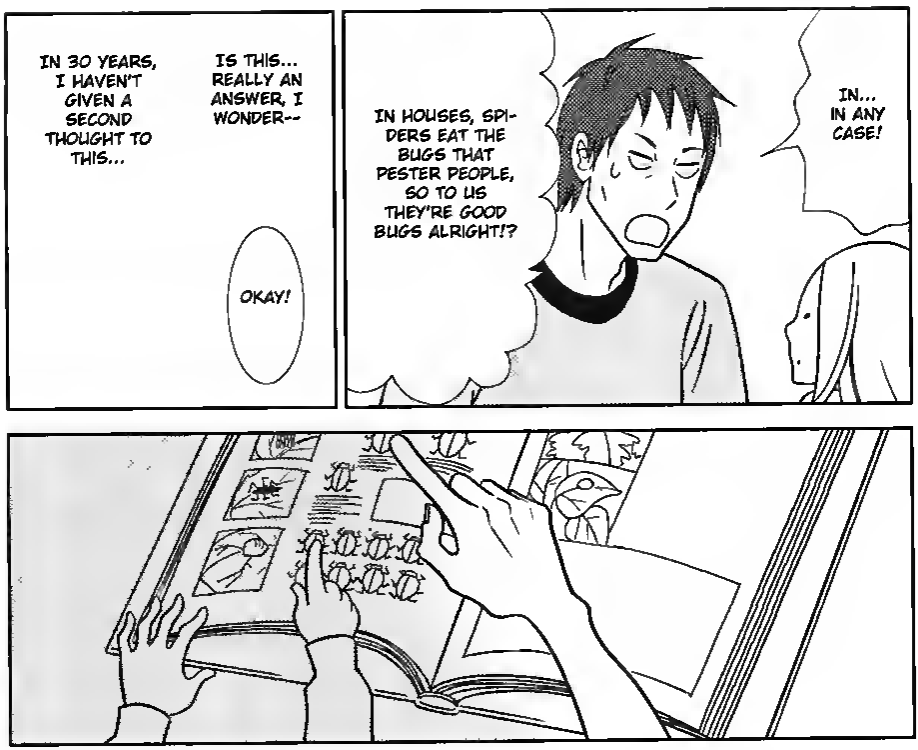

WHY ARE THEY GOOD INSECTS?

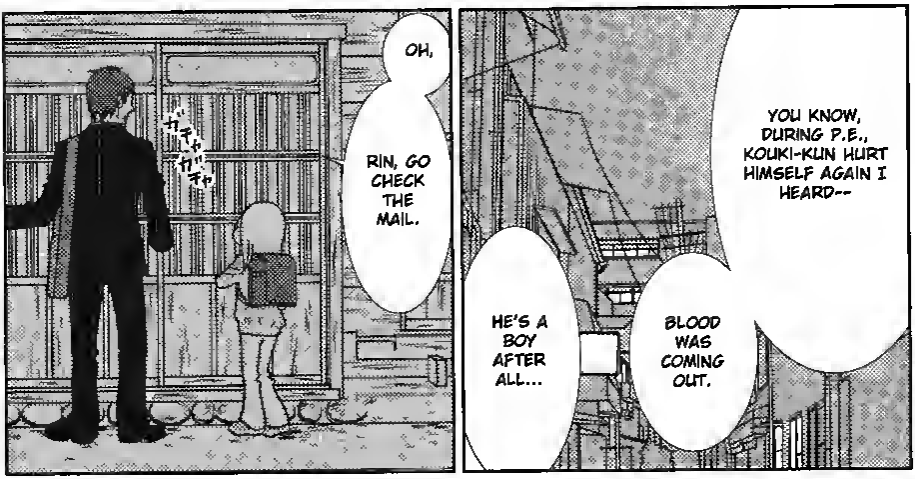

YOU CAN USE THAT UNTIL YOU'RE OLDER, SO TAKE CARE OF IT--
WOOOW, THIS ONE'S PRETTY--
OKAY!


INSECT ILLUSTRATED ENCYCLOPEDIA


I GUESS SPIDERS EAT BAD BUGS OR SOMETHING--
IT'S LIKE THIS--...
.....
I MEAN, THOSE KIND OF THINGS DON'T DISTINGUISH BETWEEN WHAT THEY EAT...
THEY DO...!
.....
SPIDERS WON'T EAT GOOD INSECTS?
U-M... IN DUE TIME...
DUE TIME?
U--M...
BUT THEY'RE GOOD INSECTS?

HOW LONG UNTIL I GET BIGGER?
U~~~M... MAYBE WHEN YOU GRADUATE FROM NURSERY SCHOOL...NO, AFTER THAT?
WHEN RIN GETS BIGGER, I'LL TEACH YOU...
YEAH, ONE STEP AT A TIME...
ブル ブル
BY... BY THAT TIME, BY THE TIME RIN GETS BIGGER,
I'M ALMOST THERE-
I'D BETTER FIND AN ANSWER OR ELSE...
……

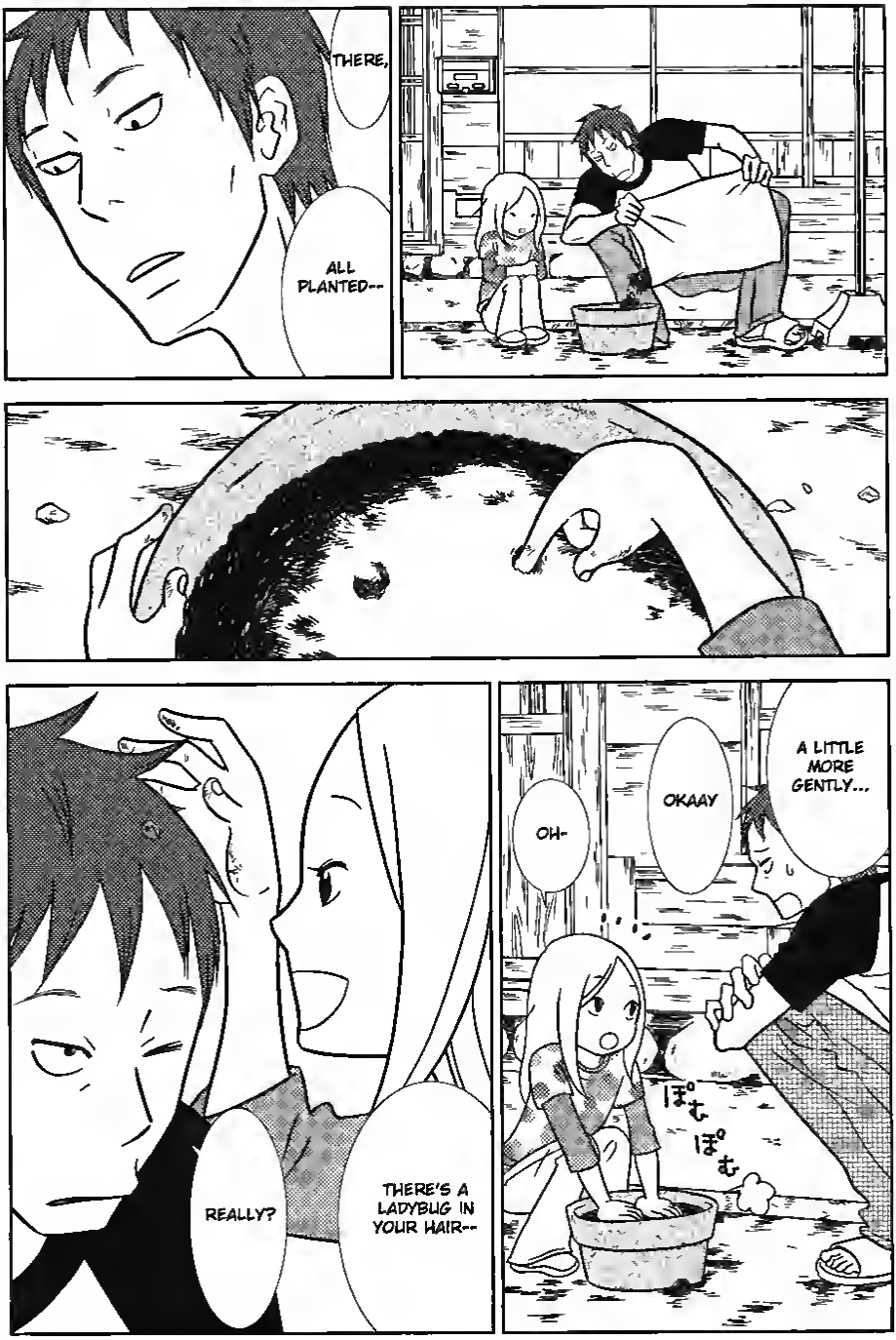

IN 30 YEARS, I HAVEN'T GIVEN A SECOND THOUGHT TO THIS...
IS THIS... REALLY AN ANSWER, I WONDER--
OKAY!
IN HOUSES, SPIDERS EAT THE BUGS THAT PESTER PEOPLE, SO TO US THEY'RE GOOD BUGS ALRIGHT!?
IN... IN ANY CASE!


OH,
RIN, GO CHECK THE MAIL.
YOU KNOW, DURING P.E., KOUKI-KUN HURT HIMSELF AGAIN I HEARD--
BLOOD WAS COMING OUT.
HE'S A BOY AFTER ALL...

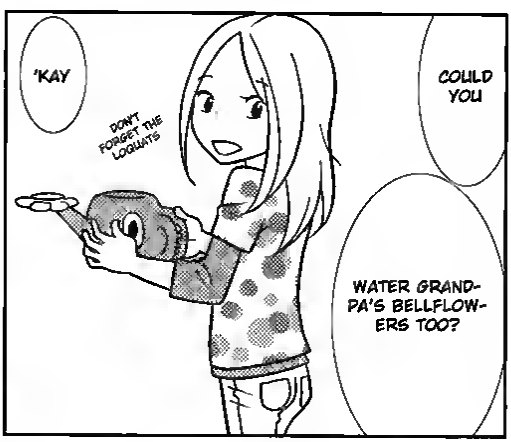
HM?
OKAAY
GIVE ME A SECOND AT LEAST~~~~
DAIKICHI, HURRY UP HURRY UP
HUH...
IT'S FROM AUNTIE!!

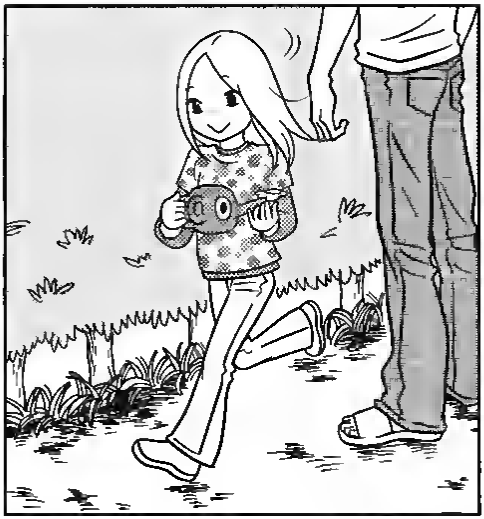
?
WHAT A WEIRD SHAPE...
? ?
...ORIGAMI?
SEEDS?
THIS YEAR, IN THE GARDEN, SOME BALLOON...VINE? SEEDS... WERE...
LET'S SEE... RIN-CHAN, ARE YOU DOING WELL? IT'S GOTTEN QUITE A BIT WARMER...
ANYWAYS,
WHY DON'T YOU OPEN UP THE LETTER AND READ IT?
THEY'RE CUTE!
WOW-
カサ カサ

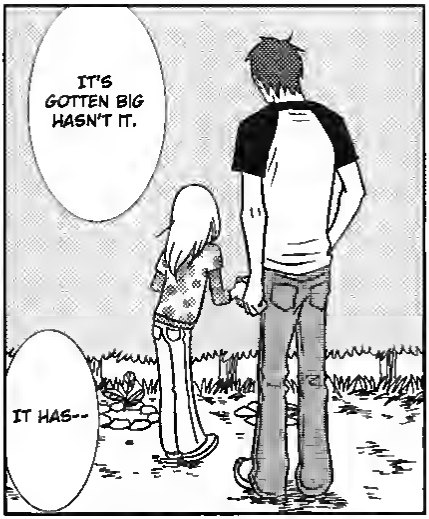
THEY'RE JUST LIKE HEARTS!!
OH, AREN'T THESE MONKEY SEEDS!! HOW NOSTALGIC--
THEY'RE HEARTS AREN'T THEY!!
DON'T LOOK LIKE ANY-THING BUT MON-KEYS TO ME-
THEY'RE CALLED BALLOON VINES, HUH...

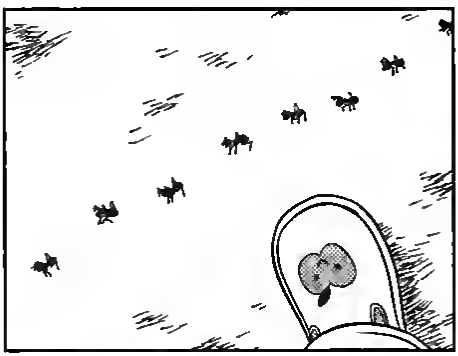

THERE,
ALL PLANTED--
A LITTLE MORE GENTLY...
OKAAY
OH-
ぽむぽむ
THERE'S A LADYBUG IN YOUR HAIR--
REALLY?

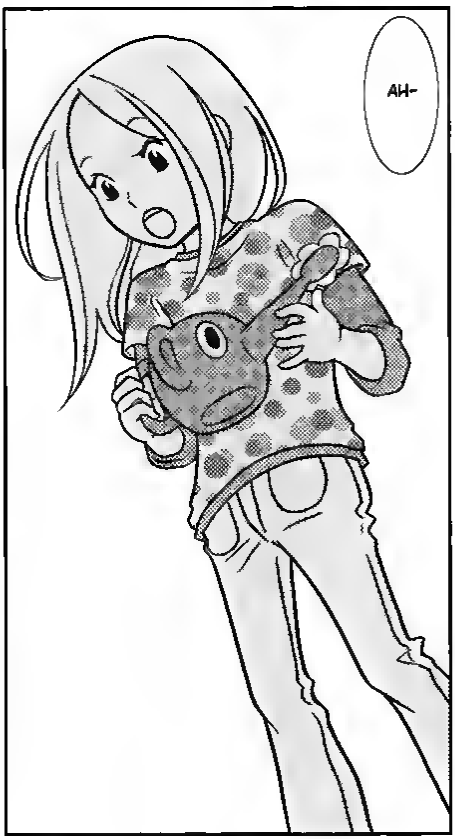
WELL- EVENTUALLY IT'LL GO WHERE IT WANTS TO, I'M SURE--
AHAHA, I CAN'T GET IT OUT~

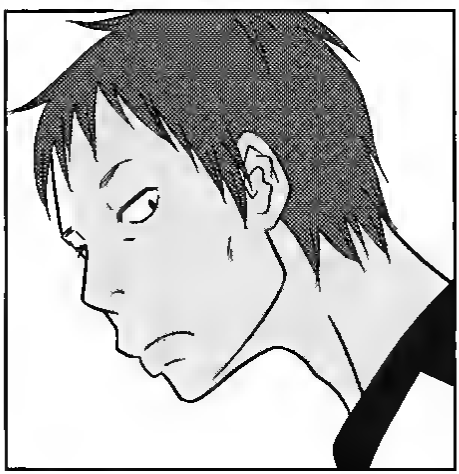

'KAY
DON'T FORGET THE LOQUATS
COULD YOU
WATER GRAND-PA'S BELLFLOW-ERS TOO?




IT'S GOTTEN BIG HASN'T IT.
IT HAS--




AH-

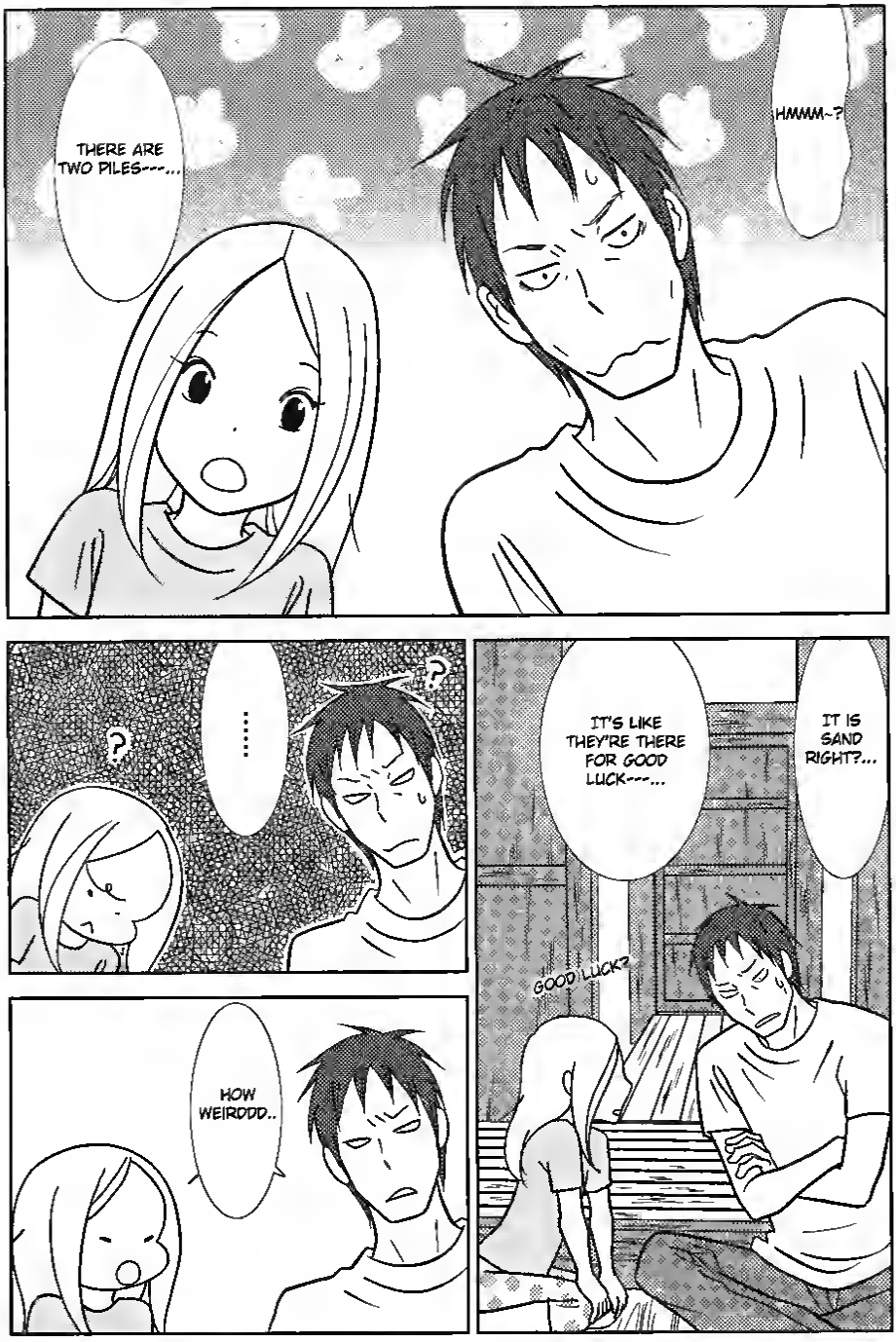


THEY'RE SO CUTE AREN'T THEY!
YEAH...

usagi drop

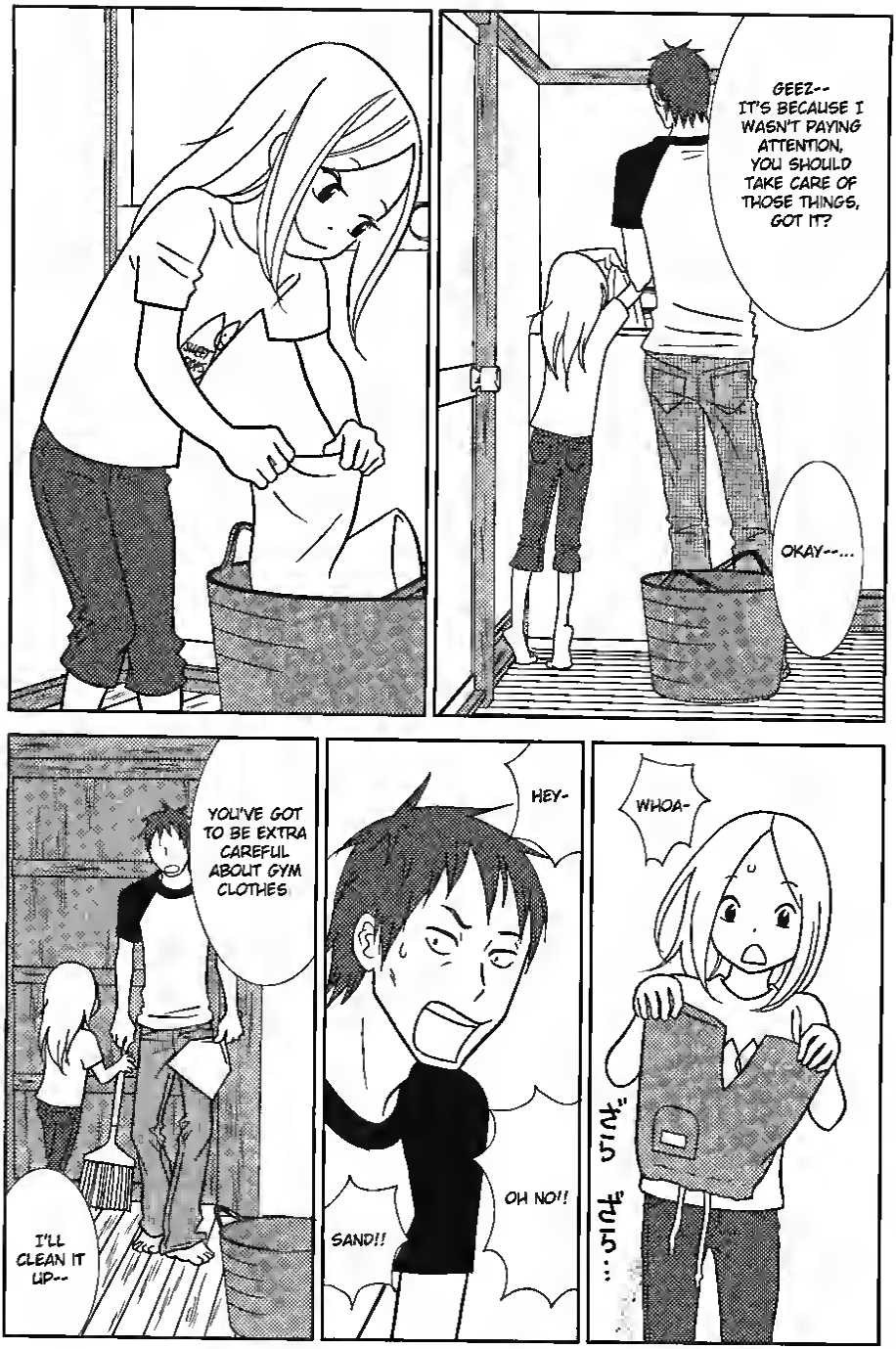
CHAPTER 2 - THERE'S NO WAY I COULD
HATE HIM

HUHHH--?
?
DAIKICHI--
THERE'S SOME-
THING WEIRD
HERE---
WHAT
IS IT?
SAND...
I GUESS?


THERE ARE TWO PILES----...
HMMM~?
?
?
.....
IT'S LIKE THEY'RE THERE FOR GOOD LUCK----...
IT IS SAND RIGHT?...
GOOD LUCK?
HOW WEIRDDD..

DAI-KICHI---
TAKE ME TO THE PARK--
SWEET DROPS
WHAT-- EVEN THOUGH IT'S THIS DAMN HOT?--
I WANNA GO--
WELL, FINE BUT...
HELP ME OUT WITH THE LAUN-DRY THEN--
OKAAY

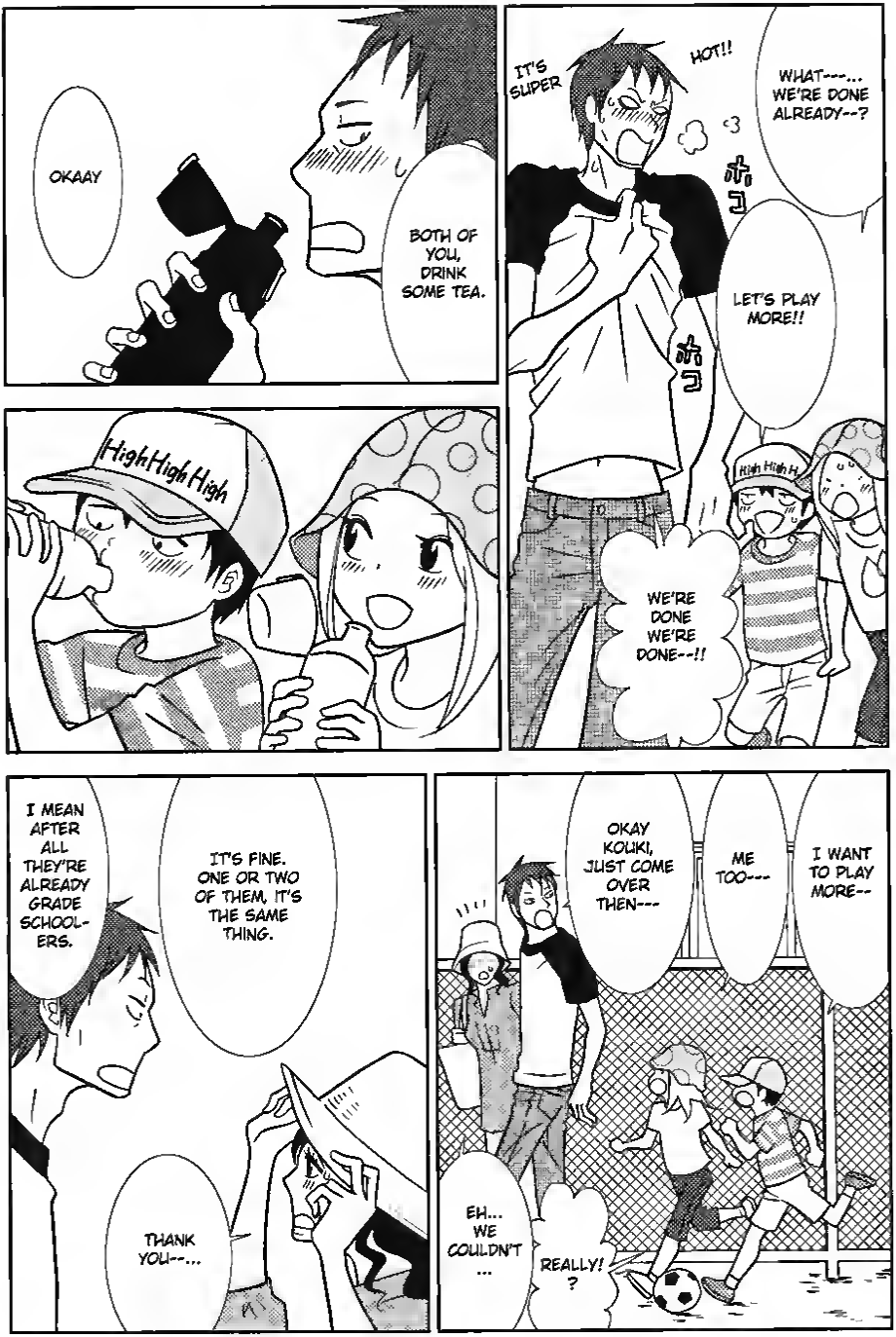
IF TISSUE OR SOMETHING GETS IN, IT'S ALL OVER, GOT IT?
SO BE CAREFUL-
AH--
GOT IT?
LET'S SEE... CHECK INSIDE THE POCKETS, THEN PUT IT IN THE WASHER.
'KAY-
CLOSE CALL, CLOSE CALL
HEY WAIT A MINUTE, YOU'RE THE ONE THAT FORGOT TO TAKE IT OFF!
AH----!!
DAIKICHI, MY NAMETAG--
SWEET DROPS
SO--RRY

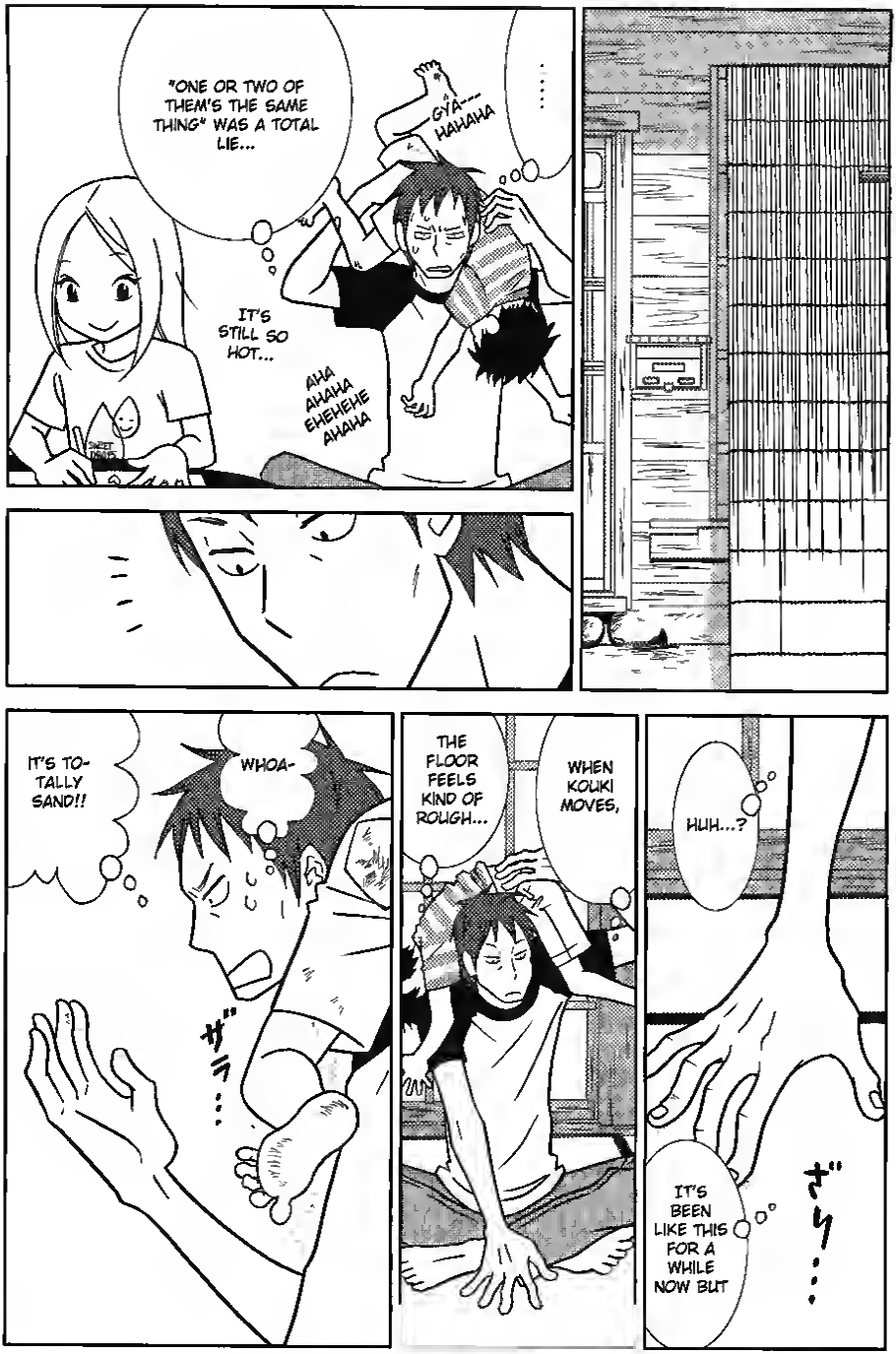

GEEZ-- IT'S BECAUSE I WASN'T PAYING ATTENTION, YOU SHOULD TAKE CARE OF THOSE THINGS, GOT IT?
OKAY--...
YOU'VE GOT TO BE EXTRA CAREFUL ABOUT GYM CLOTHES
I'LL CLEAN IT UP--
HEY-
OH NO!!
SAND!!
WHOA-
"PUT"... "PUT"...

WHEN IT COMES TO KIDS,
WHY DO THEY HAVE SO MUCH SAND IN THEIR SHOES AND CLOTHES...?
YOU CAN USE A DUSTPAN?
YEP!
WE USE THEM AT SCHOOL YA KNOW
WHAT??
OH- IT'S KOUKI-KUN!
STILL, IT'S THIS HOT, I DON'T THINK ANYONE WILL BE HERE.
YOU GOT IT? YOU'D BETTER WEAR YOUR HAT...
AND WE'RE NOT STAYING THAT LONG.
OKAAAY

GOOD AFTER-NOON
AH,
YO-
High High High
OH....
IT'S HOT ISN'T IT...
I'M FINE---...
KO...KOU KI, YOU---
IT'S THIS HOT OUTSIDE, DON'T MAKE YOUR MOM PLAY SOC-CEER WITH YOU!
FINE, YOU SAY!?

I'LL SWITCH WITH YOU!
SOMETHING DOESN'T LOOK RIGHT!!
WHAT?. ..
NITANI-SAN, PLEASE SIT OVER THERE WHERE THERE'S SOME SHADE!
OKAY... I'M SORRY...
SHOULD I BRING SOMETHING TO DRINK?
OH... YES PLEASE!


OKAAY
BOTH OF YOU, DRINK SOME TEA.
IT'S SUPER
HOT!!
WHAT----... WE'RE DONE ALREADY--?
LET'S PLAY MORE!!
WE'RE DONE WE'RE DONE--!!
High High High
I MEAN AFTER ALL THEY'RE ALREADY GRADE SCHOOL-ERS.
IT'S FINE. ONE OR TWO OF THEM, IT'S THE SAME THING.
THANK YOU---...
OKAY KOUKI, JUST COME OVER THEN---
ME TOO---
I WANT TO PLAY MORE--
EH... WE COULDN'T ...
REALLY! ?

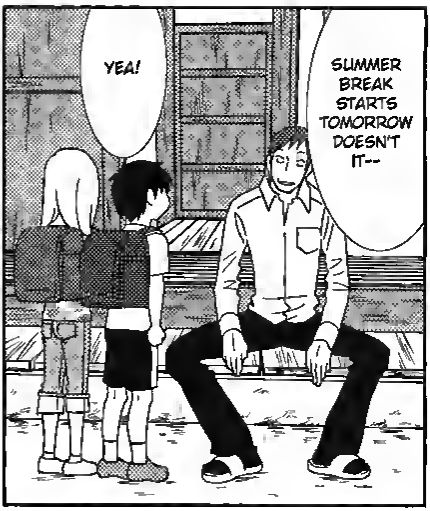

"ONE OR TWO OF THEM'S THE SAME THING" WAS A TOTAL LIE...
IT'S STILL SO HOT...
GYA---- HAHAHA
.....
AHA AHAHA EHEHEHE AHAHA
IT'S TO-TALLY SAND!!
WHOA-
ザラ...
THE FLOOR FEELS KIND OF ROUGH...
WHEN KOUKI MOVES,
HUH...?
IT'S BEEN LIKE THIS FOR A WHILE NOW BUT
ざら...

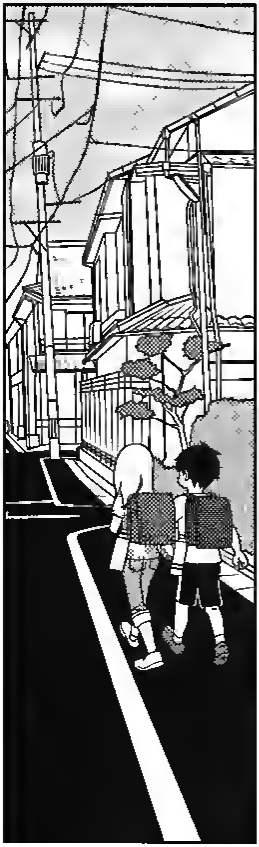
ひょい
HANG ON JUST A MINUTE!!
KOUKI, HURRY UP AND GET OUTSIDE---
AND TAKE OFF YOUR PANTS--!!
HEY-! DON'T GO BAREFOOT!!
だーん!!

HM?
AHHHH-
IT WAS
YOU--!!
サラー…
ぱん！
ぱん！
わー
わー
GEEZ---
ざらー
WAH--
WHAT IS
THIS...

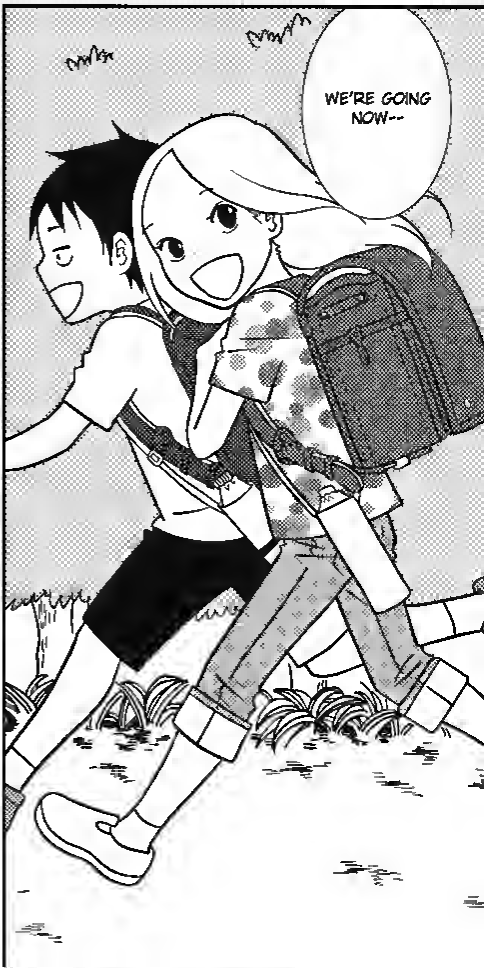
IT'S A PILLBUG!
AT OUR HOUSE YOU CAN JUST GET RID OF SAND IN THE GARDEN...
BUT WHAT DO YOU DO WHEN YOU'VE GOT A BOY AND YOU LIVE IN AN APART-MENT??
'KAYY
BE CAREFUL OUTSIDE--

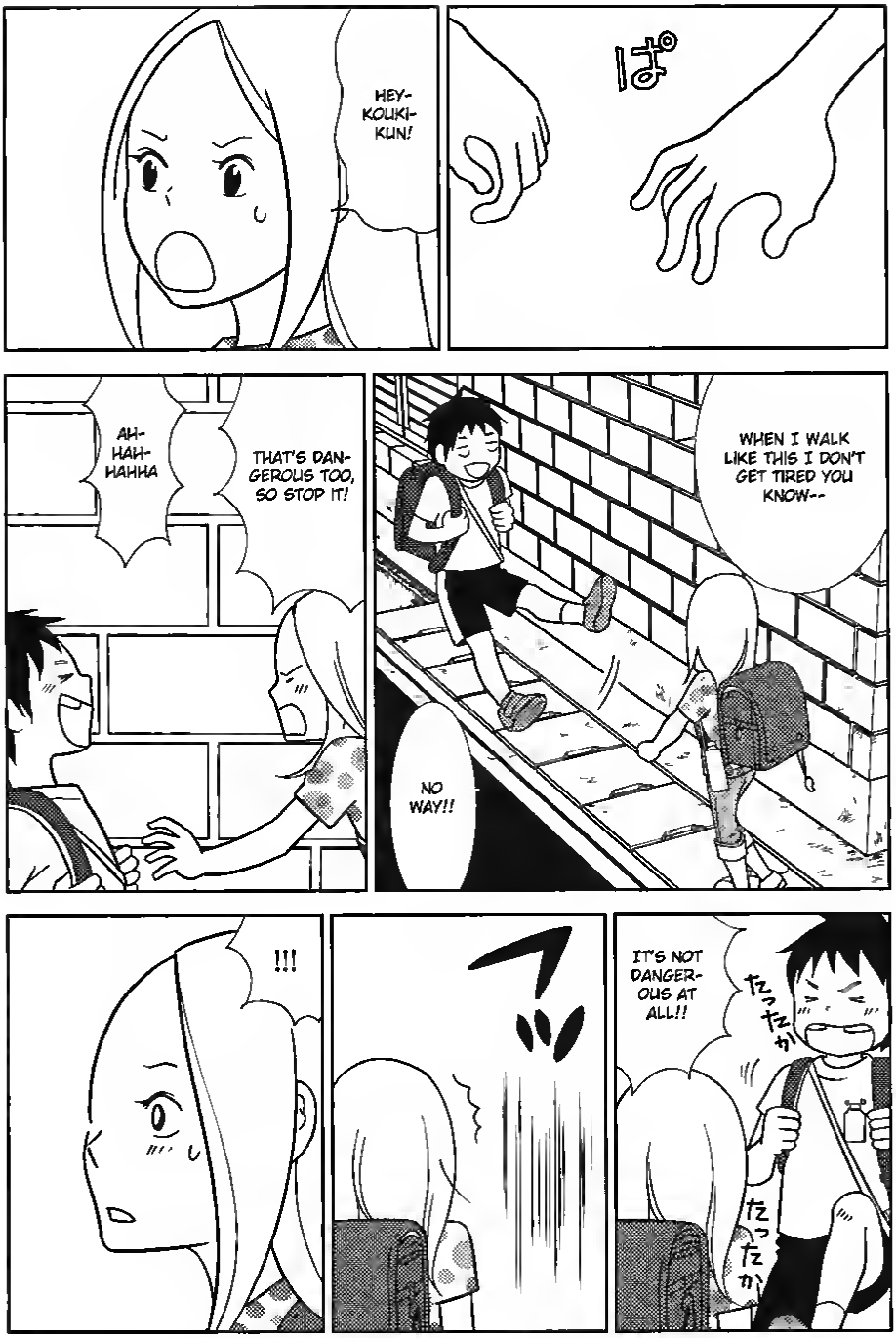
I'M GONNA GO TO THE POOL EV-ERYDAY--
ME,
OH-- THAT SOUNDS GOOD--

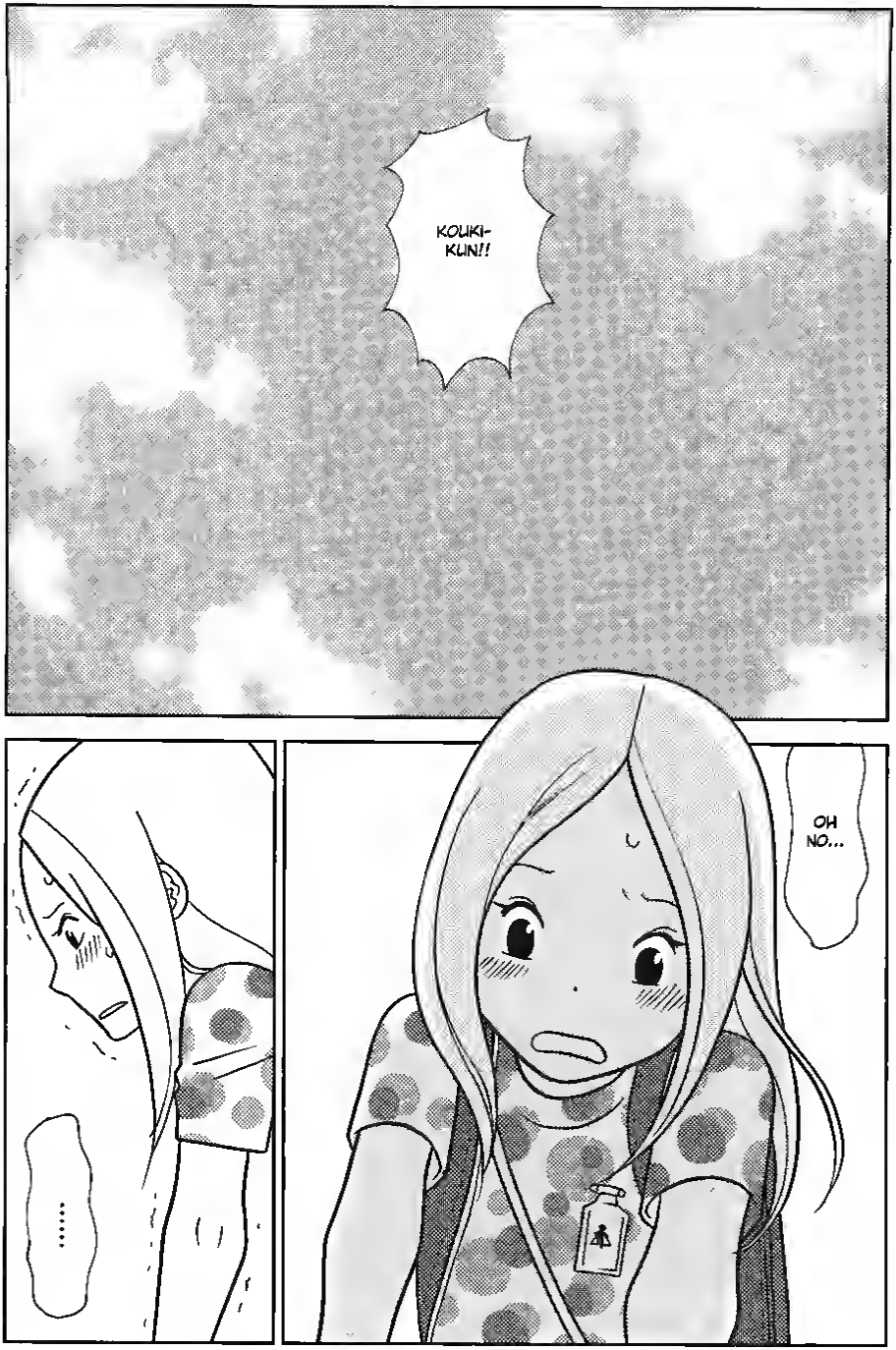

YEA!
SUMMER BREAK STARTS TOMORROW DOESN'T IT--



WALK, DON'T RUN--


WE'RE GOING NOW--

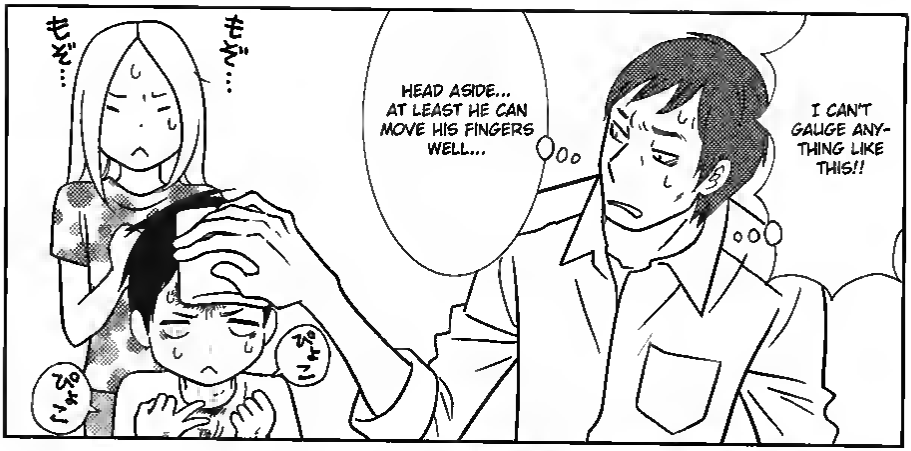

HEY-KOLIKI-KUN!
ぱっ
AH-HAH-HAHHA
THAT'S DANGEROUS TOO, SO STOP IT!
WHEN I WALK LIKE THIS I DON'T GET TIRED YOU KNOW--
NO WAY!!
!!!
?
IT'S NOT DANGEROUS AT ALL!!
たったか
たったか

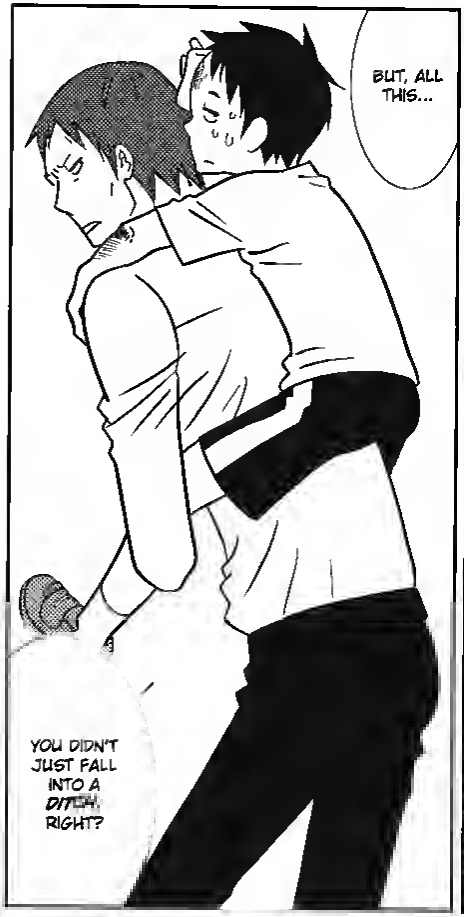

KOUKI-KUN!!
OH NO...
.....

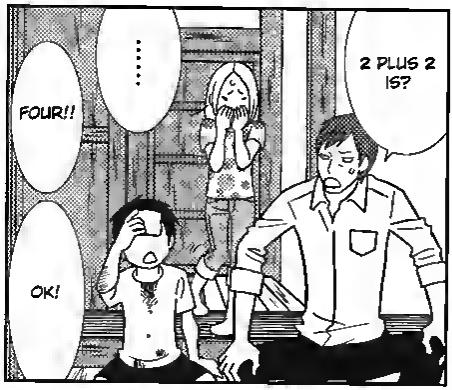
STAY RIGHT THERE!
I'M GOING TO GET DAIKICHI--
KOUKI-KUN,
HERE'S A HAND-KER-CHIEF...
DAI-KICHI--
DAI-KICHI--
WHAT?? KOUKI'S HURT?
HE FELL INTO A DITCH, AND THERE'S BLOOD COMING OUT OF HIS HEAD!!
A DITCH!?
WHAA AA!?

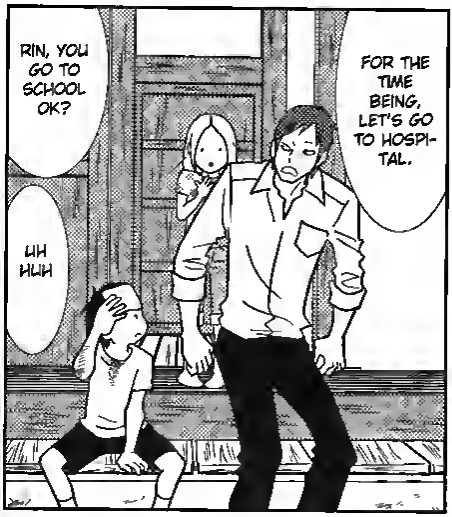
KOUKI!!

OKAY!
HERE, SIT OVER HERE RIGHT NOW!
RIN, WET A TOWEL AND BRING IT OVER.
YOU'RE NOT FINE AT ALL!!
YOU...
I'M FINE, IT'S ONLY THIS MUCH
JEEZE.. WHETHER IT'S A CUT OR A PUNCTURE...
THERE'S GOING TO BE A SCAR...
JUST A LITTLE.
DOES IT HURT?
U--MM.
!!
8 PLUS 3 IS?
ぐーぱー
ぐーぱー
TRY OPENING AND CLOSING YOUR HANDS?


もぞ…
もぞ…
HEAD ASIDE... AT LEAST HE CAN MOVE HIS FINGERS WELL...
I CAN'T GAUGE ANY-THING LIKE THIS!!


BUT, ALL THIS...
YOU DIDN'T JUST FALL INTO A DITCH, RIGHT?


2 PLUS 2 IS?
……
FOUR!!
OK!


FOR THE TIME BEING, LET'S GO TO HOSPI-TAL.
RIN, YOU GO TO SCHOOL OK?
UH HUH

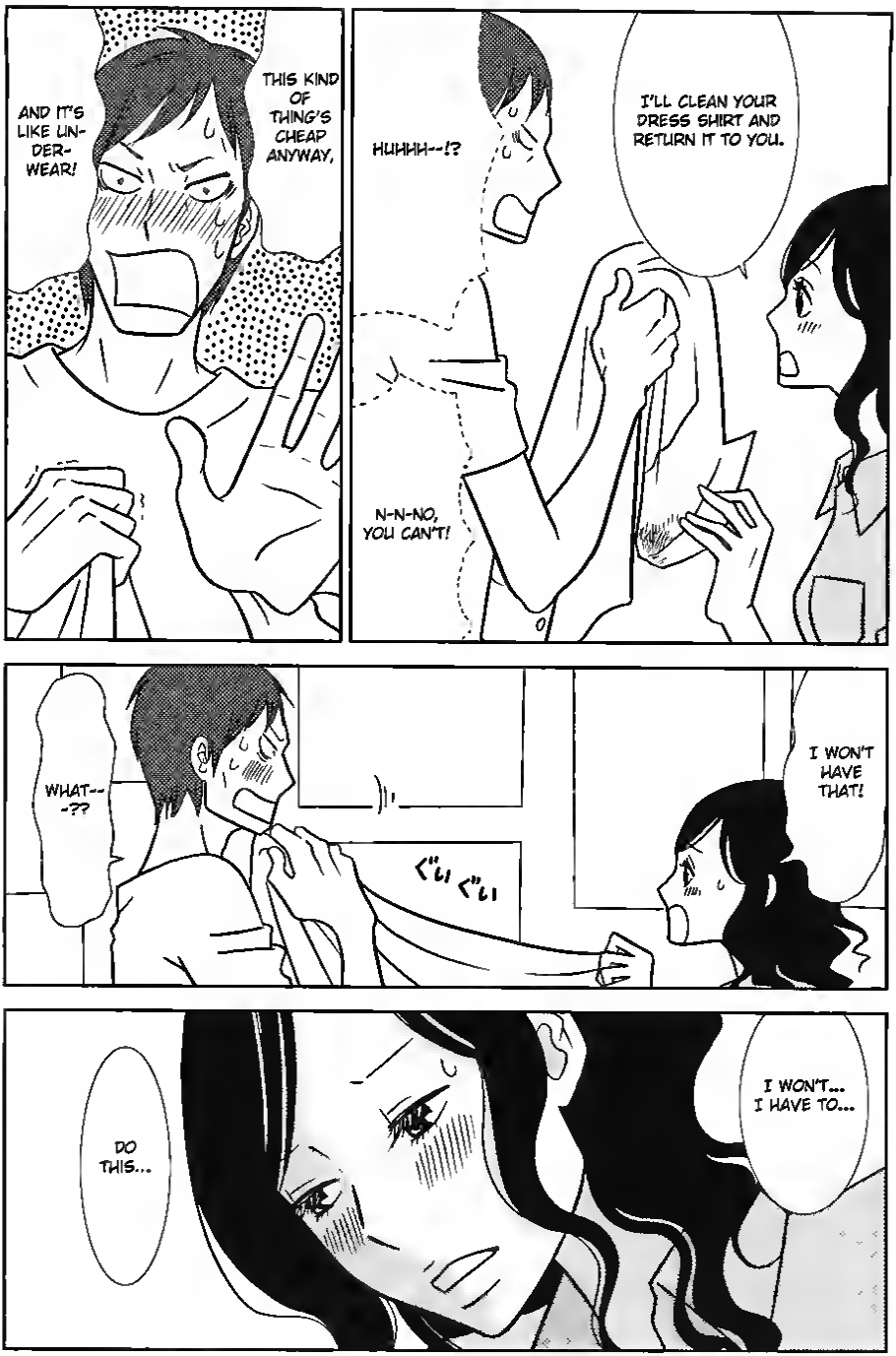
HE FELL INTO THE DITCH WHILE WALKING BACK-WARDS,
AND HIS FORE-HEAD HIT THE LID...
.....!!!
LIKE THIS...!?
ぞり
AT LEAST HE HAD HIS BACK-PACK ON TO KEEP HIM FROM LANDING AS HARD!!
WAS IT LIKE THIS----!?
GEEZ~~~~!!
OH, RIN-TELL THE 6TH GRADE CLASS THAT KOUKI WILL BE ABSENT.
OKAY.

HIS SENSES AND SPEECH SEEM TO BE NORMAL, BUT THERE'S A CUT ON HIS FOREHEAD SO-
FOR THE TIME BEING, WE'RE HEADING TO THE HOPSI-TAL.
OH
I'VE TAKEN CARE OF TELLING THE KIDS ON THEIR WAY TO SCHOOL, CAN YOU CONTACT THE SCHOOL ITSELF?
WELL...AS YOU CAN SEE, HE'S FINE SO DON'T PLEASE DON'T PANIC.
HEY, DON'T TOUCH THE WINDOW
THIS IS MY FIRST TIME IN A TAXI--!!

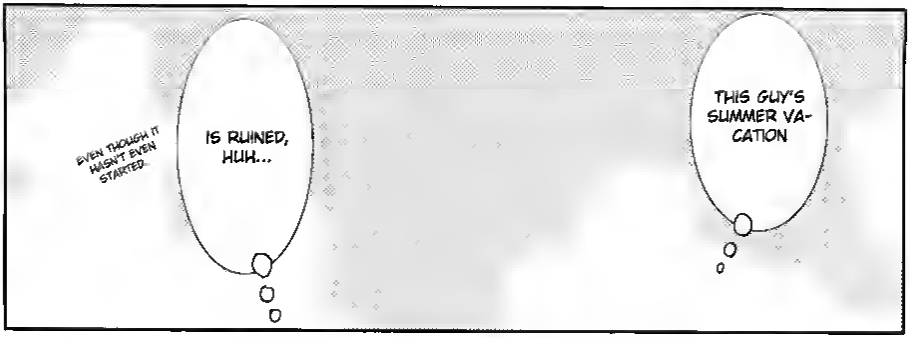
ピピピピー
ふう
....YEA...
YOUR MOM'S COMING OVER RIGHT AWAY, OK?

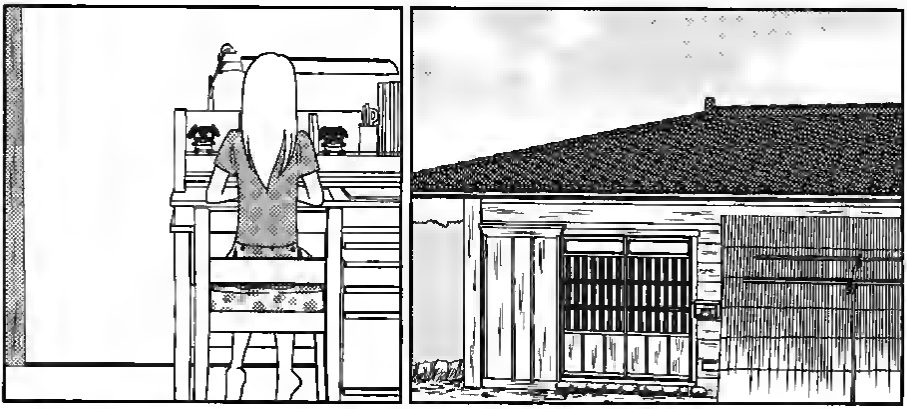
OH...
DAI-KICHI-SAN
もそ
もそ
I'M REALLY SORRY.
NO... THAT ISN'T .. IT'S NOT A BIG DEAL AT ALL.
WE'RE ALWAYS CAUSING YOU NOTH-ING BUT TROUBLE...

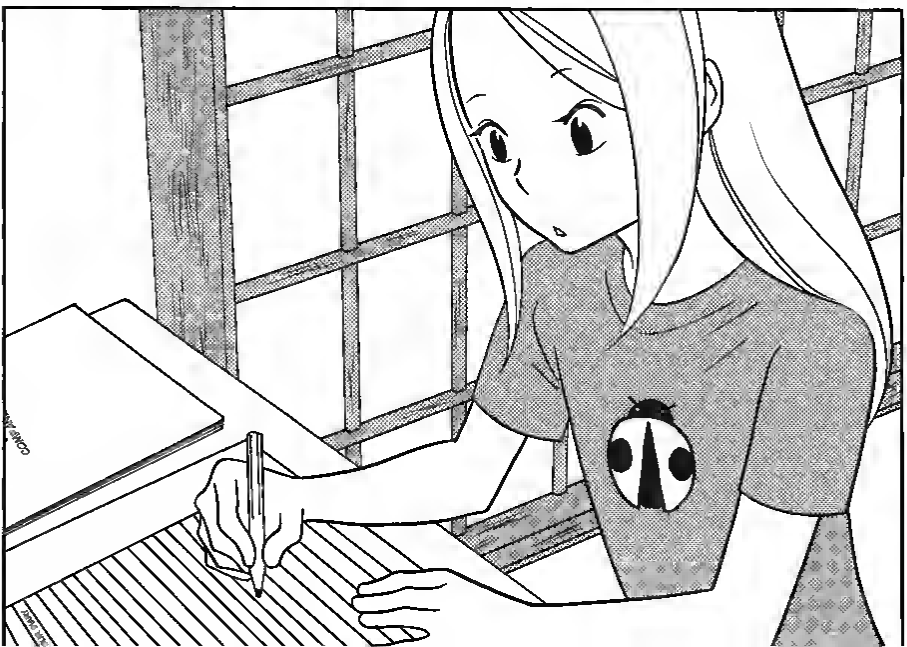
YEAH---.... IT IS YOUR HEAD AFTER ALL...
I DON'T HAVE TO GO TO SCHOOL ANY-MORE TODAY RIGHT?
I SUPPOSE I'LL LOOK AFTER YOU AT HOME.
IT SEEMS LIKE HE SCRAPED HIS FORE-HEAD RATHER THAN HIT IT.
BUT, GIVEN HOW IT LOOKS, IT'S GOOD IT WASN'T A BIG DEAL.
YES... IT REALLY IS.
ALRIGHT--!! I'M SO LUCKY TODAY!!
SO APOLOGIZE AND THANK HIM PROPERLY.
DAIKICHI-SAN ENDED UP BEING LATE FOR WORK BE-CAUSE OF YOU,
HEY-KOUKI!
UM, DAIKICHI-SAN...
NO PROB.
I'M SORRY--
DAIKICHI, THANKS.


AND IT'S LIKE UNDERWEAR!
THIS KIND OF THING'S CHEAP ANYWAY,
HUHHH--!?
I'LL CLEAN YOUR DRESS SHIRT AND RETURN IT TO YOU.
N-N-NO, YOU CAN'T!
WHAT---??
I WON'T HAVE THAT!
DO THIS...
I WON'T... I HAVE TO...

.....OKAY.
EHHHHH- ARE YOU SE- RIOUS--!? ARE YOU SE- RIOUS--!?
I DON'T WANT THAT---
HEY! BE QUIET--!
GEEZ! YOU CAN'T FOR A WHILE OKAY!
MOMMM-- WHEN CAN I GO INTO THE POOL?

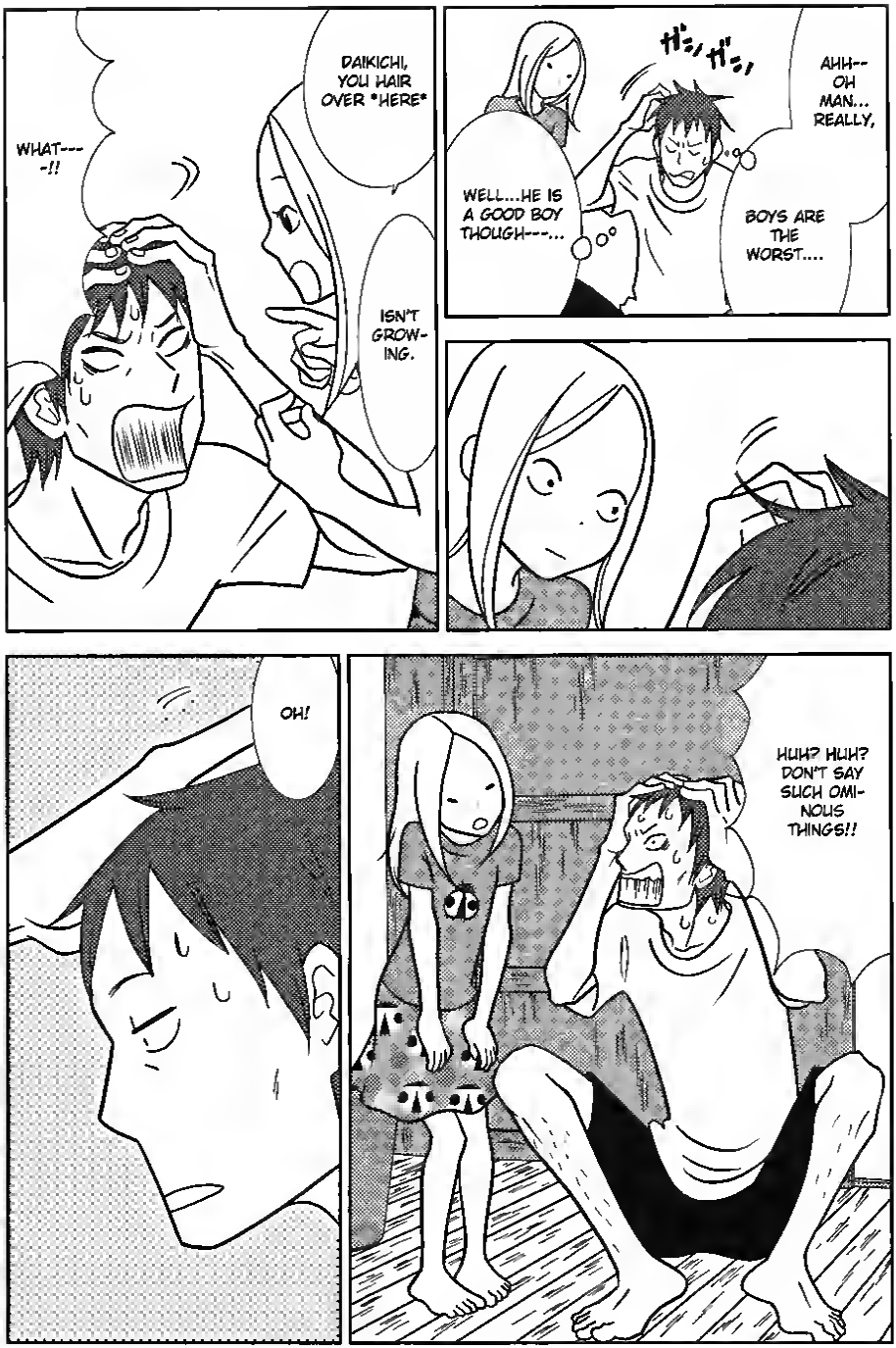

EVEN THOUGH IT HASN'T EVEN STARTED
IS RUINED, HUH...
THIS GUY'S SUMMER VACATION





ハラ
ハラ…
OOPS!

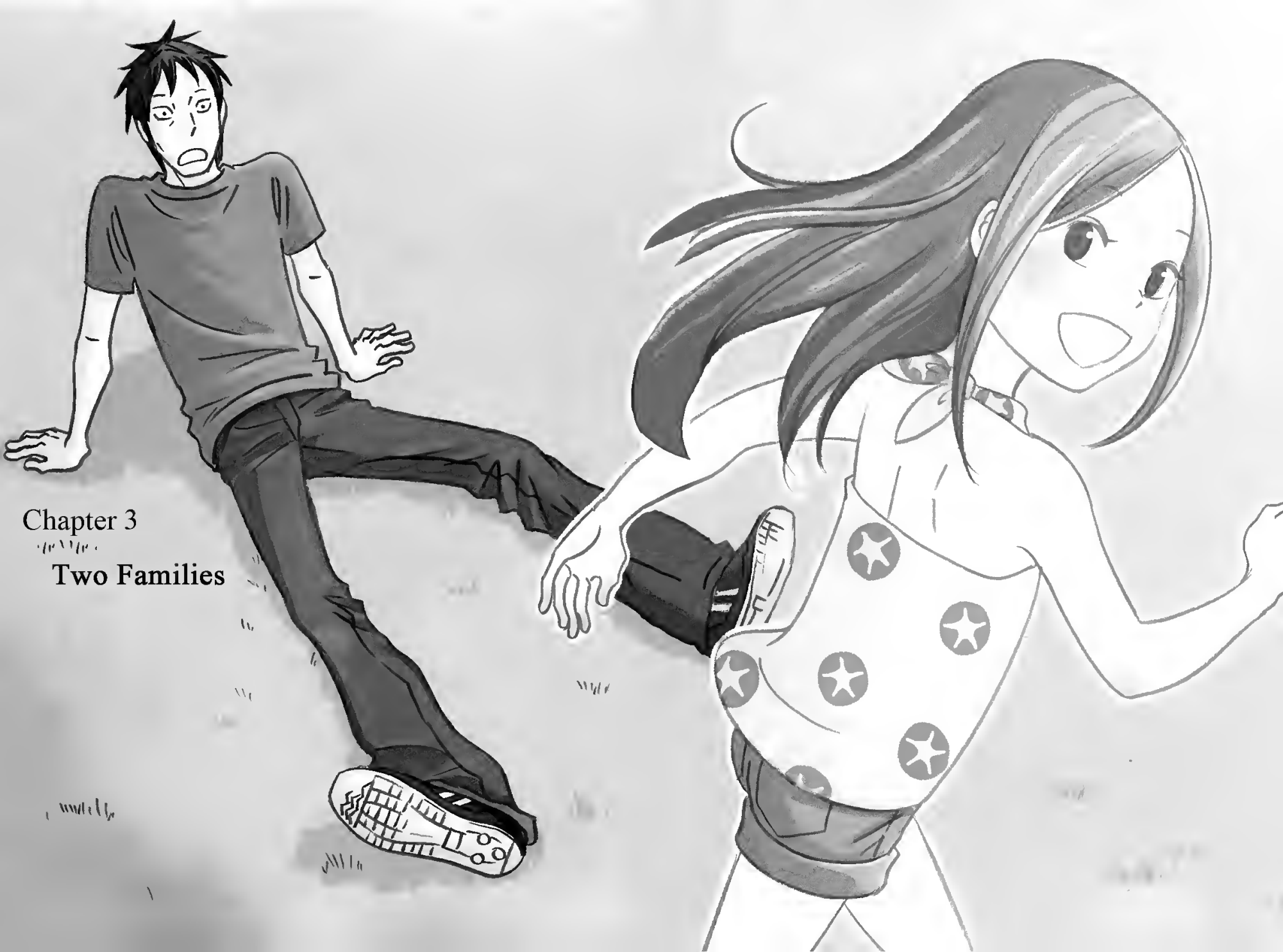
WELL IF IT'S ONLY THIS MUCH, IT'S SORT OF CUTE IN A WAY...
AFTER ALL, RIN...
DOESN'T BRING BACK THAT MUCH SAND AT LEAST.
AND SHE'S CAREFUL, SO SHE WON'T GET STUPID IN-JURIES.
SHE'S REALLY WELL BE-HAVED--...
I'M SO LUCKY TODAY---


DAIKICHI, YOU HAIR OVER *HERE*
ISN'T GROW-ING.
WHAT----!!
ガシガシ
AHH-- OH MAN... REALLY,
BOYS ARE THE WORST....
WELL...HE IS A GOOD BOY THOUGH----...
OH!
HUH? HUH? DON'T SAY SUCH OMI-NOUS THINGS!!

THIS IS JUST LIKE THE TIME WHEN I WAS A KID...
AND I JUMPED OUT OF THE TUB AND SLIPPED--...
THE START OF SUMMER BREAK.
YES. THAT WAS.
HA, HA, HA...
.....

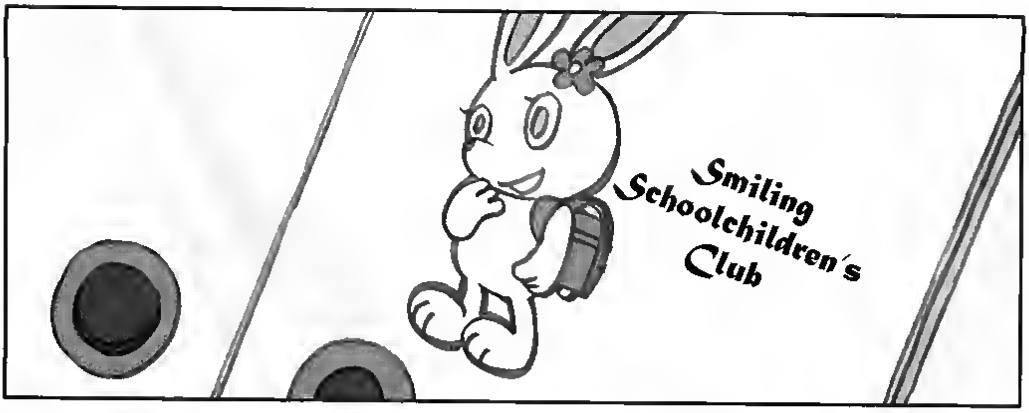
usagi drop

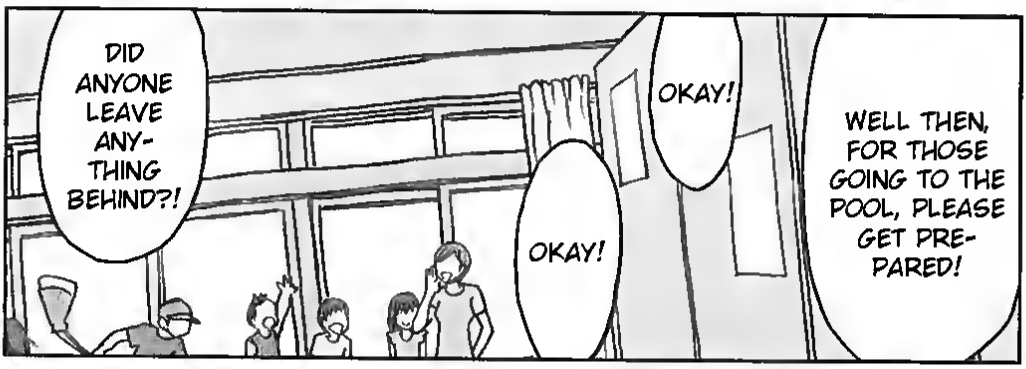
TRANSLATOR
WCW_TL
CLEANER
GAYROBOT
TYPESETTER
MARK
QUALITY CONTROL
YAMADA

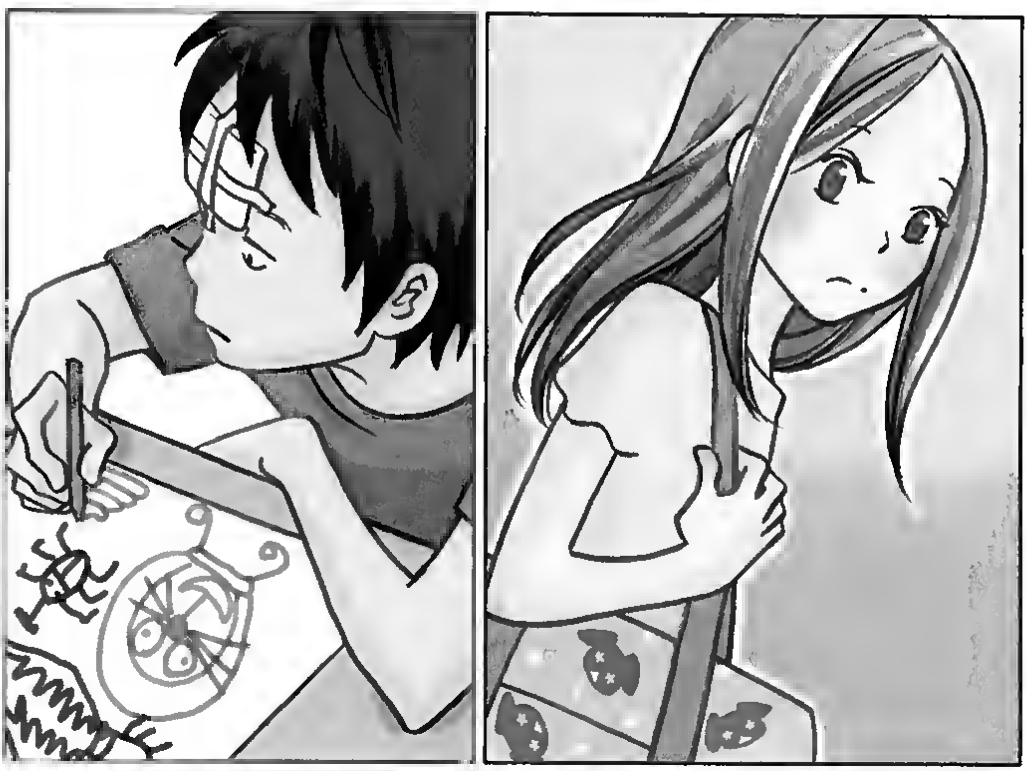


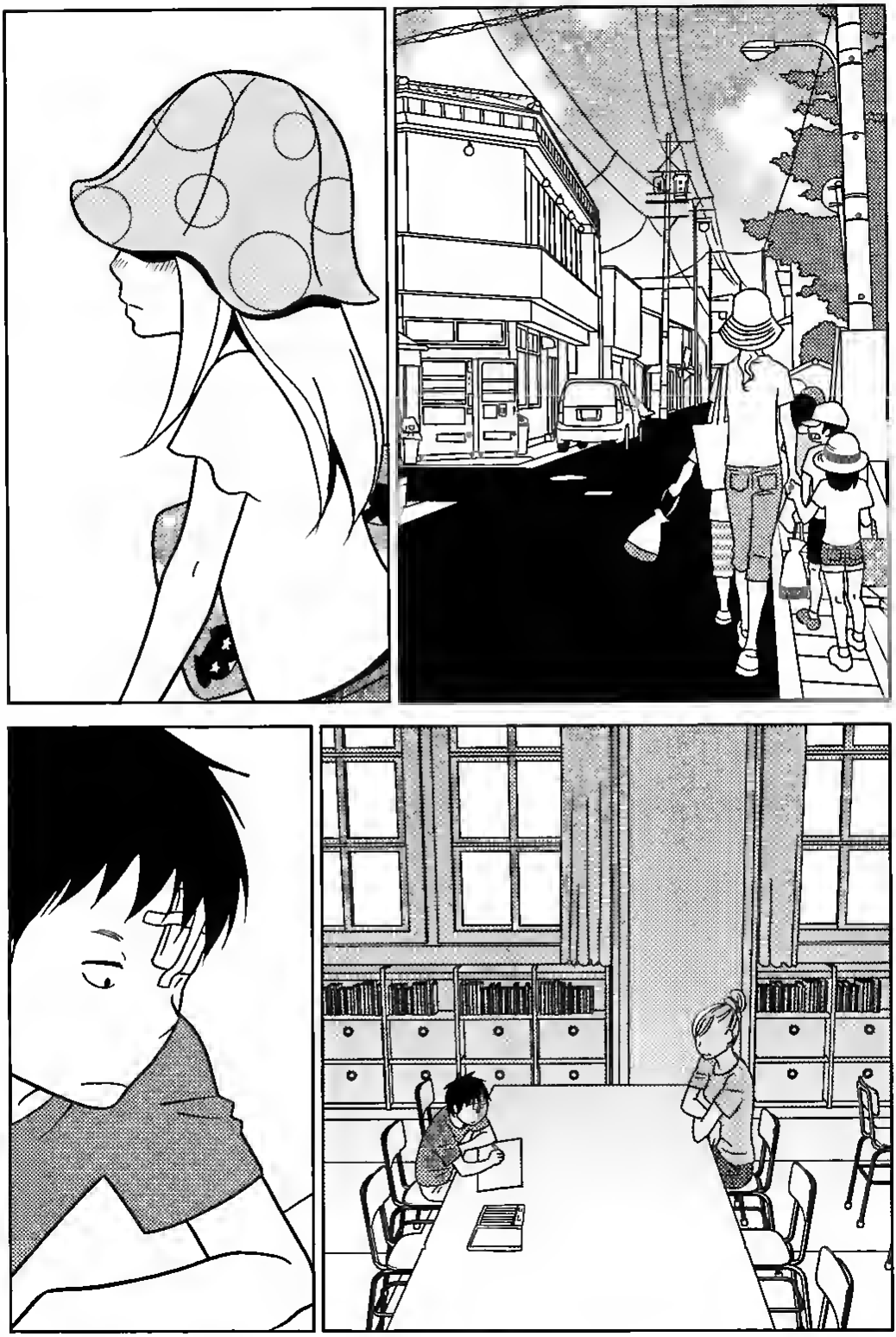
Chapter 3

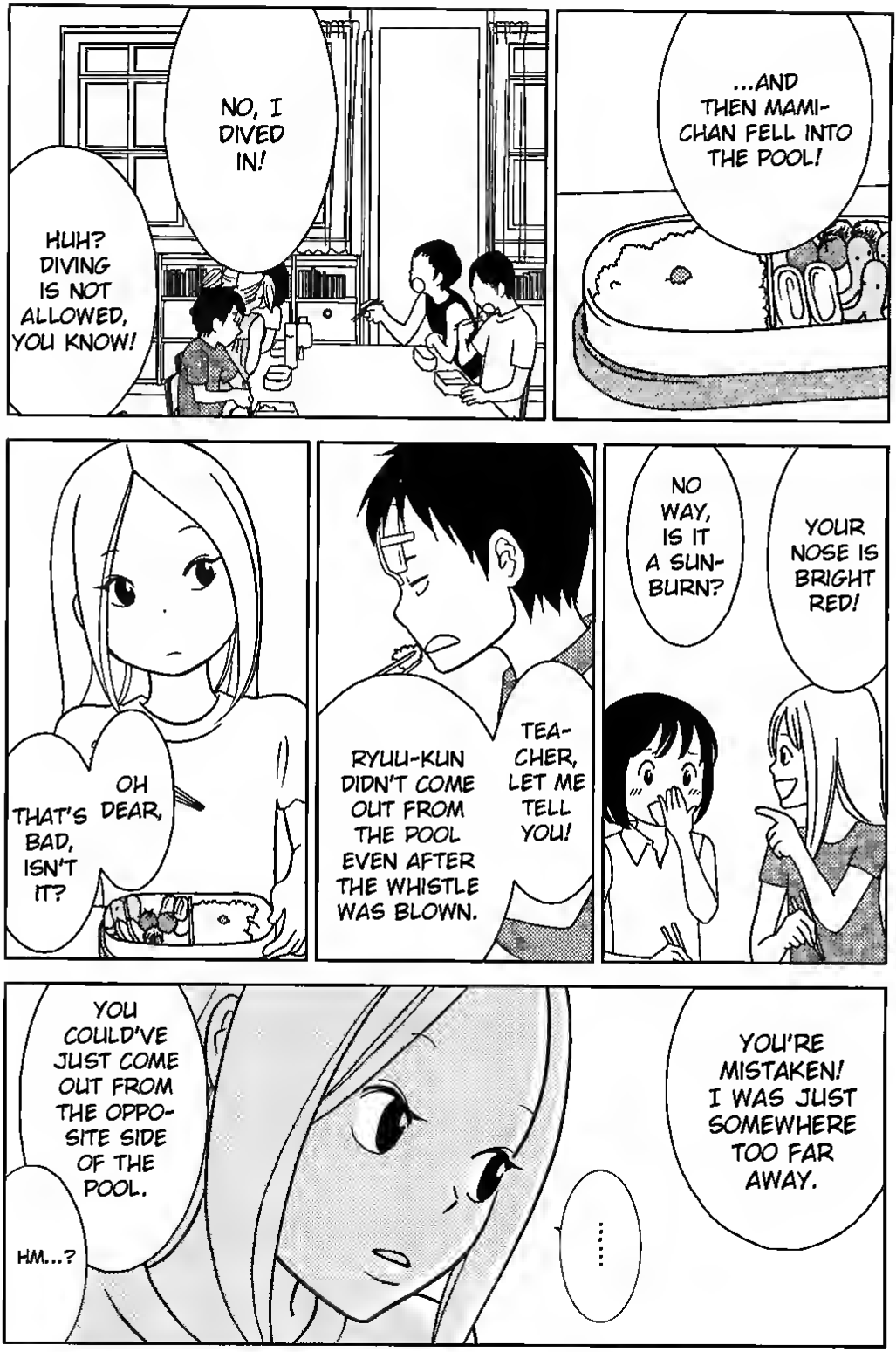
Two Families


Smiling Schoolchildren's Club


DID ANYONE LEAVE ANY-THING BEHIND?!
OKAY!
OKAY!
WELL THEN, FOR THOSE GOING TO THE POOL, PLEASE GET PRE-PARED!

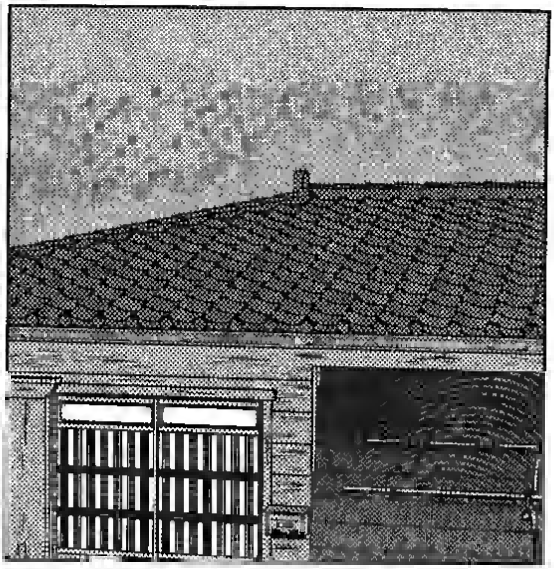


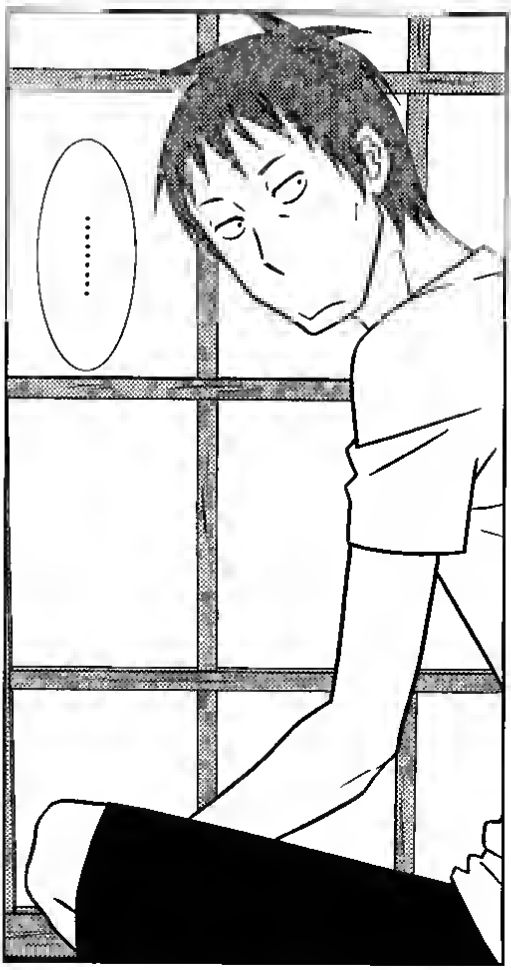


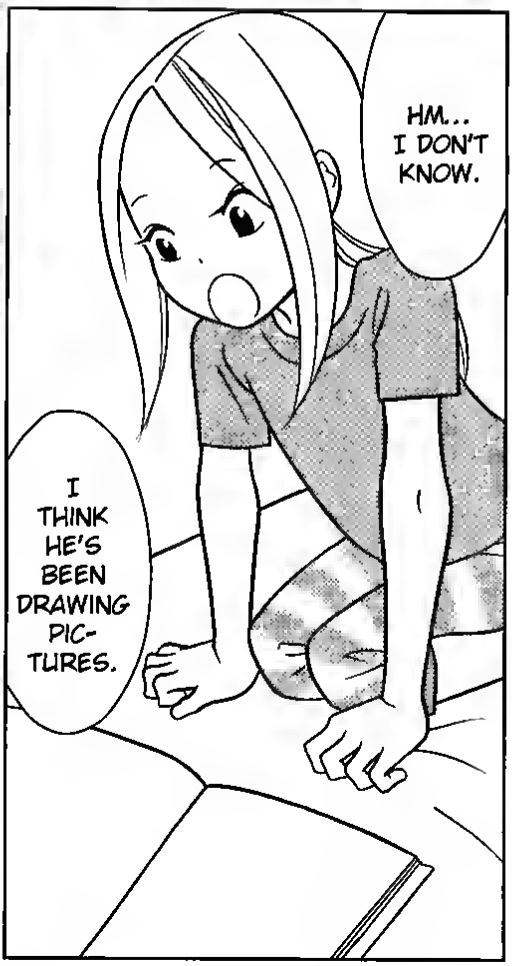

NO, I DIVED IN!
HUH? DIVING IS NOT ALLOWED, YOU KNOW!
...AND THEN MAMI-CHAN FELL INTO THE POOL!
OH DEAR, THAT'S BAD, ISN'T IT?
RYUU-KUN DIDN'T COME OUT FROM THE POOL EVEN AFTER THE WHISTLE WAS BLOWN.
TEA-CHER, LET ME TELL YOU!
NO WAY, IS IT A SUN-BURN?
YOUR NOSE IS BRIGHT RED!
YOU COULD'VE JUST COME OUT FROM THE OPPO-SITE SIDE OF THE POOL.
HM...?
.....
YOU'RE MISTAKEN! I WAS JUST SOMEWHERE TOO FAR AWAY.

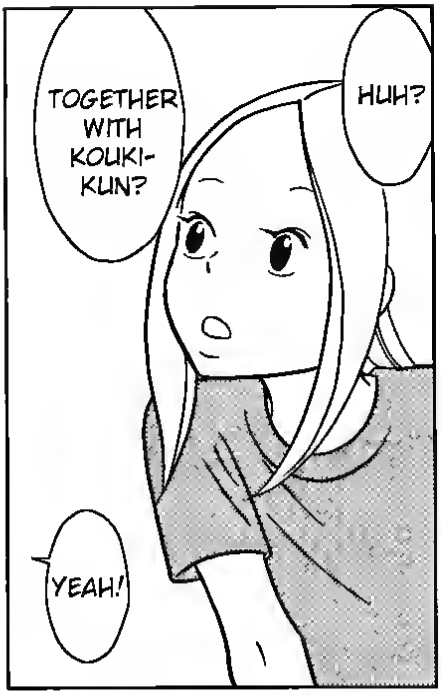
……
LOOKS DELI-CIOUS.
KOUKI-KUN'S JAPANESE OME-LETTE...
……
もぐ…もぐ…
……
YEAH!

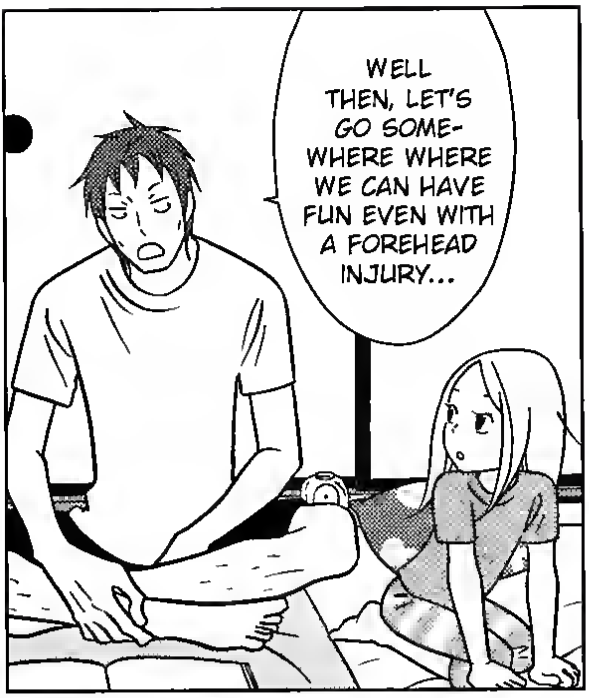
YEAH.
I SEE, SO KOUKI IS STILL UNABLE TO GO TO THE POOL...
WHAT'S HE DOING IN THE MEAN-TIME?

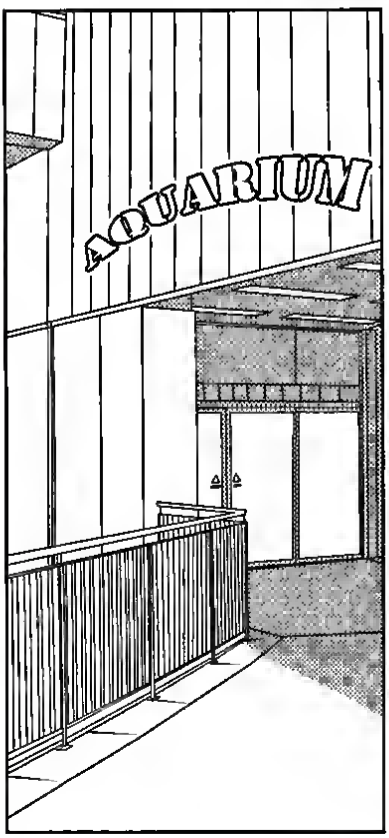


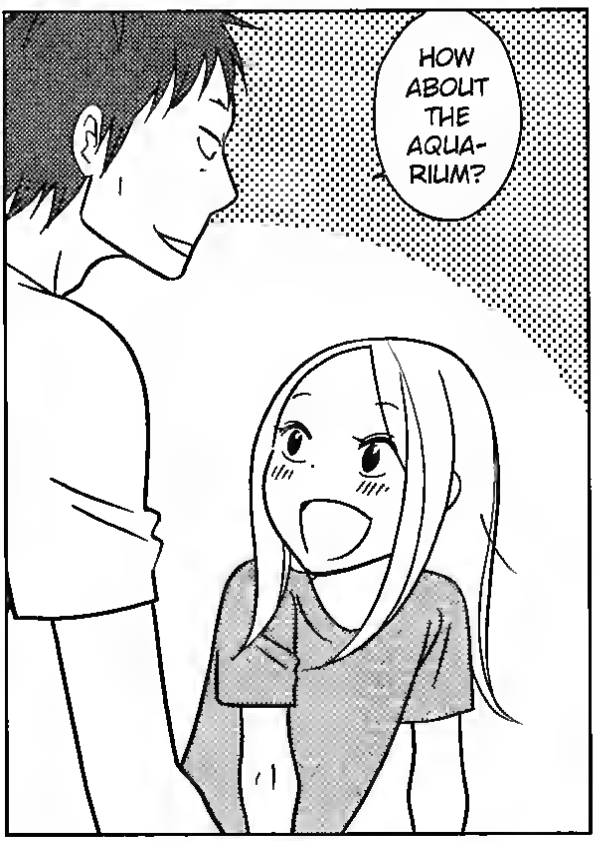

.....

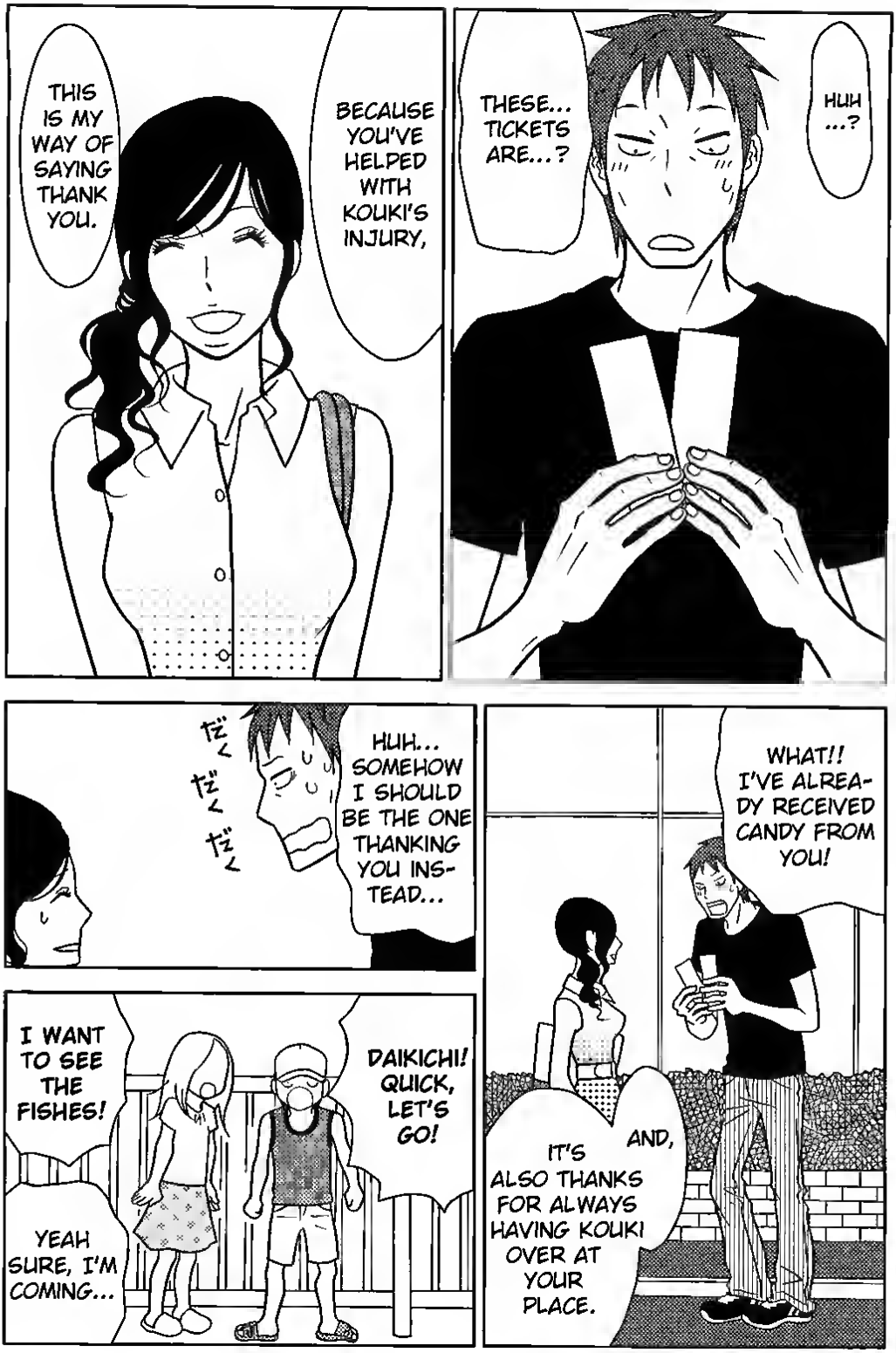

HM... I DON'T KNOW.
I THINK HE'S BEEN DRAWING PIC-TURES.


HUH?
TOGETHER WITH KOUKI-KUN?
YEAH!

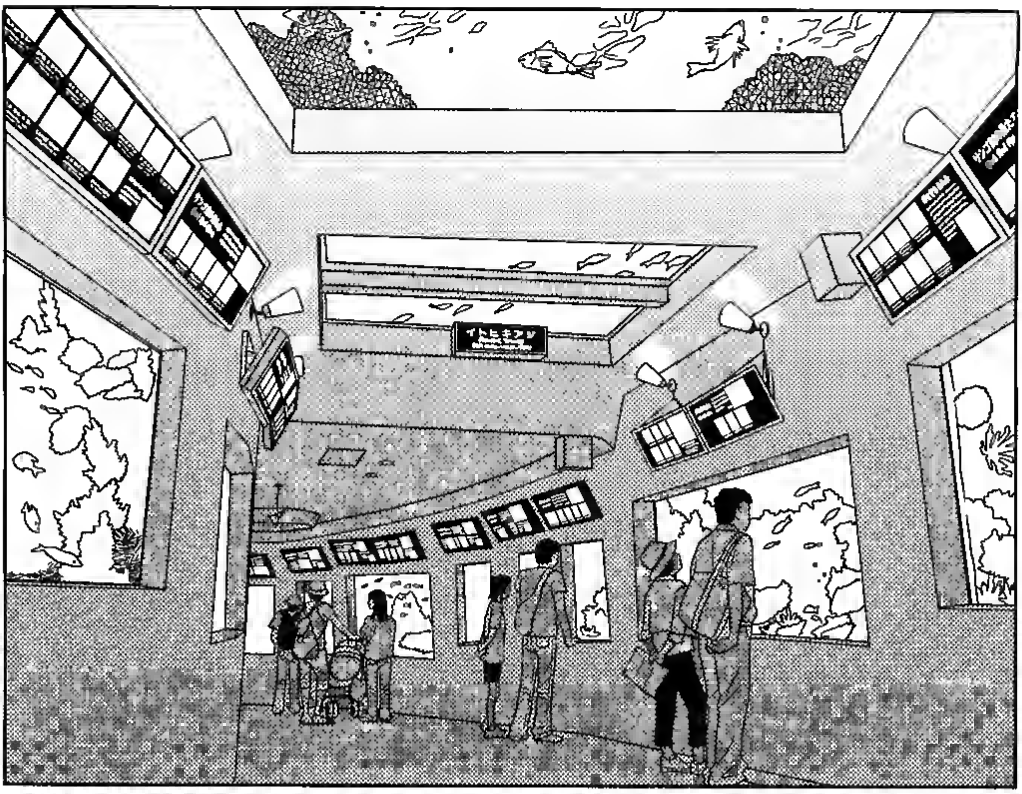

WELL THEN, LET'S GO SOME-WHERE WHERE WE CAN HAVE FUN EVEN WITH A FOREHEAD INJURY...

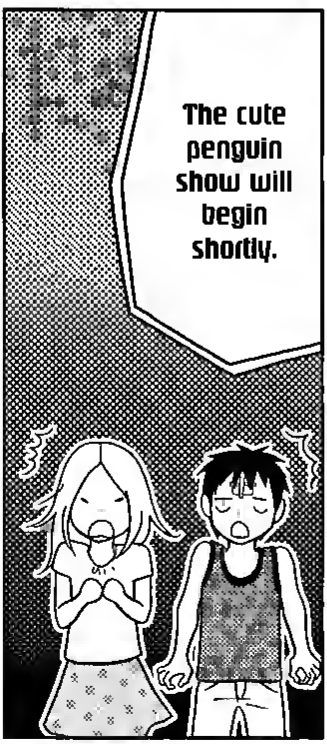

AQUARIUM

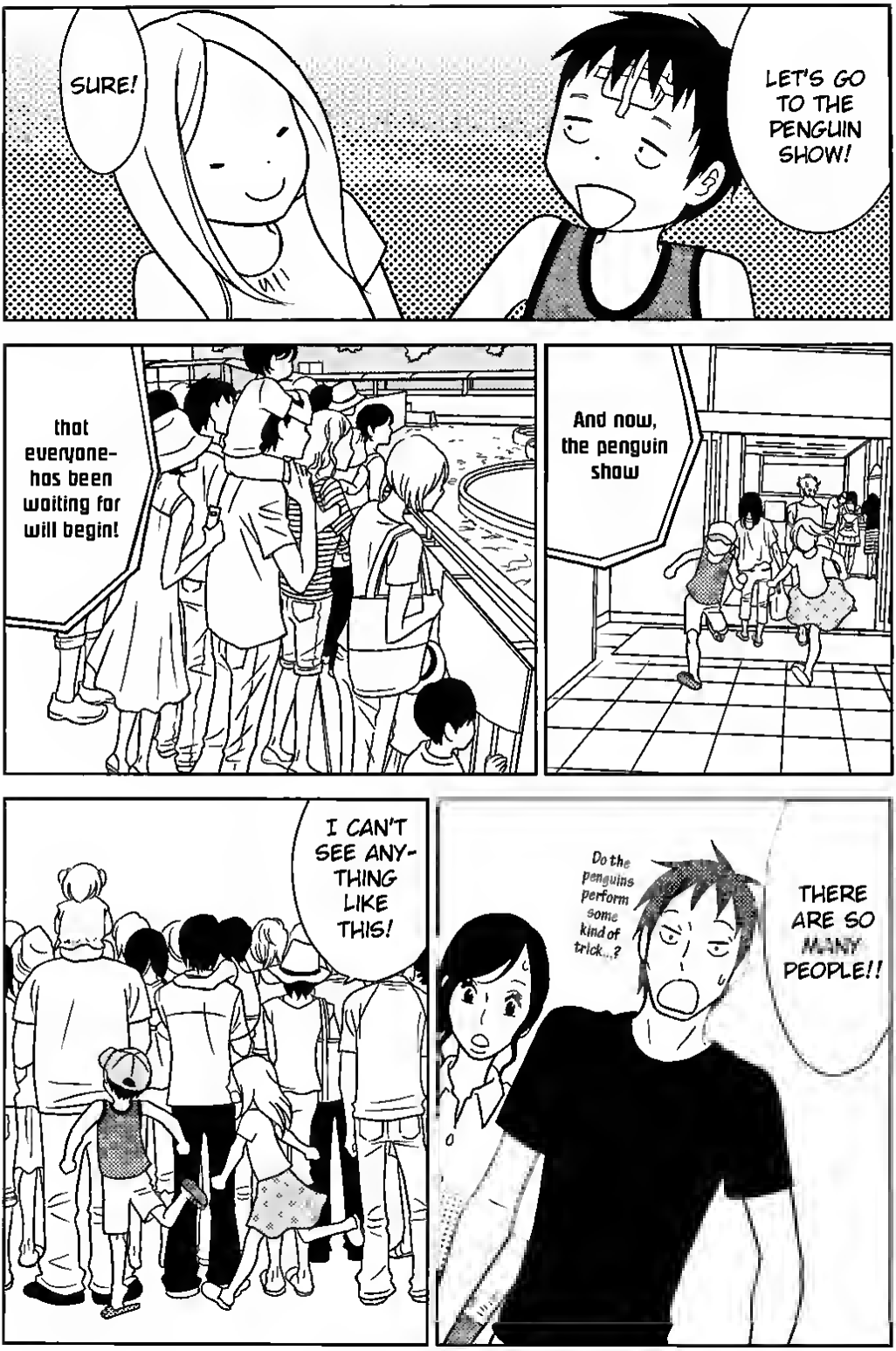

HOW ABOUT THE AQUA-RIUM?

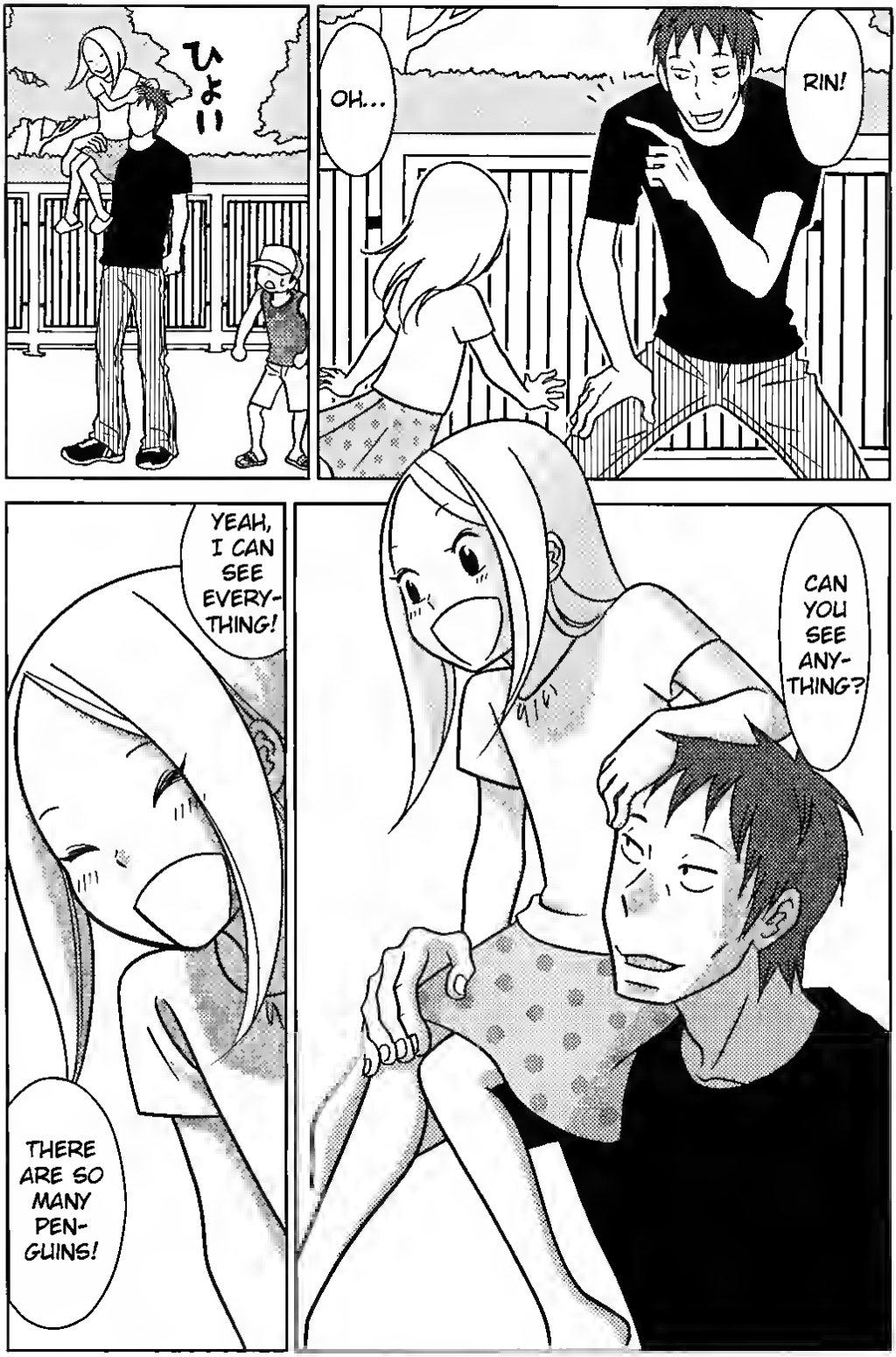

THIS IS MY WAY OF SAYING THANK YOU.
BECAUSE YOU'VE HELPED WITH KOUKI'S INJURY,
THESE... TICKETS ARE...?
HUH ...?
だく だく だく
HUH... SOMEHOW I SHOULD BE THE ONE THANKING YOU INSTEAD...
WHAT!! I'VE ALREADY RECEIVED CANDY FROM YOU!
AND, IT'S ALSO THANKS FOR ALWAYS HAVING KOUKI OVER AT YOUR PLACE.
I WANT TO SEE THE FISHES!
DAIKICHI! QUICK, LET'S GO!
YEAH SURE, I'M COMING...

OH MY, WHY AM I FEELING HAPPY, YET DISAP-POINTED...
.....
DURING LUNCH I'LL DEFINI-TELY...!!
JUST WAIT AND SEE...
OR PERHAPS I SHOULD'VE SAID I HAD TICKETS ON THE PHONE...

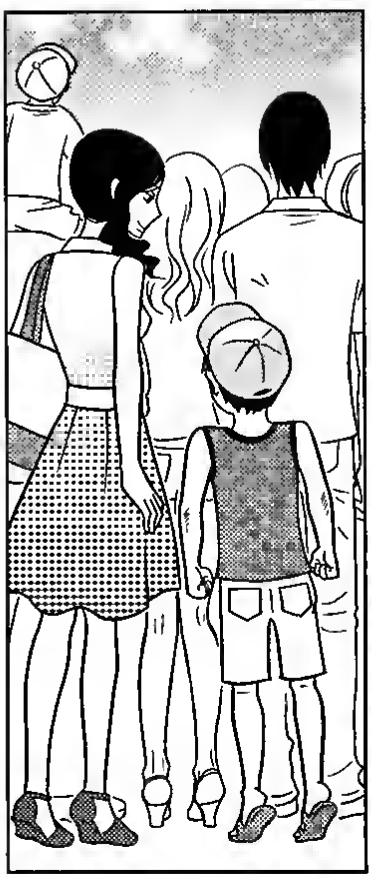



The cute penguin show will begin shortly.


SURE!
LET'S GO TO THE PENGUIN SHOW!
that everyone has been waiting for will begin!
And now, the penguin show
I CAN'T SEE ANY-THING LIKE THIS!
Do the penguins perform some kind of trick...?
THERE ARE SO MANY PEOPLE!!


ひょい
OH...
RIN!
YEAH, I CAN SEE EVERY-THING!
CAN YOU SEE ANY-THING?
THERE ARE SO MANY PEN-GUINS!

Please give her a big round of applause if she does it well!
take up the challenge of going down the slide!
And now, Mary-chan will

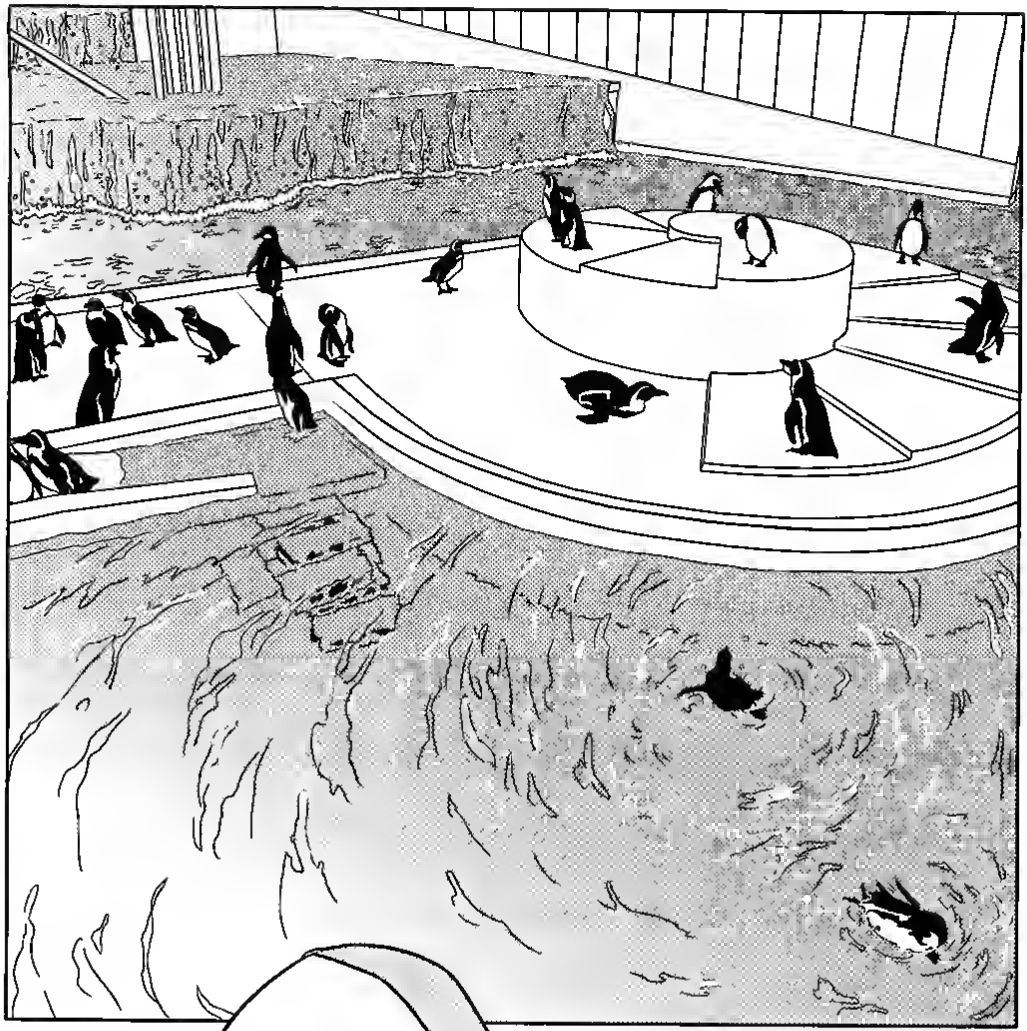


High High

THERE'S A SMALL PEN-GUIN!
It's so cute!
Haha, they're performing such easy tricks!

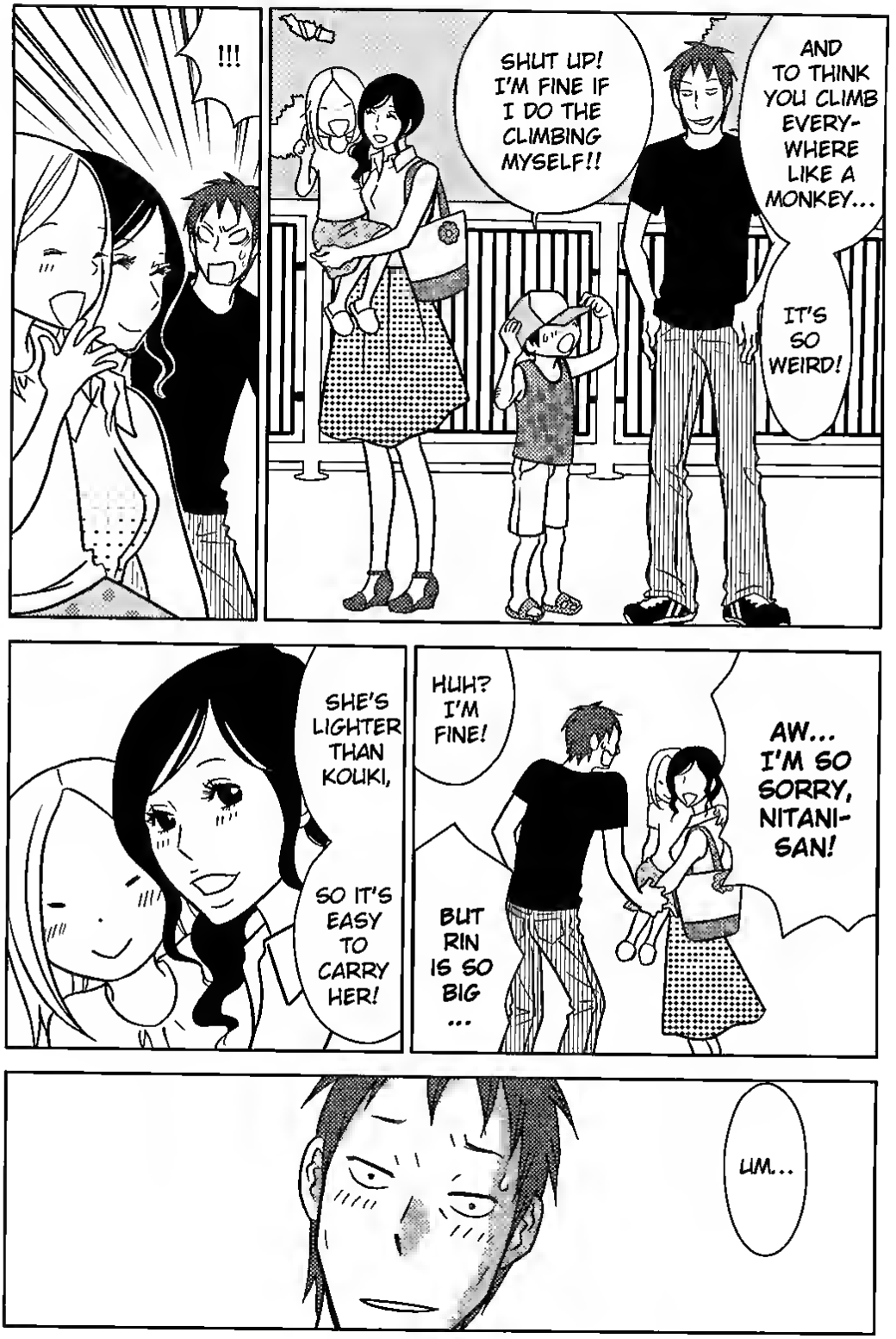
COME HERE, KOUKI...
High!
OH, WELL ...
I CAN SEE BY JUMPING, SO IT'S FINE!!
ぴょんこ ぴょんこ
High High

WELL THEN, IT'S YOUR TURN!
Yuhi
WHOA!!
High High High
STOP! THIS IS REALLY TER-RIBLE...
EH?
High High

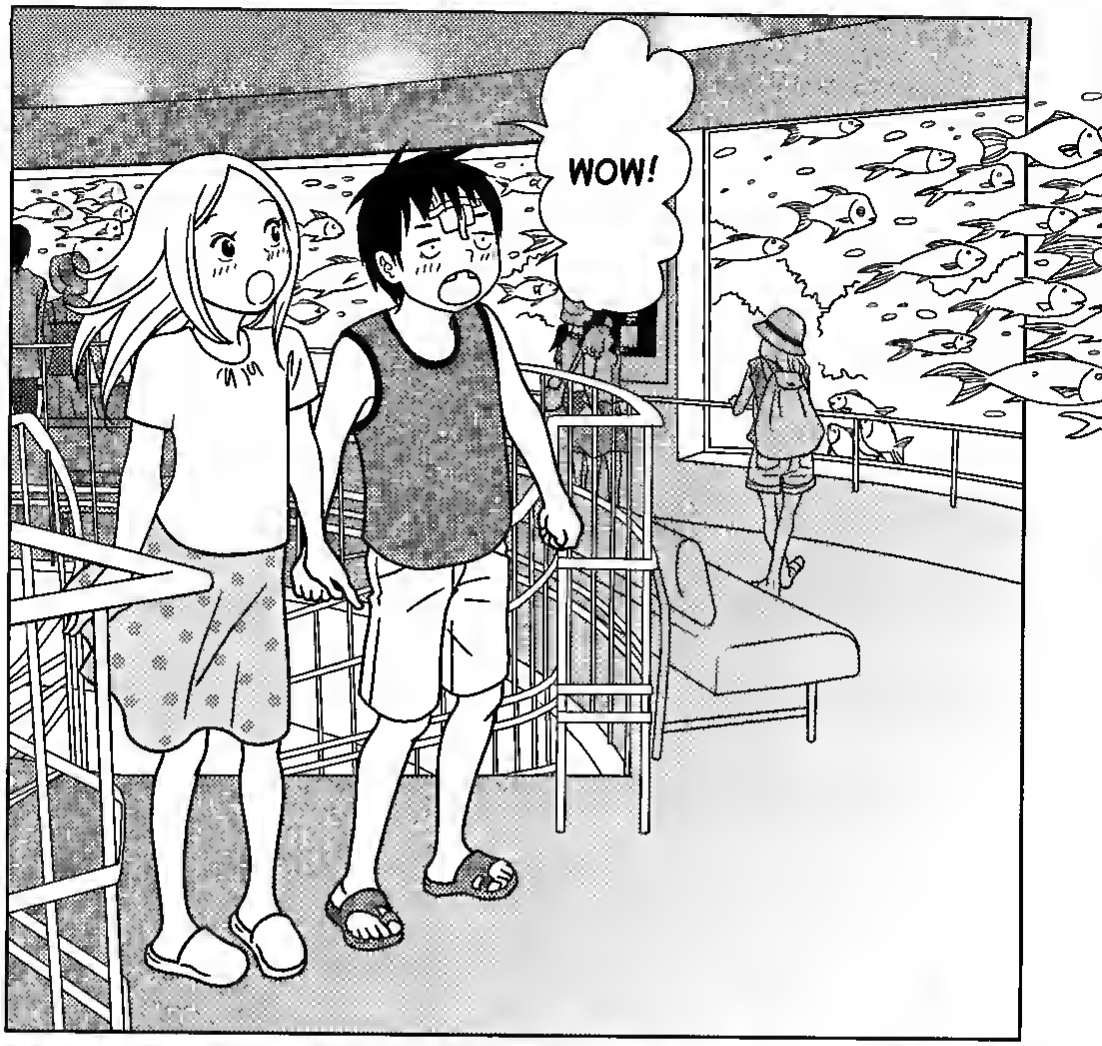


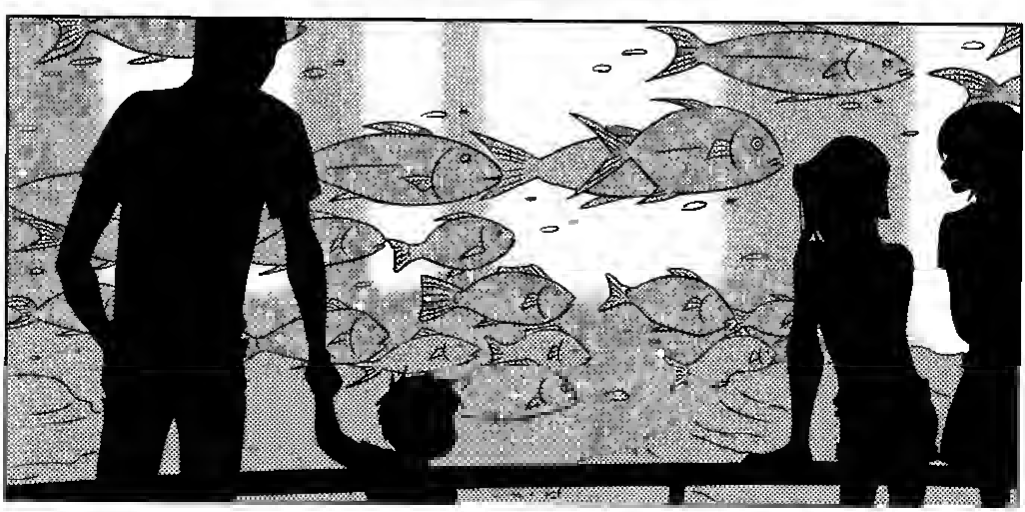
High High

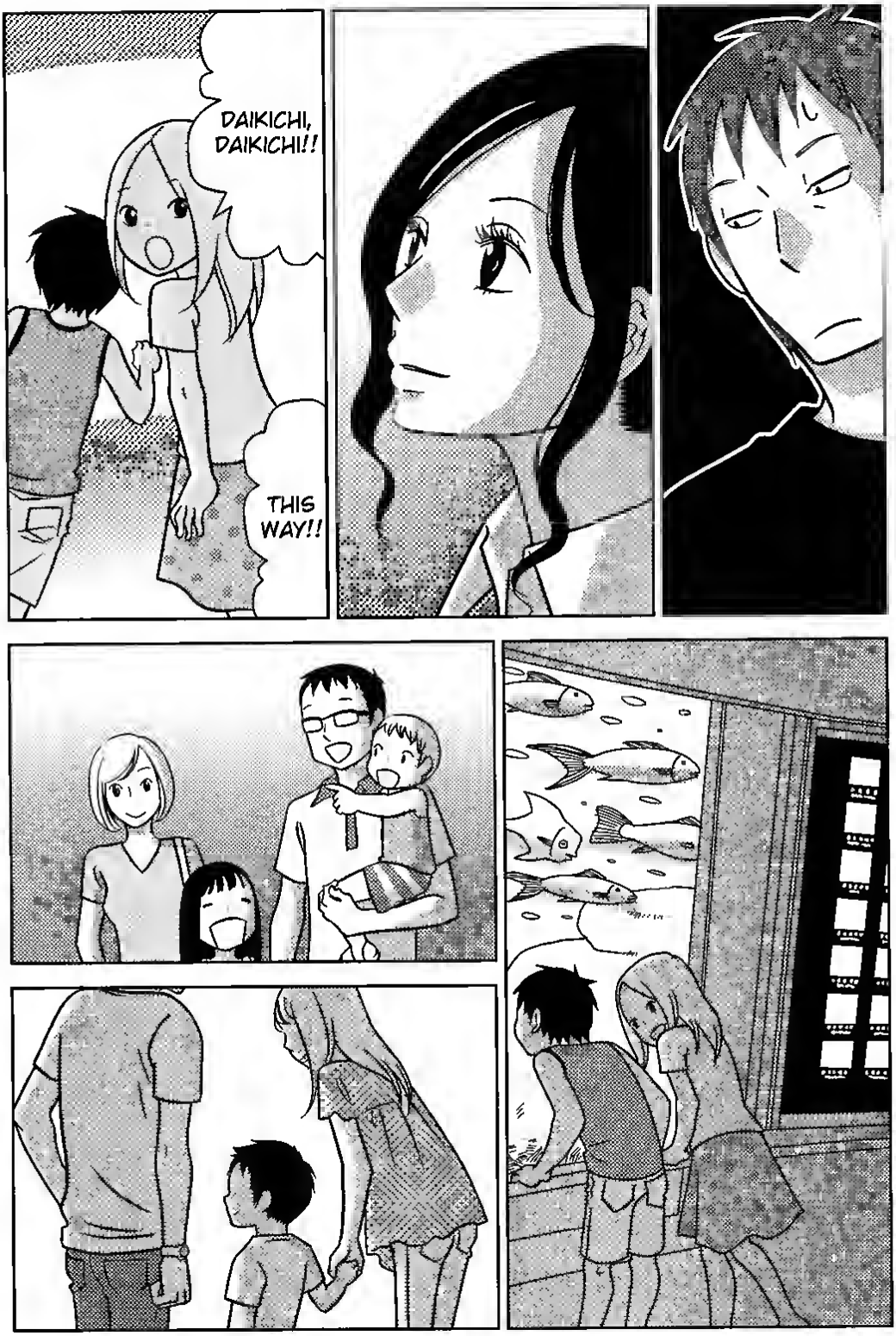
ぶるっ
HighHighHigh
すわ
HighHigh
I'M NOT SCARED!!
WHAT'S THIS? YOU'RE SCARED, AREN'T YOU?
ぱた
ぱた
ENOUGH... I'VE HAD ENOUGH...
REALLY?!

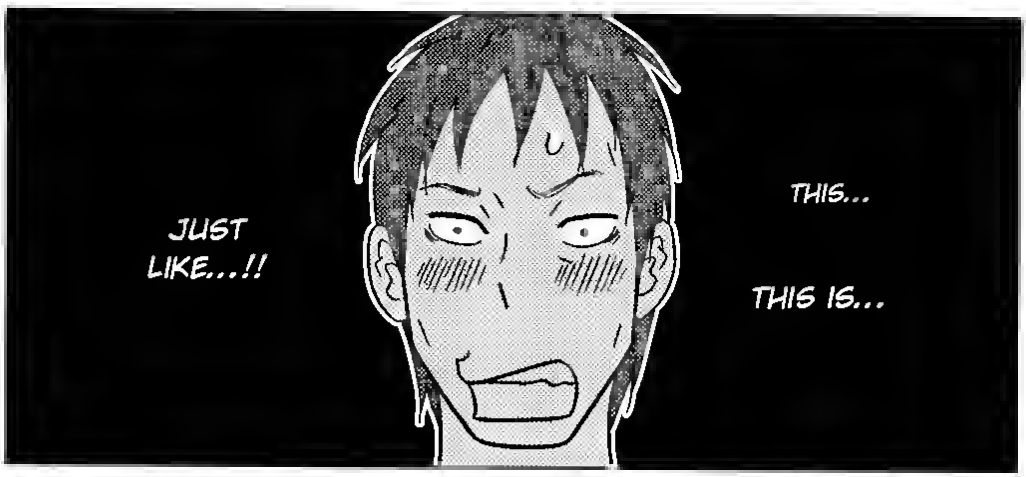

!!!
SHUT UP! I'M FINE IF I DO THE CLIMBING MYSELF!!
AND TO THINK YOU CLIMB EVERY-WHERE LIKE A MONKEY...
IT'S SO WEIRD!
SHE'S LIGHTER THAN KOUKI,
SO IT'S EASY TO CARRY HER!
HUH? I'M FINE!
BUT RIN IS SO BIG ...
AW... I'M SO SORRY, NITANI-SAN!
UM...

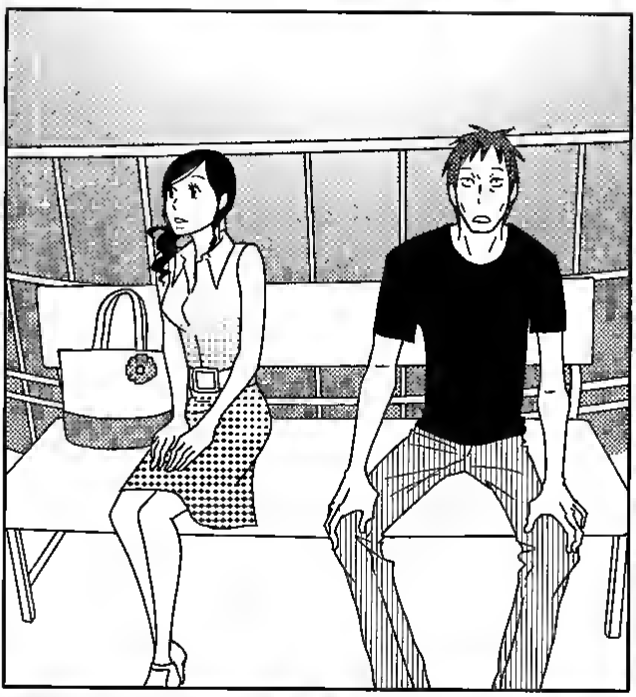
AH,
I THINK WE CAN CLIMB UP THAT!!
WHERE?
REALLY, THEY'RE SO HYPE-RACTIVE...

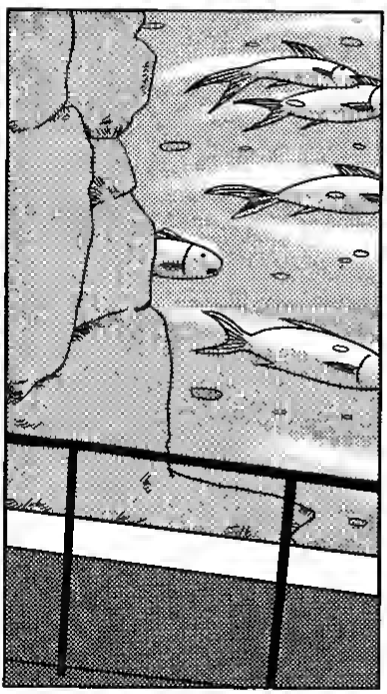

WOW!

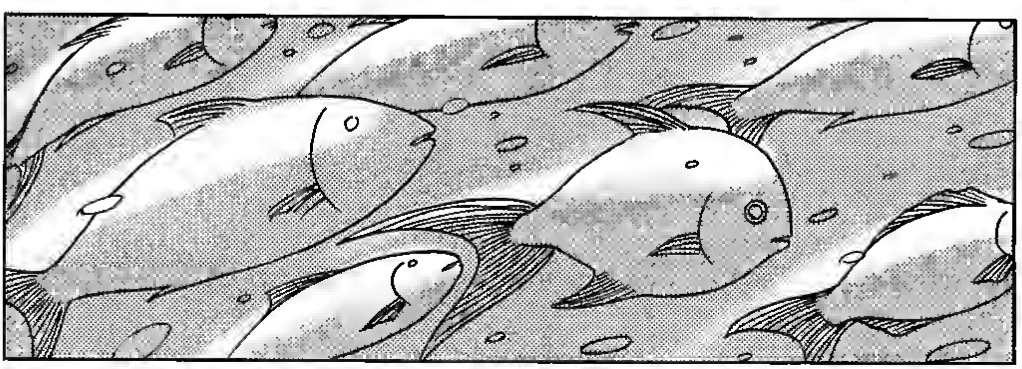



DAIKICHI, DAIKICHI!!
THIS WAY!!

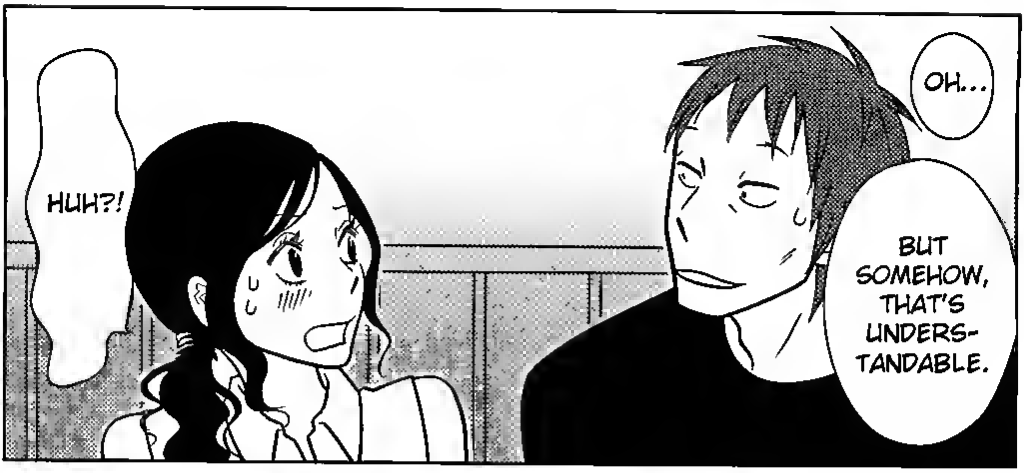

JUST LIKE...!!
THIS...
THIS IS...

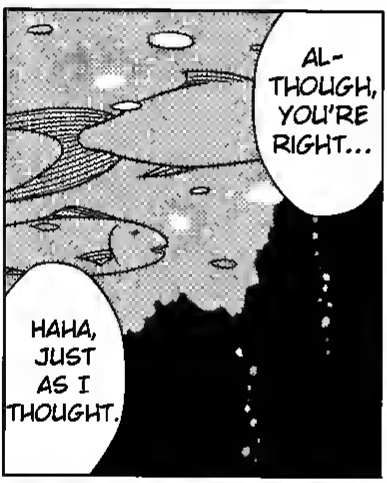


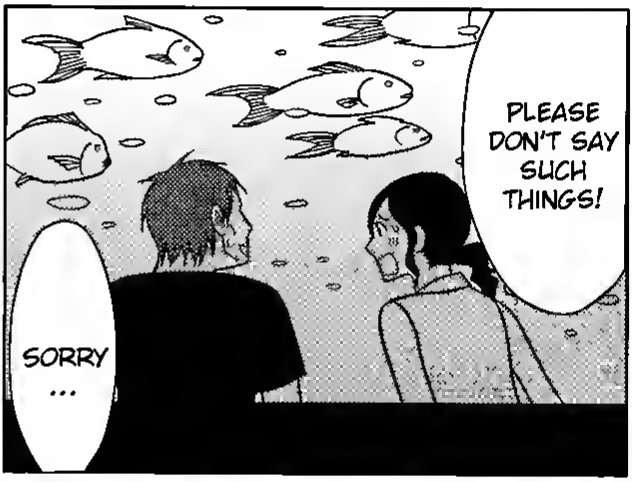


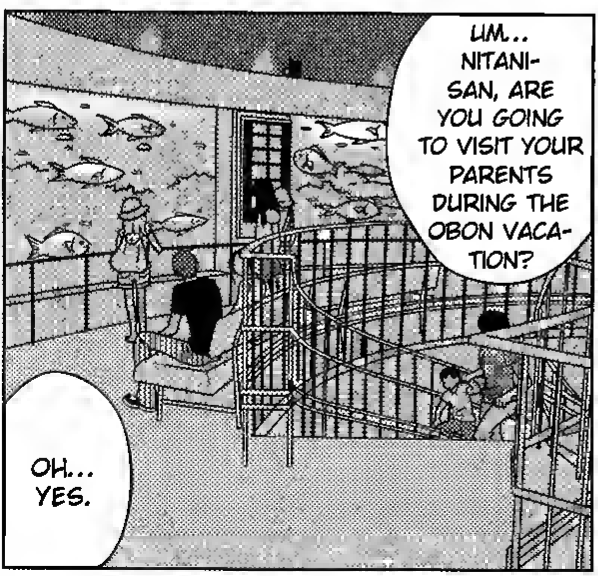


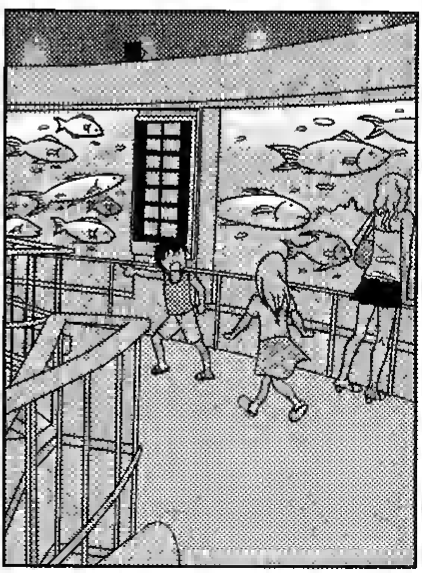
IT FEELS LIKE I'M INSIDE THE SEA...
YES, I AGREE ...
AH...
IT'S SO BEAUTIFUL...
PLEASE DON'T LOOK SO SURPRISED.
HEY,
WHAT?!
THOUGH I'VE NEVER BEEN UNDERWATER BEFORE, SINCE I CAN'T SWIM.
I'M POOR AT SPORTS.
SORRY ...
NO... WELL ...


OH...
BUT SOMEHOW, THAT'S UNDERS-TANDABLE.
HUH?!

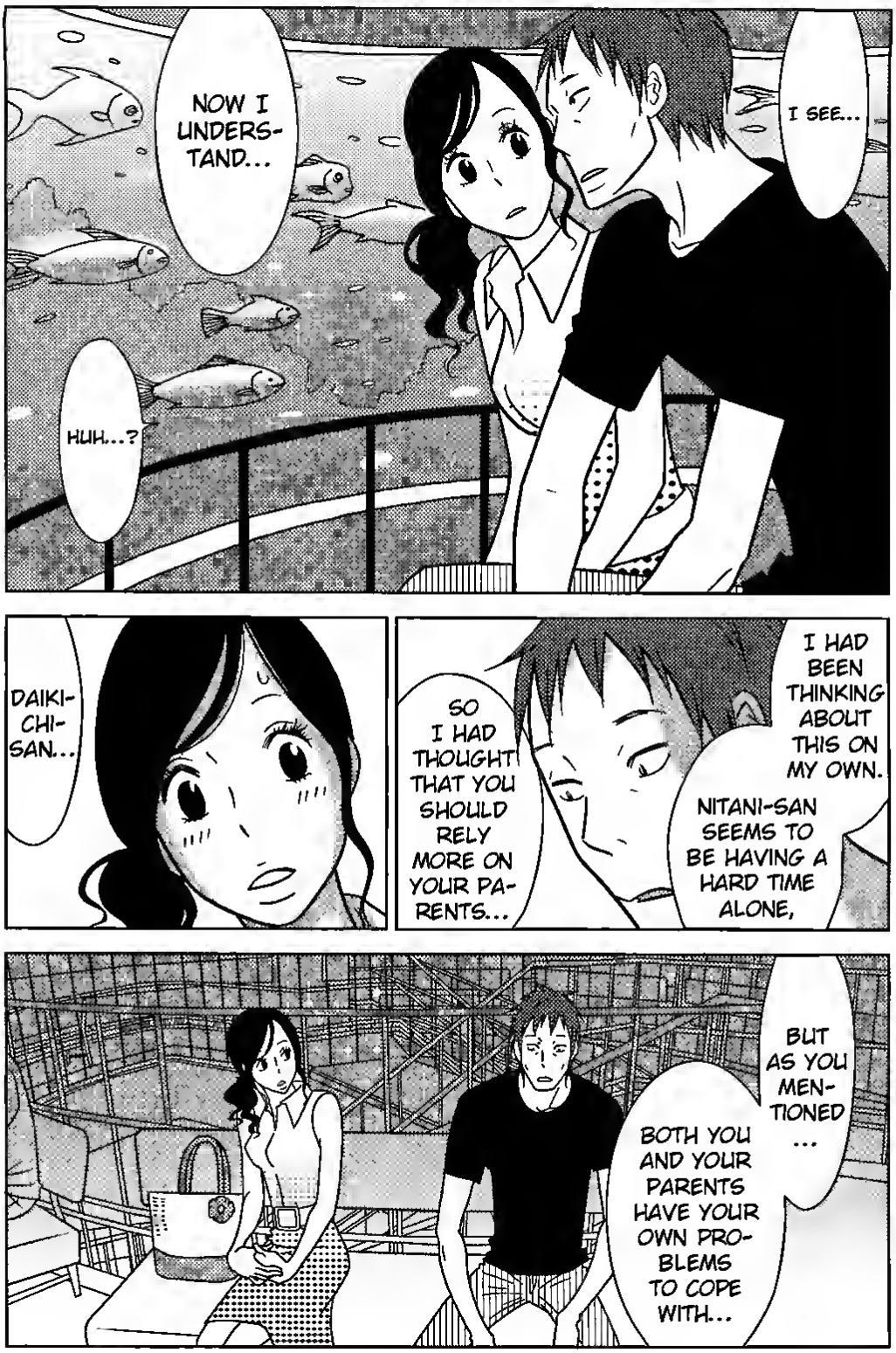

AL-THOUGH, YOU'RE RIGHT...
HAHA, JUST AS I THOUGHT.

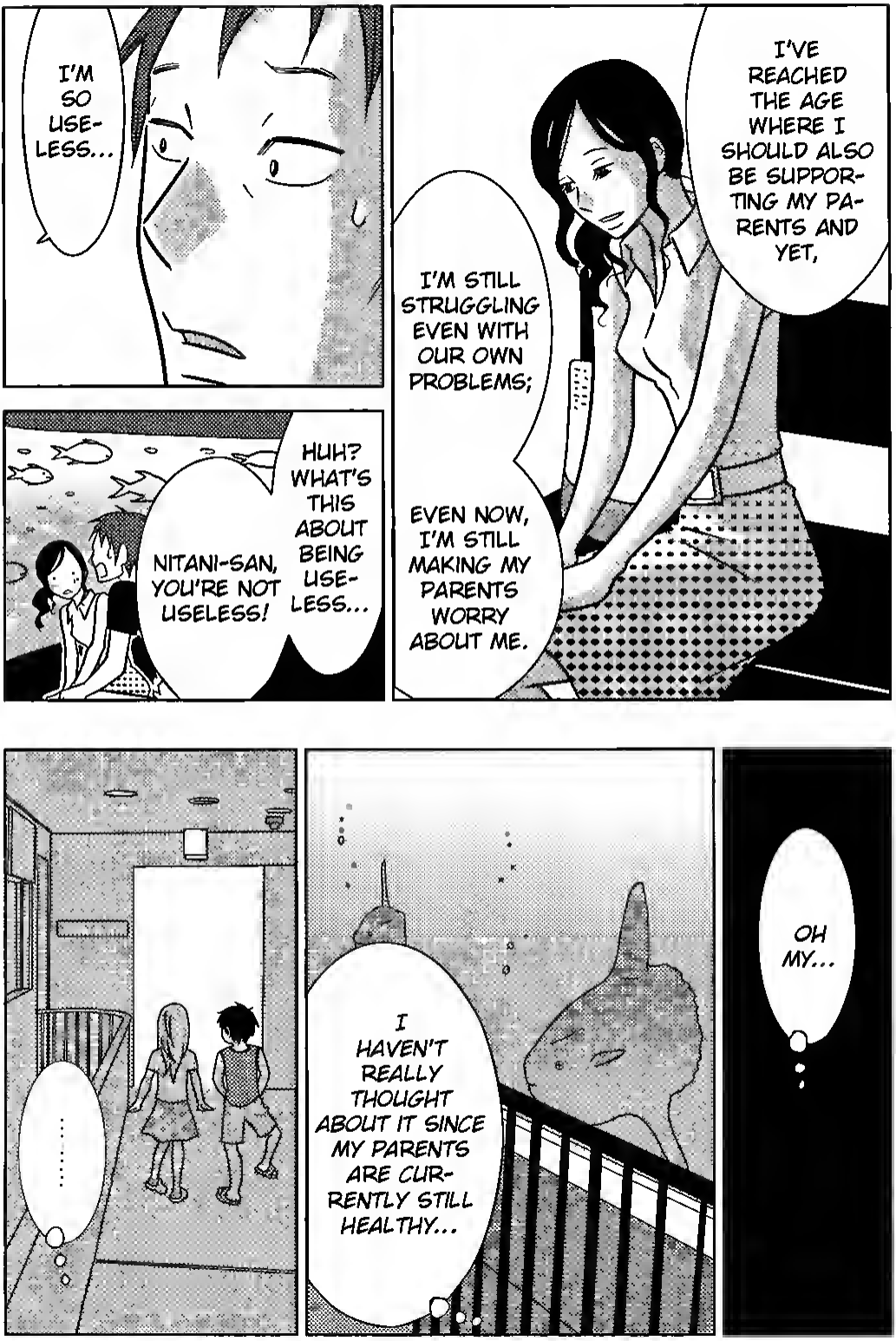

PLEASE DON'T SAY SUCH THINGS!
SORRY ...

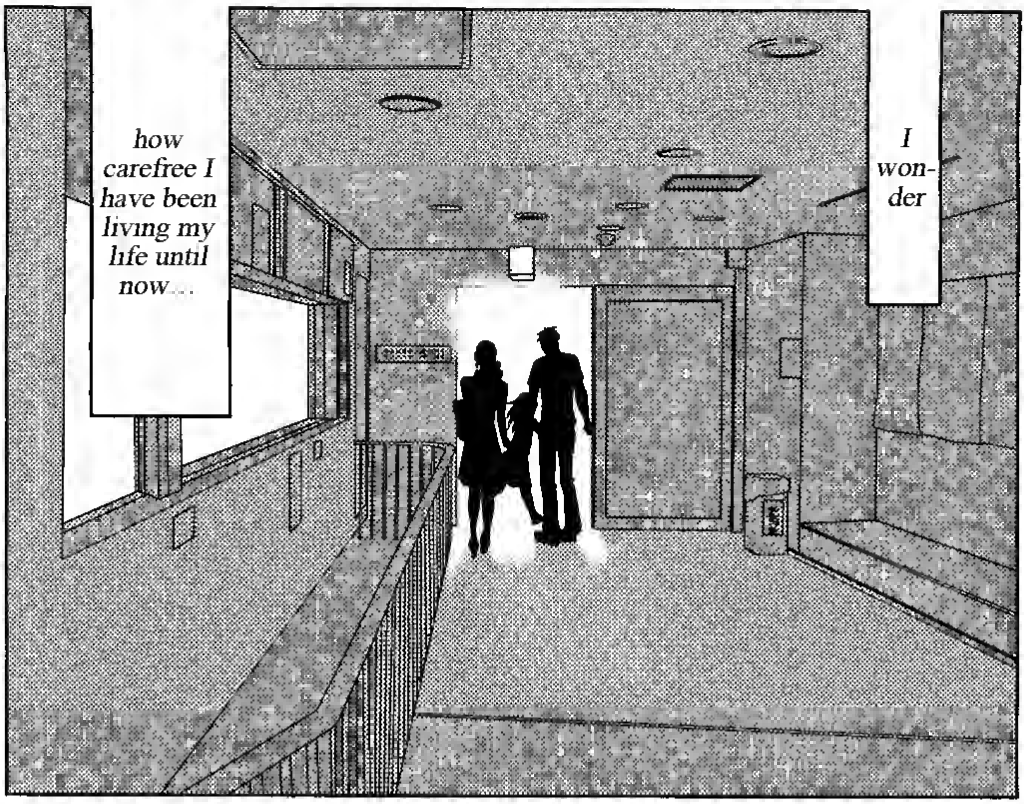

UM... NITANI-SAN, ARE YOU GOING TO VISIT YOUR PARENTS DURING THE OBON VACA-TION?
OH... YES.

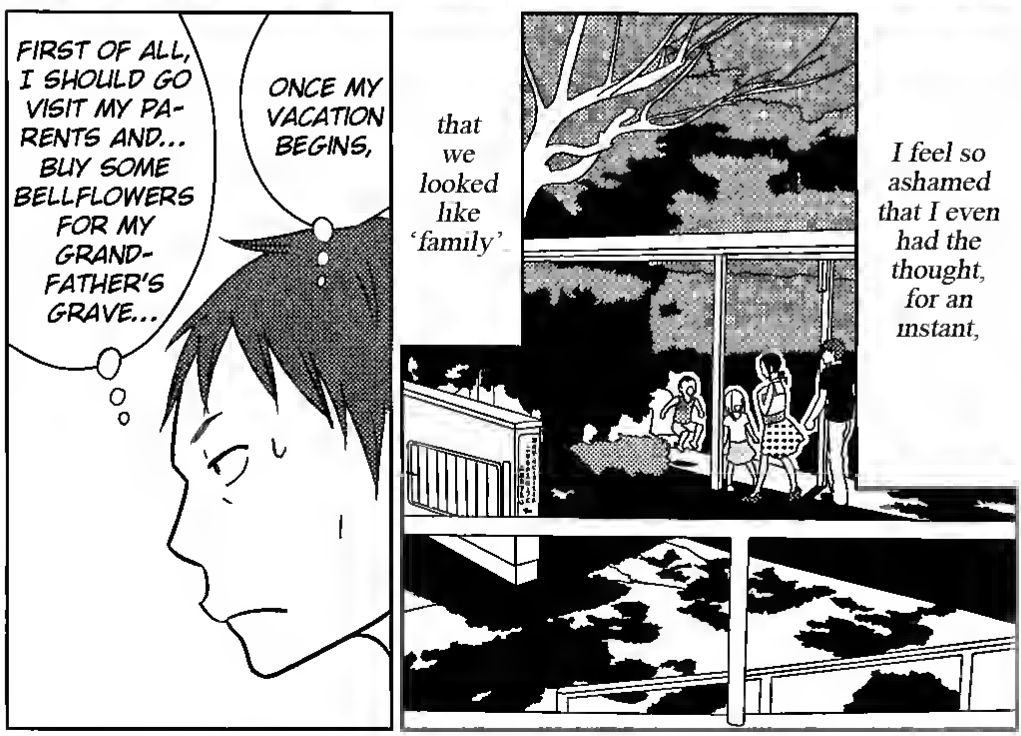


I WANT TO GO BACK MORE FREQUENTLY BECAUSE MY FATHER IS SICK...
BUT I CAN'T REALLY TAKE LONG VACATIONS...
OH... JUST LIKE US.
I'LL BE GOING BACK FOR A WHILE DURING MY VACATION.
AH...
I SEE...
OH...
MY MOTHER DOESN'T HAVE A STRONG PHYSIQUE EITHER, SO I'M WORRIED...
IT'S FINE...
OH...
I-I'M SORRY THAT I MENTIONED SUCH THINGS...

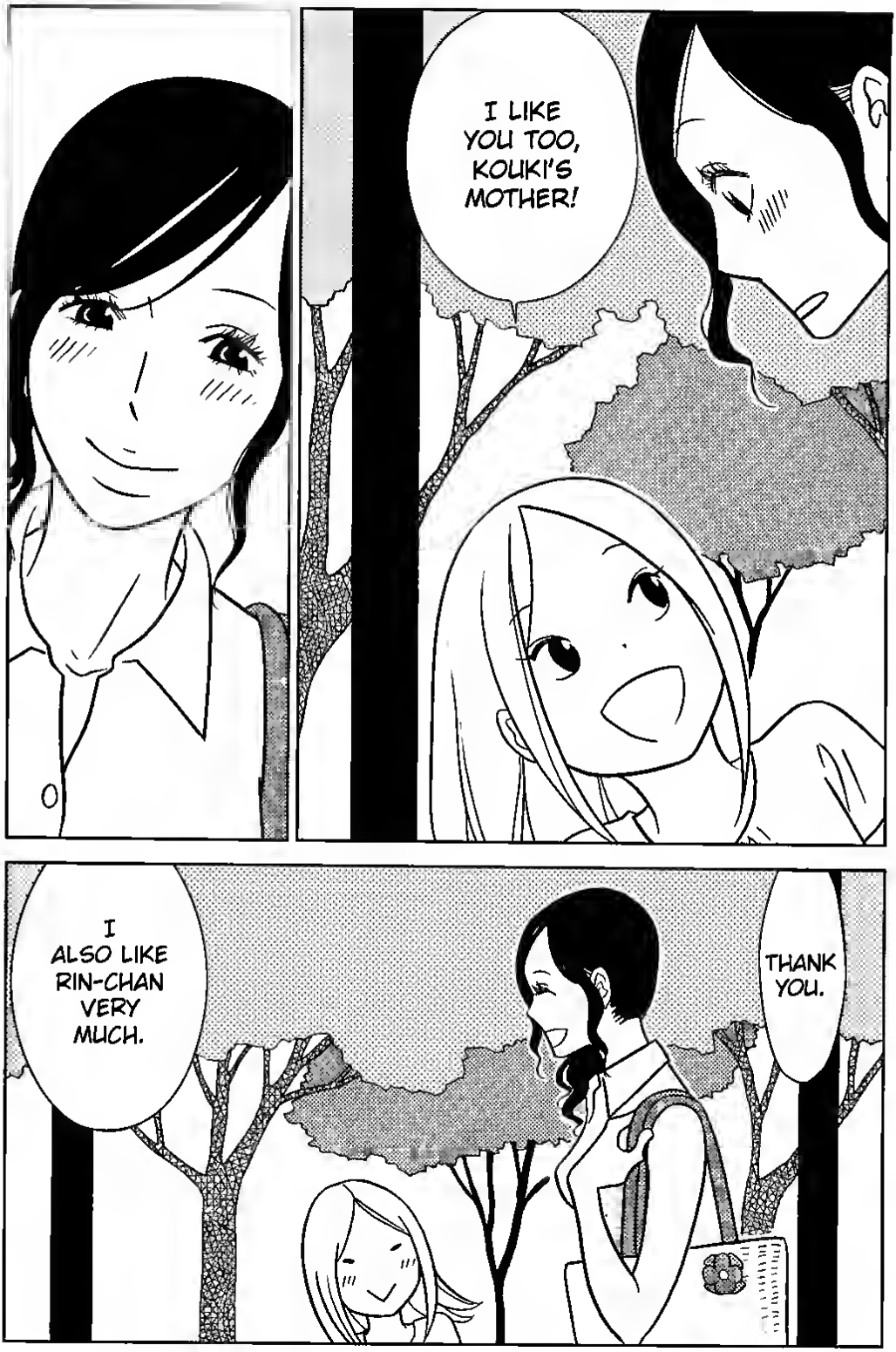

I SEE...
NOW I UNDERS-TAND...
HUH...?
I HAD BEEN THINKING ABOUT THIS ON MY OWN.
NITANI-SAN SEEMS TO BE HAVING A HARD TIME ALONE,
SO I HAD THOUGHT THAT YOU SHOULD RELY MORE ON YOUR PA-RENTS...
DAIKI-CHI-SAN...
BUT AS YOU MEN-TIONED ...
BOTH YOU AND YOUR PARENTS HAVE YOUR OWN PRO-BLEMS TO COPE WITH...

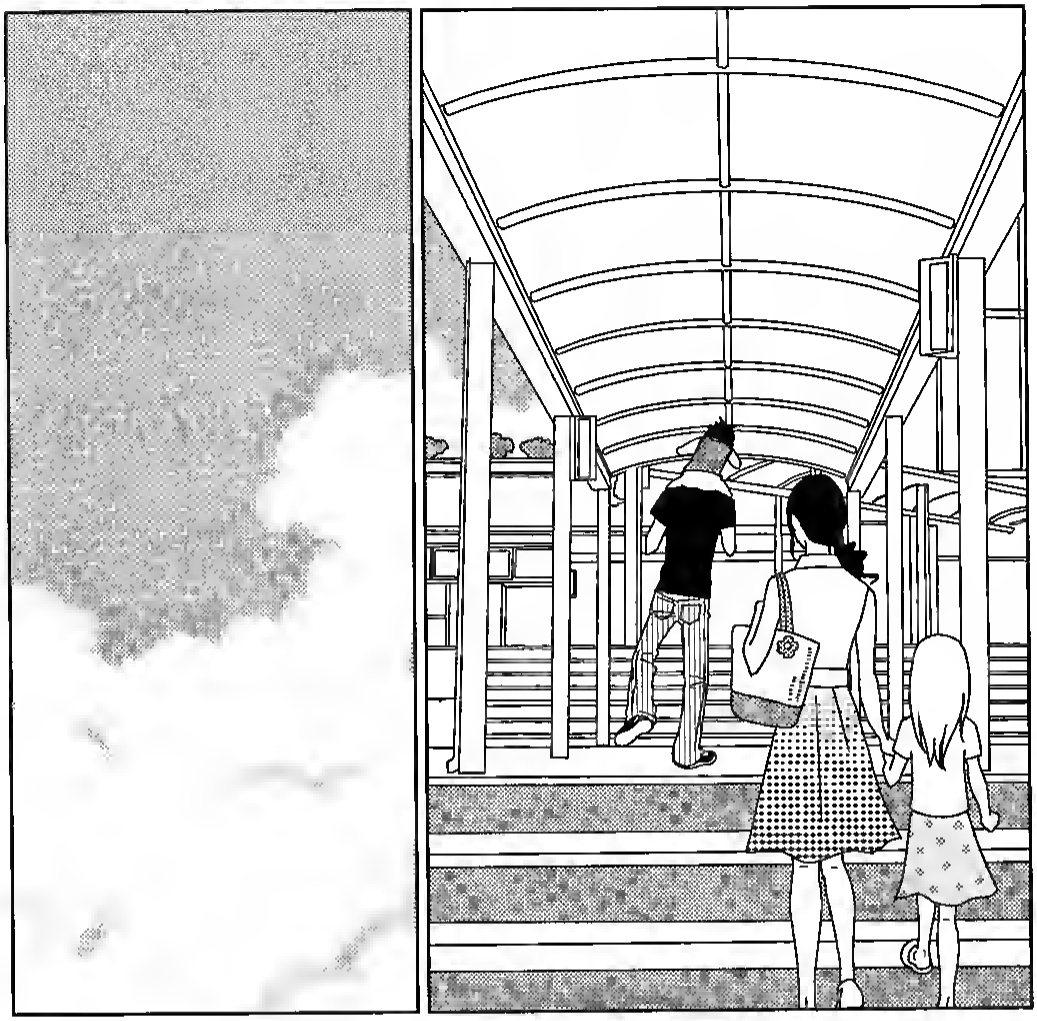

I'M SO USE-LESS...
I'VE REACHED THE AGE WHERE I SHOULD ALSO BE SUPPOR-TING MY PA-RENTS AND YET,
I'M STILL STRUGGLING EVEN WITH OUR OWN PROBLEMS;
EVEN NOW, I'M STILL MAKING MY PARENTS WORRY ABOUT ME.
HUH? WHAT'S THIS ABOUT BEING USE-LESS...
NITANI-SAN, YOU'RE NOT USELESS!
.....
I HAVEN'T REALLY THOUGHT ABOUT IT SINCE MY PARENTS ARE CUR-RENTLY STILL HEALTHY...
OH MY...

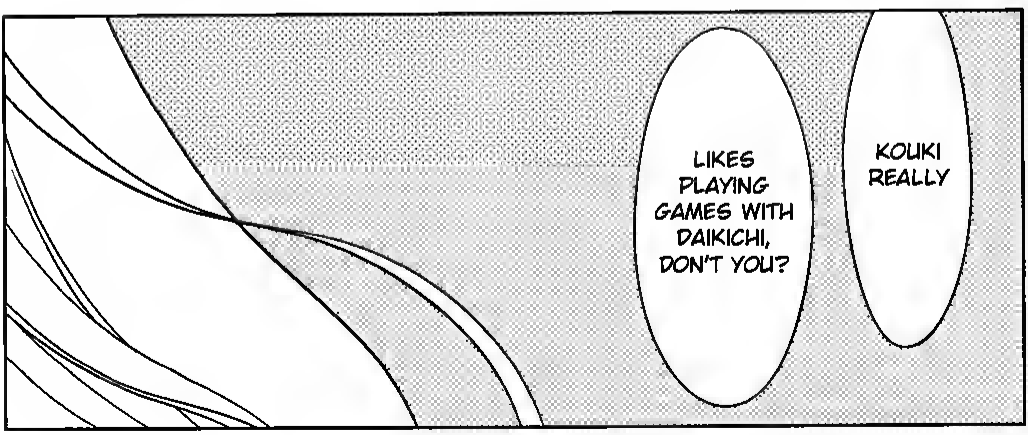

how carefree I have been living my life until now...
I wonder


FIRST OF ALL, I SHOULD GO VISIT MY PARENTS AND... BUY SOME BELLFLOWERS FOR MY GRANDFATHER'S GRAVE...
ONCE MY VACATION BEGINS,
that we looked like 'family'
I feel so ashamed that I even had the thought, for an instant,

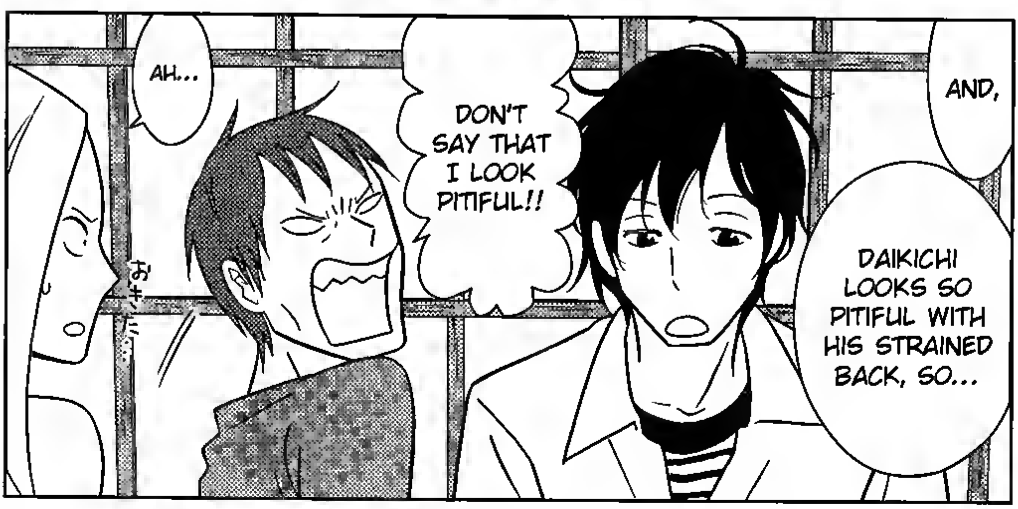
DAIKICHI! LET'S GO AND WATCH THE FISHES AGAIN!
SURE...
WHEN WILL THAT BE?
TO-MOR-ROW?
TO-MOR-ROW?
NOT TOMOR-ROW! LET'S SPREAD OUT THE VISITS...
WHAT! ARE YOU SERIOUS?!
I'M STILL WORKING, YOU KNOW...
KOUKI REALLY LIKES DAIKICHI-SAN.
YEAH!

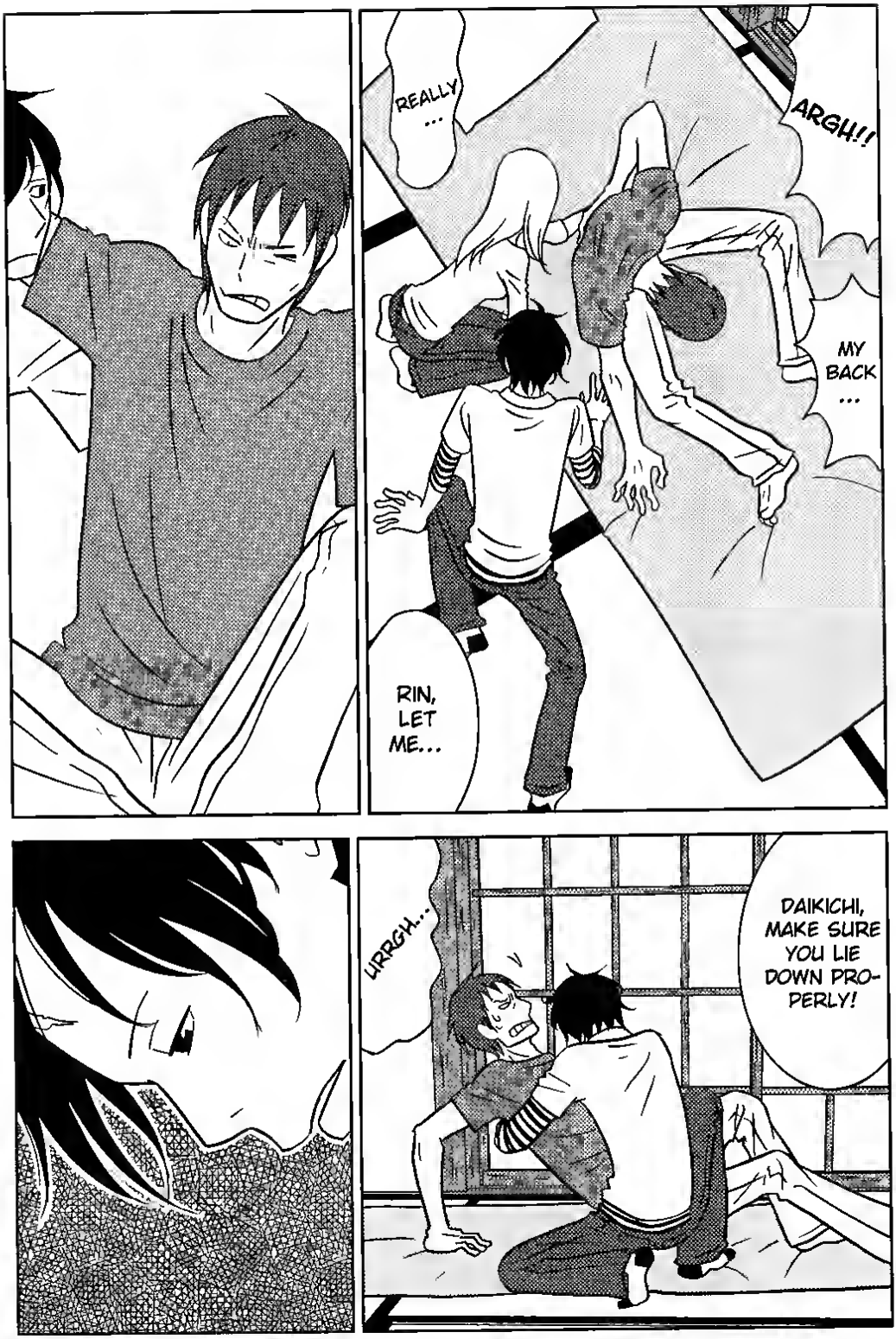

I LIKE YOU TOO, KOUKI'S MOTHER!
THANK YOU.
I ALSO LIKE RIN-CHAN VERY MUCH.

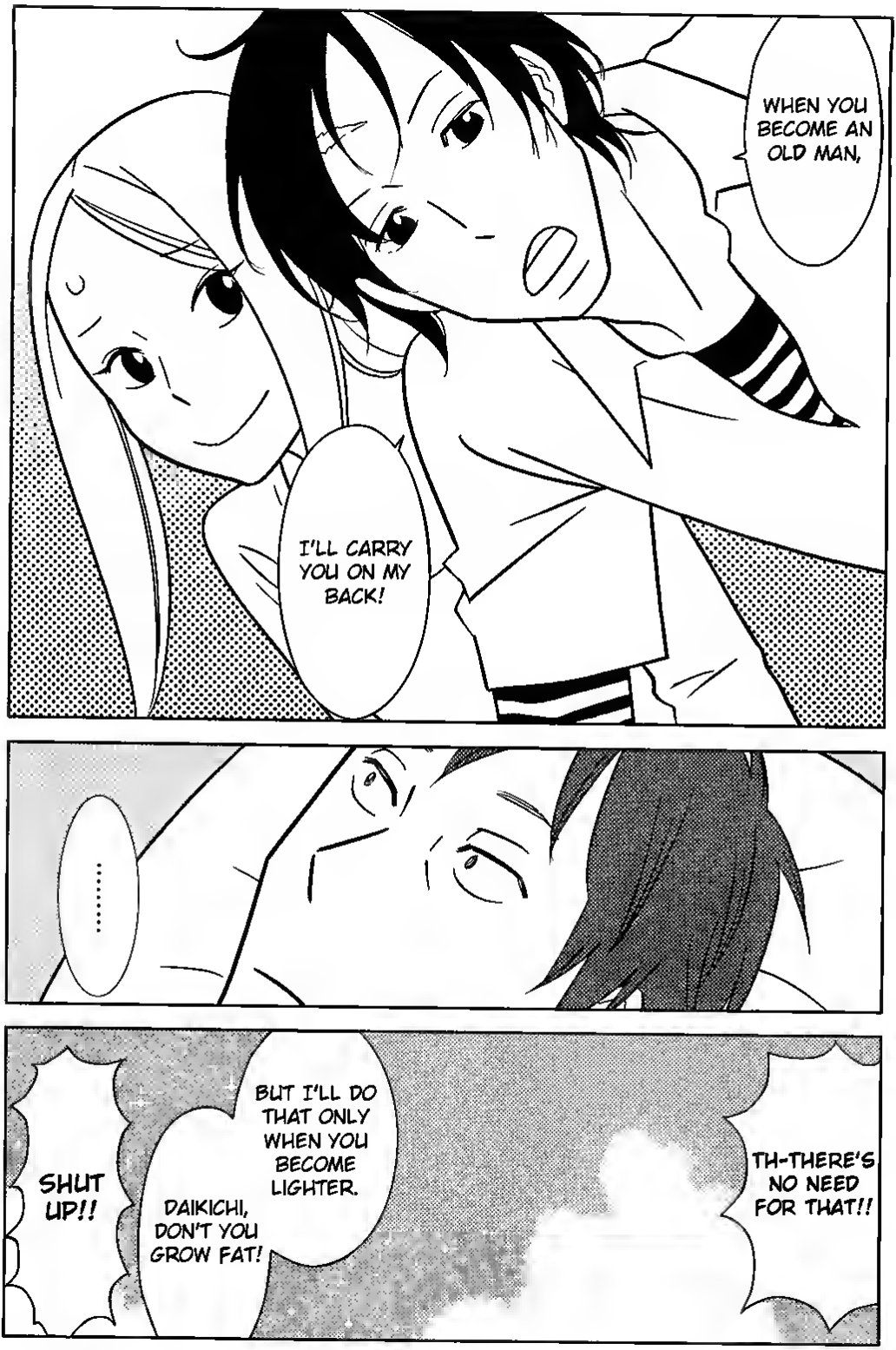



KOUKI REALLY
LIKES PLAYING GAMES WITH DAIKICHI, DON'T YOU?

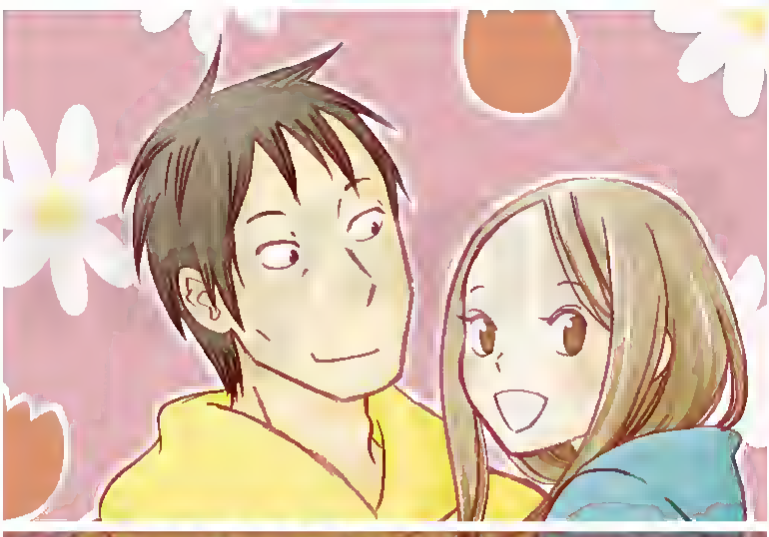
YEAH.


AH...
DON'T SAY THAT I LOOK PITIFUL!!
AND,
DAIKICHI LOOKS SO PITIFUL WITH HIS STRAINED BACK, SO...
おぎゃ


REALLY ...
ARGH!!
MY BACK ...
RIN, LET ME...
URRGH...
DAIKICHI, MAKE SURE YOU LIE DOWN PROPERLY!


WHEN YOU BECOME AN OLD MAN,
I'LL CARRY YOU ON MY BACK!
.....
SHUT UP!!
DAIKICHI, DON'T YOU GROW FAT!
BUT I'LL DO THAT ONLY WHEN YOU BECOME LIGHTER.
TH-THERE'S NO NEED FOR THAT!!

Chapter 3 Two Families / END



Random Fan & Marshmallow Scans

auwx.livejournal.com + chimarshmallow.wordpress.com

Usagi Drop

By Unita Yumi

Translator : thanatoz [ray-out]

Cleaner & Typesetter : Auwx

Proofreader : alchemist11

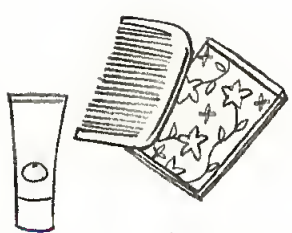
Help Wanted

Translators | Cleaners

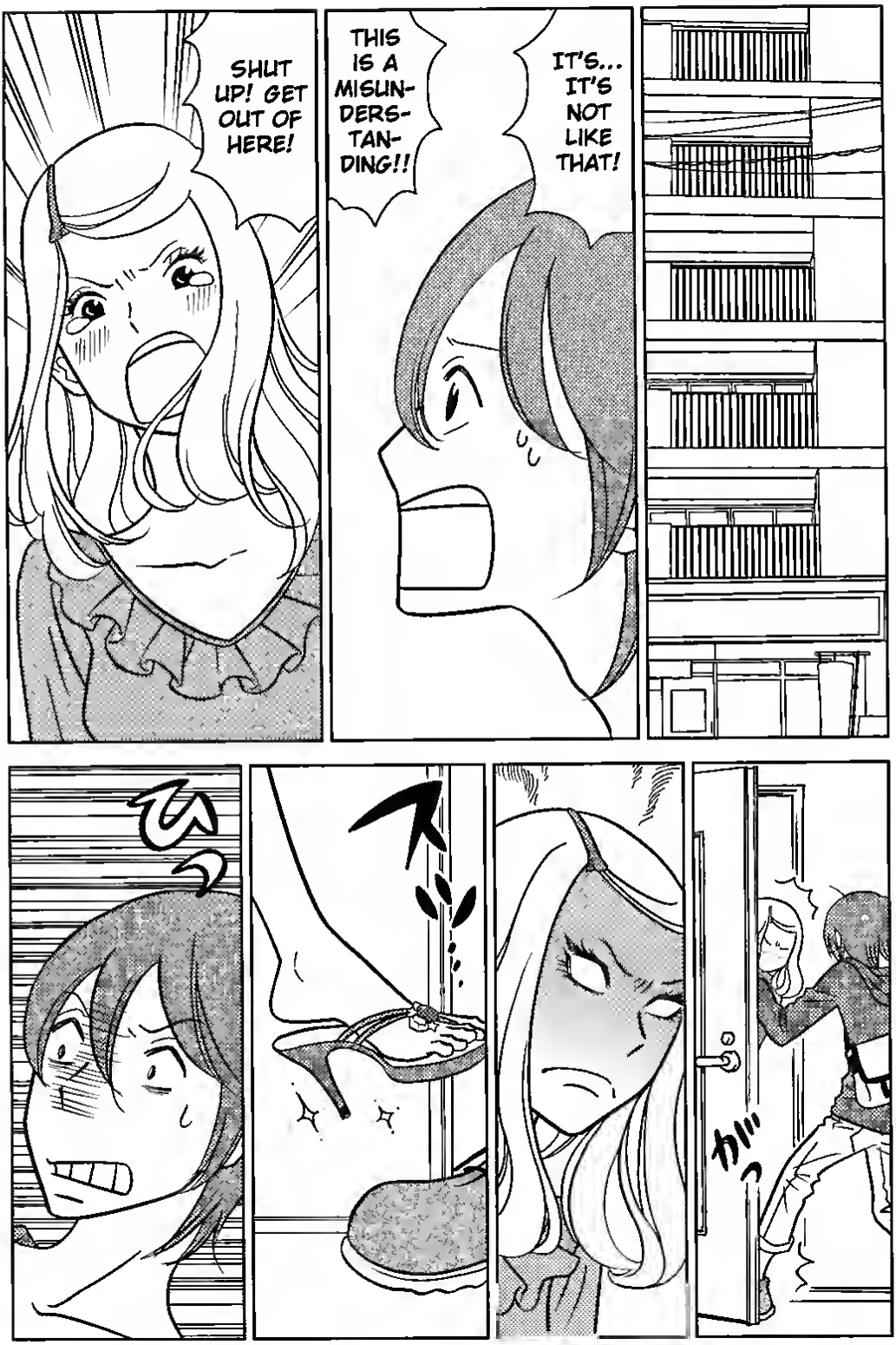
Typesetters

PEASE DO NO REHOST THIS SCANLATION ON ANY ON-LINE READERS!

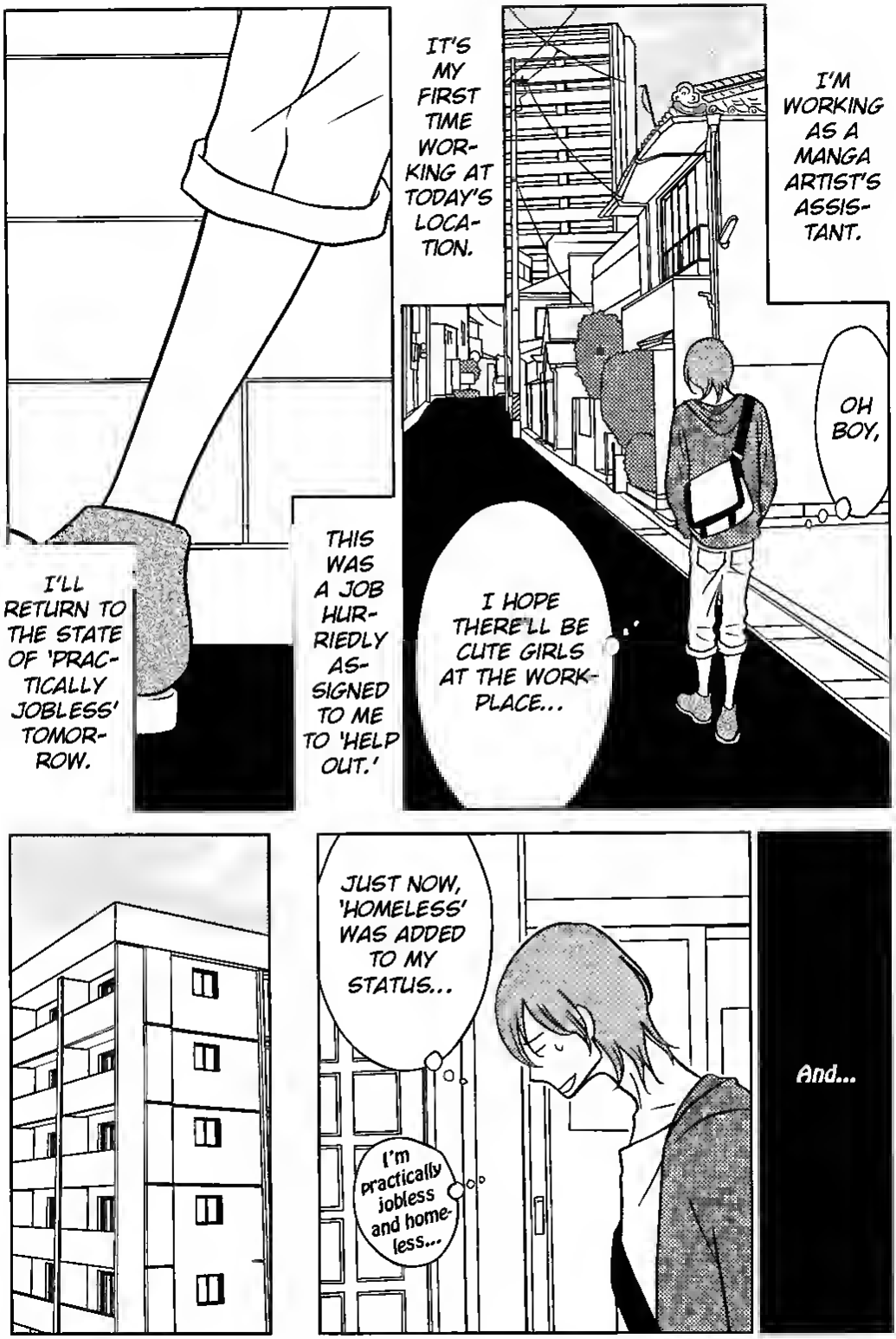
Chapter 4
Spectacles Drop

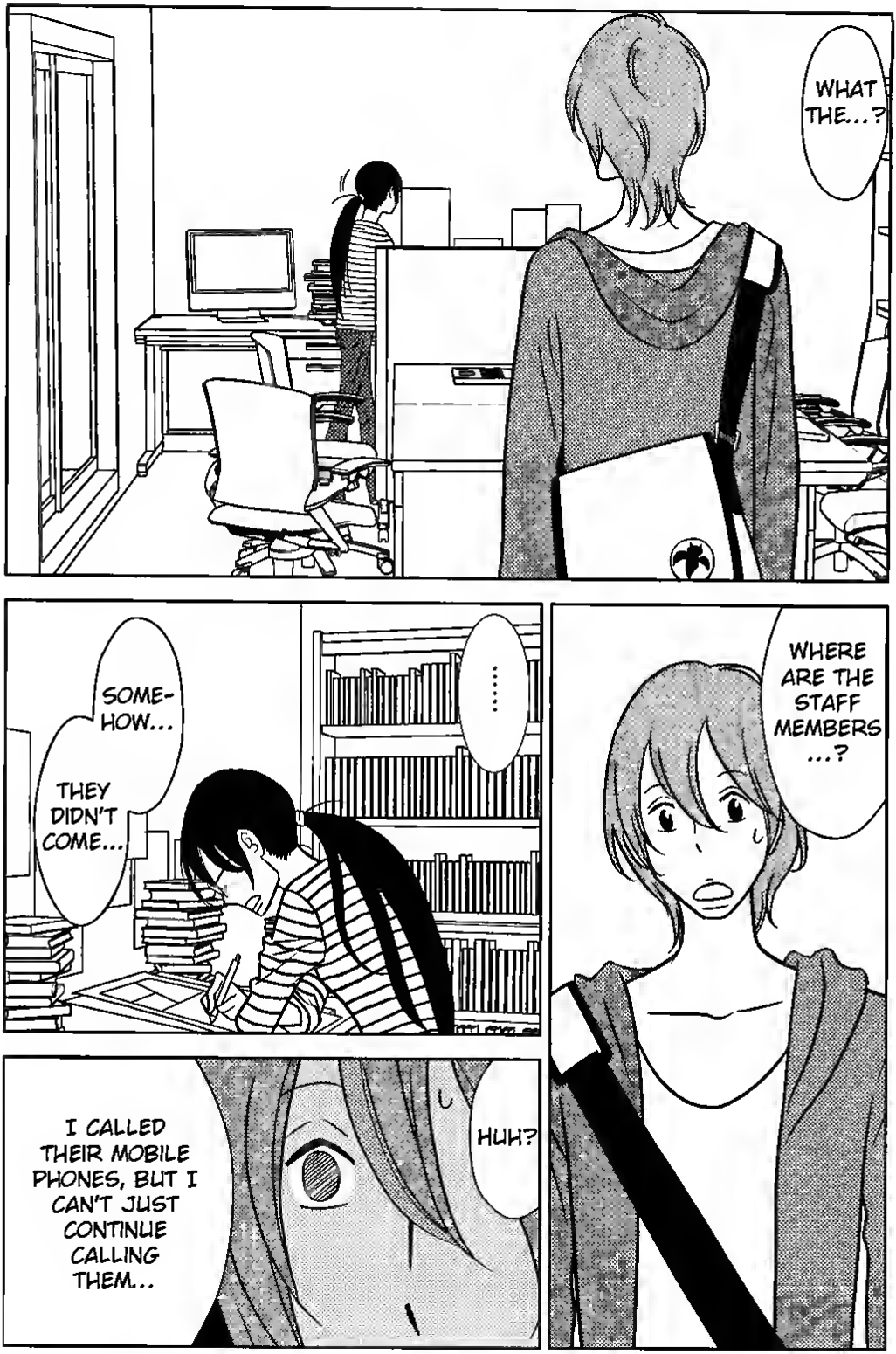


usagi drop

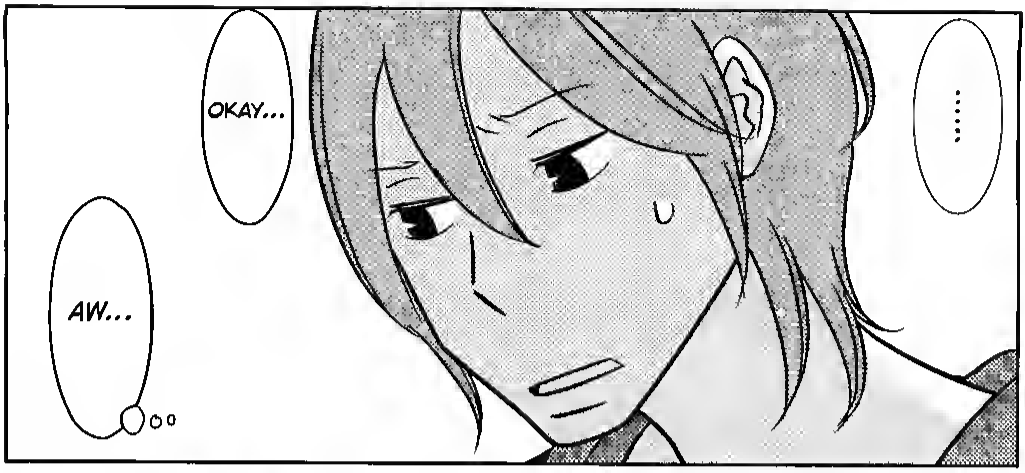

SHUT UP! GET OUT OF HERE!
THIS IS A MISUN-DERS-TAN-DING!!
IT'S... IT'S NOT LIKE THAT!
がっ

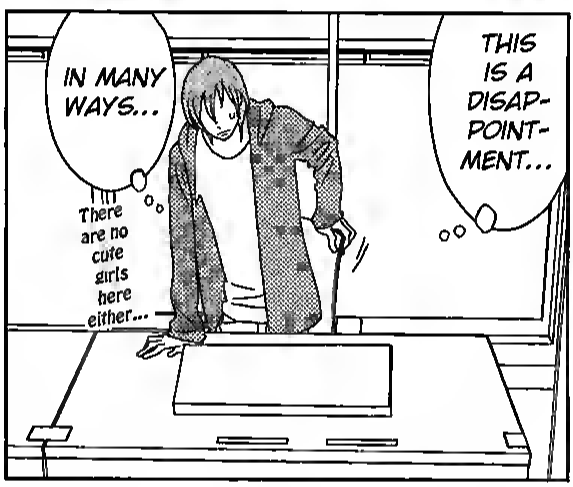
THIS MORNING, I WAS CHASED OUT FROM THE HOUSE BY MY GIRL-FRIEND.
AND YOU HAVEN'T BEEN PROPERLY PAYING THE RENT AT ALL!!
I'M IN TROUBLE ...
AND I'M.. PRACTICALLY JOBLESS...
WHAT SHALL I DO...
FOR THE TIME BEING, I'LL HEAD TO WORK...


I'LL RETURN TO THE STATE OF 'PRACTICALLY JOBLESS' TOMORROW.
THIS WAS A JOB HURRIEDLY ASSIGNED TO ME TO 'HELP OUT.'
IT'S MY FIRST TIME WORKING AT TODAY'S LOCATION.
I'M WORKING AS A MANGA ARTIST'S ASSISTANT.
OH BOY,
I HOPE THERE'LL BE CUTE GIRLS AT THE WORKPLACE...
JUST NOW, 'HOMELESS' WAS ADDED TO MY STATUS...
I'm practically jobless and homeless...
And...

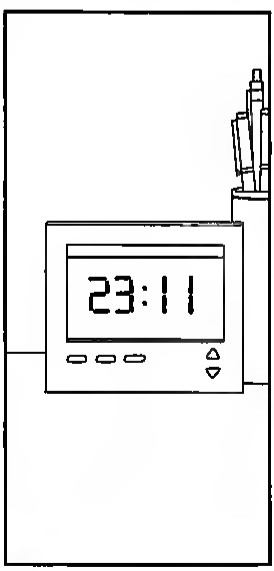

WHAT THE...?
WHERE ARE THE STAFF MEMBERS ...?
.....
SOME-HOW...
THEY DIDN'T COME...
HUH?
I CALLED THEIR MOBILE PHONES, BUT I CAN'T JUST CONTINUE CALLING THEM...

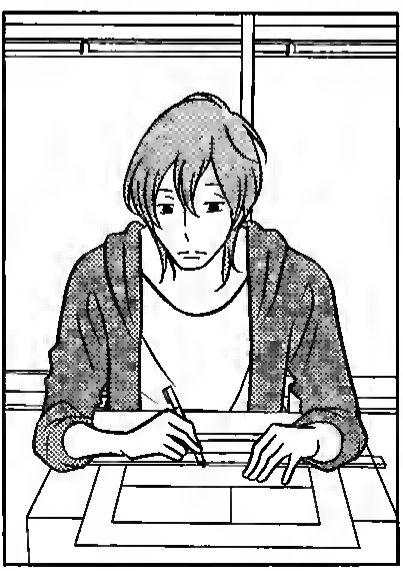
THAT'S WHY I WAS ASKED TO COME HERE...
UM...THEY TOLD ME TWO REGULAR STAFF WASN'T ENOUGH, THAT'S WHY I WAS...
WHAT?!
THEY PROBABLY RAN AWAY FROM THEIR WORK... BOTH OF THEM... THIS IS RIDICULOUS...
EH?
I MEAN, THIS IS A HEAVY BURDEN FOR ME...
I SHOULD SAY, I'VE JUST COME, AND THIS IS...
EH? HOW... HOW CAN WE...
YES.
STOP COMPLAINING, AND START WORKING RIGHT AWAY!
WE'RE RUNNING OUT OF TIME.


OKAY...
AW...
.....


IN MANY WAYS...
There are no cute girls here either...
THIS IS A DISAP-POINT-MENT...

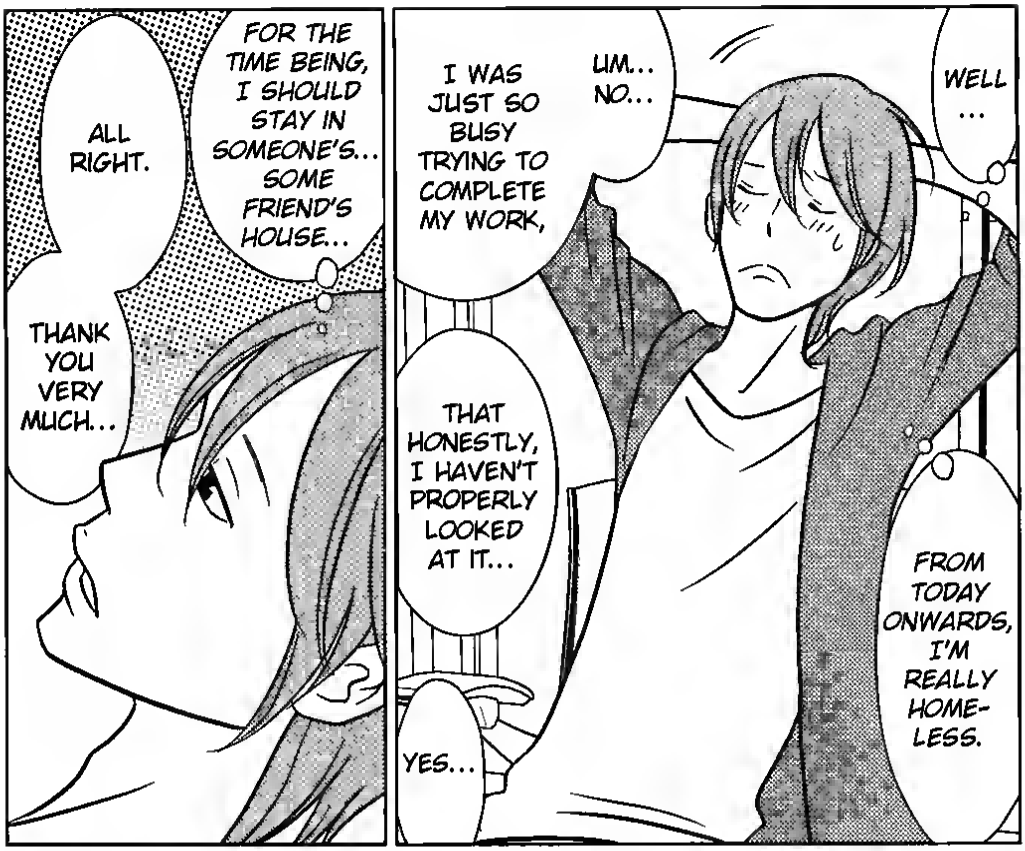
COULD YOU STAY AROUND UNTIL EVERY-THING IS COMPLE-TED?
AL-THOUGH IT WAS A ONE-DAY AGREE-MENT,
I'M SORRY ...

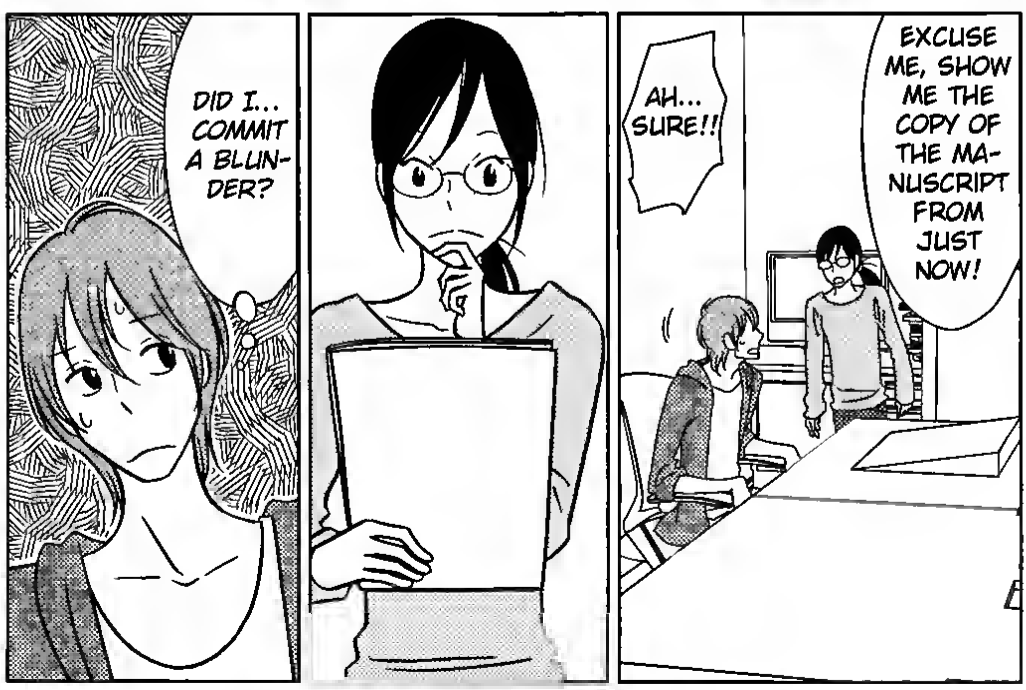

23:11

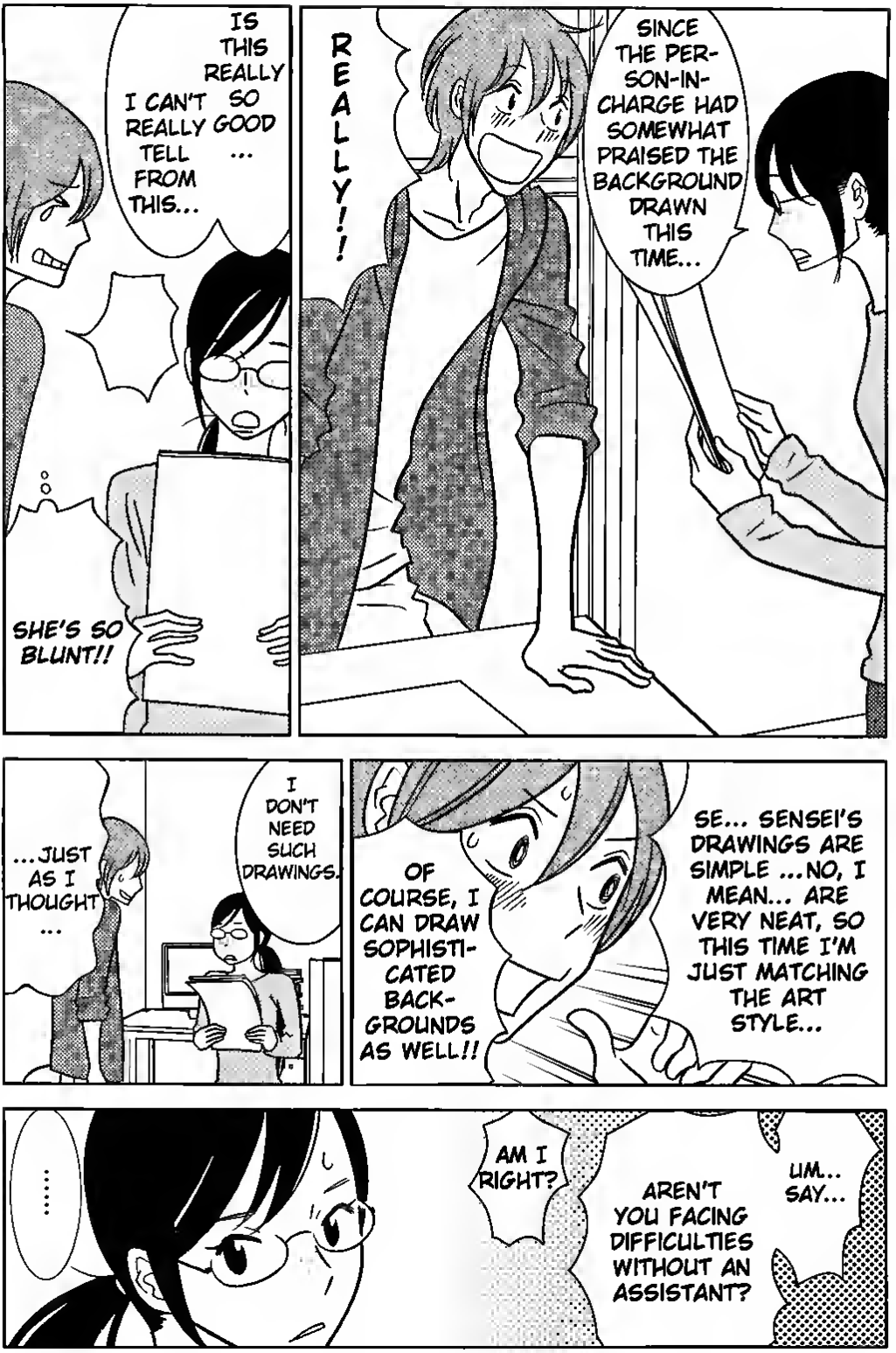


SURE ...
YES!! THAT SETTLES TODAY'S LODGINGS!
IT LOOKS LIKE I'M BETTER OFF CAMPING OUT...
I'M TAKING A SHORT BREAK, SO...
TAKE A COPY OF THE MANUSCRIPT AND PASS IT TO THE PERSON-IN-CHARGE.
HE'LL BE COMING TO SOMEPLACE NEARBY.
OKAY ...
THE PLACE IS AT...

I'M BACK!
.....
.....
YES ...
I'M SORRY.
INDEED ...
WELL... THE STAFF MEMBERS DID NOT COME AND...
I'M MANAGING SOMEHOW, WITH ONLY THE HELPER.
HUH?
IS THAT SO?


FOR THE TIME BEING, I SHOULD STAY IN SOMEONE'S... SOME FRIEND'S HOUSE...
ALL RIGHT.
THANK YOU VERY MUCH...
WELL...
UM... NO...
I WAS JUST SO BUSY TRYING TO COMPLETE MY WORK,
THAT HONESTLY, I HAVEN'T PROPERLY LOOKED AT IT...
YES...
FROM TODAY ONWARDS, I'M REALLY HOME-LESS.


DID I... COMMIT A BLUN-DER?
AH... SURE!!
EXCUSE ME, SHOW ME THE COPY OF THE MA-NUSCRIPT FROM JUST NOW!


IS THIS REALLY SO GOOD ...
I CAN'T REALLY TELL FROM THIS...
SHE'S SO BLUNT!!
REALLY!!
SINCE THE PERSON-IN-CHARGE HAD SOMEWHAT PRAISED THE BACKGROUND DRAWN THIS TIME...
I DON'T NEED SUCH DRAWINGS.
...JUST AS I THOUGHT ...
OF COURSE, I CAN DRAW SOPHISTICATED BACKGROUNDS AS WELL!!
SE... SENSEI'S DRAWINGS ARE SIMPLE ...NO, I MEAN... ARE VERY NEAT, SO THIS TIME I'M JUST MATCHING THE ART STYLE...
.....
AM I RIGHT?
AREN'T YOU FACING DIFFICULTIES WITHOUT AN ASSISTANT?
UM... SAY...

WELL... COULD YOU HIRE ME...?
OH, I WILL DO ANYTHING, INCLUDING HOUSE-WORK...!
.....
I SHOULDN'T REALLY BE HARD SELLING MYSELF...
W-WELL... JUST BEFORE I CAME HERE, I WAS CHASED OUT OF MY HOME BY MY GIRL-FRIEND...
Right now, I have no place to return to...
DON'T YOU HAVE A HOME?
WHAT'S THIS ABOUT?
IT'S BETTER THAN HAVING PEOPLE WHO RUN OFF SOME-WHERE.
...though you seem somewhat shallow...
YES!! OOPS... THANK YOU VERY MUCH!!
WELL, DO AS YOU LIKE.
I'M FINE WITH IT AS LONG AS YOU CAN FINISH THE BACKGROUND DRAWINGS WITHIN THE STI-PULATED SCHEDULE.

IDIOT!!
OR RATHER, SUCH A THING GOES WITHOUT SAYING!!
THAT IS SOMETHING I SHOULD BE SAYING INSTEAD!!
!!!
SO YOU SHOULD FEEL SAFE!
OH! SENSEI!
SENSEI... IS TOTALLY NOT MY TYPE OF GIRL,
SLEEP...
UM... I ALSO WANT TO
I'M SLEEPING NOW!!
I'M ONLY INTERESTED IN OLDER GUYS!!
OR PERHAPS I SHOULD SAY, SO SHE'S INTERESTED IN GUYS LIKE EVERYONE ELSE...
I SEE... SO SHE'S INTERESTED IN OLDER GUYS...
.....

SENSEI...
IT'S REALLY TOUGH FOR ME TO HANDLE THIS ALONE...
WE SHOULD AT LEAST HAVE ANOTHER PERSON...
SHE WAS WORKING EVERY SINGLE DAY.
IT'LL BE TOUGH IF WE DON'T HIRE SOMEONE THAT CAN HELP OUT IMMEDIATELY...
I KNOW...
I'VE PUT UP ADVERTISEMENTS, BUT IN THE COUNTRYSIDE, THERE ARE FEW CAPABLE PEOPLE.
WAS IT A BCG VACCINE?
I THINK IT'S SOMETHING DIFFERENT. YOUNG PEOPLE NOWADAYS WOULDN'T HAVE THIS.
HOW OLD ARE YOU?
SENSEI... WHAT'S THIS?
IT'S A SCAR FROM AN INJECTION.
GOLDEN NOODLE

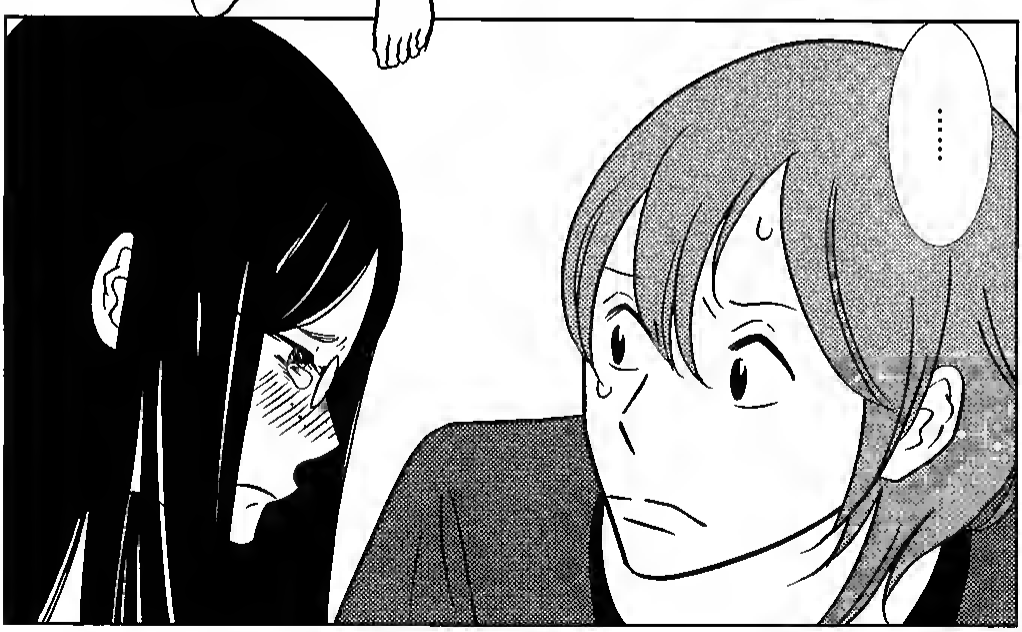
HUH? WHY ARE YOU SO SURPRISED...
...YOU SEEM SO SHALLOW THAT I TOTALLY COULDN'T TELL...
!!!
I JUST TURNED 21!
BE CRYING WHILE SLEEPING.
!!!
OR SHOULD I SAY, YOU SHOW VERY LITTLE INTEREST IN ME...
AND SOMETIMES, SHE WOULD
Y-YOU'RE TERRIBLE...
SENSEI! LET'S GO SOMEWHERE TO RELAX ONCE IN A WHILE!
IMPOSSIBLE...
JUST GO BY YOURSELF.
ぐ…
ひっ…く
こっ?…ぐ…

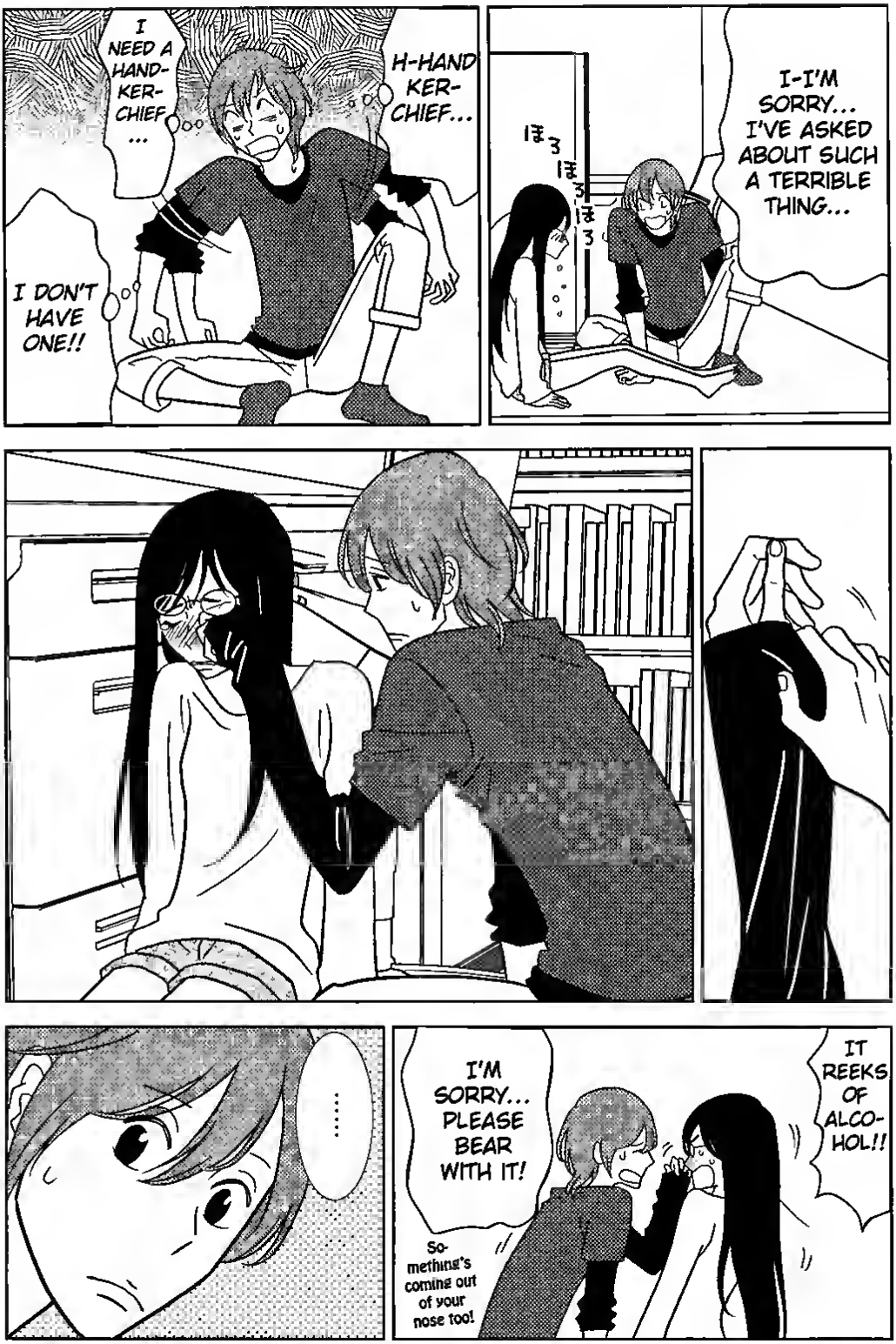
I THINK YOU'LL MANAGE SOMEHOW EVEN WITH FRECKLES.
FOR A 30 YEAR OLD.
BUT I THINK IF YOU PUT ON SOME PROPER MAKEUP, YOU WOULD LOOK UNEXPECTEDLY DECENT...
SENSEI!
WELL, YOU MAY THINK IT'S NONE OF MY BUSINESS,
EH? WHY?!
REALLY, IT'S TOTALLY NONE OF YOUR BUSINESS!
THAT'S ENOUGH, GET TO WORK!!
.....
I'M BACK...
SHUT UP!
もぐ…もぐ…
SENSEI! I'M GOING OUT TO DRINK WITH MY FRIENDS FOR A SHORT WHILE...
DON'T YOU OVERWORK YOURSELF, OKAY!

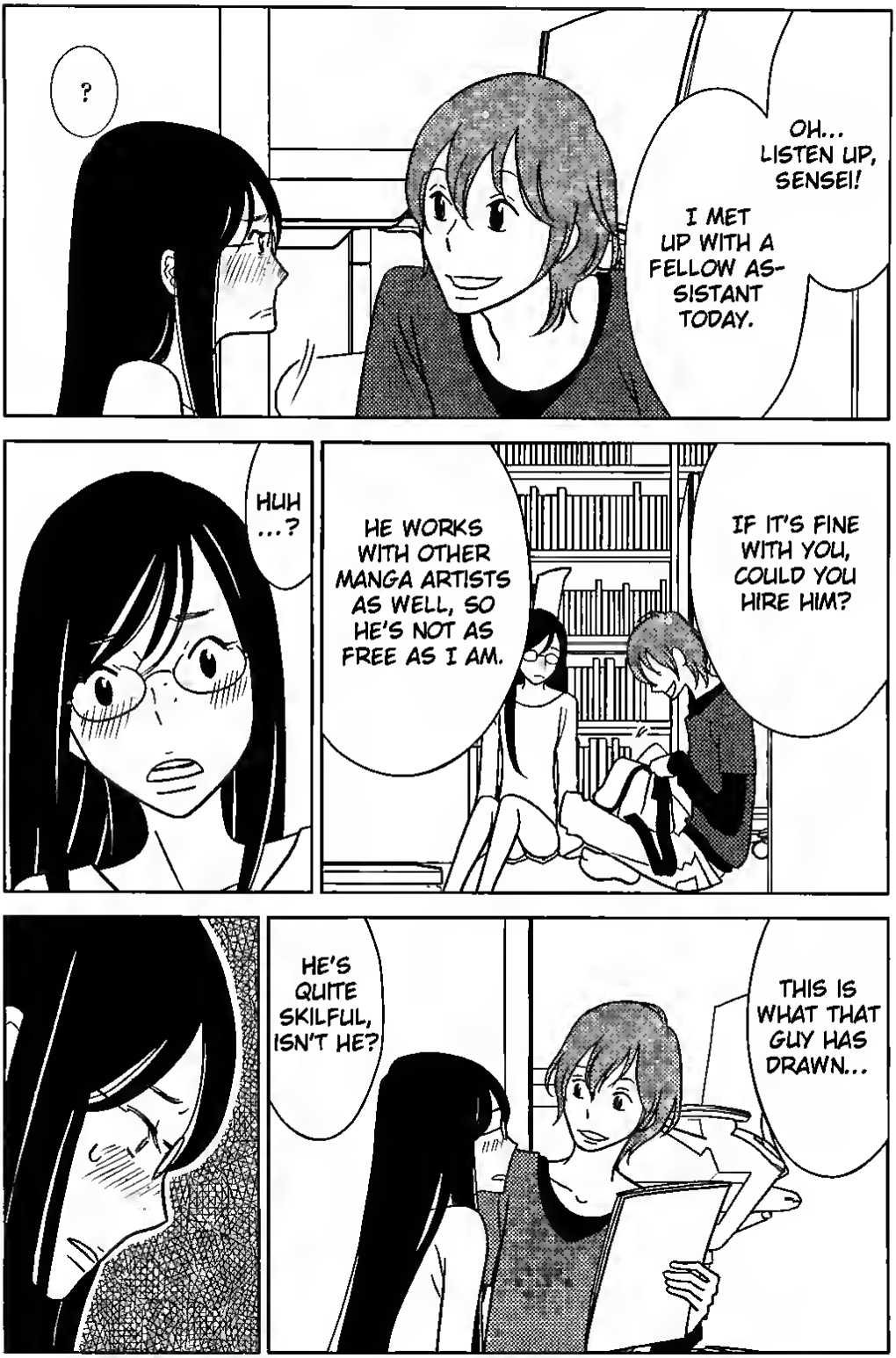
SHE'S SLEEPING ON THE FLOOR AGAIN!!
WHOA!
NOT AGAIN ...
REALLY, HER STOMACH IS EXPOSED ...
?
NAH... I THINK I SHOULD CARRY HER TO HER BEDROOM..
軽そうだし
SHE'LL CATCH A COLD... I SHOULD FIND SOMETHING TO COVER HER..

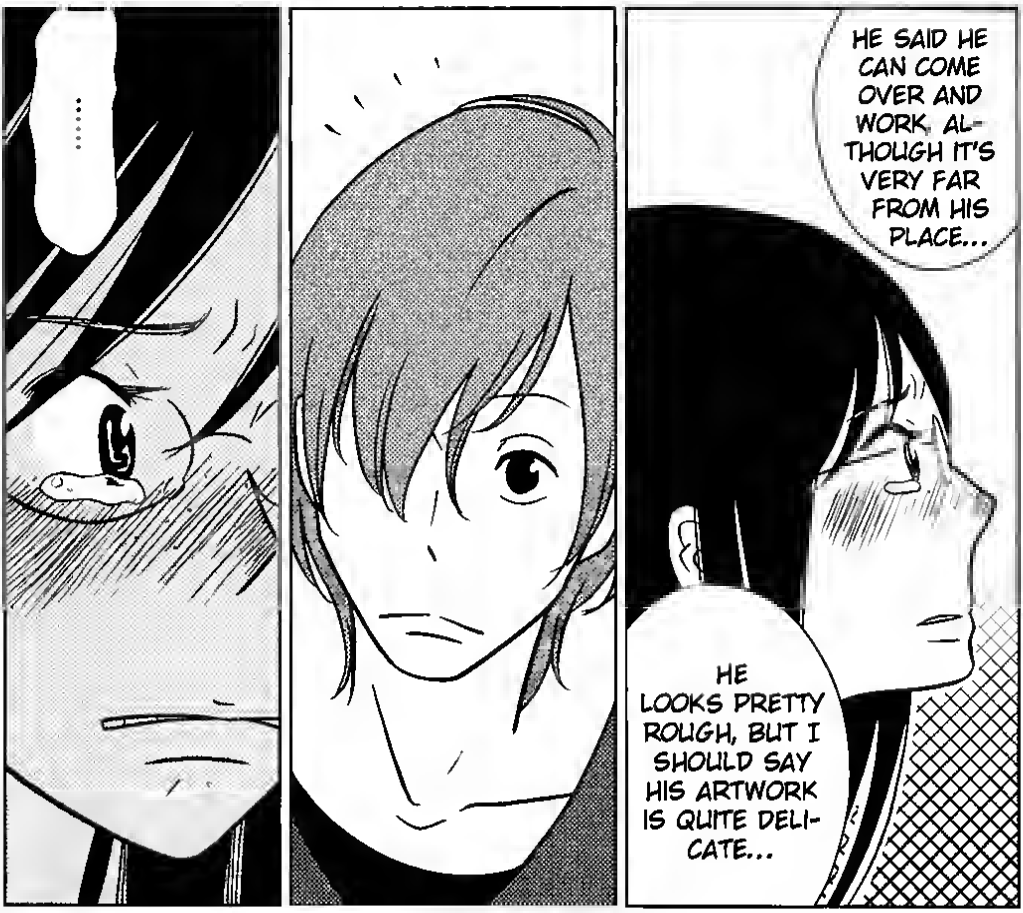
S-SORRY!!
I-IT'S NOT...
HEY, WHAT ARE YOU DOING!!
I WONDER WHAT'S THIS...?
SOME KIND OF WOUND...?
IT'S JUST A SCAR FROM A CHILD-BIRTH.
!!!
.....
ABOUT THAT...
WERE YOU IN-JURED?
.....

I MERELY GAVE UP MY CHILD,
AND CHOSE MANGA INSTEAD!

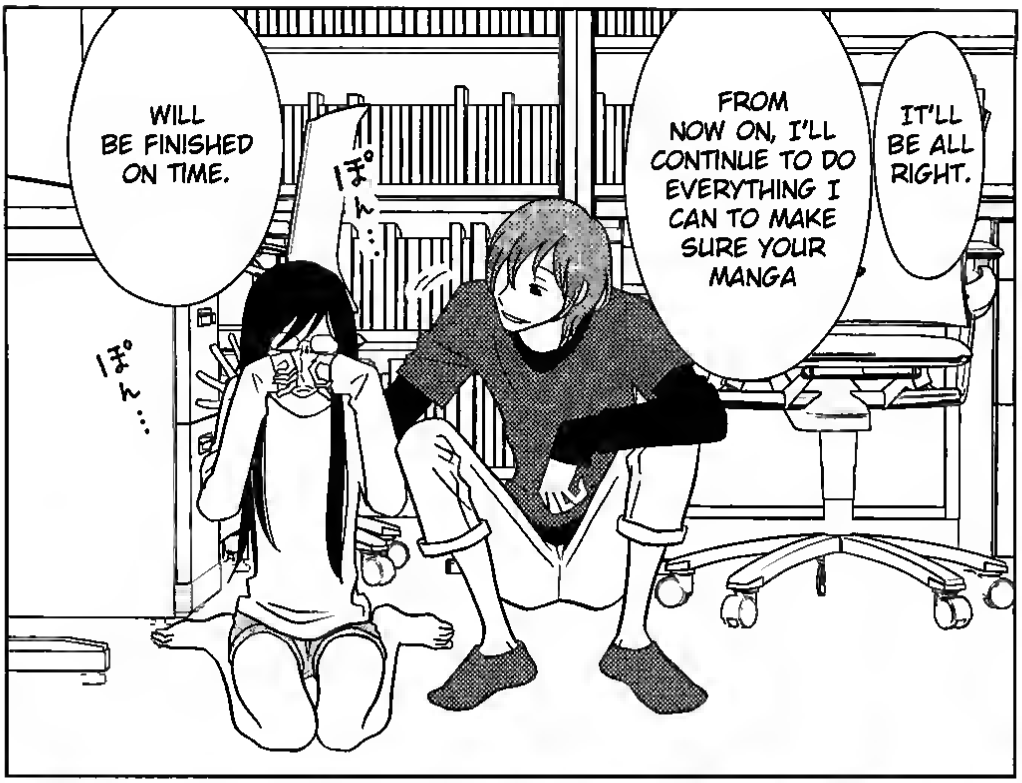

.....


I NEED A HANDKERCHIEF...
H-HANDKERCHIEF...
I DON'T HAVE ONE!!
I-I'M SORRY... I'VE ASKED ABOUT SUCH A TERRIBLE THING...
ほ3ほ3ほ3
.....
I'M SORRY... PLEASE BEAR WITH IT!
IT REEKS OF ALCOHOL!!
Something's coming out of your nose too!


?
OH... LISTEN UP, SENSEI!
I MET UP WITH A FELLOW ASSISTANT TODAY.
HUH ...?
HE WORKS WITH OTHER MANGA ARTISTS AS WELL, SO HE'S NOT AS FREE AS I AM.
IF IT'S FINE WITH YOU, COULD YOU HIRE HIM?
HE'S QUITE SKILFUL, ISN'T HE?
THIS IS WHAT THAT GUY HAS DRAWN...

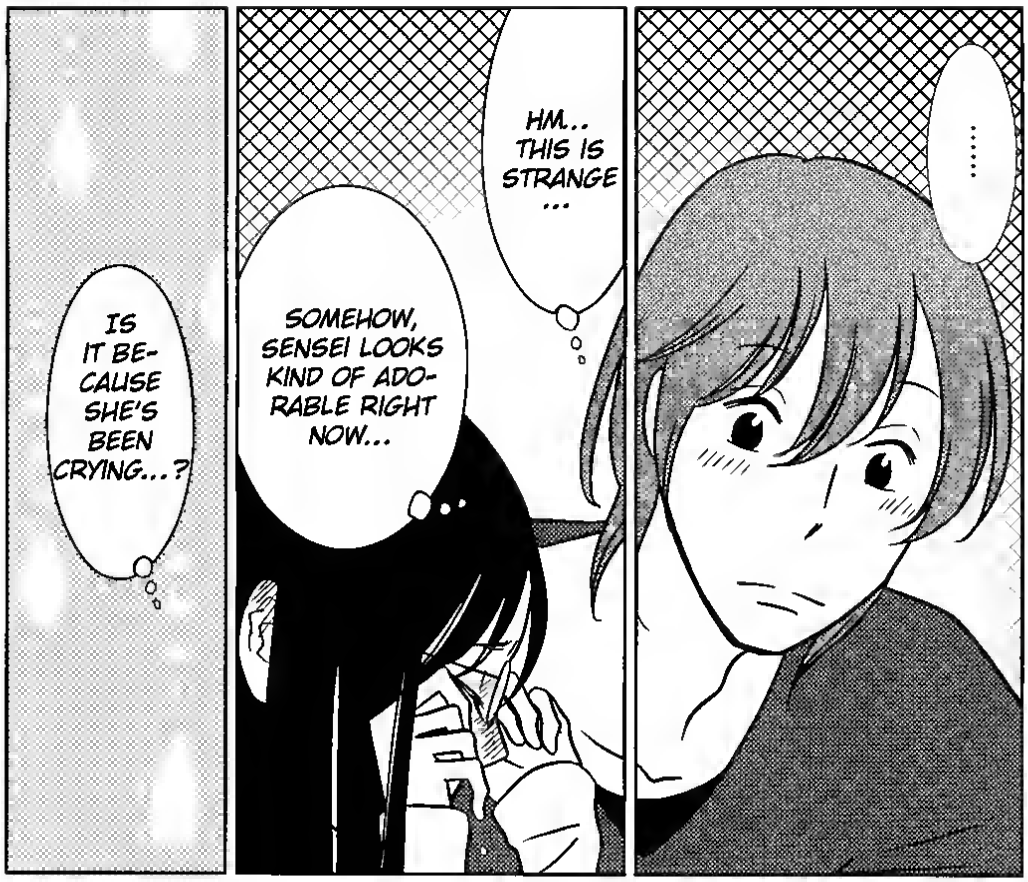

.....
HE SAID HE CAN COME OVER AND WORK, ALTHOUGH IT'S VERY FAR FROM HIS PLACE...
HE LOOKS PRETTY ROUGH, BUT I SHOULD SAY HIS ARTWORK IS QUITE DELICATE...

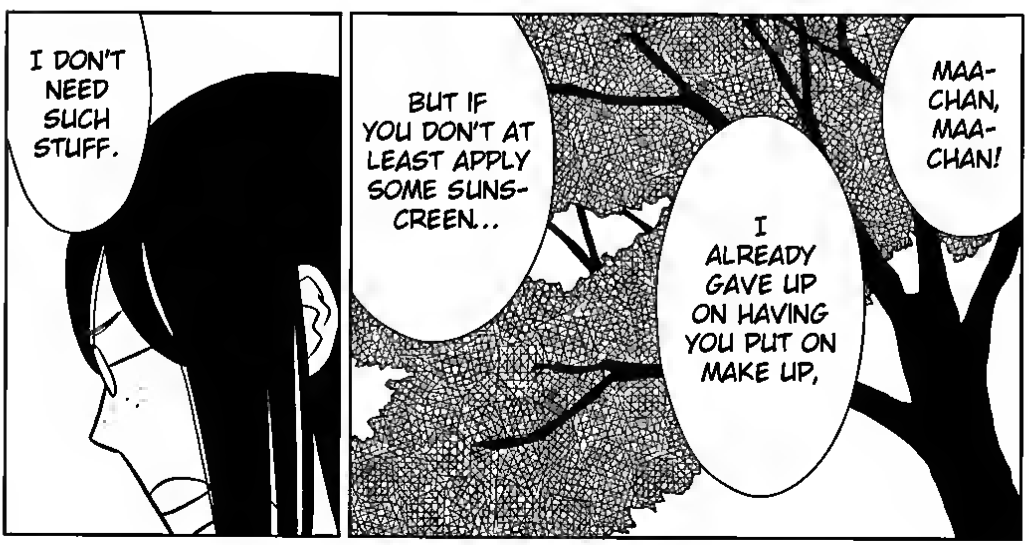
SOB
CRY
.....
SNIFF
Look here, he looks like a gangster with his moustache!
I HAVE A PHOTO OF HIM IN MY PHONE, DO YOU WANT TO HAVE A LOOK?
H-HIS FACE IS NOT THAT IMPORTANT...


WILL BE FINISHED ON TIME.
ぽん…
ぽん…
FROM NOW ON, I'LL CONTINUE TO DO EVERYTHING I CAN TO MAKE SURE YOUR MANGA
IT'LL BE ALL RIGHT.

……
SINCE I'M YOUR CHIEF ASSISTANT!!

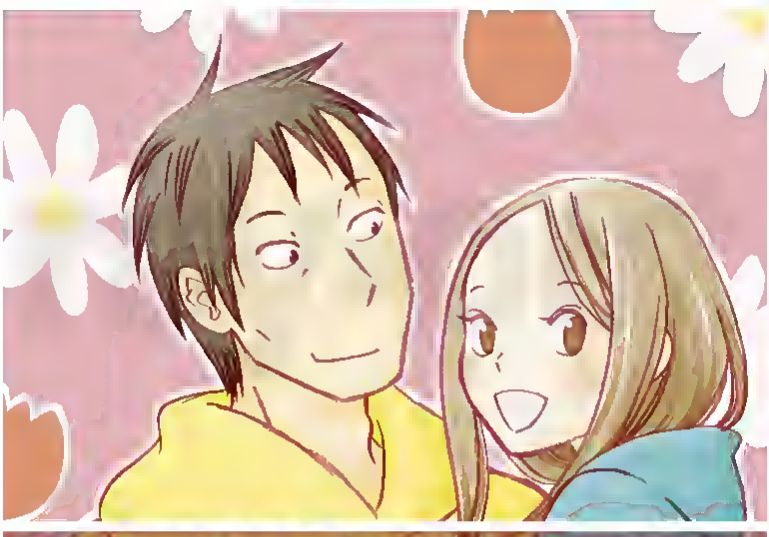
AP-POINTED YOU…
You crappy chief…
NO ONE…


IS IT BECAUSE SHE'S BEEN CRYING...?
SOMEHOW, SENSEI LOOKS KIND OF ADORABLE RIGHT NOW...
HM... THIS IS STRANGE...
.....


I DON'T NEED SUCH STUFF.
BUT IF YOU DON'T AT LEAST APPLY SOME SUNSCREEN...
I ALREADY GAVE UP ON HAVING YOU PUT ON MAKE UP,
MAA-CHAN, MAA-CHAN!

IT SEEMS THAT HER FRECKLES DEVELOPED DURING HER FIRST PREGNANCY...
OH? REALLY?
FRECKLES COME OUT EASILY DURING PREGNANCY, YOU KNOW!
SHE HAS NEVER HIDDEN HER FRECKLES FROM ANYONE.
AT THIS POINT OF TIME, IT DOESN'T MATTER ANY MORE.
IT'S SOMETHING THAT I'VE COME TO REALISE RECENTLY.

Chapter 4 Spectacles Drop / END



Random Fan & Marshmallow Scans

auwx.livejournal.com + chimarshmallow.wordpress.com

Usagi Drop

By Unita Yumi

Translator : thanatoz [ray-out]

Cleaner & Typesetter : Auwx

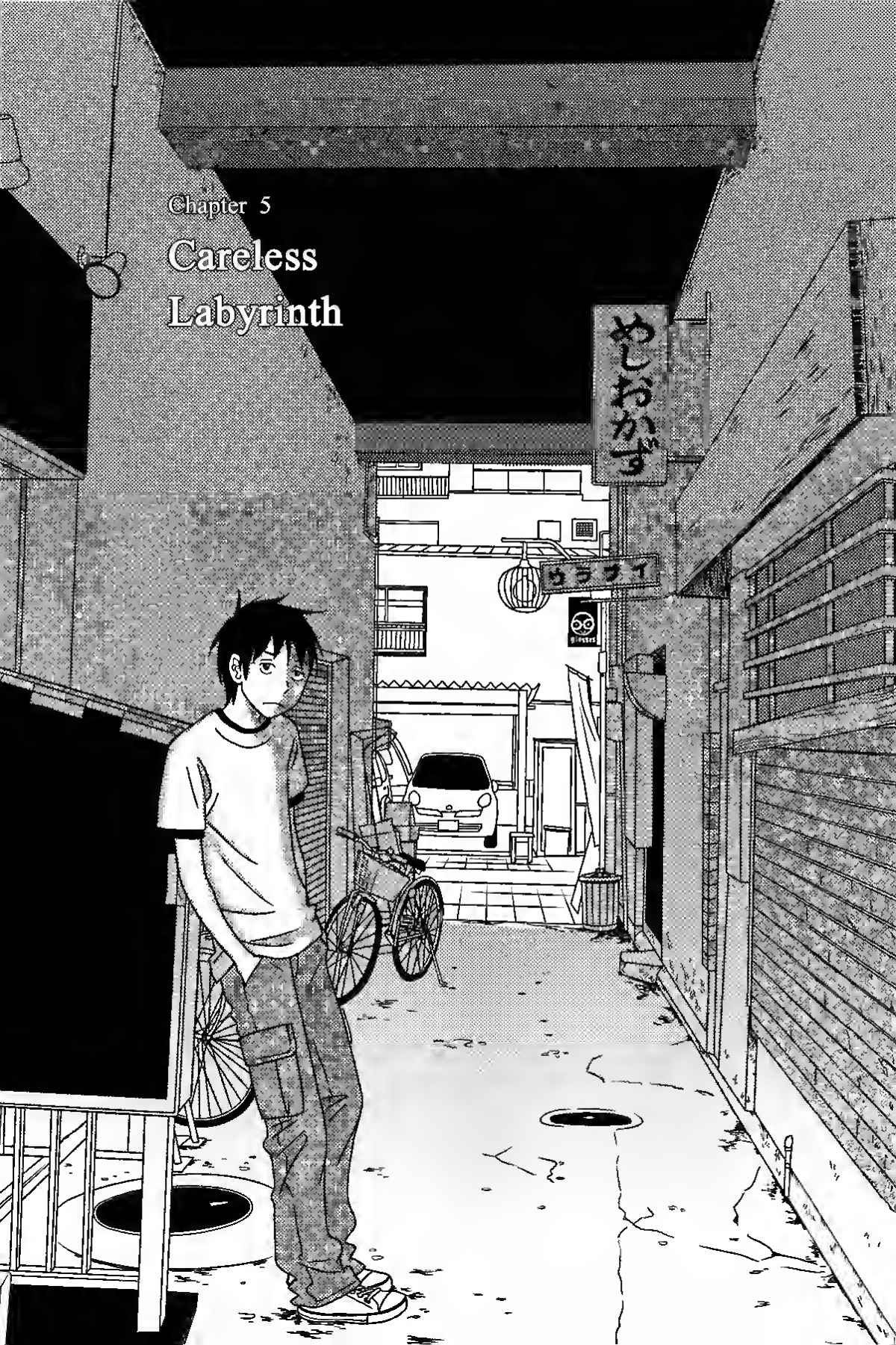
Proofreader : alchemist11

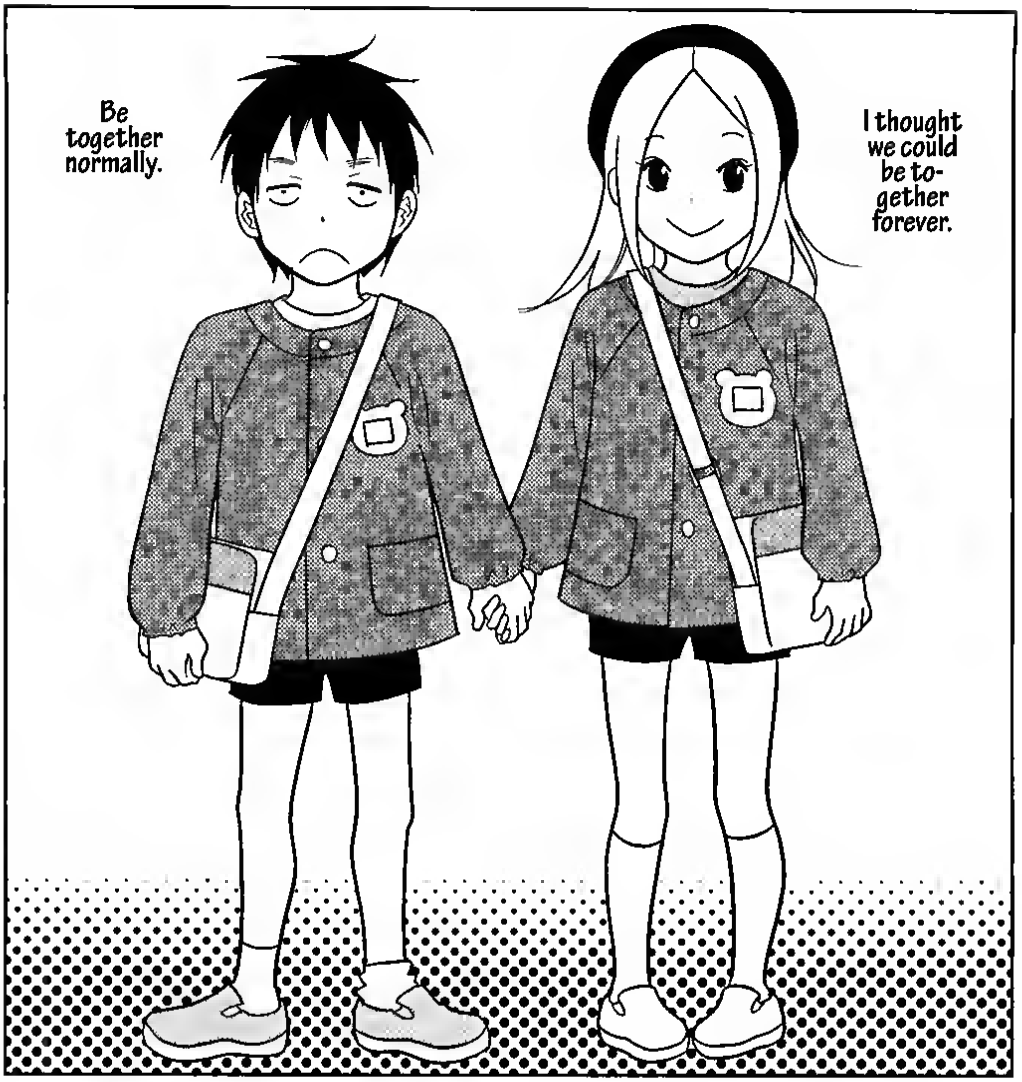
Help Wanted

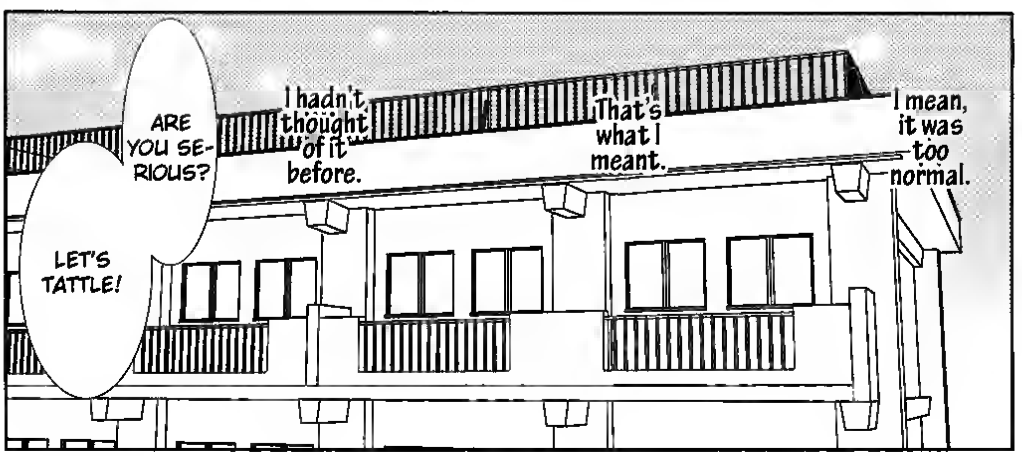
Translators | Cleaners

Typesetters

PEASE DO NO REHOST THIS SCANLATION ON ANY ON-LINE READERS!


Chapter 5
Careless
Labyrinth
やしおかず
ウラナイ


Be together normally.
I thought we could be together forever.


ARE YOU SERIOUS?
LET'S TATTLE!
I hadn't thought of it before.
That's what I meant.
I mean, it was too normal.

KOUKI, YOU SHOULD TELL THIS TO THE TEACHER!
PRIOR TO THIS, THOSE GUYS ALSO...
WHY DON'T YOU TELL THE TEACHER YOURSELF?

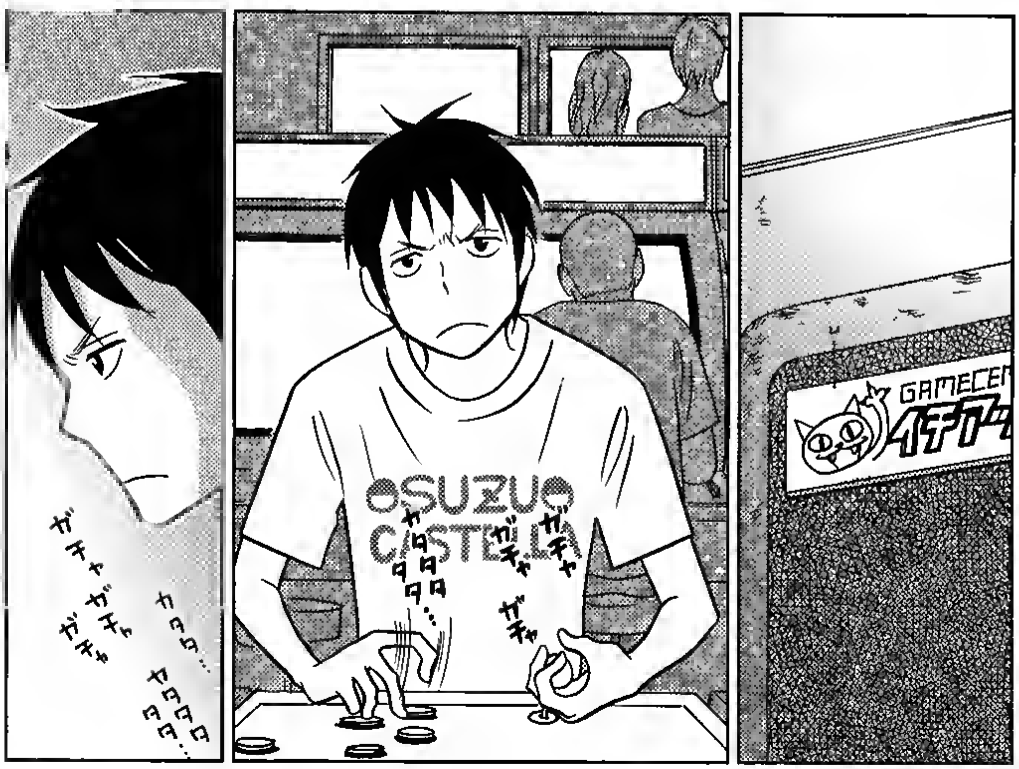
THE SECOND YEAR STUDENTS REALLY PISS ME OFF.
I AGREE.
THEY PUT ON AIRS JUST BECAUSE THEY ARE SENIORS, BUT YET FAWN OVER THE THIRD YEAR STUDENTS.

WHAT?

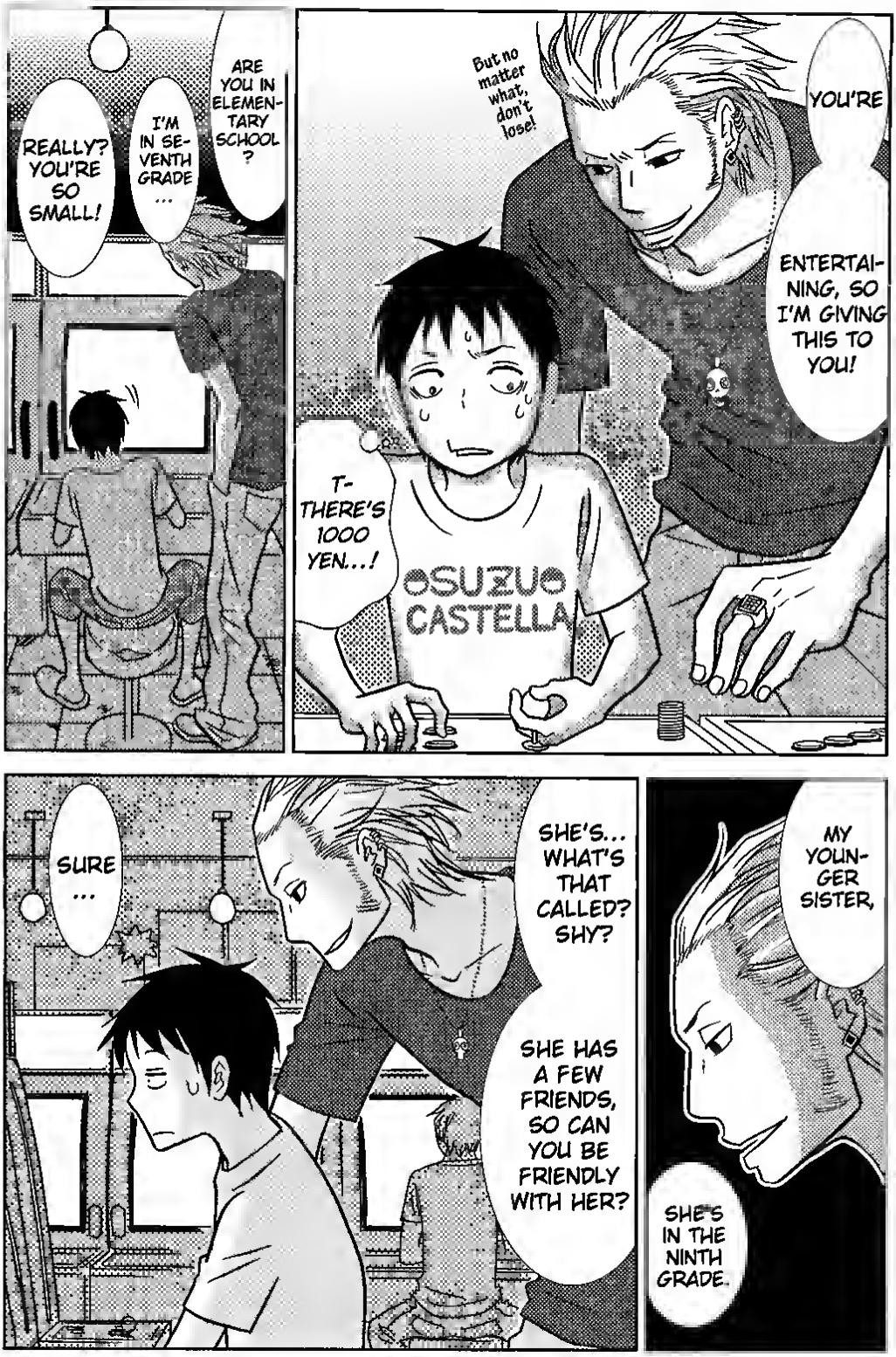
THAT THE SECOND-YEAR STUDENTS ARE INCOMPETENT, BUT YET SO DOMINEERING.
NO WAY,
I DON'T WANT THE SENIORS TO FIND OUT!

YOU SHOULD STOP PLAYING INNO-CENT!!
WHO DID YOU CALL INCOMPE-TENT?
I DON'T KNOW ANY-THING!!
UM..
OH!!
I DID SAY 'IN-COMPE-TENT'!!
HUH?

DON'T MESS AROUND WITH THE ATHLETICS CLUB!
BUT ...
BASICALLY, FROM THE PAST, YOU...
THIS IS GETTING ABSURD...
BOY, SOME-HOW...
HUH? KOUKI, WHAT HAPPE-NED TO CLUB ACTIVI-TIES?


ガチャガチャ
ガチャ
ガチャ

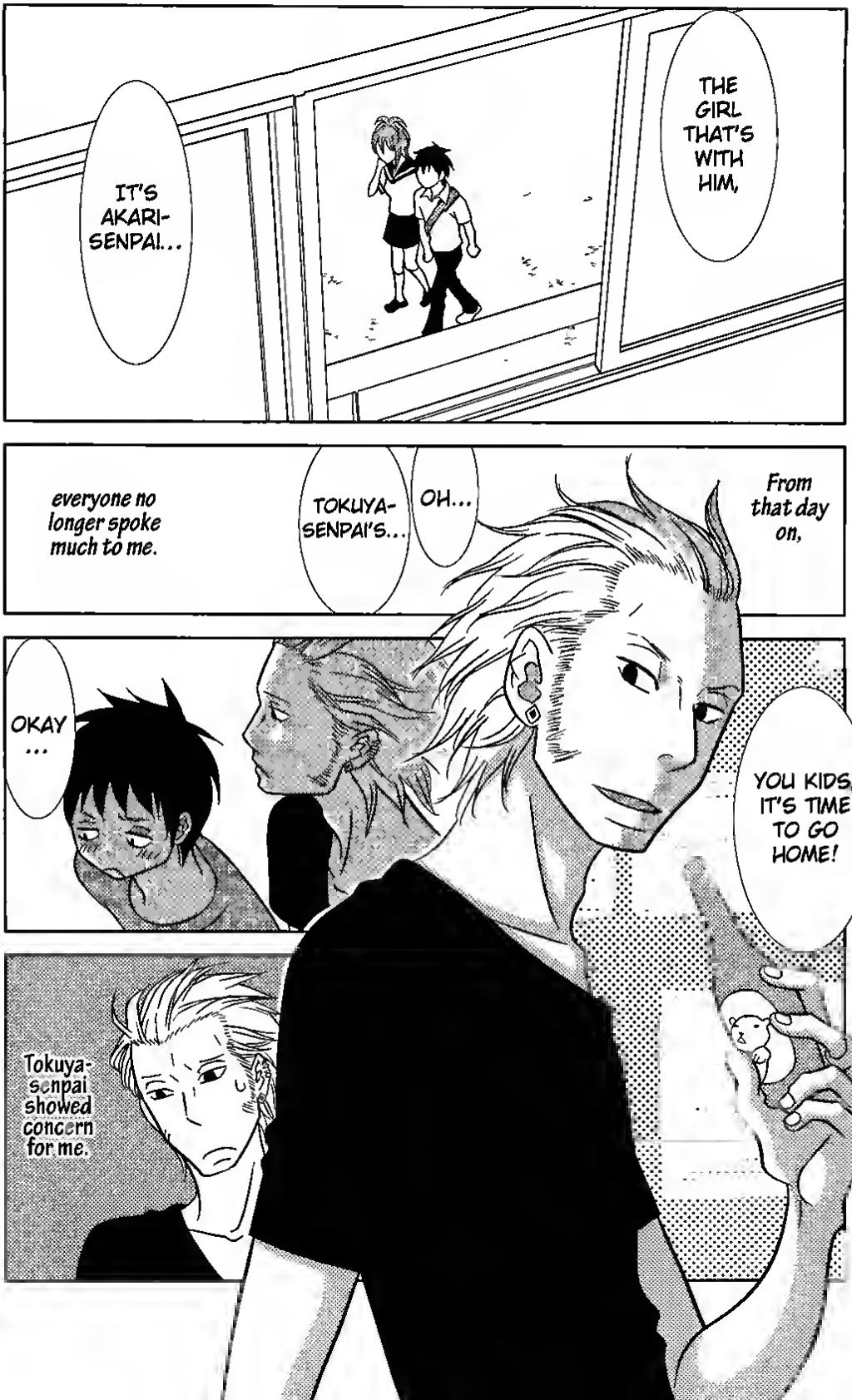
I OFTEN SEE YOU AROUND ...
HE'S HUGE ...
YOU'RE GOOD, KID!!
クルリ
ゴーン ゴーン
ダダダダ ガチャガチャガチャ
……
ジャラ


ARE YOU IN ELEMENTARY SCHOOL?
I'M IN SEVENTH GRADE...
REALLY? YOU'RE SO SMALL!
But no matter what, don't lose!
YOU'RE ENTERTAINING, SO I'M GIVING THIS TO YOU!
T-THERE'S 1000 YEN...!
SUZUO CASTELLA
SURE...
SHE'S... WHAT'S THAT CALLED? SHY?
SHE HAS A FEW FRIENDS, SO CAN YOU BE FRIENDLY WITH HER?
MY YOUNGER SISTER,
SHE'S IN THE NINTH GRADE.

OH..
WHEN HE SAID SHE HAS A FEW FRIENDS, HE MEANT 'THAT'...?
WELL, CURRENTLY THIS GIRL HASN'T BEEN GOING TO SCHOOL, SO IT DOESN'T MATTER..
I THINK YOU'RE IN THE SAME SCHOOL...

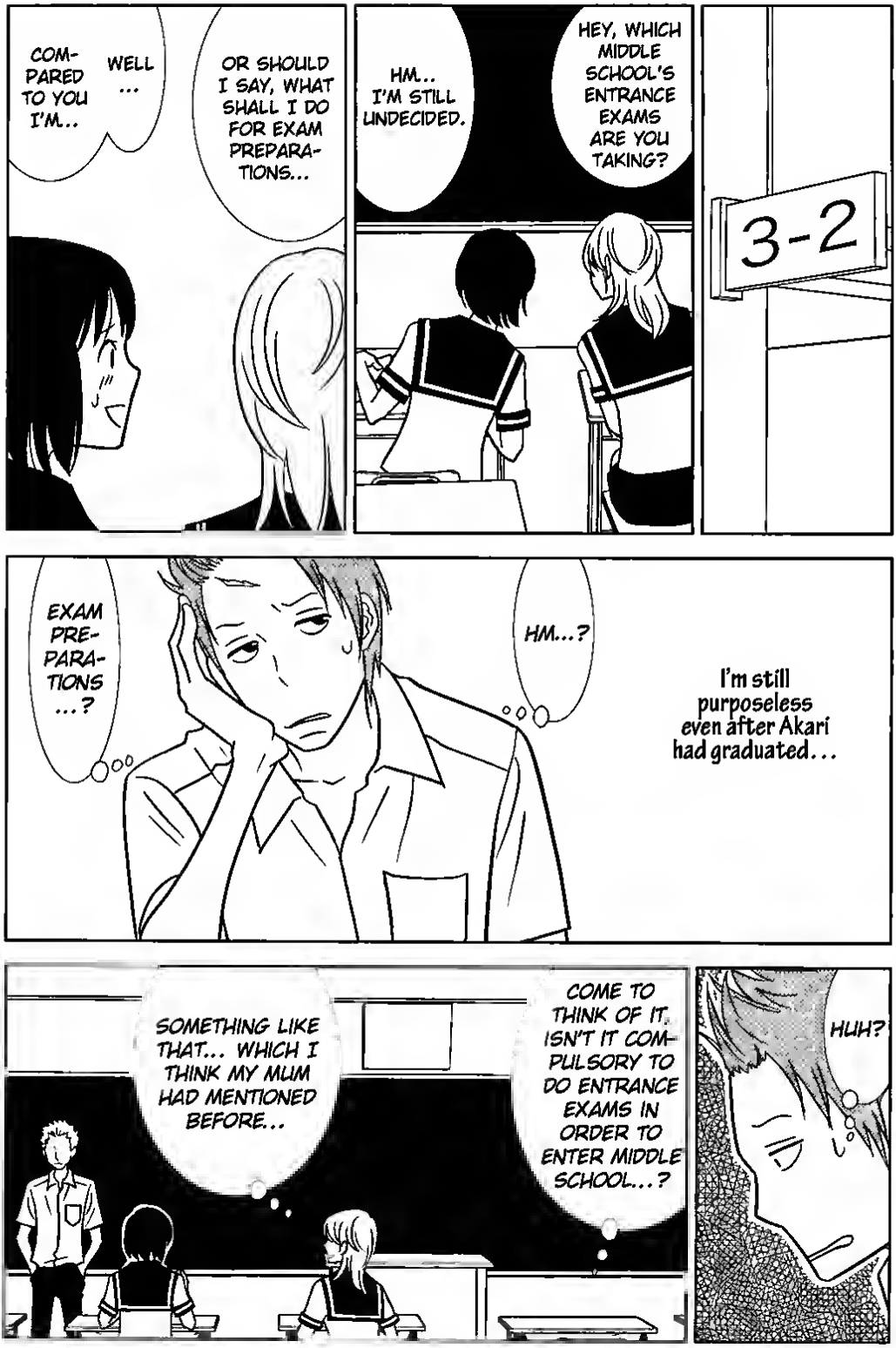
キィ…

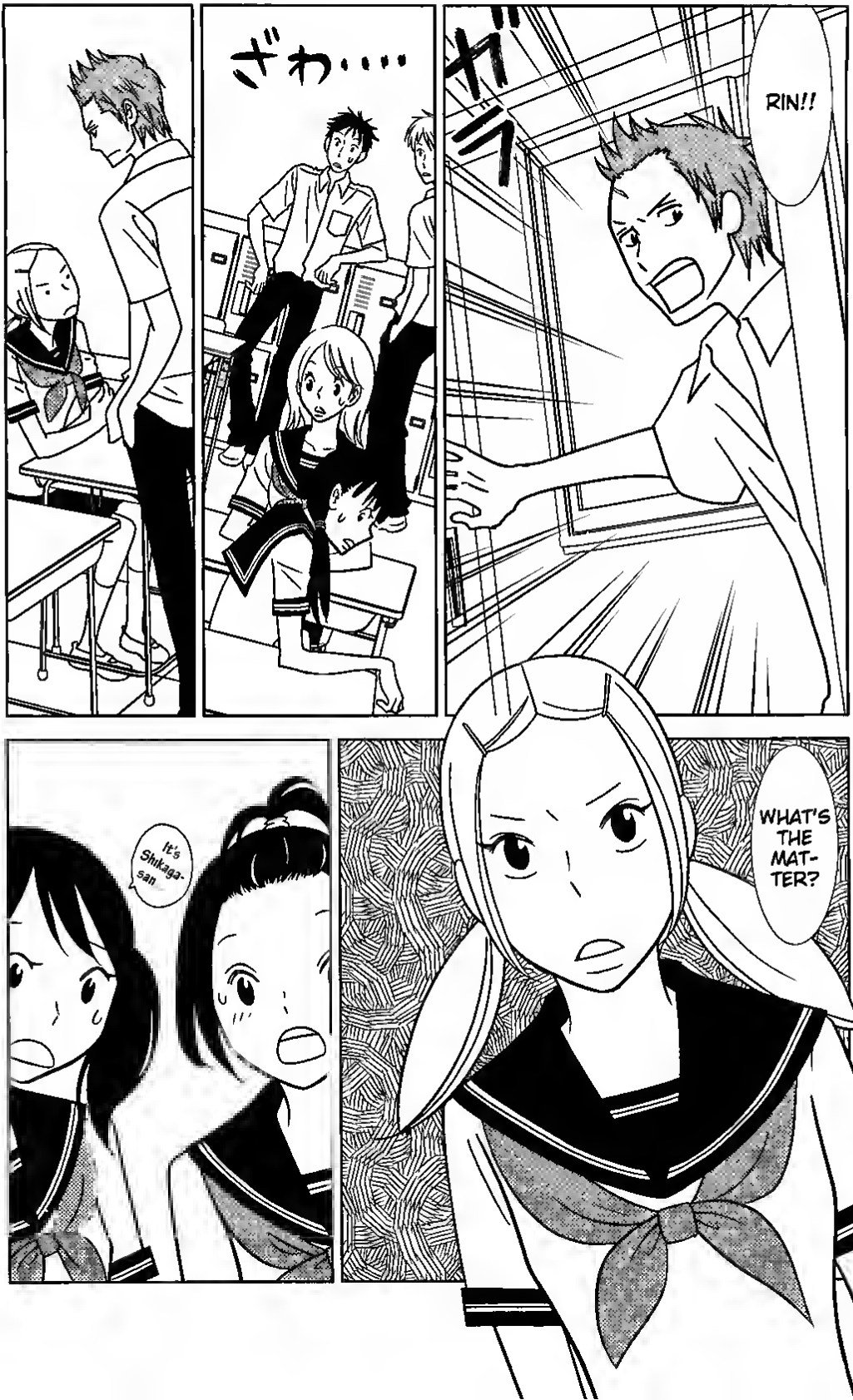
YOU'VE COME AFTER ALL.
SCHOOL ...
.....
Are they going home?
Hey, look at that
.....
NO...
FORGET IT.
REALLY? THAT GUY... DESPITE BEING IN FIRST YEAR..
SHOULD WE BEAT HIM UP ONCE AFTER ALL?
Is he skipping lessons?
HUH? ISN'T THAT KOUKI?

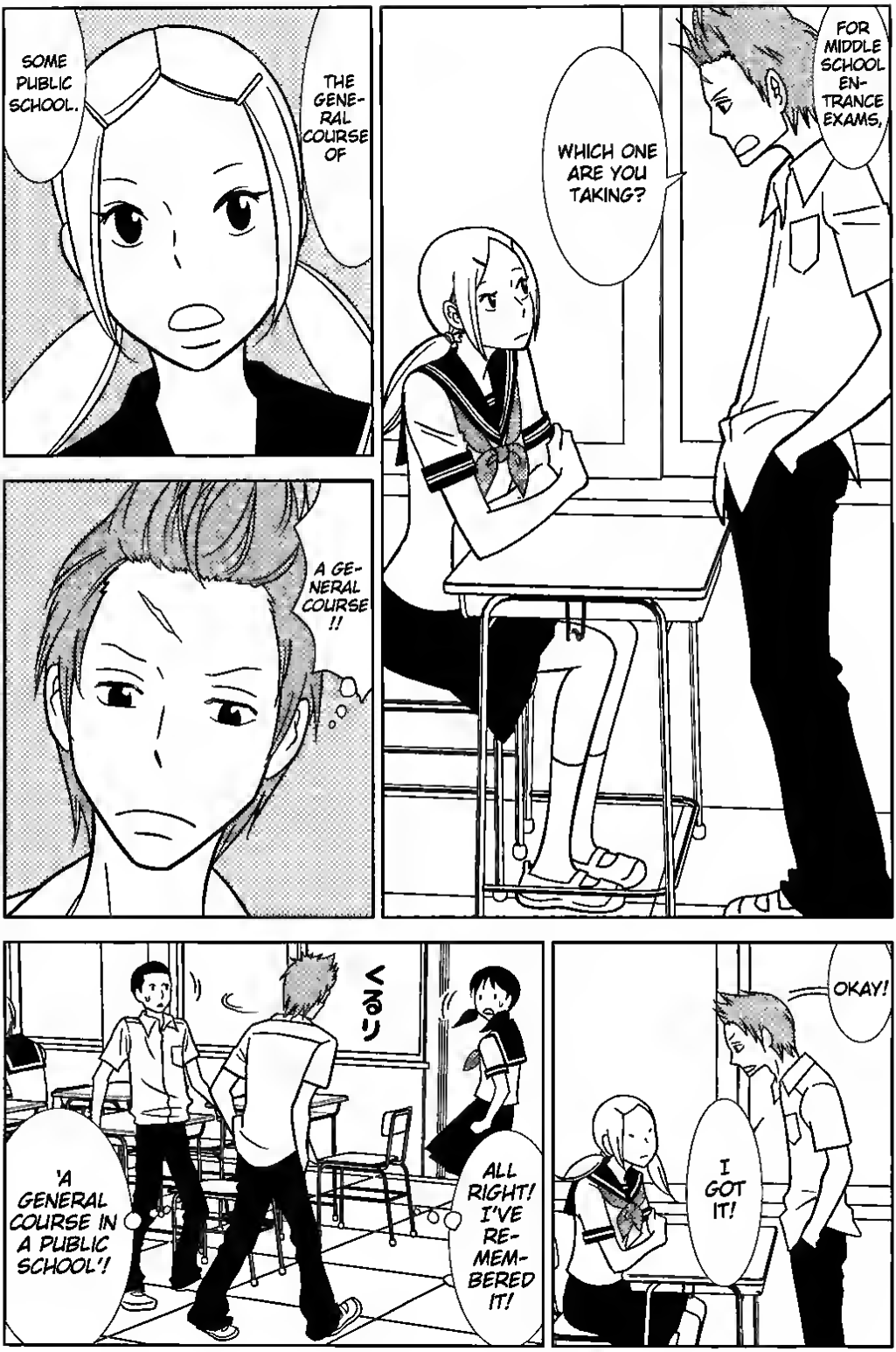

IT'S AKARI-SENPAI...
THE GIRL THAT'S WITH HIM,
everyone no longer spoke much to me.
TOKUYA-SENPAI'S...
OH...
From that day on,
OKAY ...
YOU KIDS, IT'S TIME TO GO HOME!
Tokuya-senpai showed concern for me.

His performance was lousy,
but he was extremely cool.
Yasai Castella
WHAT'S UP?
And he often played the guitar for me.
...YEAH...
YOU DON'T FEEL LIKE GOING HOME?
WE'RE GOING TO HIS PLACE, DO YOU WANT TO COME ALONG?
SURE !!
HUH?
I'M DYEING MY HAIR TODAY, SO COME TO MY PLACE!

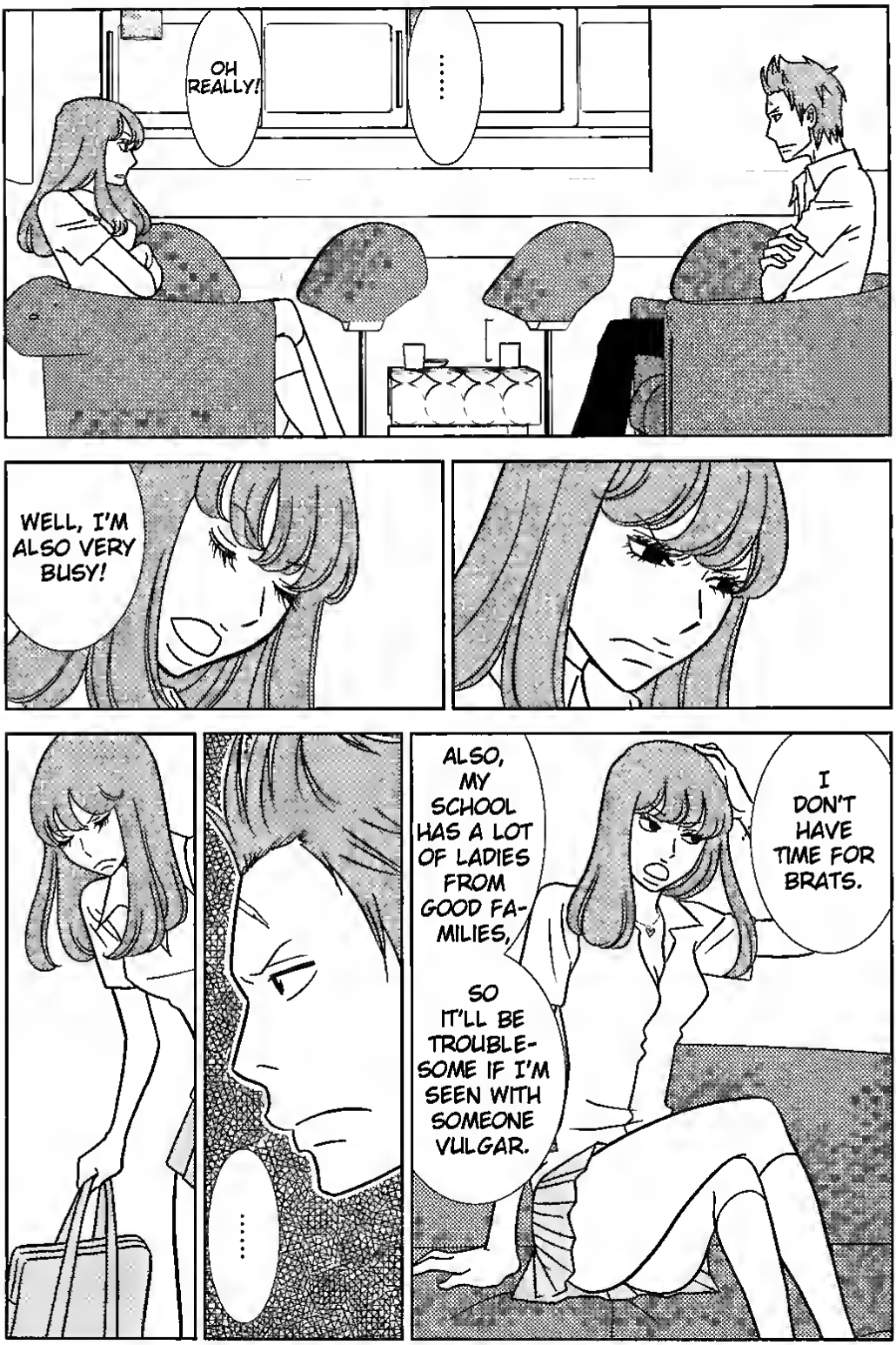
I'll dye your hair for you too.
Maybe I felt somewhat relieved,
being left alone by everyone.
The eyes that had feared and looked down on me
may have felt good.
Back then, maybe there were times when
I somewhat forgot all about Rin.

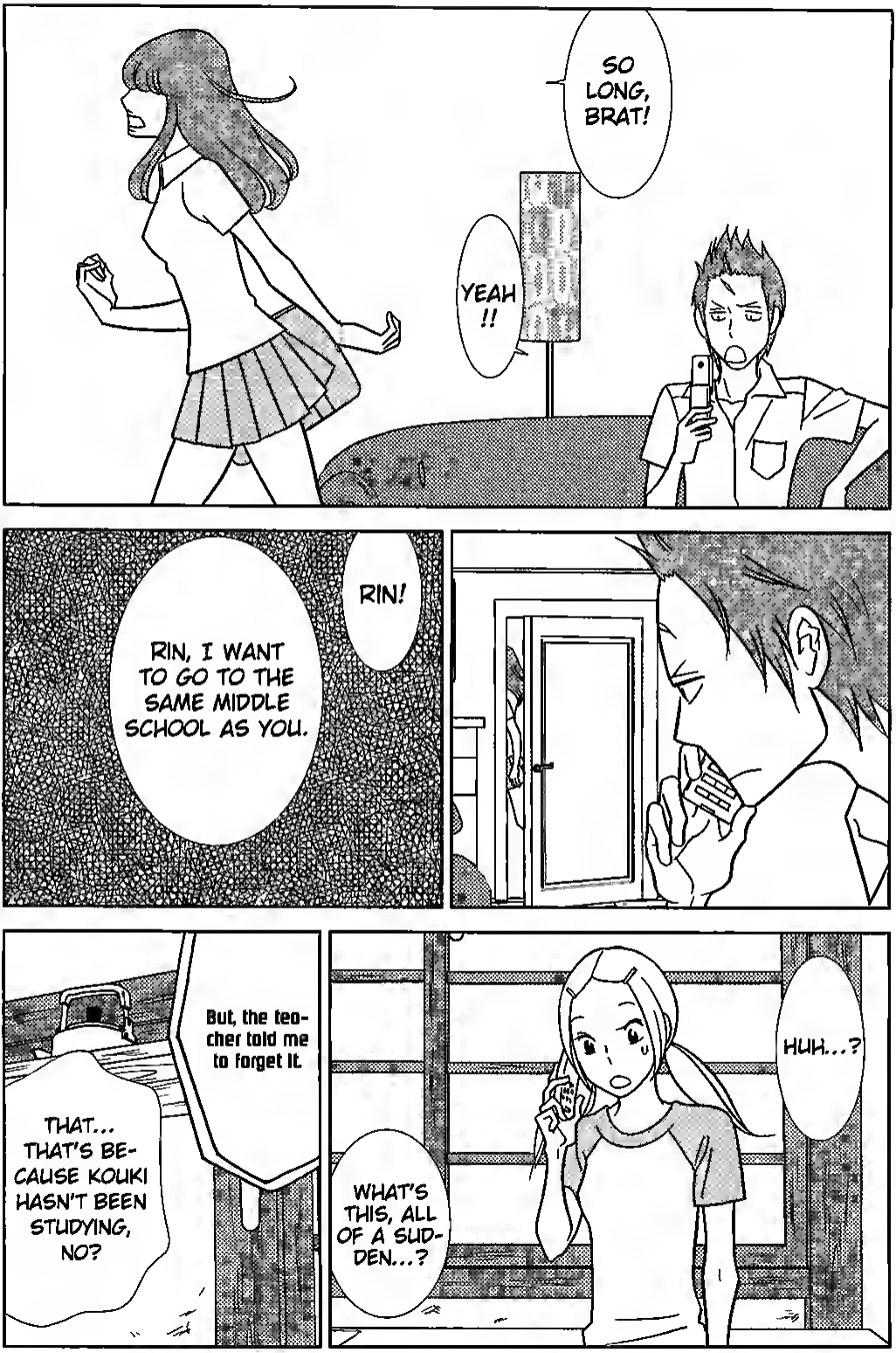

COMPARED TO YOU I'M...
WELL ...
OR SHOULD I SAY, WHAT SHALL I DO FOR EXAM PREPARATIONS...
HM... I'M STILL UNDECIDED.
HEY, WHICH MIDDLE SCHOOL'S ENTRANCE EXAMS ARE YOU TAKING?
3-2
EXAM PREPARATIONS ...?
HM...?
I'm still purposeless even after Akari had graduated...
SOMETHING LIKE THAT... WHICH I THINK MY MUM HAD MENTIONED BEFORE...
COME TO THINK OF IT, ISN'T IT COMPULSORY TO DO ENTRANCE EXAMS IN ORDER TO ENTER MIDDLE SCHOOL...?
HUH?

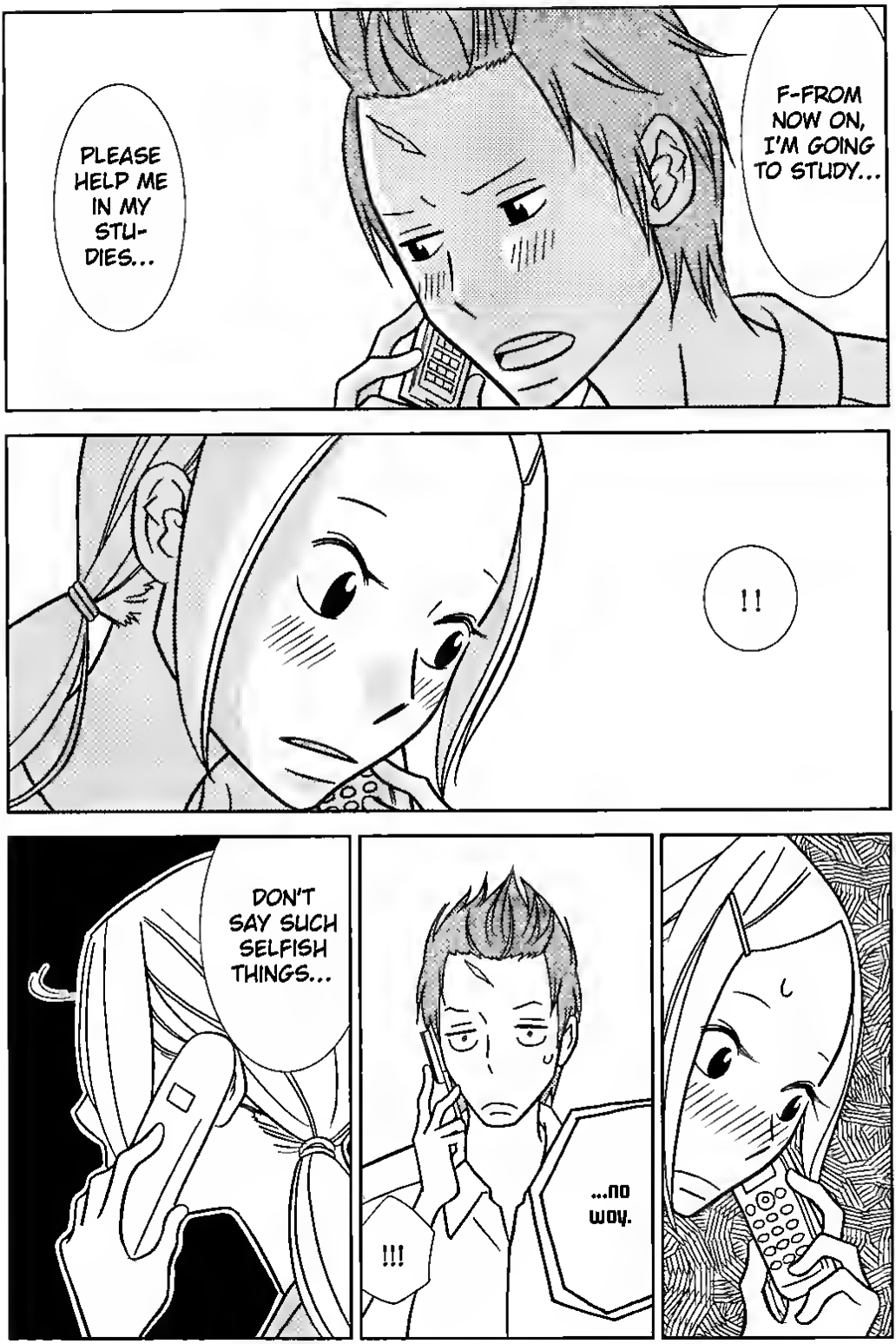

RIN!!
ガラ
ざわ…
WHAT'S THE MAT-TER?
It's Shikaga-san


FOR MIDDLE SCHOOL ENTRANCE EXAMS,
WHICH ONE ARE YOU TAKING?
THE GENERAL COURSE OF
SOME PUBLIC SCHOOL.
A GENERAL COURSE !!
OKAY!
I GOT IT!
ALL RIGHT! I'VE REMEMBERED IT!
'A GENERAL COURSE IN A PUBLIC SCHOOL'!

SINCE IT'S 'GENERAL', DOES IT MEAN I CAN PULL THROUGH WITH GENERALLY AVERAGE ACADEMICS?
SPEAKING OF WHICH, WHAT IS IT MEANT BY A GENERAL COURSE?
I NEED TO STUDY HARD...
BUT THEN, I'M BELOW AVERAGE.
I'll concentrate on my studies!!
AKARI, I'M BREAKING UP WITH YOU FOR REAL!


OH REALLY!
.....
WELL, I'M ALSO VERY BUSY!
.....
I DON'T HAVE TIME FOR BRATS.
ALSO, MY SCHOOL HAS A LOT OF LADIES FROM GOOD FAMILIES,
SO IT'LL BE TROUBLESOME IF I'M SEEN WITH SOMEONE VULGAR.

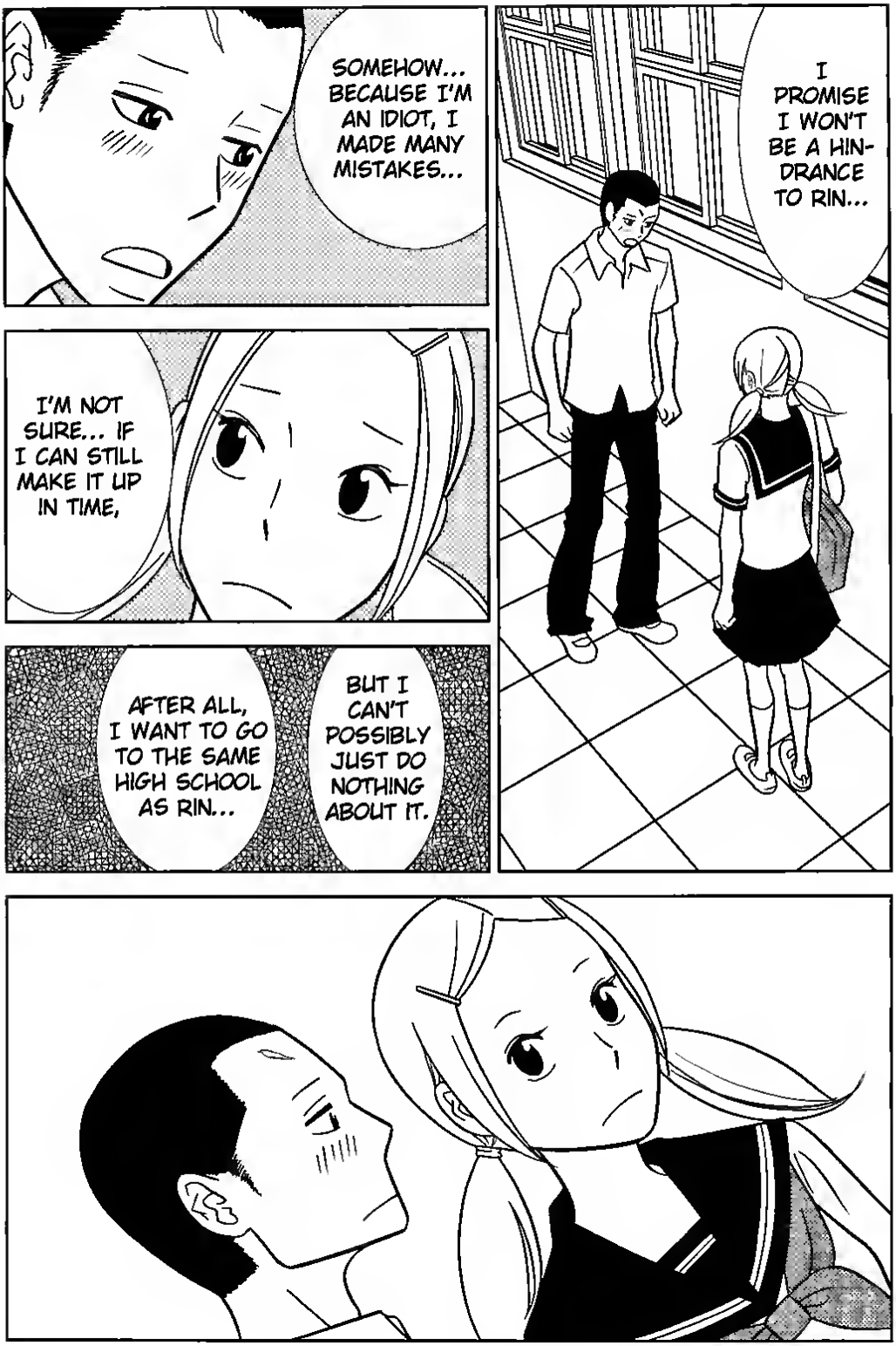

SO LONG, BRAT!
YEAH !!
RIN!
RIN, I WANT TO GO TO THE SAME MIDDLE SCHOOL AS YOU.
But, the teacher told me to forget it.
THAT... THAT'S BECAUSE KOUKI HASN'T BEEN STUDYING, NO?
WHAT'S THIS, ALL OF A SUDDEN...?
HUH...?

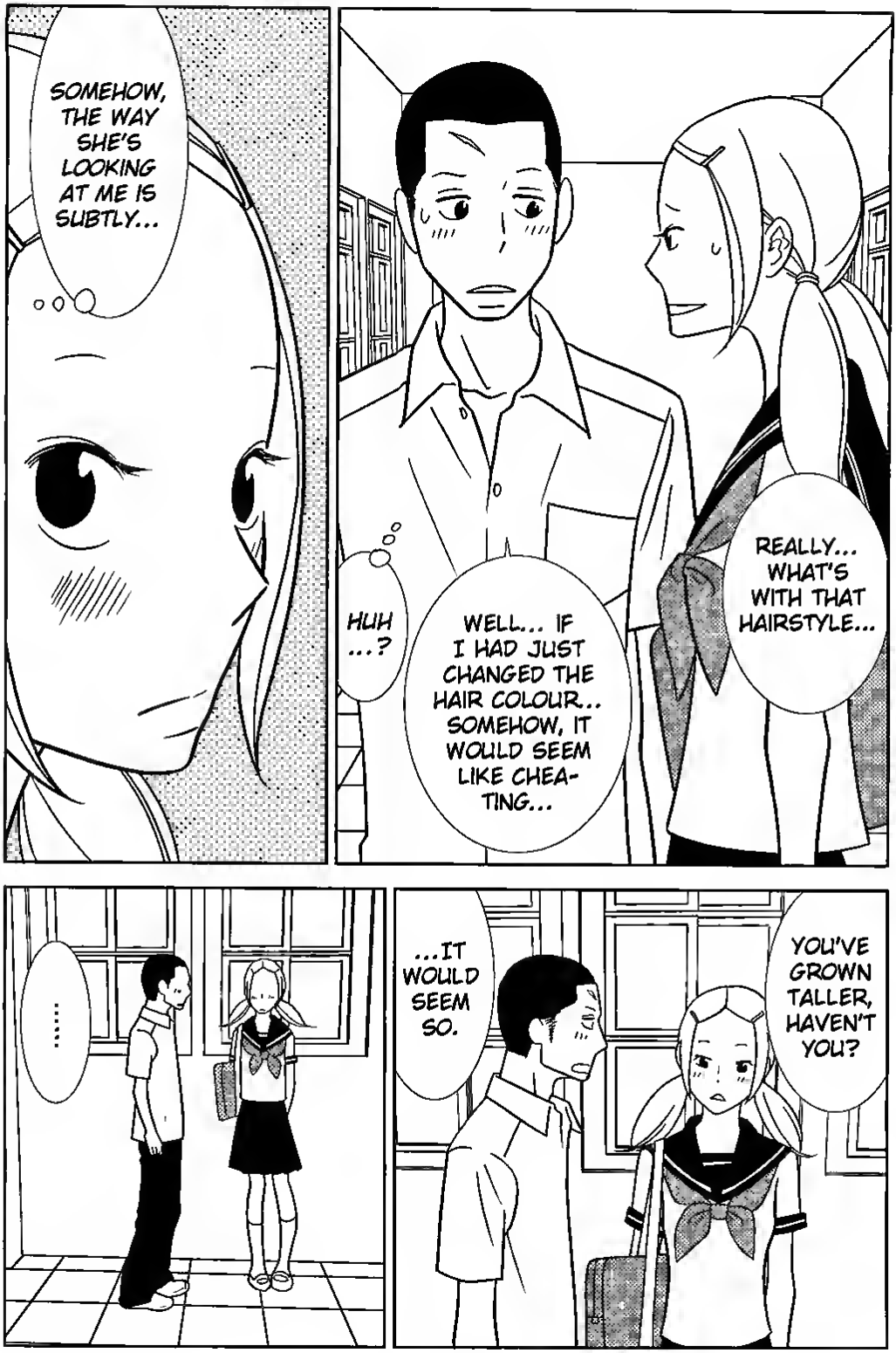

F-FROM NOW ON, I'M GOING TO STUDY...
PLEASE HELP ME IN MY STU-DIES...
!!
DON'T SAY SUCH SELFISH THINGS...
!!!
...no way.

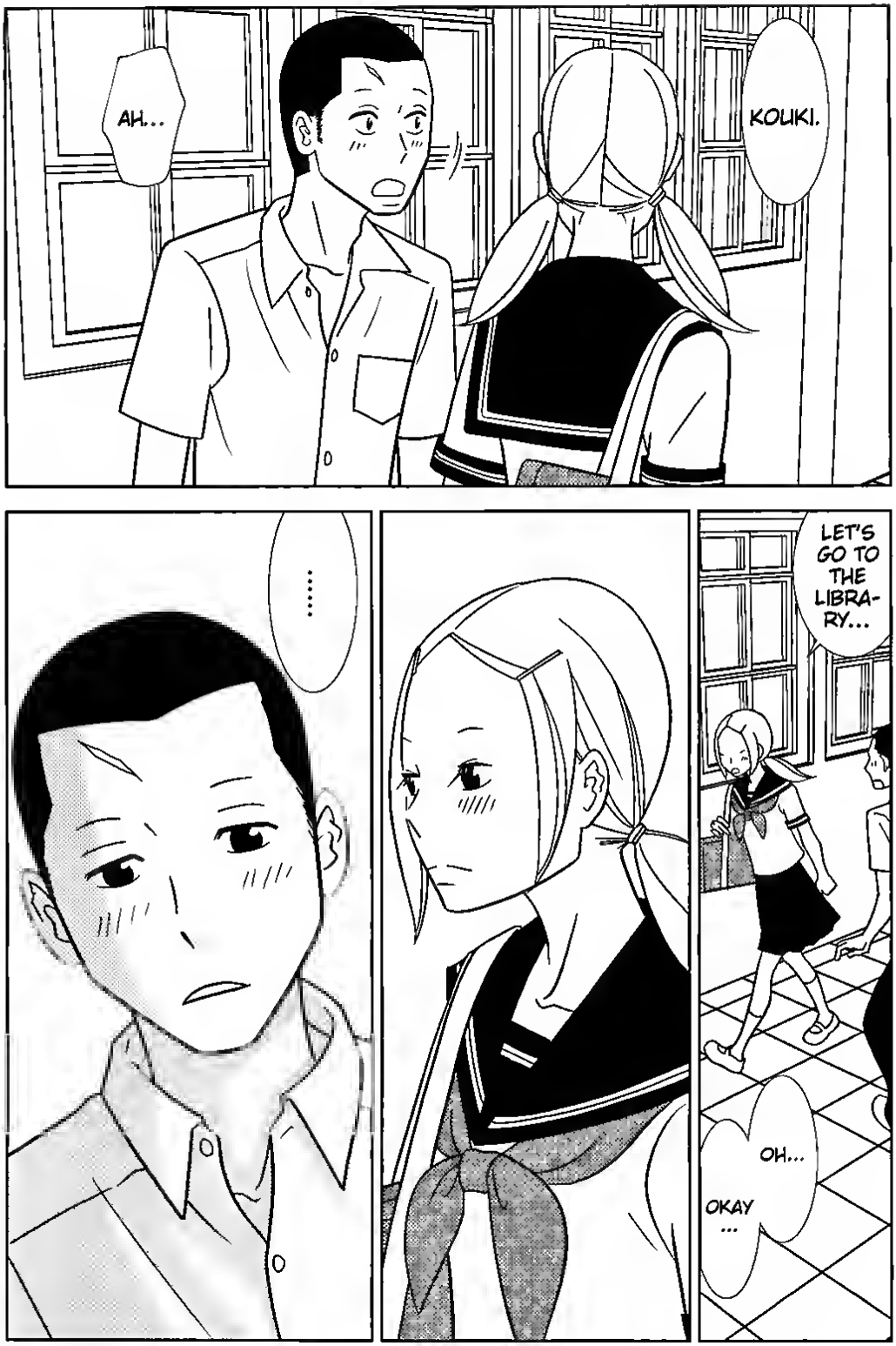
I hate it...
I DON'T WANT TO SEE... SUCH HAIR.
...YOUR HAIR HAS THE SAME COLOUR... AS AKARI-SENPAI...
I DON'T LIKE IT...
HUH...?
For the first time, a bonehead like myself realised that I'm in trouble.
HATE?!

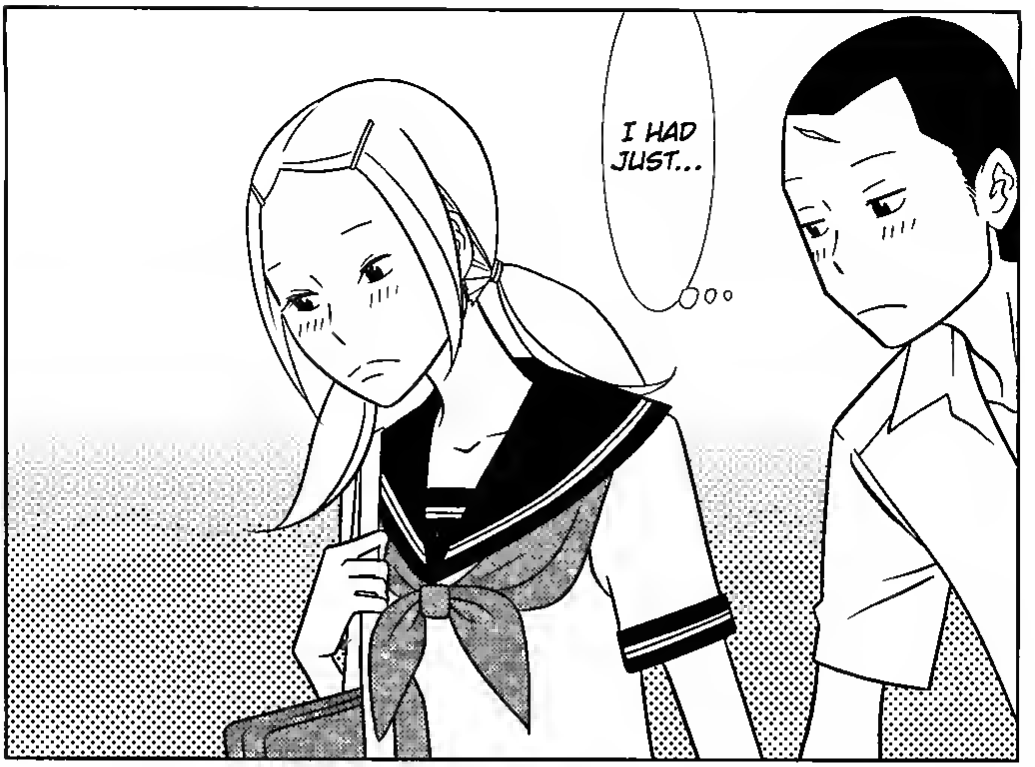
CAN'T... GO TO THE SAME MIDDLE SCHOOL AS RIN??
PER-HAPS I...
Hey, look at that.
Is he for real...?

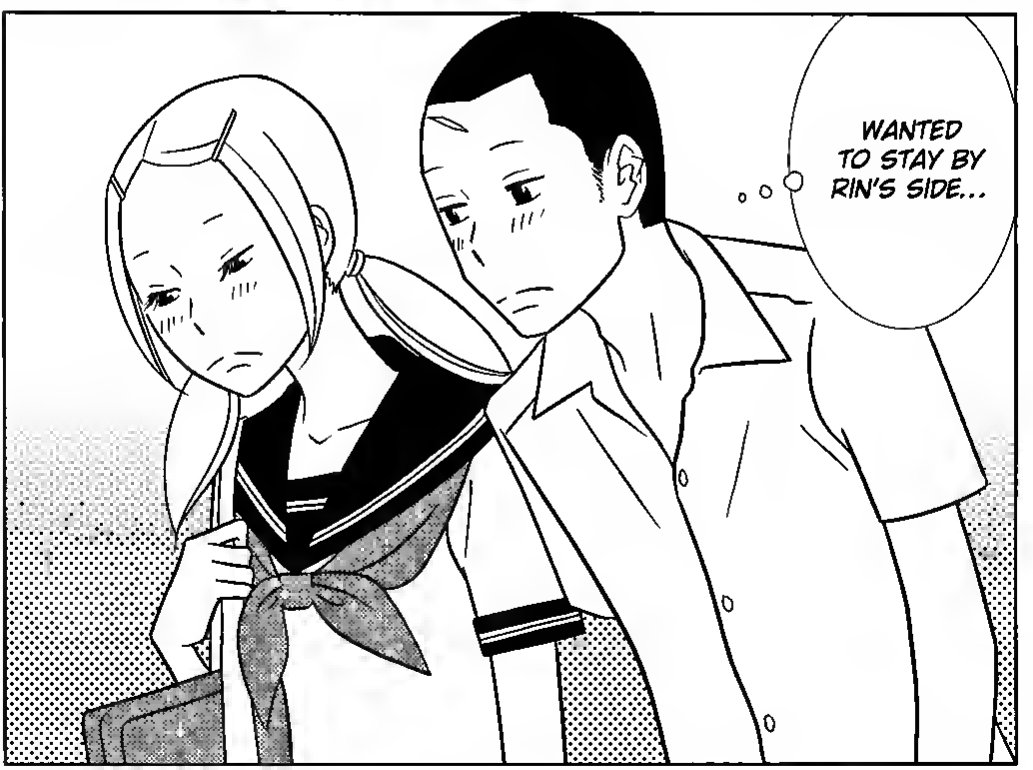
KO-KOUKI!!
RIN!
PLEASE HELP ME IN MY STUDIES!!
RIN, PLEASE!!
It's Shikaga-san again.

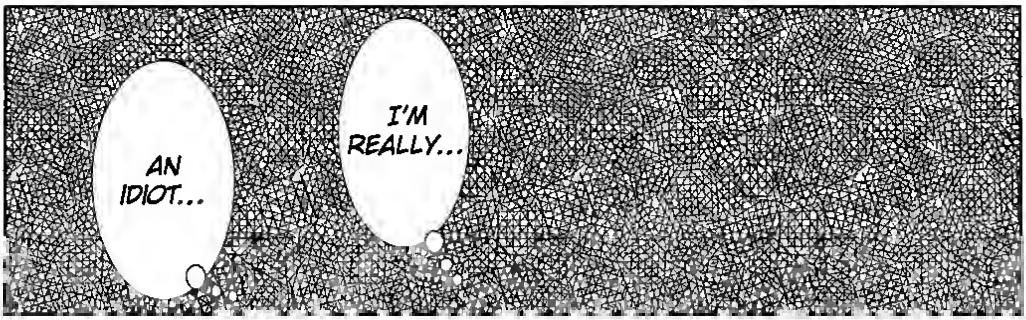

SOMEHOW... BECAUSE I'M AN IDIOT, I MADE MANY MISTAKES...
I PROMISE I WON'T BE A HINDRANCE TO RIN...
I'M NOT SURE... IF I CAN STILL MAKE IT UP IN TIME,
AFTER ALL, I WANT TO GO TO THE SAME HIGH SCHOOL AS RIN...
BUT I CAN'T POSSIBLY JUST DO NOTHING ABOUT IT.


SOMEHOW, THE WAY SHE'S LOOKING AT ME IS SUBTLY...
HUH ...?
WELL... IF I HAD JUST CHANGED THE HAIR COLOUR.. SOMEHOW, IT WOULD SEEM LIKE CHEA-TING...
REALLY... WHAT'S WITH THAT HAIRSTYLE...
.....
...IT WOULD SEEM SO.
YOU'VE GROWN TALLER, HAVEN'T YOU?

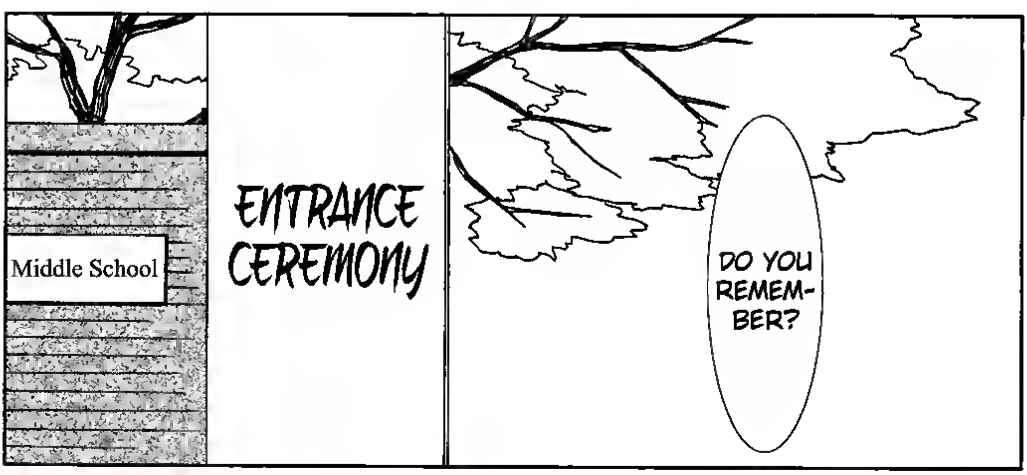

AH...
KOUKI.
.....
LET'S GO TO THE LIBRA-RY...
OH...
OKAY ...

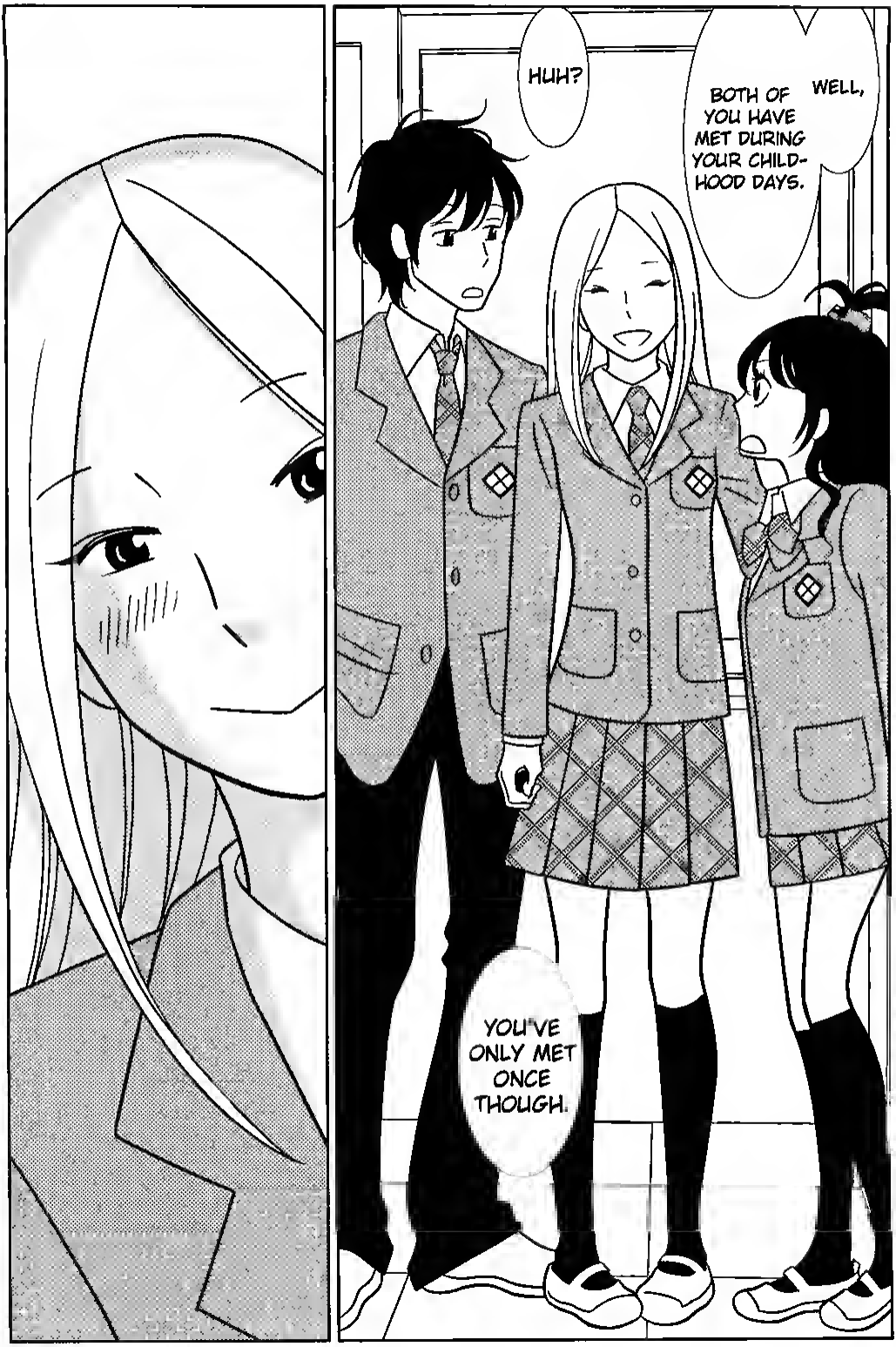

I HAD JUST...

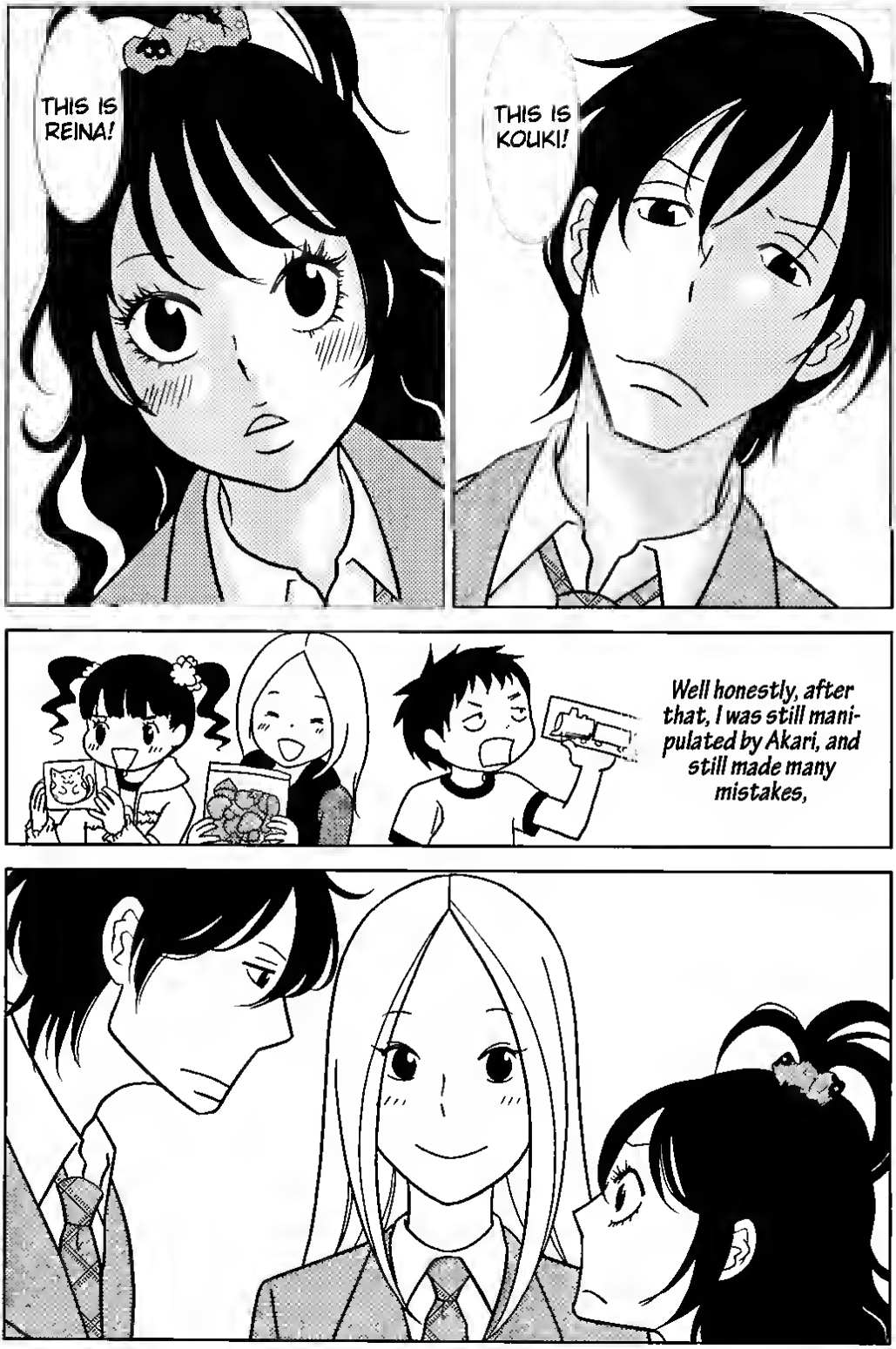

WANTED TO STAY BY RIN'S SIDE...

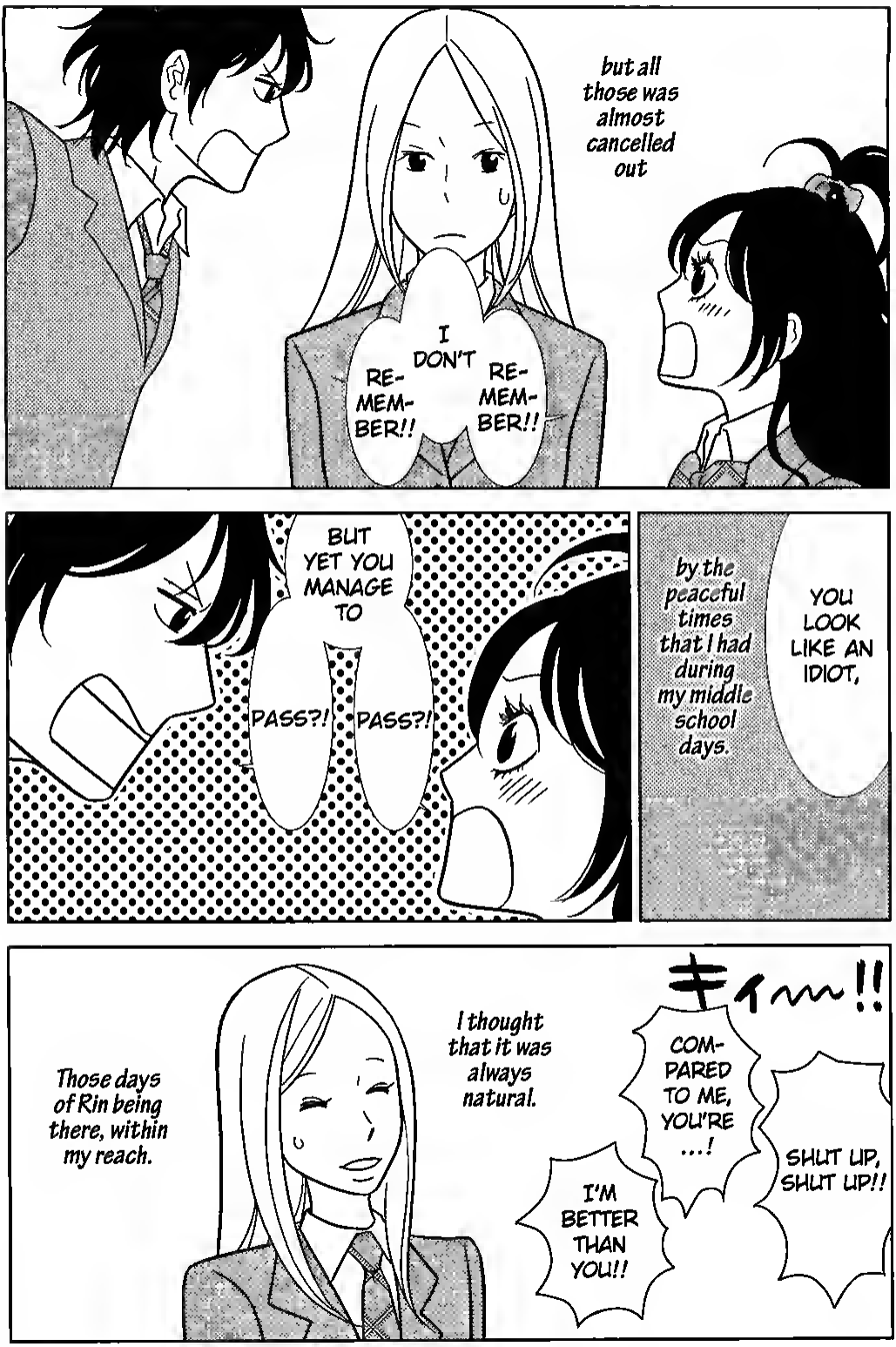

AN IDIOT...
I'M REALLY...

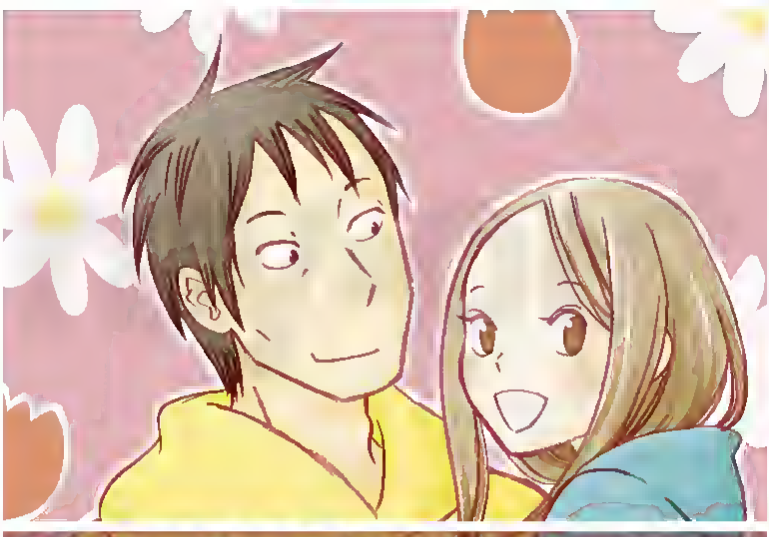
UNNAGIDROP


Middle School
ENTRANCE CEREMONY
DO YOU REMEMBER?


HUH?
WELL, BOTH OF YOU HAVE MET DURING YOUR CHILD-HOOD DAYS.
YOU'VE ONLY MET ONCE THOUGH.


THIS IS REINA!
THIS IS KOUKI!
Well honestly, after that, I was still manipulated by Akari, and still made many mistakes,


but all those was almost cancelled out
I DON'T RE-MEM-BER!! RE-MEM-BER!!
BUT YET YOU MANAGE TO PASS?! PASS?!
by the peaceful times that I had during my middle school days.
YOU LOOK LIKE AN IDIOT,
Those days of Rin being there, within my reach.
I thought that it was always natural.
キィ!!
COM-PARED TO ME, YOU'RE ...!
SHUT UP, SHUT UP!!
I'M BETTER THAN YOU!!



Random Fan & Marshmallow Scans

auwx.livejournal.com + chimarshmallow.wordpress.com

Usagi Drop

By Unita Yumi

Translator : thanatoz [ray-out]

Cleaner & Typesetter : Auwx

Proofreader : alchemist11

Help Wanted

Translators | Cleaners

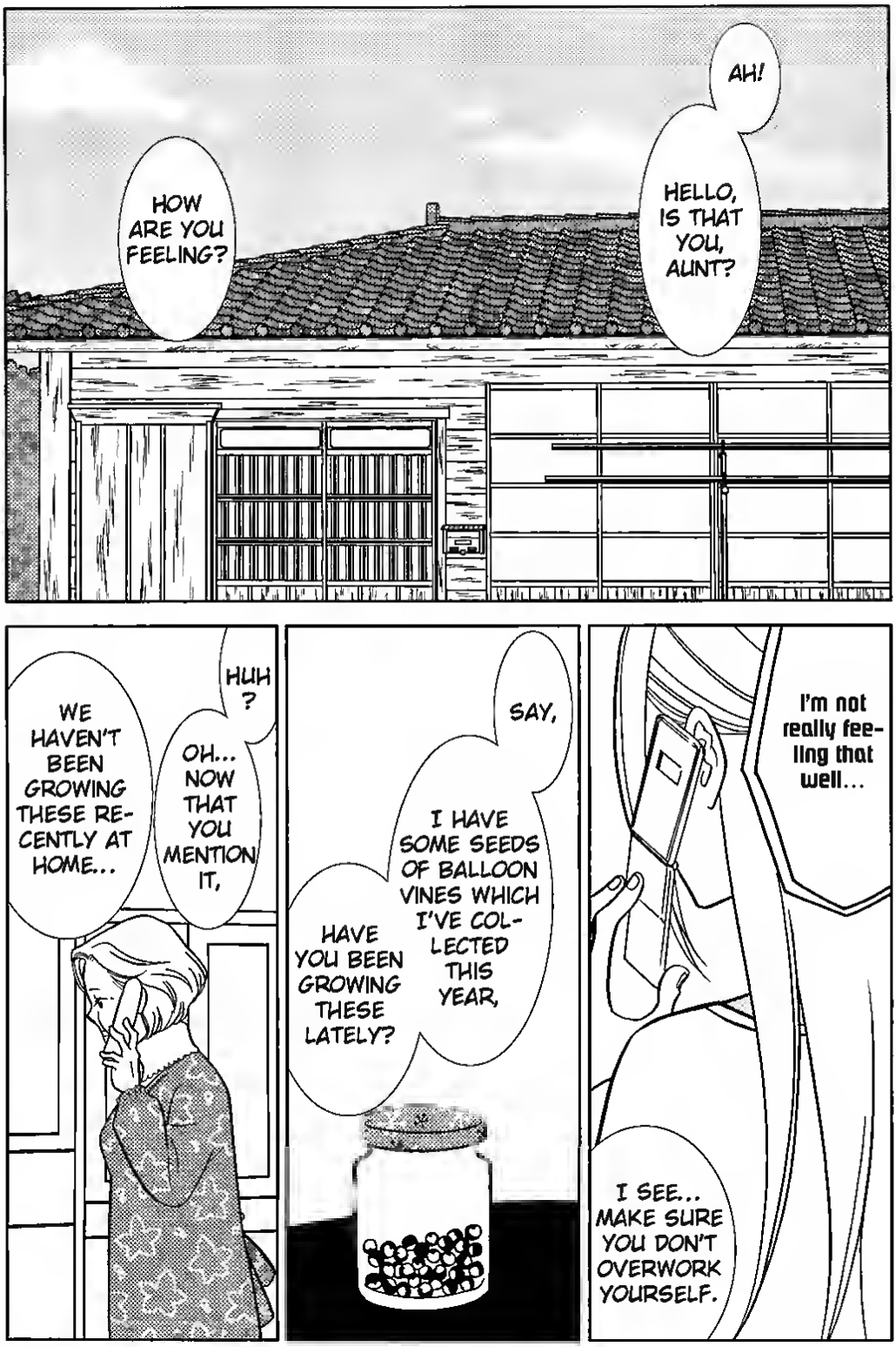
Typesetters

PEASE DO NO REHOST THIS SCANLATION ON ANY ON-LINE READERS!

Final Chapter

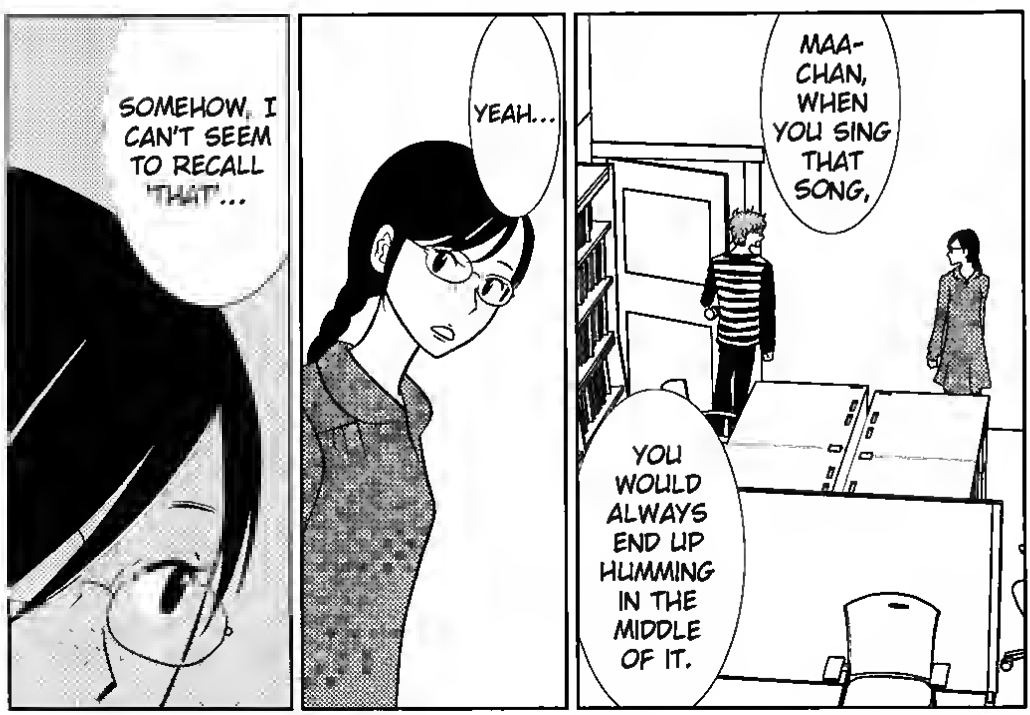
Since Then

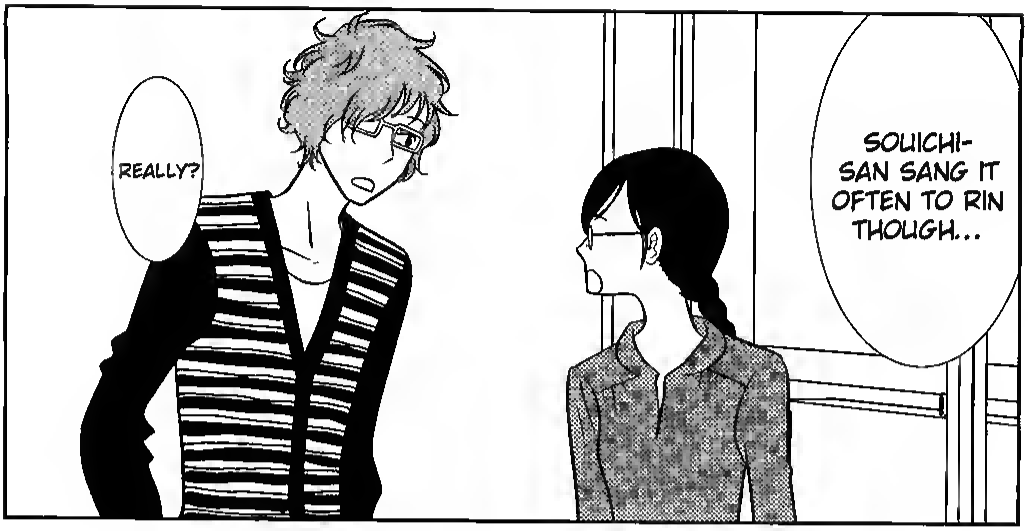
usagi drop


AH!
HELLO, IS THAT YOU, AUNT?
HOW ARE YOU FEELING?
I'm not really feeling that well...
I SEE... MAKE SURE YOU DON'T OVERWORK YOURSELF.
SAY,
I HAVE SOME SEEDS OF BALLOON VINES WHICH I'VE COLLECTED THIS YEAR,
HAVE YOU BEEN GROWING THESE LATELY?
HUH?
OH... NOW THAT YOU MENTION IT,
WE HAVEN'T BEEN GROWING THESE RECENTLY AT HOME...

Oh my! Is that so?!
I'VE SOWN THE SEEDS THAT I RECEIVED FROM YOU A LONG TIME AGO...
SINCE THEN, I HAVE BEEN COLLECTING SEEDS EVERY YEAR AND CULTIVATED THEM.
キュ
IF YOU GROW THEM IN YOUR HOUSE, I THINK MAMI-CHAN WILL BE VERY HAPPY WHEN SHE VISITS YOU,
SO I'LL SEND THE SEEDS BY POST!!
My... Thank you, Rin-chan...

THE BABY WHO'S AWAKE AND CRIES,
HUSHA BYE,
HUSHA...BYE.
HMM HMM.....
ぽん
ぽん
HMM HMM.....

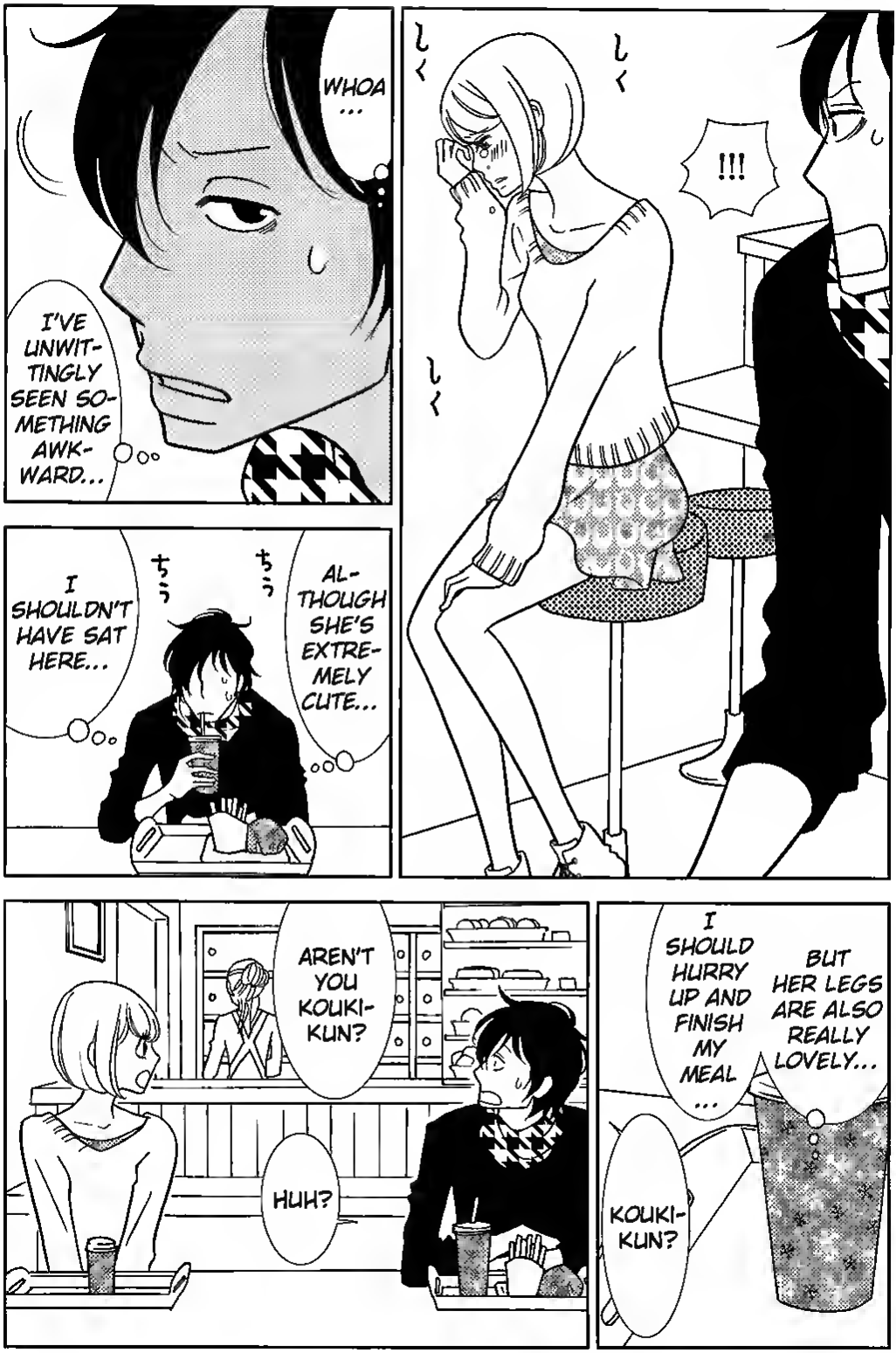

MAA-CHAN, WHEN YOU SING THAT SONG,
YOU WOULD ALWAYS END UP HUMMING IN THE MIDDLE OF IT.
YEAH...
SOMEHOW, I CAN'T SEEM TO RECALL 'THAT'...


SOUICHI-SAN SANG IT OFTEN TO RIN THOUGH...
REALLY?

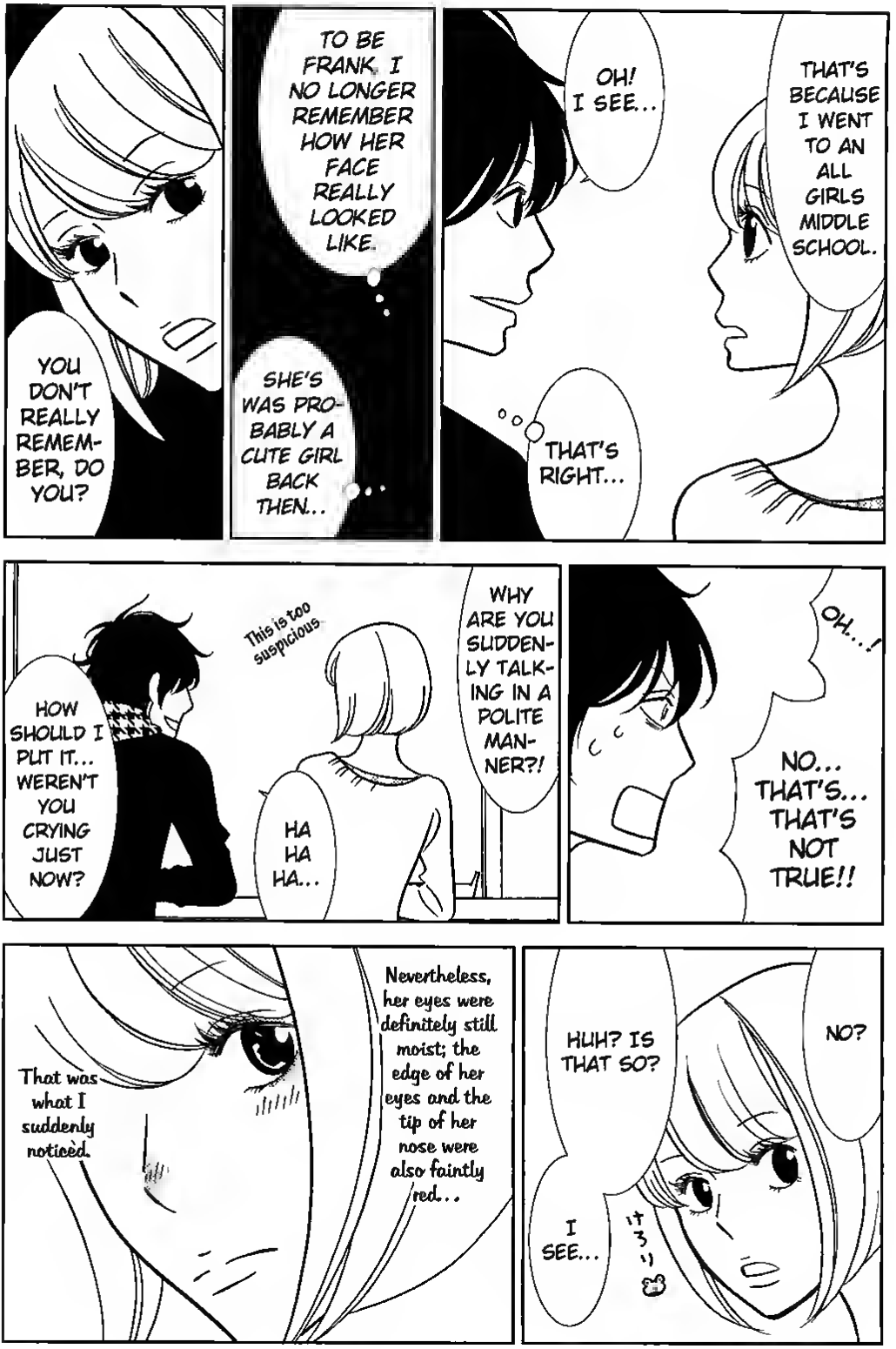
It's the years end,
so I reluctantly returned here to my hometown.
Of course, it's because Mum was so persistent about it.
AH...

And, tomorrow, I'm meeting with Rin and the rest.
AREN'T YOU NOBU-KUN?
AAH!
KOUKI-KUN!!
Takeuchi, Uchimura and Reina will also be there.

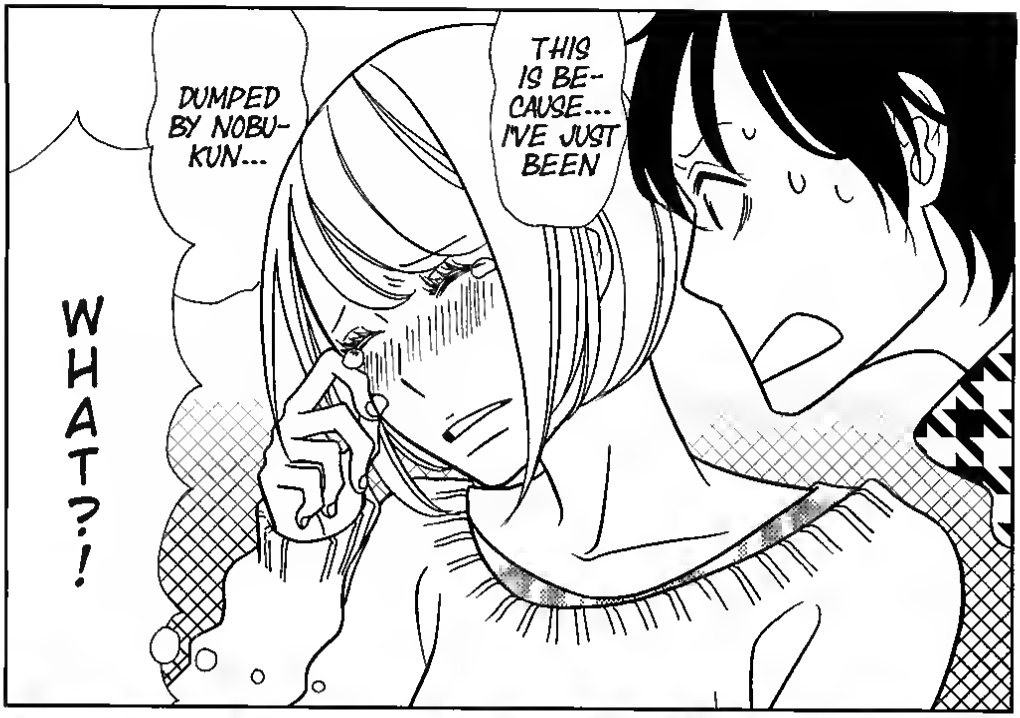
IT'S BEEN A LONG TIME... DID YOU JUST ARRIVE?
YEAH!
WOW... SOMEHOW, YOU SEEM LIKE YOU'VE BECOME COOLER.
NOT AT ALL!
I'VE ALSO JUST RETURNED, AND RIGHT AWAY I HAVE SO MUCH SPARE TIME...
HAH, I KNOW WHAT YOU MEAN.
I'LL BE HERE UNTIL THE BEGINNING OF THE NEW YEAR, SO LET'S MEET AGAIN!
SURE, SEE YOU!

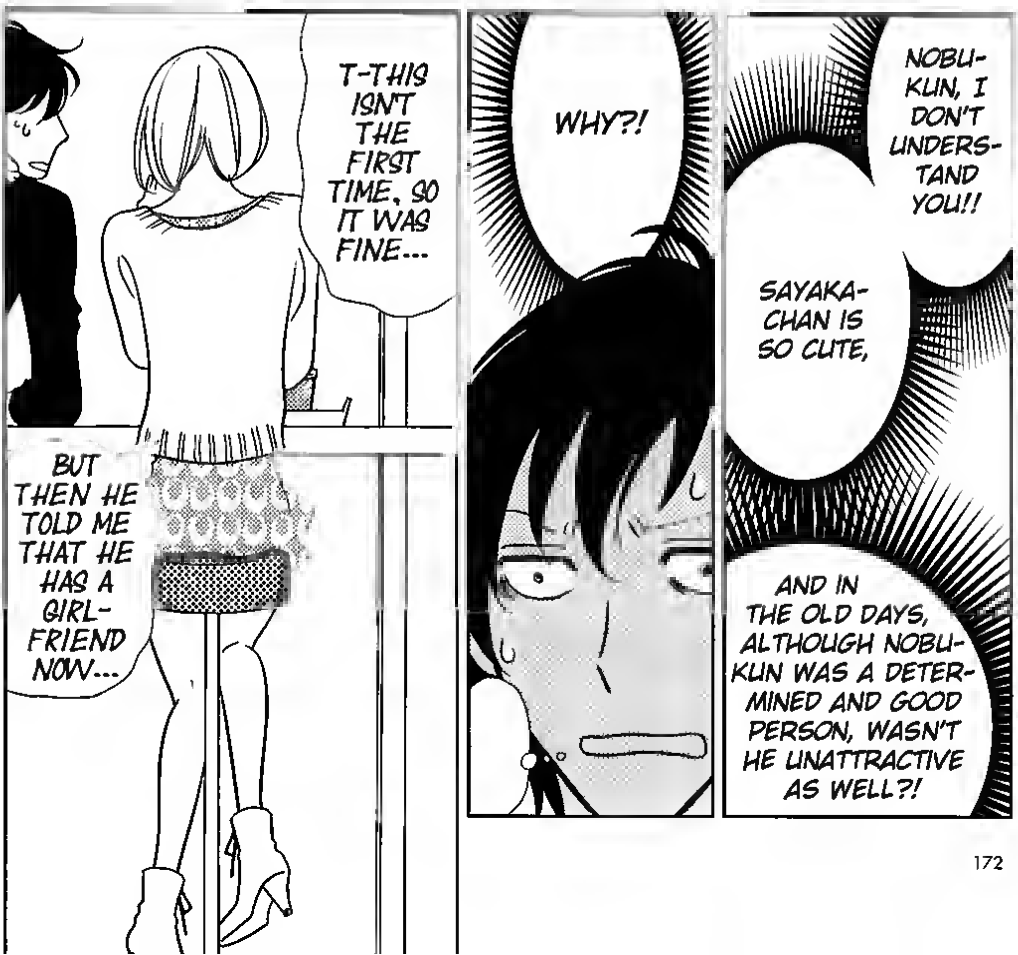

WHOA...
I'VE UNWITTINGLY SEEN SOMETHING AWKWARD...
!!!
し〜
し〜
し〜
ちう
ちう
I SHOULDN'T HAVE SAT HERE...
ALTHOUGH SHE'S EXTREMELY CUTE...
AREN'T YOU KOUKI-KUN?
HUH?
I SHOULD HURRY UP AND FINISH MY MEAL...
BUT HER LEGS ARE ALSO REALLY LOVELY...
KOUKI-KUN?

UM... SORRY... WHO MIGHT YOU BE...?
HM...
?
?
OH!
I remember. now I remember!
I KNOW, YOU PLAYED TOGETHER WITH RIN AND NOBU-KUN!!
SA-YA-KA...?
EH?
SA-YAKA! DON'T YOU KNOW ME?
ON SECOND THOUGHT, I DON'T REALLY REMEMBER STUFF ABOUT GIRLS...
HOW LONG HAVE WE NOT MET UP WITH EACH OTHER ?
I FEEL THAT I HAVEN'T SEEN YOU FOR A VERY LONG TIME...
HOWE-VER.. HM...?


YOU DON'T REALLY REMEMBER, DO YOU?
TO BE FRANK, I NO LONGER REMEMBER HOW HER FACE REALLY LOOKED LIKE.
SHE'S WAS PROBABLY A CUTE GIRL BACK THEN...
OH! I SEE...
THAT'S BECAUSE I WENT TO AN ALL GIRLS MIDDLE SCHOOL.
THAT'S RIGHT...
HOW SHOULD I PUT IT... WEREN'T YOU CRYING JUST NOW?
This is too suspicious
HA HA HA...
WHY ARE YOU SUDDENLY TALKING IN A POLITE MANNER?!
OH...!
NO... THAT'S... THAT'S NOT TRUE!!
That was what I suddenly noticed.
Nevertheless, her eyes were definitely still moist; the edge of her eyes and the tip of her nose were also faintly red...
HUH? IS THAT SO?
NO?
I SEE...
ｻﾗｻﾗ

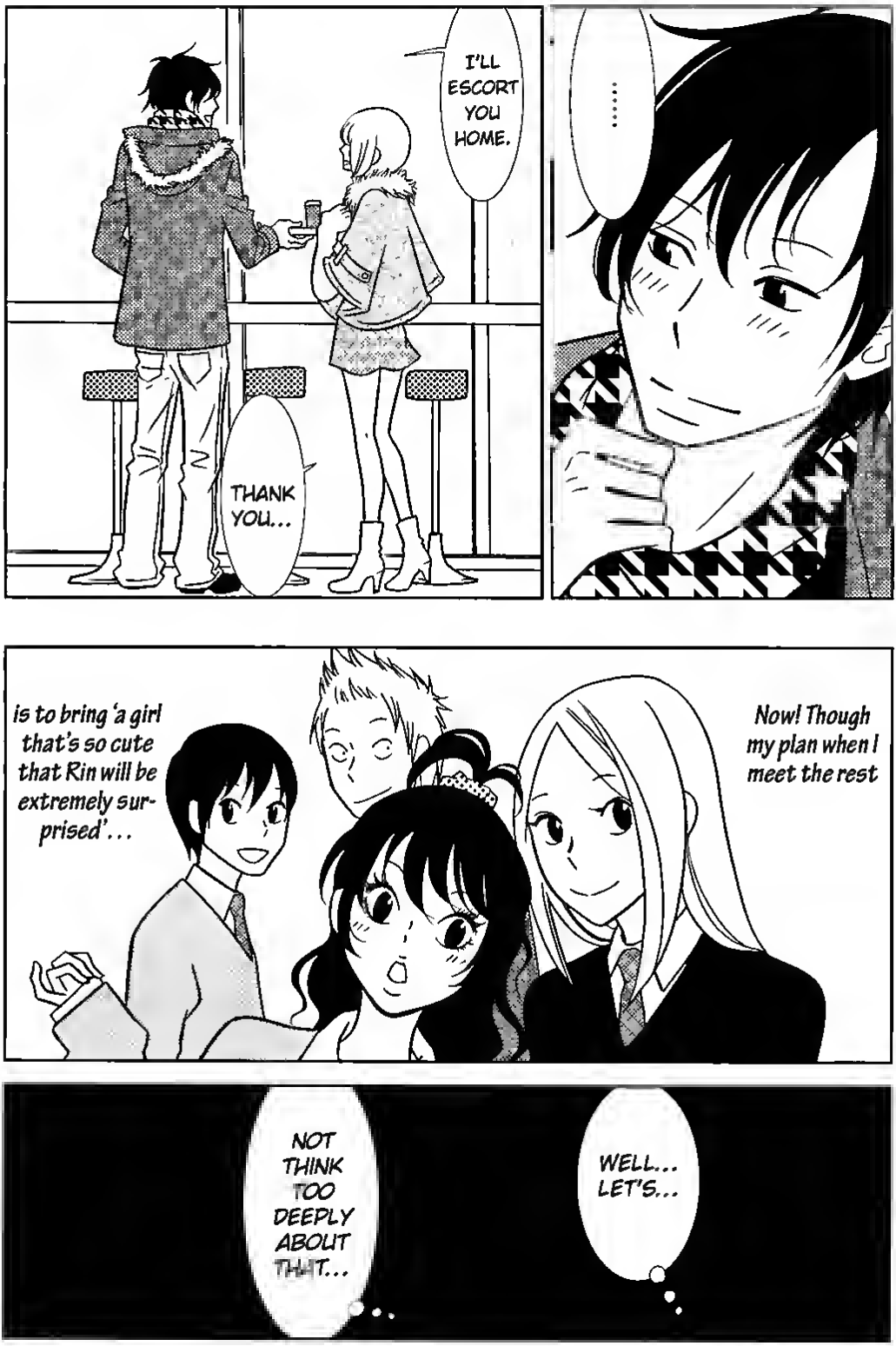
EH...?
YOU KNOW, I ALSO RAN INTO NOBU-KUN JUST NOW!
OUR HOME TOWN IS SCARY, ISN'T IT?!
WHAT?!
ぼ
ぼ
ぼ
SORRY...
HUH?
WAI-...!
WAI-...!!
しく
しく
しく...
WHAT DID I SAY?!

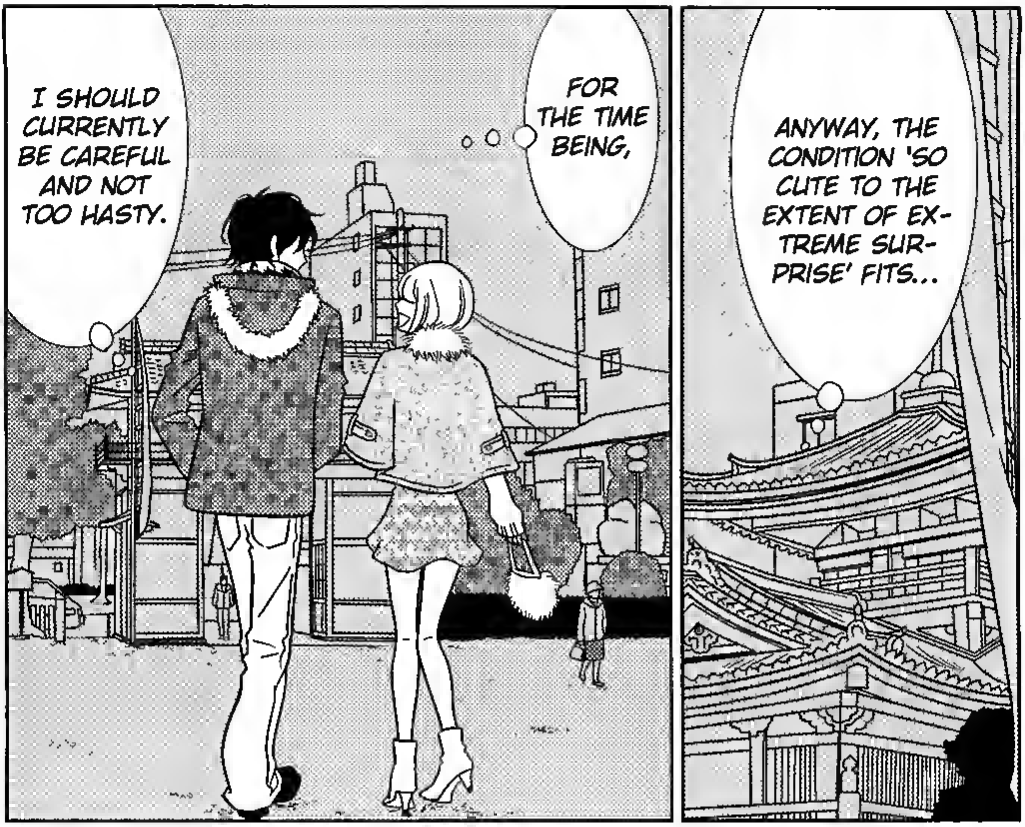

WHAT?!
DUMPED BY NOBU-KUN...
THIS IS BE-CAUSE... I'VE JUST BEEN

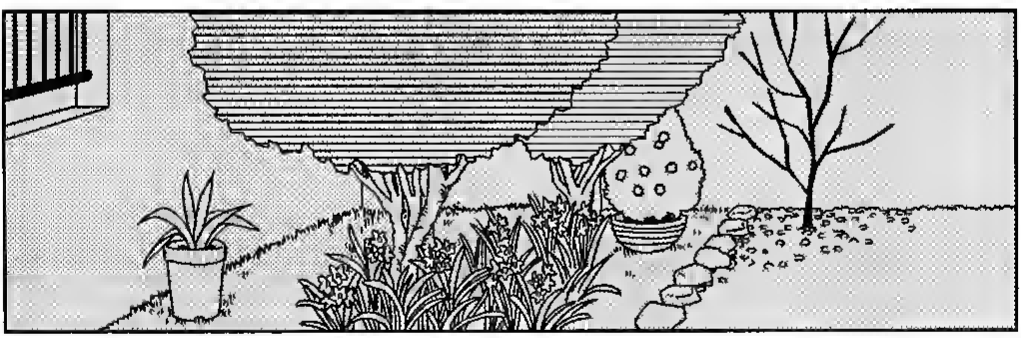

T-THIS ISN'T THE FIRST TIME, SO IT WAS FINE...
BUT THEN HE TOLD ME THAT HE HAS A GIRL-FRIEND NOW...
WHY?!
NOBU-KUN, I DON'T UNDERS-TAND YOU!!
SAYAKA-CHAN IS SO CUTE,
AND IN THE OLD DAYS, ALTHOUGH NOBU-KUN WAS A DETER-MINED AND GOOD PERSON, WASN'T HE UNATTRACTIVE AS WELL?!

HE SAID HE ALREADY MADE HIS DECI-SION...
HUH?
DO YOU MEAN THAT YOU'VE ALWAYS LIKED NOBU-KUN...
YEAH. EVER SINCE OUR KINDER-GARTEN DAYS!
WHAT!
ZZZ
For some reason,
I'm in a situation where I'm calming a girl
whose face I didn't even remember, by sounding her out...
DO YOU WANT TO EAT THIS?
I'M GOOD FOR NOW.
I mean, Nobu-kun!! You're way cooler than me!!

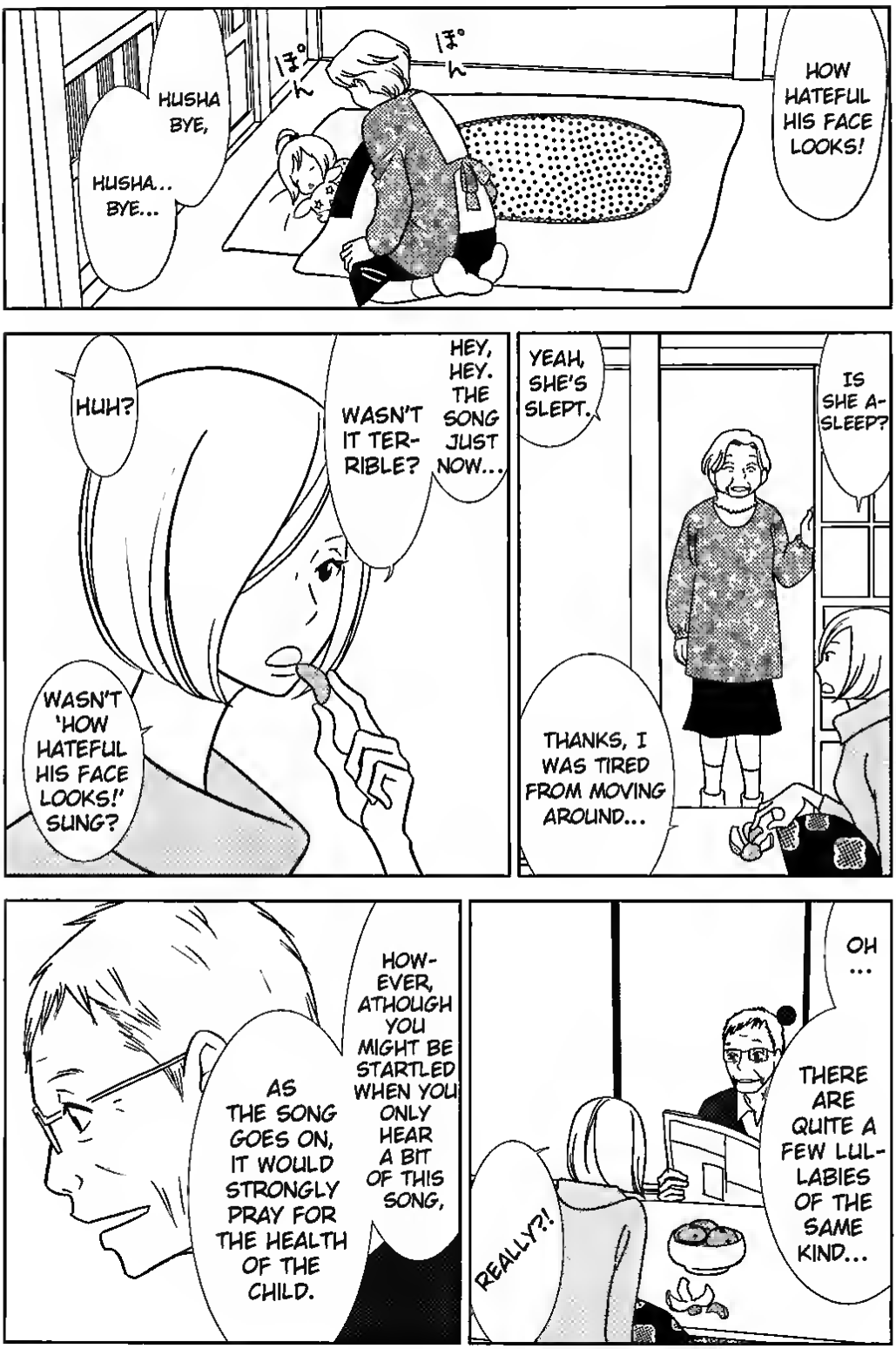
HUH? OH... YES...
SAY, ARE YOU FREE TOMOR-ROW?
I'VE CALMED DOWN CONSI-DERA-BLY...
THANKS A LOT...
OH... THAT'S GOOD THEN.
YEAH.
I'M SURE RIN WOULD BE PLEASED TO SEE YOU AS WELL.
HUH?!
IS IT OKAY WITH YOU?
AL-THOUGH THERE'LL BE PEOPLE FROM MY MIDDLE SCHOOL AS WELL, WHY DON'T YOU COME ALONG?
I'M MEET-ING RIN-CHAN AND THE REST.
Rin-chan ...
I'M SO GLAD...

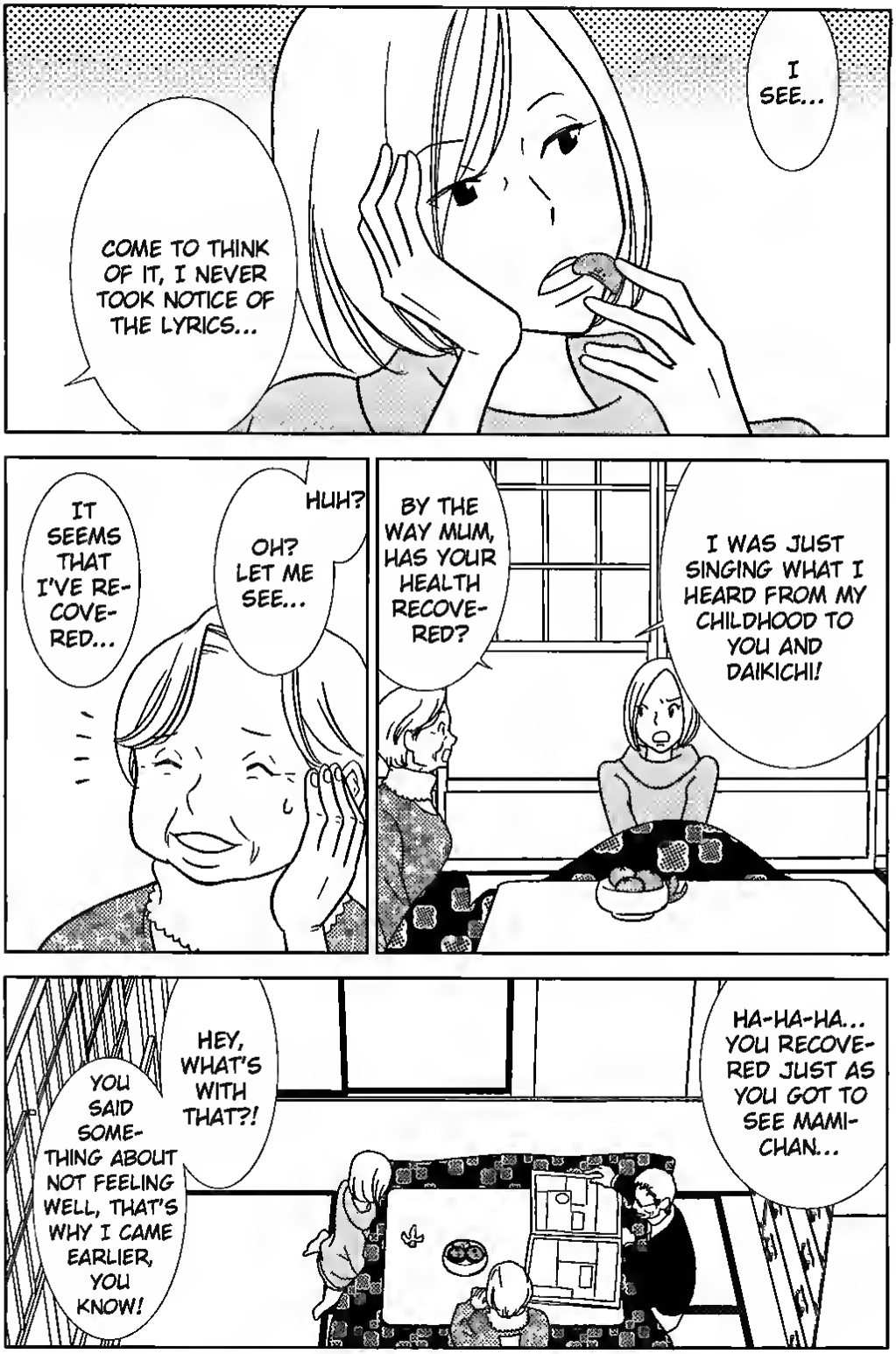

I'LL ESCORT YOU HOME.
THANK YOU...
.....
Now! Though my plan when I meet the rest
is to bring 'a girl that's so cute that Rin will be extremely surprised'...
WELL... LET'S...
NOT THINK TOO DEEPLY ABOUT THAT...


I SHOULD CURRENTLY BE CAREFUL AND NOT TOO HASTY.
FOR THE TIME BEING,
ANYWAY, THE CONDITION 'SO CUTE TO THE EXTENT OF EXTREME SURPRISE' FITS...



HUSHA BYE,
ぽん
ぽん
THE BABY WHO'S AWAKE AND CRIES,


HUSHA BYE,
HUSHA... BYE...
ぽん
ぽん
HOW HATEFUL HIS FACE LOOKS!
HUH?
WASN'T 'HOW HATEFUL HIS FACE LOOKS!' SUNG?
WASN'T IT TERRIBLE?
HEY, HEY. THE SONG JUST NOW...
YEAH, SHE'S SLEPT.
IS SHE A-SLEEP?
THANKS, I WAS TIRED FROM MOVING AROUND...
HOWEVER, ATHOUGH YOU MIGHT BE STARTLED WHEN YOU ONLY HEAR A BIT OF THIS SONG,
AS THE SONG GOES ON, IT WOULD STRONGLY PRAY FOR THE HEALTH OF THE CHILD.
OH...
THERE ARE QUITE A FEW LULLABIES OF THE SAME KIND...
REALLY?!

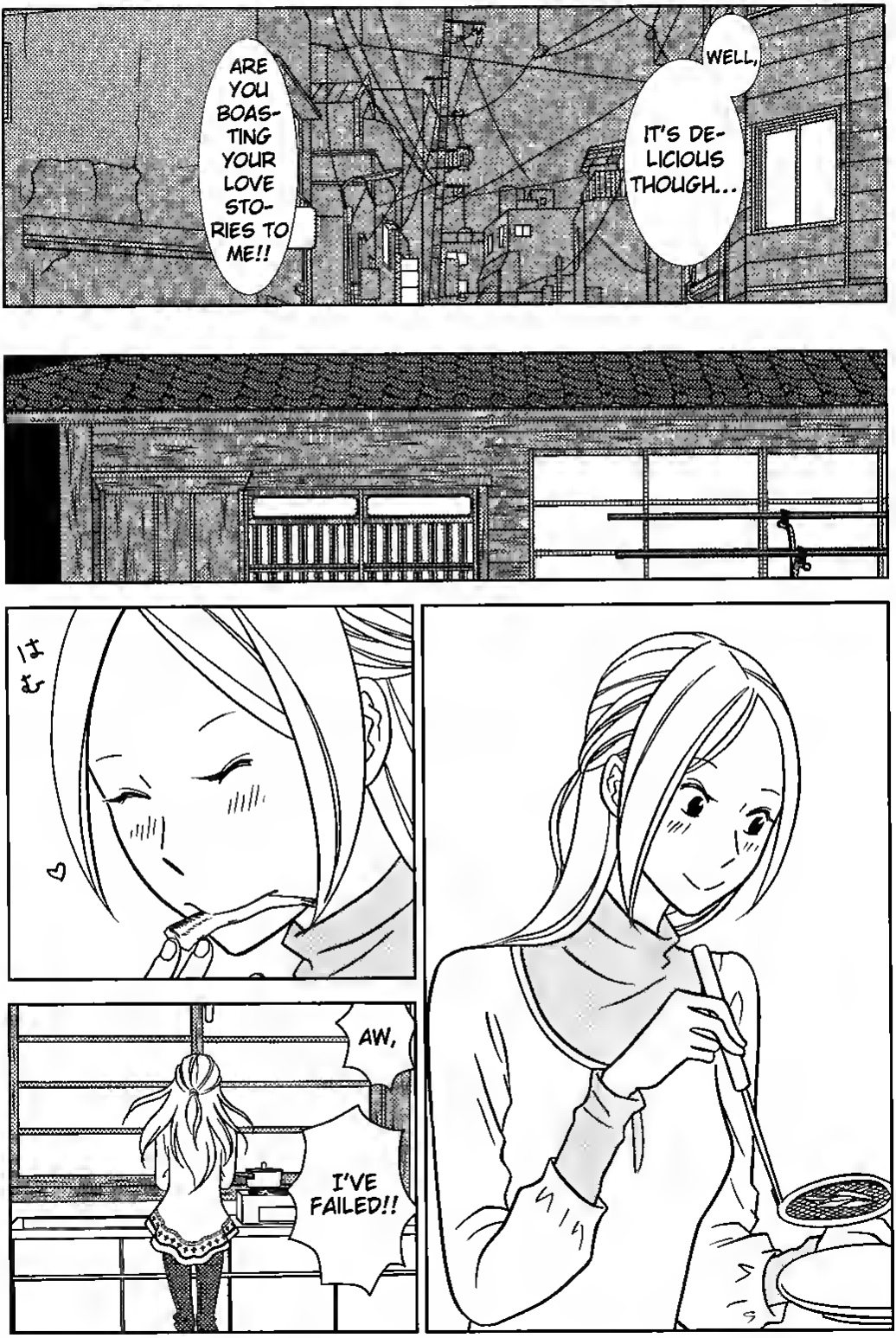

I SEE...
COME TO THINK OF IT, I NEVER TOOK NOTICE OF THE LYRICS...
I WAS JUST SINGING WHAT I HEARD FROM MY CHILDHOOD TO YOU AND DAIKICHI!
BY THE WAY MUM, HAS YOUR HEALTH RECOVERED?
HUH?
OH? LET ME SEE...
IT SEEMS THAT I'VE RECOVERED...
HA-HA-HA... YOU RECOVERED JUST AS YOU GOT TO SEE MAMI-CHAN...
HEY, WHAT'S WITH THAT?!
YOU SAID SOMETHING ABOUT NOT FEELING WELL, THAT'S WHY I CAME EARLIER, YOU KNOW!

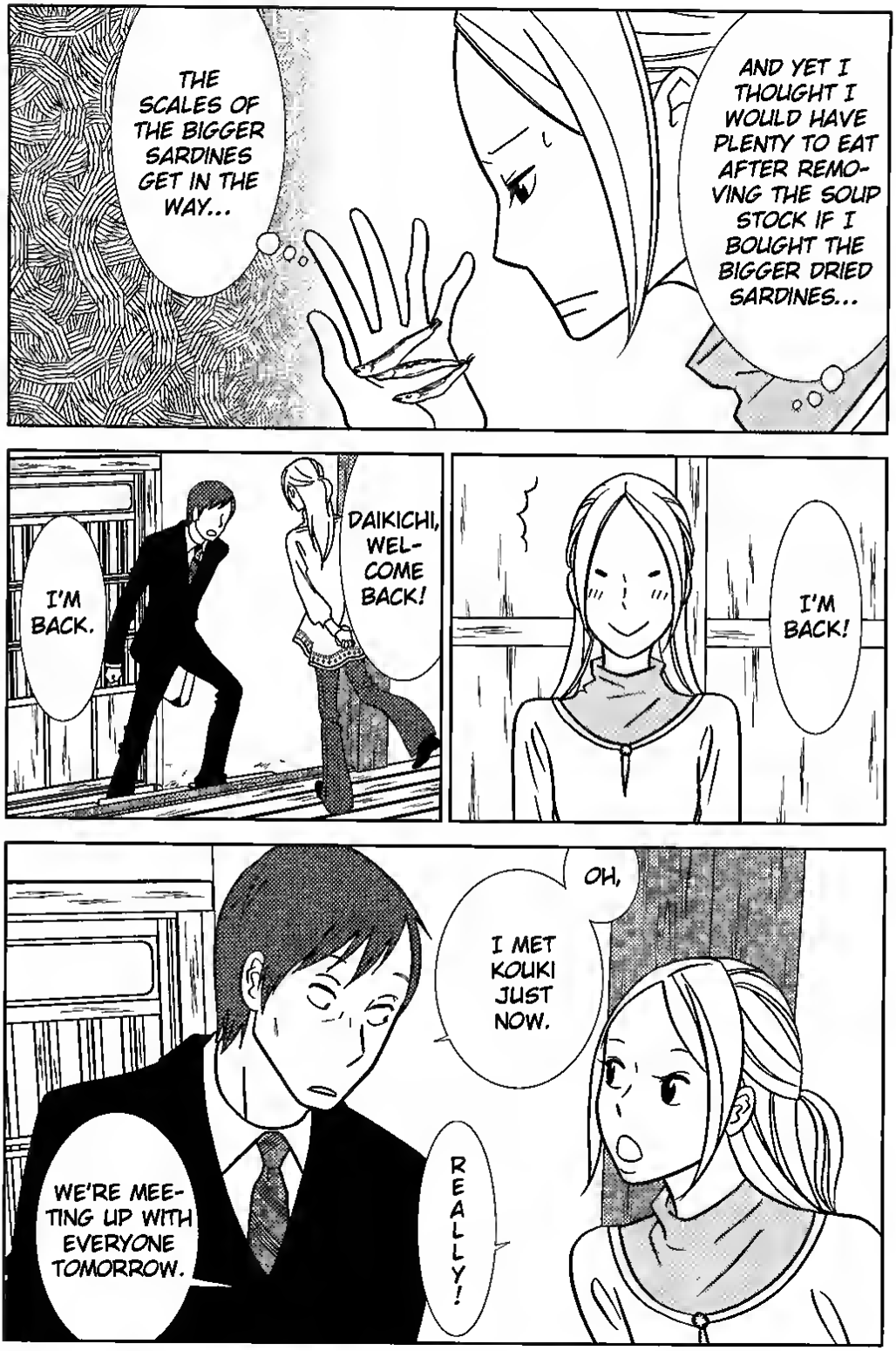
ARE YOU DOING WELL?
YEAH!
OH,
KOUKI!!
DAIKICHI...

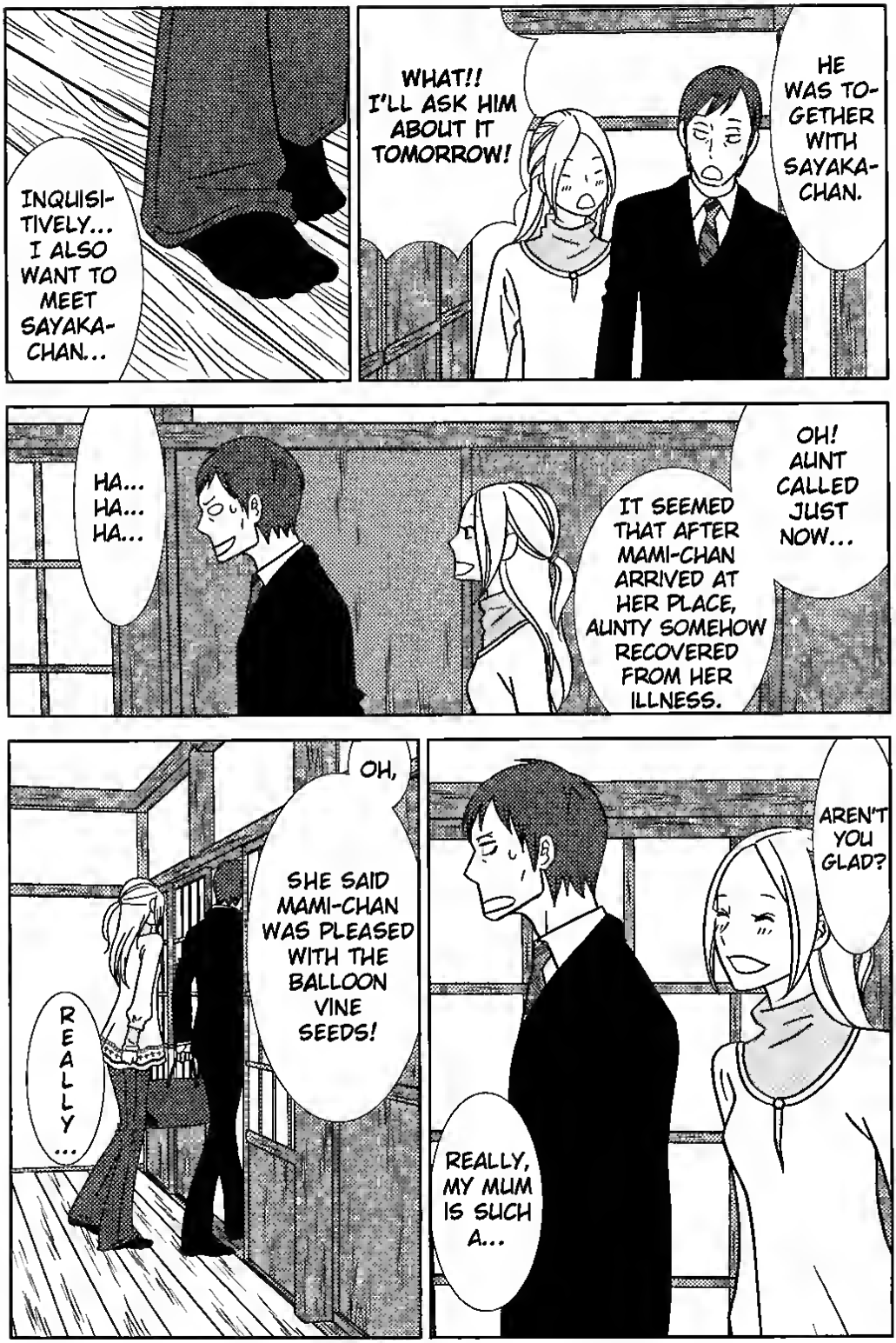
HEH HEH HEH...
THAT'S... SAYAKA-CHAN. YOU KNOW!
WAS THAT YOUR GIRL-FRIEND JUST NOW?
SH-
SHE'S NOT!
YOU MEAN, YOU SAW US?!
WASN'T SHE EX-TREMELY CUTE?
YEAH... I AGREE...
HUH?
OH...
I SEE...
SHUT UP!! I'VE ALREADY SAID THAT I ONLY HAPPE-NED TO RUN INTO HER!!
I DON'T EVEN REMEMBER HER FACE!!
ALREADY EX-CEPTIONALLY CUTE...
WELL, FROM WAY BACK, SAYAKA-CHAN WAS
ニヤ
ニヤ

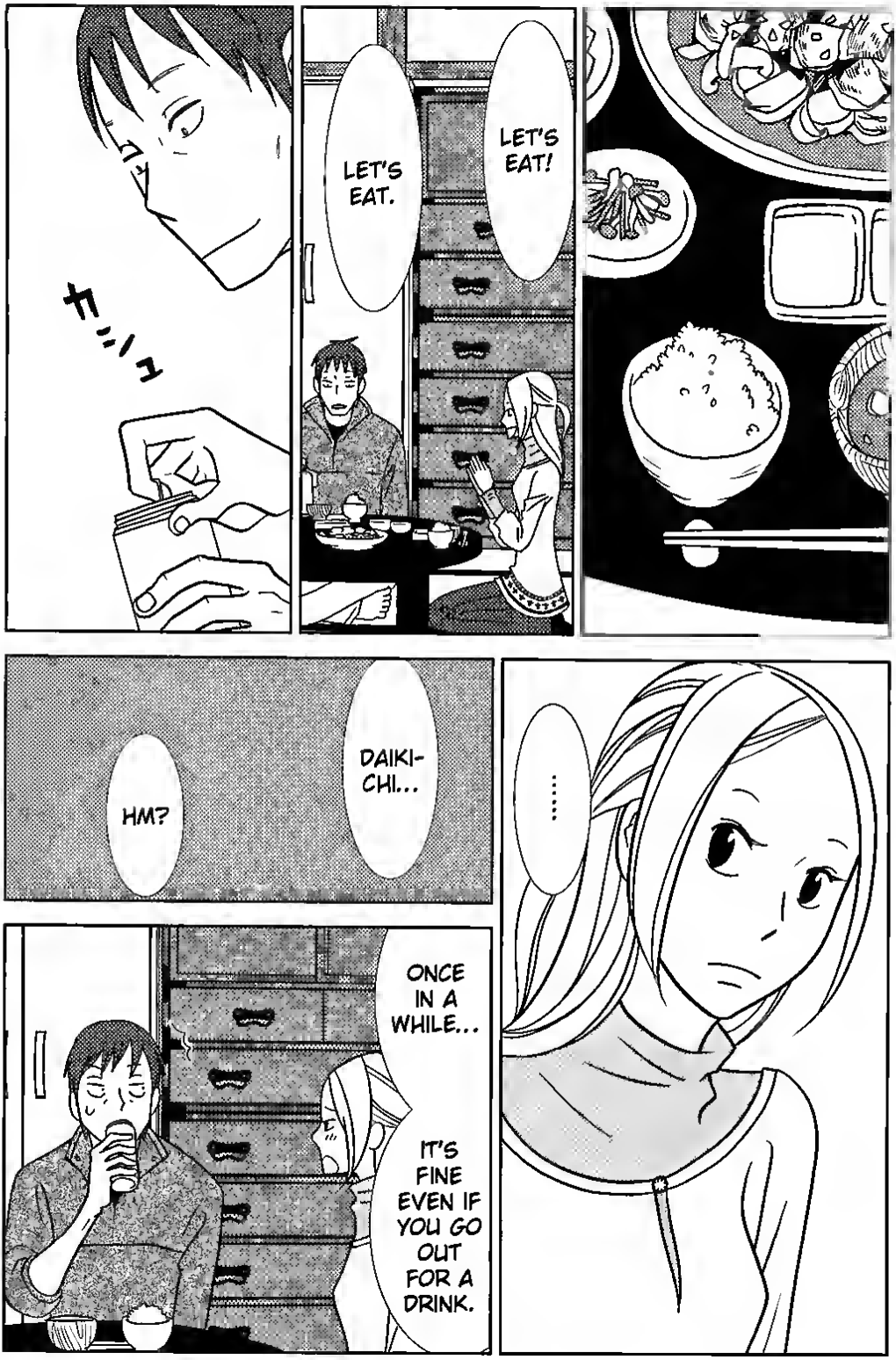
WELL?
IS RIN...
RIN IS... STILL THE SAME AS EVER.
I SEE...
MUM'S WAITING FOR ME TODAY, AND ALSO, TOMORROW I'LL BE ABLE TO MEET RIN.
IT'S OKAY!
OH, DO YOU WANT TO COME OVER?
YEAH.
WHAT DO YOU MEAN BY THAT!!
MY BRIDE BEHAVES LIKE AN OLD WOMAN.

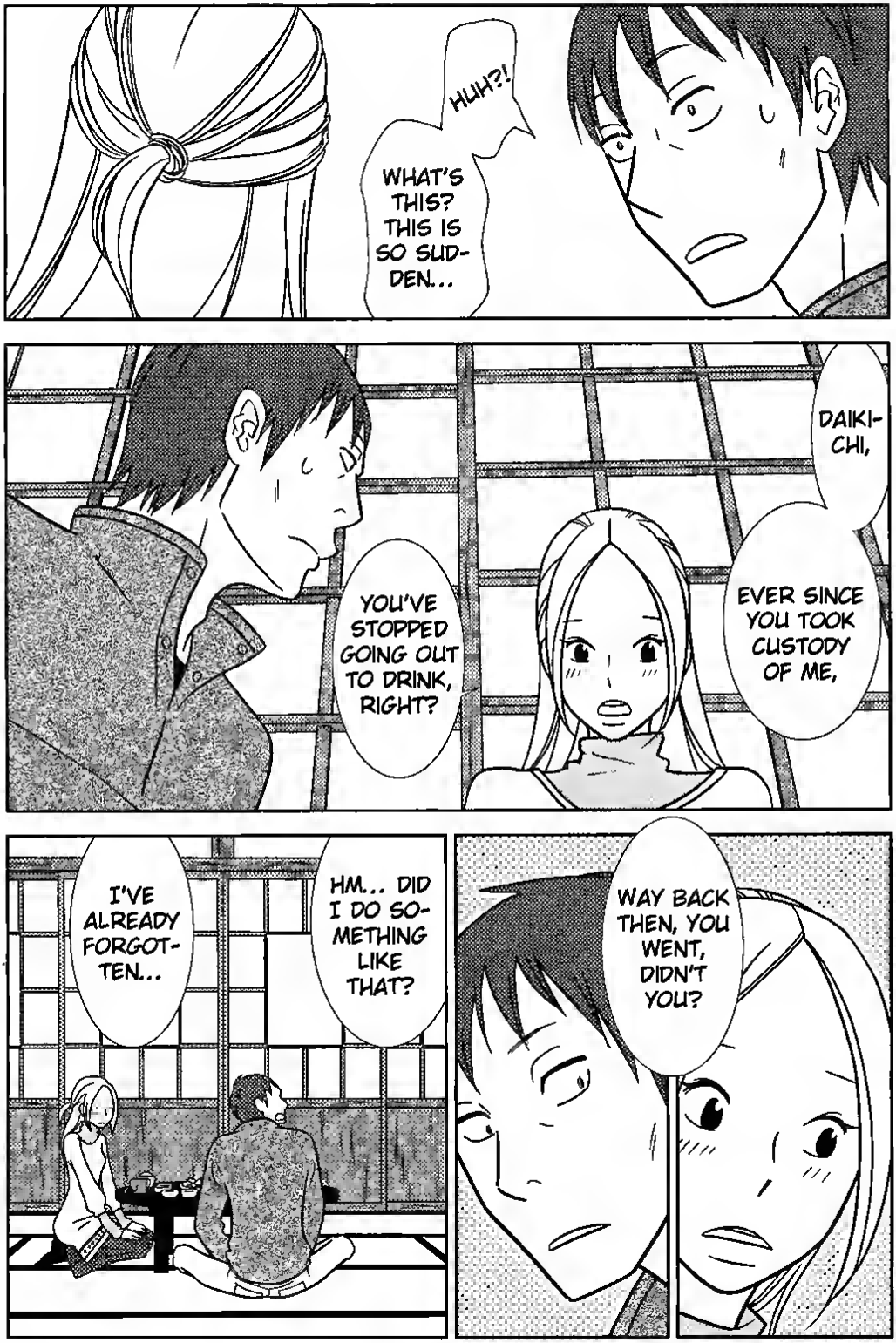
If anything, she enjoys going out of her way to buy dried sardines!
YEAH, SHE EATS THEM.
YOU KNOW, I HAD NEVER
WENT OUT WITH SOMEONE WHO EATS DRIED SARDINES WITH THE SOUP STOCK REMOVED...
WHAT'S THAT? ARE YOU SAYING RIN EATS THOSE?
AND...
IT'S ALSO THE FIRST TIME I SEE SOMEONE OTHER THAN MY MUM
PUTTING STEAMED FISH PASTE INTO STEWED FOODS.
HA.. HA.. HA!
EVEN MY MUM WOULDN'T DO THAT... STEAMED FISH PASTE IN STEWED FOODS...


ARE YOU BOASTING YOUR LOVE STORIES TO ME!!
WELL, IT'S DELICIOUS THOUGH...
はむ
AW, I'VE FAILED!!


THE SCALES OF THE BIGGER SARDINES GET IN THE WAY...
AND YET I THOUGHT I WOULD HAVE PLENTY TO EAT AFTER REMOVING THE SOUP STOCK IF I BOUGHT THE BIGGER DRIED SARDINES...
I'M BACK.
DAIKICHI, WELCOME BACK!
I'M BACK!
OH,
I MET KOUKI JUST NOW.
REALLY!
WE'RE MEETING UP WITH EVERYONE TOMORROW.

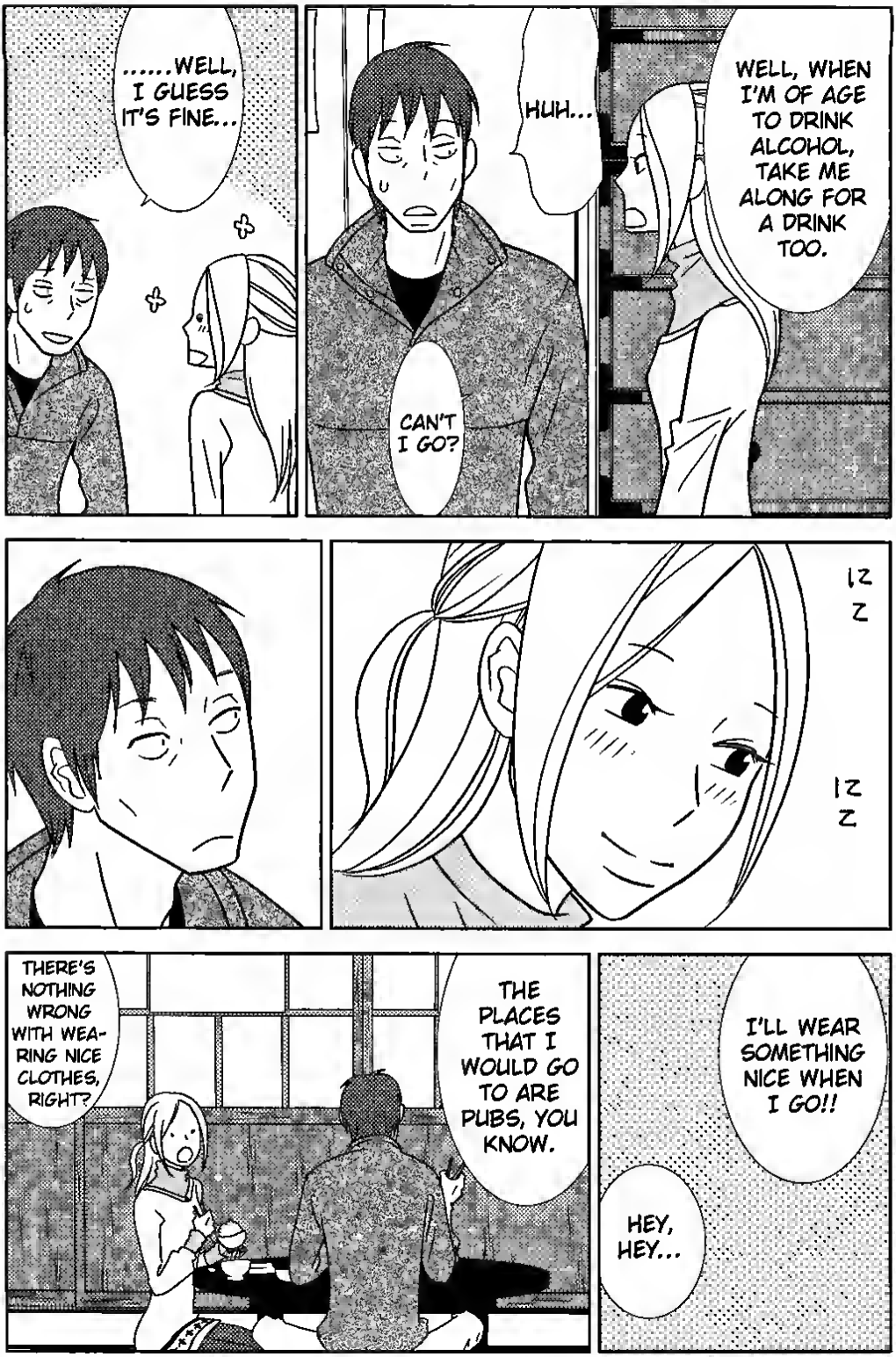

INQUISITIVELY... I ALSO WANT TO MEET SAYAKA-CHAN...
WHAT!! I'LL ASK HIM ABOUT IT TOMORROW!
HE WAS TOGETHER WITH SAYAKA-CHAN.
HA... HA... HA...
IT SEEMED THAT AFTER MAMI-CHAN ARRIVED AT HER PLACE, AUNTY SOMEHOW RECOVERED FROM HER ILLNESS.
OH! AUNT CALLED JUST NOW...
REALLY...
OH, SHE SAID MAMI-CHAN WAS PLEASED WITH THE BALLOON VINE SEEDS!
REALLY, MY MUM IS SUCH A...
AREN'T YOU GLAD?


LET'S EAT.
LET'S EAT!
HM?
DAIKI-CHI...
ONCE IN A WHILE...
IT'S FINE EVEN IF YOU GO OUT FOR A DRINK.

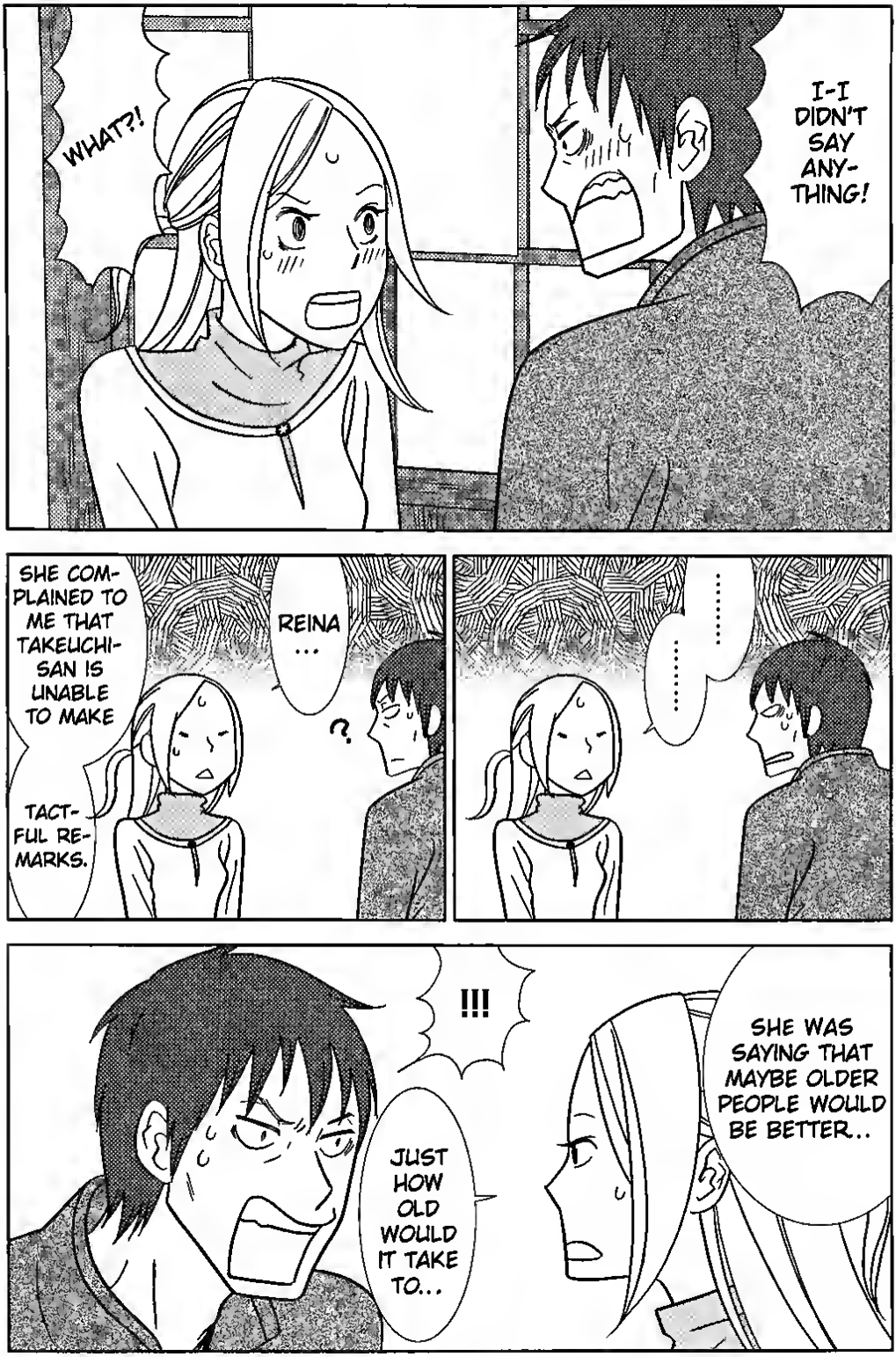

HUH?!
WHAT'S THIS? THIS IS SO SUD-DEN...
DAIKI-CHI,
EVER SINCE YOU TOOK CUSTODY OF ME,
YOU'VE STOPPED GOING OUT TO DRINK, RIGHT?
WAY BACK THEN, YOU WENT, DIDN'T YOU?
HM... DID I DO SO-METHING LIKE THAT?
I'VE ALREADY FORGOT-TEN...

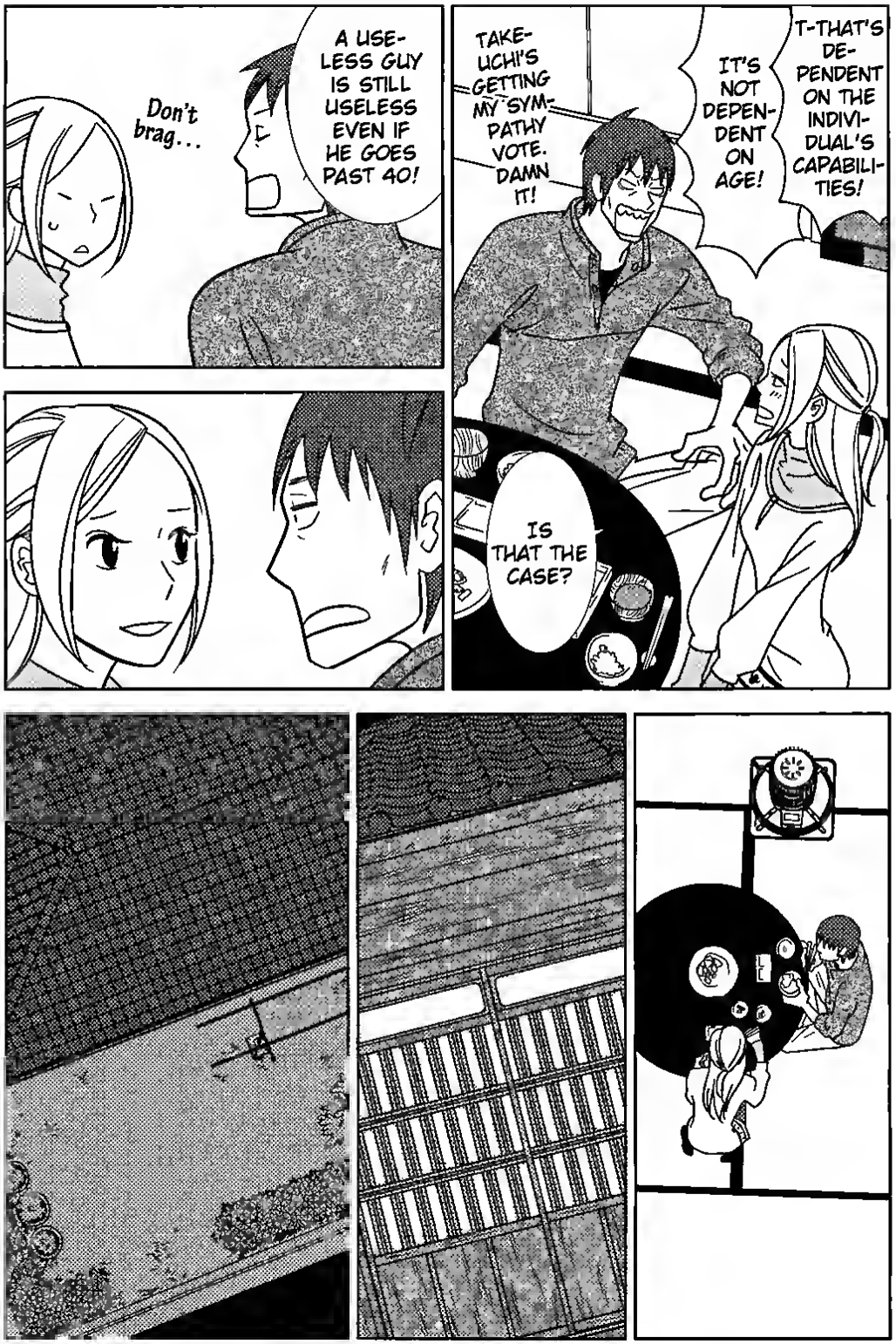
I'VE ...
TOTALLY NO RECOLLECTIONS OF DAIKICHI OF GOING TO SUCH PLACES...
SINCE MY CHILD-HOOD...
IT'S NOT LIKE THIS IS AN IMPORTANT MATTER.
SO-METHING TRIVIAL LIKE NOT GOING OUT TO DRINK...

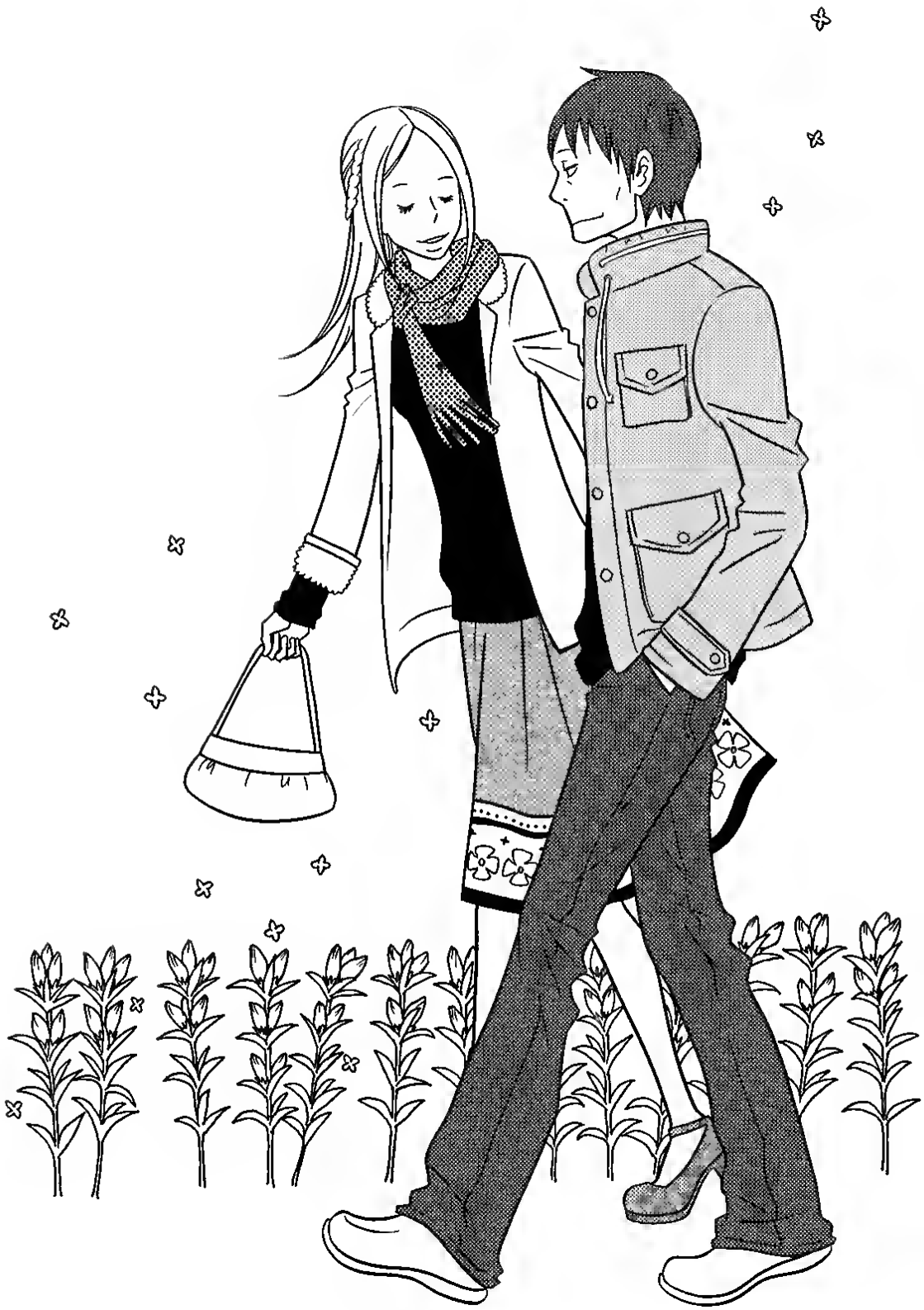
!!
HM... I'LL BE WORRIED IF YOU'RE ALONE AT HOME DURING THE NIGHT TIME...
BUT WELL,
AT THE SAME TIME, I CAN ALSO MANAGE BEING ALONE AT HOME.
HAVING SAID THAT, DIDN'T DAIKICHI LIVE ALONE BY YOURSELF TOO?!
H-HEY!
SETTING ASIDE BACK WHEN I WAS YOUNG... DO YOU KNOW THAT I'M ALREADY A UNIVERSITY STUDENT NOW?
THERE'S MANY OTHERS OF MY AGE THAT'S LIVING ALONE BY THEMSELVES.
HM...
BUT WELL, IT'S FINE... IF I CAN DRINK AT HOME.
THE FOOD'S GREAT HERE, TOO.
OH... YOU'RE RIGHT...
.....


.....WELL, I GUESS IT'S FINE...
HUH...
CAN'T I GO?
WELL, WHEN I'M OF AGE TO DRINK ALCOHOL, TAKE ME ALONG FOR A DRINK TOO.
21
21
THERE'S NOTHING WRONG WITH WEARING NICE CLOTHES, RIGHT?
THE PLACES THAT I WOULD GO TO ARE PUBS, YOU KNOW.
HEY, HEY...
I'LL WEAR SOMETHING NICE WHEN I GO!!

ぴち
PERHAPS I SHOULD SAY, EVEN NORMALLY YOU'RE CUT—
!!!
NORMALLY??
CUT?


WHAT?!
I-I DIDN'T SAY ANY-THING!
SHE COM-PLAINED TO ME THAT TAKEUCHI-SAN IS UNABLE TO MAKE TACT-FUL RE-MARKS.
REINA ...
?
.....
.....
!!!
JUST HOW OLD WOULD IT TAKE TO...
SHE WAS SAYING THAT MAYBE OLDER PEOPLE WOULD BE BETTER..

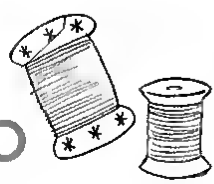

A USE-LESS GUY IS STILL USELESS EVEN IF HE GOES PAST 40!
Don't brag...
TAKE-UCHI'S GETTING MY SYM-PATHY VOTE. DAMN IT!
IT'S NOT DEPEN-DENT ON AGE!
T-THAT'S DE-PENDENT ON THE INDIVI-DUAL'S CAPABILI-TIES!
IS THAT THE CASE?

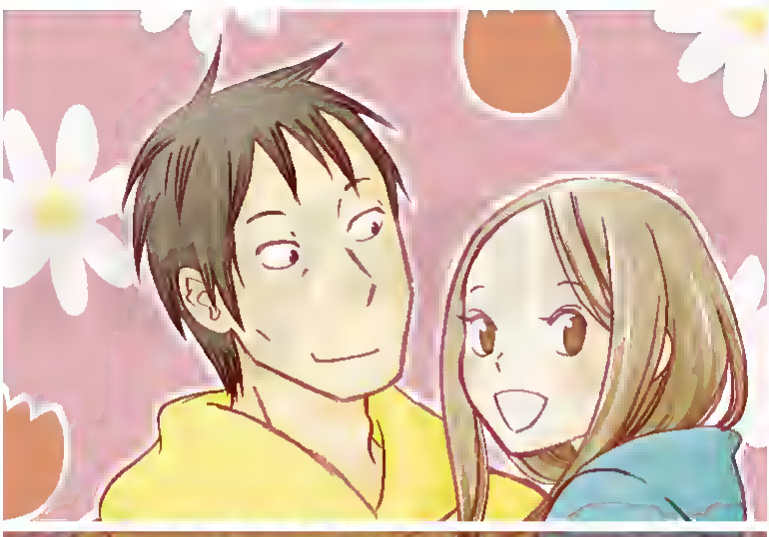


Final Chapter Since Then / END

usagi drop
END

usagi drop





Random Fan & Marshmallow Scans

auwx.livejournal.com + chimarshmallow.wordpress.com

Usagi Drop

By Unita Yumi

Translator : thanatoz [ray-out]

Cleaner & Typesetter : Auwx

Proofreader : alchemist11

Help Wanted

Translators | Cleaners

Typesetters

PEASE DO NO REHOST THIS SCANLATION ON ANY ON-LINE READERS!